



UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

**TURISMO CULTURAL: NUEVAS REPRESENTACIONES DE LA PELAZÓN EN MACEDONIA
(AMAZONIA COLOMBIANA)**

Diana Milena Aguas Meza

Universidad Nacional de Colombia

Sede Amazonia

Maestría en Estudios Amazónicos

Leticia, Colombia

2013

**TURISMO CULTURAL: NUEVAS REPRESENTACIONES DE LA PELAZÓN EN MACEDONIA
(AMAZONIA COLOMBIANA)**

Diana Milena Aguas Meza

Tesis presentada como requisito para optar al título de:

MAGÍSTER EN ESTUDIOS AMAZÓNICOS

Director:

Carlos Eduardo Franky Calvo Ph.D.

Línea de Investigación:

Historias y culturas amazónicas

Grupo de Investigación:

Pueblos y ambientes amazónicos

Universidad Nacional de Colombia

Sede Amazonia

Maestría en Estudios Amazónicos

Leticia, Colombia

2013

*A mí familia, mi compañero de vida, y a mis parientes de
Macedonia*

AGRADECIMIENTOS

Expreso los más profundos agradecimientos a:

La generosidad de las personas de Macedonia que me permitieron hacer parte de sus vidas, sus días y sus hogares. También por el voto de confianza que depositaron en mí y por todos los consejos y los cuidados que me dieron durante mis estadías. Estas personas a quienes estoy totalmente agradecida son:

Germán Peña y Sara León quienes fueron mis padres putativos. Gracias por los cuidados, los consejos, por abrirme las puertas de la casa y darme un lugar en ella. También le agradezco a Guillermo Ramos y su esposa Marcelita, por todos los momentos agradables que me regalaron. A Esteban Peña, quien cuando era curaca, me permitió entrar a la comunidad y así compartir con las personas situaciones, aventuras y buenos ratos. A Máximo León, pastor de la comunidad, por el apoyo, las invitaciones a la vida espiritual y por los consejos dados.

Agradezco de todo corazón a mis abuelitas Alejandrina, Pastora, Inés, Yolanda y Lucía por los cantos, los bailes, los consejos, los cuidados, las risas, las enseñanzas y el entusiasmo con el que me recibieron en sus hogares y en la maloca *Bari*. A Yuly, Catalina y Rogeiro por sacarme una vez más mi espíritu de infante. A Eudocia y su hermano el Brujo Pachin, al abuelito Nestor (q.e.p.d.) y en general a todos los de la maloca.

A Oliva, Vilma, Vicenta, las abuelas Lidia y Gloria y la pequeña Esmeralda por los buenos momentos que compartimos en la maloca *Munane* a la espera de turistas y visitantes. A la profesora Mireya y su esposo John Freddy, a Walmer Tanimbuca, a Chilin y su familia. A la abuelita Adelina y el abuelito Tesorio por sus sonrisas y la acogida que me brindaron. A todos sus nietos especialmente a Sarita, Kaled, Yerman y Yerson por su compañía.

Además quiero agradecer profundamente a mi familia, en especial a mi papá Víctor Aguas y mi mamá Omayra Meza, por el apoyo, acompañamiento y amor que me ofrecieron durante el desarrollo de este trabajo y la maestría en general. También les agradezco inmensamente por la confianza y la seguridad que depositaron en mí. A mi madre amazónica Anastasia Candre quien como amiga y como madre ha estado acompañándome y apoyándome en mi vida leticiana, y a mi hermano Andrés Aguas Meza por su apoyo e interés.

Agradezco a la Universidad Nacional de Colombia sede Amazonia, especialmente a mi director de tesis Carlos Franky quien fue una gran guía y un gran apoyo; a Dany Mahecha por su acompañamiento durante el primer año de maestría; a Germán Ochoa por su interés en mi investigación y en general a todos los profesores de la sede por sus consejos y enseñanzas. Aprovecho también para agradecerle a Abel Santos por su disposición y compañía en la interminable tarea de traducir y transcribir los cantos tikuna y por todos los conocimientos que compartió conmigo sobre su pueblo.

Finalmente, quiero dar un agradecimiento muy especial a mi compañero de vida Juan David Turriago García por el amor, la paciencia, el apoyo, las acompañadas a campo y por todos los momentos que supo lidiar en pro de mi bienestar y del desarrollo de esta investigación.

TABLA DE CONTENIDO

<i>INTRODUCCIÓN</i>	1
A. RESGUARDO INDÍGENA MACEDONIA: CONTEXTO Y SOCIEDAD	2
B. MARCO TEORICO-CONCEPTUAL Y APORTES DE ESTA INVESTIGACIÓN A LA ENTOGRAFÍA TIKUNA	6
C. METODOLOGÍA APLICADA	17
D. ESTRUCTURA DE LA TESIS	20
<i>CAPÍTULO I</i>	22
<i>EL PRINCIPIO VITAL, ENÉRGICO Y CORPORAL ENTRE LOS TIKUNA</i>	22
A. LA CONSTITUCIÓN DEL SER Y LA ADQUISIÓN DEL <i>PORA</i>	22
B. CONSTITUCIÓN DE CUERPO Y SISTEMA DE MITADES	25
1. LA NOMINACIÓN Y EL SISTEMA CLÁNICO	26
C. RITO DE INICIACIÓN FEMENINO: LA PELAZÓN	28
1. CARACTERÍSTICAS DEL RITO	30
2. LA PELAZÓN EN LA CONSTRUCCIÓN DEL “PRINCIPIO VITAL”	37
D. LA INMORTALIDAD Y EL ESTADO PERDIDO	38
1. EL PROFETISMO ENTRE LOS TIKUNA	38
E. SOBRE EL “PRINCIPIO CORPORAL”, EL “PRINCIPIO VITAL” Y LAS PRÁCTICAS EVANGÉLICAS DE LOS TIKUNA: CONCLUSIONES	40
<i>CAPÍTULO II</i>	42
<i>TRANSFORMACIONES DE LA PELAZÓN EN MACEDONIA</i>	42
A. PERCEPCIONES DE LA PELAZÓN EN MACEDONIA	42
B. AHORA LA PELAZÓN SE APRENDE EN CASA: TRANSMISIÓN DE CONSEJOS Y ENSEÑANZAS	50
C. DEL RITO DE LA PELAZÓN A LA CELEBRACIÓN DE LOS QUINCEAÑEROS: EMULACIÓN DEL RITO DE PASO	58
D. SOBRE LA AGENCIALIDAD (<i>AGENCY</i>) Y EL COMPLEJO CULTURAL: CONCLUSIONES	61
<i>CAPÍTULO III</i>	67
<i>TURISMO CULTURAL: NUEVOS ESCENARIOS DE LA PELAZÓN</i>	67
A. DOS MALOCAS DEL TURISMO: DINÁMICAS, TENSIONES Y DIVISIONES EN MACEDONIA	68
1. VAMOS A BAILAR, VAMOS A CANTAR ¡BIENVENIDOS A MACEDONIA!: CONFIGURACIÓN DE LOS GRUPOS DE DANZAS	75
B. ENTRE CANTOS Y BAILES: RESURGIMIENTO DE LA PELAZÓN COMO <i>PERFORMANCE</i>	80
C. PELAZÓN, <i>PERFORMANCE</i> Y TRANSFORMACIONES CULTURALES: CONCLUSIONES	88
<i>CONSIDERACIONES FINALES</i>	94

INTRODUCCIÓN

ANEXOS 99

BIBLIOGRAFÍA..... 179

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Mapa de Macedonia. 3

Figura 2: Cuadro de parentesco familia Jordán Pérez 76

Figura 3: Grupos de danza de Macedonia. A la derecha *Munane*, y a la izquierda *Barü* 78

LISTA DE TABLAS

Tabla 1: Transmisión de enseñanzas, consejos y cuidados alrededor del cuerpo desde lo cultural y desde lo evangélico 56

Tabla 2: Transmisión de enseñanzas, consejos y cuidados alrededor de ser persona (buena) desde lo cultural y desde lo evangélico 57

LISTA DE ANEXOS

ANEXO 1. Mito de origen de los Tikuna y de origen de los clanes.....99

ANEXO 2. Entrevista a Vilma Jordán..... 102

ANEXO 3. Entrevista Oliva Jordán..... 109

ANEXO 4. Entrevista Grasiela Mireya Morán 123

ANEXO 5. Entrevista Walmer Tanimuca..... 137

ANEXO 6. Entrevista Guillermo Ramos 147

ANEXO 7. Entrevista abuela Inés Peña 162

ANEXO 8. Canto de la abuela Alejandrina 175

ANEXO 9. Canto de la abuela Alejandrina 176

ANEXO 10. Canto de la abuela Alejandrina 176

ANEXO 11. Canto de la abuela Lucia..... 177

ANEXO 12. Canto de Vilma Jordán (entrevista) 177

INTRODUCCIÓN

En cierto sentido, hoy el ritual sirve para evitar también otra transformación definitiva, pues es el único lugar en que los indios no están «volviéndose blancos». Tal vez por eso se haya convertido en una actividad en la que se puede «volverse indio» nuevamente. El ritual es una terapia para una enfermedad crónica, causada por el «olor de los blancos», y al mismo tiempo, el lugar de afirmación de una tradición objetivada.
(Fausto, 2011: 206)

Uno de los asuntos que más me llamó la atención cuando tuve la oportunidad de conocer por vez primera Leticia fue la fuerte presencia indígena, tanto en la ciudad como en sus inmediaciones y en las riberas del río Amazonas. Tal vez esto se debió a que por mi formación como antropóloga, me he venido interesando en temas relacionados con las transformaciones culturales y las estrategias sociales que la mayoría de grupos étnicos, especialmente indígenas, incorporan en su cotidianidad para garantizar su pervivencia como grupos diferenciados en el mundo moderno globalizante que vivimos hoy día.

Desde ese primer encuentro, en 2009, he estado percibiendo un “ambiente” turístico permanente en Leticia y en las comunidades indígenas, el cual involucra a diversas personas que a su vez hacen parte de los diferentes eslabones que componen las cadenas de esta actividad. Además me ha llamado la atención que las comunidades indígenas sean tan proactivas en esta “novedosa” práctica, sin importar que de la larga cadena solo sean operadores locales. Con estas inquietudes en mente, empecé a visitar distintas comunidades y a revisar investigaciones que han detallado cómo funciona y se desarrolla este fenómeno mundial. Encontré que estos estudios son principalmente de corte sociológico y con un enfoque de cadenas globales de mercancías, los cuales presentan valiosos aportes desde y para la economía regional. Sin embargo, estas investigaciones tienden a no considerar los impactos que éste fenómeno está generando al interior de los sistemas de conocimiento cultural y ancestral de los pueblos indígenas involucrados en esta actividad comercial.

En este trabajo trato entonces de contribuir a este campo de estudio, desde un enfoque totalmente centrado al entendimiento de esta actividad desde lo cultural y desde las perspectivas de los indígenas. Para ello parto de un estudio etnográfico realizado entre los tikuna del resguardo Macedonia, que indaga sobre cómo esta población convierte aspectos sagrados, míticos y culturales en oferta turística para sus visitantes. Más específicamente, y debido a ciertas características particulares de Macedonia exploro cómo sus habitantes han retomado elementos propios del rito más importante para los tikuna, La Pelazón, para presentarlo a manera de *performance* a los cientos de turistas que visitan su territorio. Esto a pesar que este ritual de paso femenino en la comunidad ha

INTRODUCCIÓN

dejado de ser practicado y desplazado debido al carácter evangélico de la comunidad.

En esta tesis argumento que La Pelazón debe ser entendida como rito y como complejo cultural, y que existe una importante diferencia entre el rito de La Pelazón y el complejo cultural de La Pelazón. Esta diferencia radica en que si bien el rito de La Pelazón es un aspecto central de este complejo cultural, su importancia, sentido y prácticas no se reducen al rito pues como veremos diferentes aspectos de este complejo han sido desplazados o visibilizados en prácticas cotidianas “tradicionales”, como los consejos de abuelas y madres a nietas e hijas, y prácticas novedosas, como la celebración de los quince años, que han permitido que su importancia subsista aun en una comunidad evangélica como Macedonia. En este sentido, el *performance* de La Pelazón para turistas puede ser algo más que un mero asunto de identidad instrumental plegada al capitalismo.

Para empezar a desarrollar este argumento, el primer apartado de este capítulo introductorio lo dedico a presentar el resguardo Macedonia, detallando ciertos elementos relevantes que le permitirán al lector conocer el contexto en donde llevé a cabo mis trabajos de campo. En el segundo apartado expongo el marco teórico y conceptual que fundamenta esta investigación, así como las preguntas que la orientan. En el tercer apartado muestro la metodología que apliqué para la recolección y análisis de información. Finalmente, presento un breve resumen de cada uno de los capítulos en los que está dividida la tesis.

A. RESGUARDO INDÍGENA MACEDONIA: CONTEXTO Y SOCIEDAD

Macedonia es un resguardo indígena multiétnico ubicado a 57 kilómetros de la ciudad de Leticia, sobre la margen izquierda del río Amazonas, el cual pertenece a la jurisdicción de este mismo municipio (**Figura 1**). Para llegar a este asentamiento se debe coger una embarcación por el río Amazonas, unas llamadas “rápidos” en las que el viaje dura una hora y media aproximadamente, y otras conocidas como “peque-peque” (pequeñas embarcaciones con motores fuera de borda con pocos caballos de fuerza), en las que el recorrido puede llegar a durar hasta cinco horas.

INTRODUCCIÓN

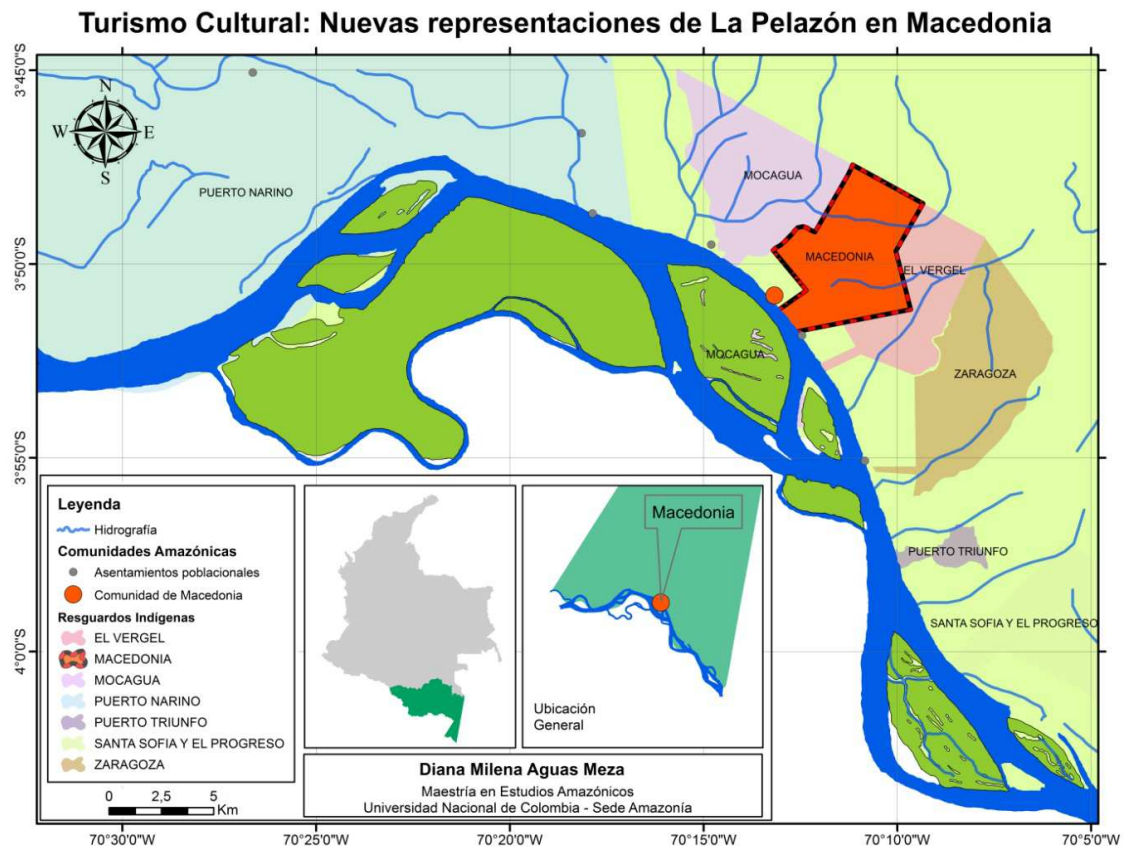


Figura 1: Mapa de Macedonia.

La constitución de este asentamiento como resguardo indígena se dio en el año 1983. Con esto, la comunidad se convirtió en una entidad reconocida por el estado colombiano, beneficiándose en la captación de recursos económicos y derechos colectivos. Sin embargo antes de esto la historia de fundación de esta comunidad se originó en la década de los 30s cuando Vicente Macedo, junto a su hija y yerno, se instalaron en las playas de este asentamiento en busca de tortugas charapa, para el autoconsumo. Después de esto, otras familias tikuna, algunas conformadas por parientes de Vicente Macedo y su yerno Antero León, comenzaron a habitar en lugares cercanos como la Isla de Mocagua, ubicada al frente del actual asentamiento de Macedonia, la comunidad de Mocagua, contigua a Macedonia, y la quebrada Matamatá, al occidente de los dos anteriores (Buitrago, 2007).

En la década de los 70s, la familia León Macedo se asentó en la actual Macedonia, y junto con ellos la iglesia evangélica Panamericana, debido a la conversión de esta familia al evangelismo. Paralelamente hubo una fuerte inundación en la Isla de Mocagua lo que obligó a varios grupos tikuna a reubicarse en esta comunidad y de esta manera las familias que habían aceptado el evangelismo fueron madurando la idea de conformar lo que hoy día es el resguardo. Fue así como Macedonia se fundó bajo la fe evangélica, aunque inicialmente se llamó Puerto

INTRODUCCIÓN

Nuevo. A mediados de esta misma década, la comunidad es renombrada como Macedonia, debido a la comunidad bíblica y haciendo honor al apellido Macedo, el de la familia precursora de la creación del asentamiento y de la instauración de la fe evangélica (Buitrago, 2007).

Poco a poco el asentamiento se convirtió en centro de predicación, lo que atrajo muchas más familias tikuna y a su vez permitió que la comunidad se hiciera conocida en la zona y frente al estado. De la misma manera, atrajo varias familias de otros pueblos indígenas, como cocamas provenientes del Perú y posteriormente de población no indígena que encontró un buen pretexto para la consecución de tierras (Buitrago, 2007).

Una vez constituida la comunidad se configuró como actualmente se conoce, pues se fundaron diferentes barrios distribuidos de la siguiente manera: al occidente se encuentran los barrios Los Cocos, Guayabal, Monserrate, Centro y la iglesia; y al oriente están Internacional y San Vicente, allí mismo se encuentra la escuela Francisco de Orellana.

A partir de esto la población de Macedonia incrementó considerablemente generando alianzas entre tikunas, cocamas y no indígenas. En todo este proceso, la iglesia evangélica ha sido un factor importante para la configuración del asentamiento, pues las personas que no practican concienzudamente esta fe se han ido ubicando hacia la periferia de la comunidad. Otros factores que originaron la configuración actual del resguardo han sido el momento y las motivaciones de llegada al lugar, la filiación étnica y las relaciones de solidaridad y alianza (Buitrago, 2007).

Según el censo del año 2008, Macedonia tiene alrededor de 815 habitantes distribuidos en 139 familias, siendo la mayor cantidad poblacional tikuna seguido por indígenas cocama, yagua, uitoto, miraña, tanimuka y población no indígena.

Los tikuna son la población indígena más numerosa de esta región y se estima que son alrededor de 45.000 personas. Además están presentes en ambas riberas del río Amazonas, abarcando aproximadamente los 600 kilómetros que van desde la desembocadura del río Atacuari (Perú) hasta el río Jutai (Brasil). En el Trapecio Amazónico colombiano este grupo indígena también se constituye como el más numeroso, siendo cerca de 7.149 personas (Buitrago, 2007).

Cabe destacar que la organización social tikuna ha contribuido a configurar espacial y socialmente la comunidad, debido a que las relaciones de solidaridad y alianza propias de las relaciones de parentesco aun siguen vigentes, como ya mencioné. En efecto, su organización está basada en dos conjuntos de clanes patrilineales exogámicos que conforman un sistema de mitades, el cual regula las alianzas matrimoniales. Una

INTRODUCCIÓN

de estas mitades reúne clanes asociados con aves (“con plumas”) y la otra, a los vinculados con animales terrestres y algunas plantas (“sin plumas”) (Barbosa, 2006 y Buitrago, 2007). Según Goulard (2009), para los tikuna pertenecer a un clan es una condición sin la que no podrían existir. Literalmente, la pertenencia a un clan “humaniza”. En contraposición a su organización social, la ausencia de referencia clánica hace que consideren a otros grupos étnicos como “enemigos”, desposeídos de humanidad (Goulard, 2009).

Políticamente, Macedonia cuenta con un cabildo conformado por el curaca y seis representantes de cada barrio residencial. El curaca y el pastor son figuras que cohesionan y coordinan la vida social y espiritual de todo el resguardo, siendo ambas autoridades las más respetadas. Adicionalmente, la escuela es otro factor de cohesión social. Esto se expresa en prácticas que congregan a la comunidad como los cultos evangélicos, las mingas de limpieza o la celebración del día de la madre, del día idioma y del 12 de octubre, el cual además es el aniversario del resguardo (Barbosa, 2006).

En términos de economía local, Buitrago (2007) y Barbosa (2006) caracterizaron a Macedonia como una comunidad que basa sus actividades productivas y de subsistencia en las chagras las cuales están localizadas al interior del resguardo. Así mismo afirmaron que como actividades complementarias estaba la pesca, la caza, la recolección de frutos y semillas, algunos trabajos en Leticia y la venta de artesanías. Sin embargo durante mi trabajo de campo (año 2011) note que las prácticas productivas y de subsistencia no priorizan estas actividades por el contrario están siendo relegadas por la venta de artesanías, específicamente la actividad del turismo, la cual demanda mayor tiempo al interior del resguardo. Sobre Macedonia, es importante mencionar que está superpuesto con el Parque Nacional Natural Amacayacu (PNN Amacayacu)¹, lo cual ha permitido que algunos miembros de la comunidad estén vinculados, desde hace cuatro años aproximadamente, al turismo cultural impulsado desde el parque, asegurando un flujo constante de turistas².

En mis trabajos de campo pude observar cómo la comunidad es visitada diariamente por grupos de turistas, cuyo número oscila entre 240 personas como máximo en temporada alta y hasta 60 personas en temporada

¹ El Resguardo de Macedonia se constituyó como tal el día 21 de septiembre de 1983 bajo resolución número 0060, mientras que el Parque Nacional Natural Amacayacu fue creado ocho años antes en 1975 por el INDERENA bajo resolución ejecutiva número 283. La creación del resguardo sobre el parque pudo haberse dado porque ambas titulaciones promueven la conservación en este caso de una zona estratégica y representativa de tierra firme de la selva húmeda amazónica y no tiene conflictos en la vocación y usos del suelo para la que están destinadas.

² El 1 de junio de 2005 se celebró mediante el Acta de Iniciación de Contrato de Concesión No. 001 y del Auto No. 034, la concesión entre la Unidad Administrativa Especial de Parques Nacionales Naturales (UAESPNN) y las empresas multinacionales DECAMERON y AVIATUR. La base de este acuerdo se fundamentó como una alternativa sostenible que permite a las comunidades indígenas que se encuentran localizadas dentro del PNN así como en las zonas de influencia, desempeñar dentro de sus proyectos de vida la actividad del Ecoturismo. Esto con el fin de fortalecer el proceso de conservación de esta área para lograr resultados protegida así como de manejar y regular la actividad turística entre las comunidades indígenas, el Parque y el concesionario económicamente justos y ambientalmente sostenibles.

INTRODUCCIÓN

baja³. Durante su estadía, son recibidos e invitados a mirar y comprar las artesanías elaboradas localmente. Para ello un grupo de ancianas de la comunidad empieza saludando a los visitantes con cantos y bailes que, según ellas, son del rito de La Pelazón, como igual sucede con los trajes e instrumentos que usan.

Esta representación es el abrebocas de una breve explicación sobre quiénes son los tikuna, la cual va acompañada de una invitación a recorrer dos grandes malocas, organizadas espacialmente como Ferias Artesanales (distribuidas de tal manera que el turista pueda observar desde el centro cada “puesto de venta”) en donde las personas tienen la posibilidad de exponer las artesanías que elaboran en diferentes materiales: palosangre, maderas, chambira y yanchama. Dentro de este grupo de artesanos existen personas que se especializan en técnicas y/o manejo de materiales; en este sentido se encuentran artesanos especializados en la talla de palosangre y otras maderas; también existen especialistas en elaboración de productos con yanchama y tintes naturales y otros expertos en el tema de los tejidos y la chambira

Además de los cantos, bailes y las artesanías en las malocas, algunas personas de Macedonia tienen otros negocios asociados a la actividad turística como hostales y hospedajes, restaurantes, recorridos y caminatas al interior de la comunidad y de la selva.

En la actualidad el turismo ha sido incorporado en Macedonia como una vía de acceso a la economía occidental, pero a partir de elementos socioculturales e intereses propios de los tikuna. En efecto, esta comunidad evangélica decidió, por unanimidad, hacer parte de los lugares visitados a lo largo del río Amazonas que se ofrecen en los paquetes turísticos. Así en esta tesis exploro este proceso, guiándome por los elementos conceptuales que abordo en la siguiente sección.

B. MARCO TEORICO-CONCEPTUAL Y APORTES DE ESTA INVESTIGACIÓN A LA ENTOGRAFÍA TIKUNA

En cuanto al desarrollo del marco teórico y conceptual sustento de mi investigación presento a continuación los enfoques antropológicos, en su mayoría, y de otras ciencias sociales que tendré presente durante la escritura de este documento. Para poder elaborar un análisis sobre lo que el turismo cultural genera al interior de los sistemas culturales de conocimientos⁴ presento a continuación los siguientes estilos analíticos:

En primera instancia, inició con las observaciones que hizo Surrallés (2003) sobre cómo en las últimas décadas

³ Estas cifras son aproximadas y fueron estimaciones propias sacadas de mis observaciones durante los días que estuve en Macedonia haciendo trabajo de campo.

⁴ Hago uso del concepto Sistema cultural de conocimiento para referirme a todos aquellos conocimientos y sus prácticas culturales que están inmersos dentro de la cosmología de un pueblo étnico. Para el caso de esta tesis, me refiero a todos aquellos conocimientos propios de los tikuna en especial del rito de La Pelazón. Más adelante desarrollaré mejor este concepto.

INTRODUCCIÓN

la antropología de las sociedades indígenas amazónicas se ha caracterizado por ser una de las etnografías regionales más vigorosas, ya que hasta los años 70s había sido terreno favorito de la ecología cultural⁵, incluso del idealismo sociologista⁶. En parte atribuye esta vigorosidad a que, durante el último cuarto del siglo pasado, las sociedades amazónicas constituyeron las primeras organizaciones indígenas que peleaban por sus derechos como pueblos indígenas y, especialmente, como sujetos activos en su propio devenir⁷.

Bajo este nuevo panorama, el hilo conductor de las ciencias humanas amazónicas se basó en la dicotomía entre sociedad y naturaleza, y a través de esta propuesta fue que las investigaciones ofrecían nuevas perspectivas de entendimiento de estas sociedades. Así uno de los temas de mayor interés fueron las implicaciones conceptuales y prácticas de las nociones indígenas en torno a la humanidad de ciertas especies, principalmente animales. En este sentido Viveiros de Castro (1996 y 1998) propone el “perspectivismo” en el que todas las especies, incluida la humana, aprehenden la realidad de la misma forma, a partir de considerarse como “gente”, pero desde diferentes puntos de vistas relativos. También está la propuesta de Descola (1992) sobre el “animismo”, la cual hace alusión a la ontología en donde animales y otras entidades, además de los humanos, son considerados poseedores de intencionalidad, afectos y relaciones sociales; dicho de otro modo, son considerados personas.

De aquí se desprenden otras propuestas como la de Seeger, Da Matta y Viveiros de Castro (1979, en Rival: 2005) que invitan a abordar la sociología amazónica desde las teorías indígenas de constitución de persona y, de forma concreta, de cuerpo. Así mismo avanzan en la idea que las culturas amazónicas establecen su auto-representación cultural y sus prácticas sociales sobre la producción de personas más que de grupos. También demuestran que en estas sociedades la persona es construida, los grupos sociales son hechos y las diferencias se plantean a través de la noción de cuerpo. De esta manera para el entendimiento de estos grupos debe tenerse en cuenta la noción de cuerpo, y por tanto de corporalidad.

Otras autoras como Rival (2005) y Vilaça (2005) inspiradas en el perspectivismo de Viveiros de Castro, exponen que la construcción de persona presupone explorar la naturaleza de la persona amazónica como un devenir de un proceso continuo de otro ser.

Así numerosas etnografías han demostrado que los grupos sociales amazónicos le dan un gran valor a la constitución de cuerpos pues pareciera que estos grupos le otorgan una capacidad inherente a los cuerpos para

⁵ Perspectiva que planteaba que todo lo que responda a lo social está determinado por la naturaleza. Esta perspectiva logró posicionarse en la región hasta que perpetuó los estudios de socio-biología humana.

⁶ Por su parte esta corriente considera a las sociedades *a priori* del análisis etnográfico, es decir que las sociedades desde esta perspectiva no se consideran construidas a partir de particularidades concretas sino de manera abstracta.

⁷ El mismo autor afirma que la constitución de organizaciones indígenas amazónicas implicó a la disciplina antropológica empezar a dar cuenta de estos nuevos discursos que se gestaron en contra de una sociedad homogenizante y colonial

INTRODUCCIÓN

transformarse en otros cuerpos, lo cual ha permitido hoy en día explorar nuevas perspectivas analíticas a las relaciones entre identidad, diferencia y corporalidad. En este sentido, el cuerpo humano y sus identidades se forman progresivamente a través de ritos de paso que permiten el cambio de un status social y/o de apariencia (Rival, 2005).

Como lo mencioné arriba estas nuevas perspectivas y propuestas sobre cómo abordar y entender las sociedades amazónicas son importantes para el desarrollo de mi investigación pues, en un primer momento, explicitar la constitución de Ser y Cuerpo, la iniciación femenina, la moralidad, y la conducta adecuada de la mujer entre los tikuna, tanto en la sociedad humana como en la cósmica, me permite hacer un análisis más detallado sobre su auto-representación y el uso de aspectos culturales propios del rito de La Pelazón. Para abordar estos asuntos, me basé principalmente en Goulard (2009), quien desarrolló investigaciones alrededor de las nociones de constitución de Ser y Cuerpo, y su relación con la mitología y la inmortalidad. También me fueron útiles los aportes de Nimuendajú (1952), los cuales reúnen la mitología y cosmología de este grupo étnico.

Otro gran aporte para mi planteamiento teórico y conceptual es el relacionado con la manera como estas nuevas formas de hacer investigación entre las sociedades amazónicas ha permitido indagar en diferentes temas que giran alrededor de la cultura y las prácticas sociales, de los sistemas de conocimiento cultural, entre los que está el mito, y por ende el rito.

Antes de entrar a abordar el mito y el rito quiero primero detenerme a desarrollar el concepto sistema de conocimiento cultural. Están constituidos por diversos conocimientos, prácticas, consejos y valores morales que se encuentran inmersos dentro del pensamiento mítico de una sociedad. Además son herramientas culturales útiles para afrontar la vida día a día; para poder resolver problemas del sustento, para lidiar las relaciones sociales, darle sentido a las vivencias, para lograr pensar el lugar del humano en el cosmos, etc. Así mismo se caracterizan por estar permeados de la *agencialidad*⁸ de quienes lo utilizan y por ende de tener la capacidad de transformarse, adaptarse y renovarse pero también de ser ancestrales, de acumular experiencia grupal y de conjugar lo individual con lo colectivo.

Un sistema de conocimiento cultural también puede entenderse, en palabras de Bourdieu (1972 y 1980), como el *habitus* pues ambos hacen referencia a un conjunto de esquemas generativos a partir de los cuales el sujeto

⁸ Es una traducción del concepto anglosajón *agency* que en varias investigaciones como la de Londoño (2004) se ha utilizado en español. Retomando lo planteado por Londoño, este concepto se remite al debate existente entre el estructuralismo y el existencialismo sobre el sujeto. Para los primeros, el sujeto no tiene ni la capacidad y tampoco libertad de actuar de manera distinta a lo habilitado por su constitución biológica o su entrenamiento social, todas sus intenciones provienen de una estructura biológica y social que los obliga a limitarse a estas dos. Para los existencialistas por el contrario, el sujeto si puede salirse de esas obligaciones que le imponen las estructuras e innovar o crear de manera autónoma. Para mayor profundidad sobre este concepto ver, Judith Butler, Joanna Overing y J. Derrida entre otros.

INTRODUCCIÓN

percibe el mundo y actúa en él. En este sentido tanto los sistemas de conocimiento cultural como el *habitus* se caracterizan por ser esquemas socialmente estructurados porque han sido conformados a lo largo de la historia de cada sujeto y supone la interiorización de la estructura social (es decir del campo concreto de las relaciones sociales en el que el agente social se ha conformado como tal) y también por ser esquemas socialmente estructurantes debido a que son las estructuras las que permiten que se produzcan las percepciones, los pensamientos y las acciones del sujeto (Veáse también Martín Criado, 2009 y Safa, 2002).

En este sentido el *habitus* (interiorización de las estructuras a partir de las cuales el grupo social en el que ha sido educado produce sus pensamientos y sus prácticas), o los sistemas culturales de conocimiento forman un conjunto de esquemas prácticos de percepción (división del mundo en categorías); de apreciación (lo bello Vs. lo feo) y de evaluación (lo bueno Vs. lo malo) con los cuales se generan las prácticas de los agentes sociales. De esta manera, ni los sujetos son libres de sus elecciones porque el *habitus* es el principio no elegido de todas las elecciones, ni están simplemente determinados (los sujetos) porque el *habitus* es una disposición que se puede reactivar en conjuntos de relaciones distintos y da lugar a un abanico de prácticas diferentes (Bourdieu, 1972 y 1980; véase también Martín Criado, 2009).

Por otro lado, el mito es un elemento subyacente que orienta el desenvolvimiento cultural y da una identidad propia. La noción de mito ha sido abordada, antropológicamente, para referirse a narraciones indígenas que tratan sobre la conformación y origen del mundo. De esta manera, el mito refleja el valor cognitivo que se expresa a través de la relación entre los elementos del mito y la estructura del pensamiento humano (Rapport *et al.*, 2000).

Uno de los investigadores más destacado sobre el mito, o la narración mítica, en las ciencias sociales ha sido Lévi-Strauss (1976), quien desde una perspectiva estructuralista da cuenta de la mitología panamazónica e incluso panamericana. Recientemente existen investigaciones que se han interesado por los mitos desde enfoques de *agencialidad* para la construcción y modificación de estas narraciones. En este sentido, Gow (2001) se ha interesado por la relación historia/mito centrándose en las transformaciones del mito a lo largo del tiempo en donde la historia local juega un papel importante.

También están los aportes hechos por Hill (1988) y Wright (1999). El primero explora las narrativas míticas y sus rituales, y los modos de conciencia histórica de los indígenas para entender las relaciones entre el mundo occidental y el amerindio, mientras que el segundo propone que el análisis histórico debe estar vinculado a la configuración mitológica de los pueblos. Ambos autores muestran que las transformaciones de las narraciones míticas son posibles y pueden notarse según las formas de apropiación que una población indígena hace de la

INTRODUCCIÓN

historia. Además al entenderse la relación narración mítica/práctica cultural/historia es posible percatarse de la afectación recíproca existente entre estas.

Esta relación mito/historia señala un profundo arraigo en la continuidad de lo que “se es” a través del tiempo y la conciencia de cómo un grupo se autodefine. En este sentido, la identidad es un continuo devenir en la medida en que el individuo reproduce la cultura y la cosmovisión con la que se identifica. Este dinamismo del mito es posible porque los elementos que lo componen están cambiando constantemente debido a que los individuos reproducen su cosmovisión y al mismo tiempo la retro-alimentan con sus propias experiencias de vida.

Las narraciones míticas permiten incorporar hechos históricos específicos haciéndolos parte de la cosmología de una sociedad. Esta inclusión⁹ se hace a través de procesos de modelación y adaptación en los que se asimilan y se asume, acorde a los propios criterios culturales. Siguiendo las palabras de Hill (1988), mito/historia hace parte de la conciencia social que los sujetos incorporan para adquirir campos interpretativos en común y así entender un fenómeno social: la conciencia del mito prioriza la estructura y le permite transformar, contradecir y hasta negar clasificaciones sociales, mientras que la conciencia histórica prima en la *agencialidad* y en la acción social del presente en el que se está informando sobre el pasado.

Las transformaciones a las que se refiere Hill (1988) incluyen elementos dados por hechos históricos específicos y/o por contacto permanente o temporal con otras sociedades. Es decir que en la cotidianidad un grupo social reproduce unos hábitos de pensamiento cognoscitivo y pragmático sobre una realidad histórica y geográfica que interactúan dentro de una continuidad espacio-temporal.

Una de las transformaciones posibles en las narraciones míticas es la inclusión de proyectos evangelizadores y misioneros, al ser vistos como eventos históricos. Sobre este punto Wright (1999), basado en el estudio de las relaciones entre misiones cristianas y pueblos indígenas del río Negro (Brasil), señala que desde los primeros contactos con los europeos, estos pueblos han estado incorporando, transformando y reinventando diferentes formas de cristianismo, basándose en sus propios sistemas culturales de conocimiento. Esto ha generado lo que el autor llama “campos inter-religiosos de identidad”¹⁰, es decir, las distintas modelaciones que han florecido a partir de negociaciones¹¹ entre misioneros e indígenas en lo político, lo material y lo simbólico, las cuales les ha permitido a los indígenas que sus estructuras e instituciones socio-culturales reaparezcan de otras maneras.

⁹ Hago referencia a la manera como este proceso histórico mítico se da dentro de las comunidades. Son exploraciones que se hacen para determinar cuál es la forma más adecuada de denominar esto: interpretación, incorporación, etc.

¹⁰ Wright aclara que este concepto trasciende los procesos que anteriormente se conocían en ciencias sociales como sincretismo.

¹¹ El mismo autor se refiere a negociaciones como procesos en el cual lo importante es encontrar áreas afines o compatibles entre las dos maneras de entender el mundo. Así, estos espacios de similitud son los que permiten construir “campos religiosos inter-religiosos” para conceptualizar desde dos modos diferentes la manera como el mundo es comprendido y representado.

INTRODUCCIÓN

Bajo este panorama las transformaciones sociales y culturales de los grupos indígenas son vistas en buena medida como un mecanismo de participación en sistemas propios de la modernidad y la globalización, pero a partir de las concepciones, prácticas e intereses de los indígenas. En este sentido, mientras que los grupos étnicos continúan en permanente contacto con la sociedad moderna, a la par siguen constituyéndose como grupos distintivos, en donde la decisión de reinventar o adquirir nuevas maneras de expresión cultural es una estrategia política que les permite relacionarse con el mundo moderno (Jackson, 1996).

Otra característica de las narraciones míticas es que son orales, lo que las hace dúctiles, aunque siguen siendo un testimonio colectivo que en su reproducción se legitima, se mantiene vivo y es inherente al control público (Ong, 1987). Sobre la maleabilidad de los testimonios Vansina (1967) señala que esta plasticidad se da dependiendo de la posición y el contexto de la persona que da una versión: el mito como cualquier testimonio es afectado de manera voluntaria o involuntaria, ya que en la *praxis* es un instrumento cultural que es definido e influenciado por el testigo y por sus experiencias: vivencias colectivas e individuales y hechos históricos locales, regionales y/o nacionales.

Ong (1987) por su parte sostiene que las “alteraciones” de las versiones en la oralidad también son dadas porque al pertenecer el individuo a una sociedad oral, este toma su tiempo mientras adecua la narración contada a su propio acervo de temas y experiencias, es decir que a medida que el sujeto va narrando el relato este se va identificando con esta narración. En este sentido, es que se entienden las narraciones míticas como una práctica cultural que mientras sean utilizadas perdurarán eficazmente en su función de comunicar, aconsejar, educar, castigar y organizar el mundo entre otras.

Al entender los mitos como prácticas culturales se infiere que la mitología y cosmología son materializadas a través de las percepciones que se tienen del universo. Adicionalmente, la mitología constituye un instrumento para validar la auto-representación de un grupo, pues con ella se legitima una identidad originaria y propia. Es así como en las narraciones míticas, un grupo expone sus orígenes y la organización de la sociedad, estableciendo categorías y relaciones de parentesco, dietas, comportamientos sociales, distribución espacial, etc. Pero también expresa lo anterior en los rituales, las actividades cotidianas, la estética, la música y la pictografía entre otras.

Otra manera de entenderse la relación narración mítica/práctica cultural es a través de la relación mito/rito. La antropología simbólica relaciona estos dos conceptos al referir que el rito es una serie de actividades diarias que están definidas a partir de símbolos específicos que se manejan en un contexto determinado (Barnard *et al.*, 1996). Así mismo, desde lo simbólico el “rito” es concebido como una práctica individual o colectiva cuyo

INTRODUCCIÓN

propósito es ser un elemento vital que da forma a la vida social y que, a través de este, permite que la cultura se manifieste (Cazenueve en: Ramos, 2010). En este sentido, siguiendo lo planteado por Kelly y Kaplan (en: Barnard *et al.*, 1996) se refieren al rito como eventos que conectan a la gente con lo sagrado.¹²

Desde la antropología y la lingüística estructural, la práctica ritual concierne al análisis de la agencia en donde el concepto estructura mantiene su operatividad en ordenaciones dinámicas tales como *secuencia ritual* (Leach), *paradigma raíz y forma procesual* (Turner), *esquema cultural* (Ortner) o *habitus* (Bourdieu). Estos términos combaten el “fijismo” y vuelven la práctica del rito “habilitadora”, al dotarla de un orden de partida, de instrumentos referenciales (simbólicos o indexicales), de cauces y procedimientos de acción y comunicación. Se entiende entonces desde un concepto de estructura que tiene un continuo proceso de transformación por ser realizado solamente en la práctica, pero que tiene ciertas convenciones para que las acciones sean comunicables, reflexionadas, sentido y realidad entre otros.

Mircea Eliade (1991) refiere estas convenciones al “mito vivo”. Es decir que en las sociedades donde el mito es direccionador de la vida, este necesita recurrir a arquetipos que son los que garantizan lo sagrado de la experiencia y la continuidad de las formas divinas. En este sentido Eliade propone que los arquetipos son esenciales tanto para el mito como para el rito. Por su parte Hugh-Jones (1979), en su estudio con los barasana, propone que hay que entender conjuntamente el mito y el ritual, porque esta interrelación es la unidad pertinente de análisis, pues si se consideran en forma aislada no se comprenderían muchos aspectos. También señala que es través del ritual que los sistemas mitológicos adquieren sentido como una fuerza activa y un principio organizacional de la vida diaria. A esto Eliade (2001) le suma que los ritos de paso o de iniciación son enseñanzas orales cuyo propósito es producir una alteración decisiva en la situación social y religiosa de la persona iniciada. En los procesos de iniciación se reitera la cosmogonía, es decir se recapitula la historia sagrada.

Para Eliade (2001) el mito a través del rito afianza el principio del comportamiento humano y de las instituciones sociales y culturales, pues es el punto de articulación entre la estructura actual y la histórica. De esta manera con los ritos de iniciación se reactualiza la existencia de los dioses y de sus capacidades creativas y destructoras. A través de estos ritos se recrea el mundo, es decir se re-crea el espacio primigenio que por lo general se caracteriza por ser un estado de pureza y fertilidad, en donde las relaciones con los sobrenaturales se dan como fueron establecidas desde el principio. Estas relaciones están cargadas de valores que son la base para los comportamientos sociales. A su vez, estos valores son construcciones morales que en su transcurso por la

¹² Más adelante, en el Capítulo 3, se desarrollará con mayor profundidad la relación mito/rito teniendo en cuenta las implicaciones simbólicas que aquí estoy mencionando.

INTRODUCCIÓN

historia presentan innovaciones, cambios y préstamos que son vistos como revelaciones de origen sobrenatural.

De esta manera Eliade (2001) nos habla de mitos cósmicos que funcionan como modelo para toda la elaboración del mundo por eso en el momento de la celebración del ritual se produce una irrupción de lo sagrado y del poder creativo de los dioses que regeneran el mundo y la sociedad humana. La eficacia del rito se da en la participación de la plenitud del tiempo primordial sagrado, es decir el rito manifiesta el mito a través de modelos ejemplificantes que consisten en los gestos y las operaciones de aquellos quienes establecieron las ceremonias.

En síntesis, para entender cómo está influyendo el turismo cultural en Macedonia, y en especial, la utilización de elementos de un ritual de paso femenino (que además ha dejado de practicarse en la comunidad dado su carácter evangélico) durante un *performance* de bienvenida a los turistas, el marco teórico y conceptual antes expuesto me lleva a proponer que uno de los temas a analizar en esta tesis es el conjunto de prácticas y nociones relacionadas con la construcción cuerpo y persona. Igualmente, encuentro que es más pertinente abordar las interrelaciones entre mito y rito que cada uno de ellos como elementos independientes. También que las interrelaciones entre mito e historia son pertinentes para abordar aspectos como la continuidad y la transformación de los sistemas culturales de conocimiento, así como la *agencialidad* de las sociedades o el uso y manipulación de elementos culturales en las estrategias indígenas para posicionarse y lidiar con el mundo moderno y global. A continuación me gustaría vincular estas perspectivas a través de un tema que, como ya he mencionado, es de gran importancia para las sociedades locales amazónicas: el turismo cultural.

Aspectos como la cultura y la identidad están siendo incorporados al desarrollo económico de cada país. Así, la conservación del patrimonio de las comunidades, enmarcada en la “utilidad social de la cultura”, está siendo incorporada a las cadenas productivas de las industrias culturales. De esta manera, el turismo cultural se define como un proceso social, en el que se crean espacios de interacción entre visitantes y locales incidiendo en ámbitos económicos, ambientales y culturales (Política de Turismo Cultural colombiana, Min-Cultura y Min-Comercio, 2007). En este sentido, el turismo cultural es un fenómeno implementado en países en vía de desarrollo (India, África y América Latina) que permite la disminución de la pobreza y el aumento de las economías locales (Ghimire, 2001).

En países como México y Brasil el turismo cultural se ha constituido como un sector importante para la economía. En ambos países se han establecido normas y programas a través de instituciones estatales, como el Instituto de Seguridad Social de México y el Instituto Brasileiro de Turismo, los cuales disponen de recursos económicos que facilitan esta actividad y permiten la formulación y coordinación de políticas nacionales de turismo (Diegues, 2001). Sin embargo, las políticas han sido criticadas porque no hay un fortalecimiento de las

INTRODUCCIÓN

economías locales ni asistencia en el desarrollo de proyectos de recuperación y mantenimiento de las manifestaciones culturales propias (Diegues, 2001). Además, en México, estos programas resultan hostiles para los locales, quienes defienden sus costumbres y prácticas culturales a todo costo (Barkin, 2001) mientras que en Brasil existe la preocupación por los cambios culturales en las poblaciones.

Así mismo el gobierno ecuatoriano ha generado normatividades y programas que incorporan al turismo dentro de la industria cultural. En este sentido, se están construyendo políticas públicas que promuevan la industria turística como alternativa sostenible en las que la cultura y la naturaleza sean aprovechadas para el desempeño de la misma, integrando a la población en términos de generación de oportunidades laborales. Es así como Ecuador está implementando un turismo comunitario, ecológico, cultural, artístico e incluso deportivo, con el cual los gobiernos municipales puedan ser articulados. De esta forma, se busca democratizar el sector turístico y sus utilidades al mismo tiempo que fomentar las empresas emprendedoras para la ejecución de megaproyectos (ASOHTUR-Turismo Verde Ecuador).

Por su parte, la región amazónica colombiana, según Nova (2012), y Tobón *et. Al* (2010) ha venido experimentando, desde hace 40 años aproximadamente, una vinculación directa con la industria turística, considerada el fenómeno socioeconómico característico de la sociedad global capitalista. En la década de los 90s, con el nombramiento del Amazonas como departamento del país, ha habido un incremento de presencia institucional, especialmente en los sectores de la administración pública y la seguridad. De esta manera, la economía local se ha concentrado en actividades comerciales y de servicios en las que el turismo se establece como una estrategia favorable para su consolidación, reforzando la idea que este es una próspera alternativa de desarrollo (Ochoa, 2008).

El aumento de visitantes en los últimos años y la progresiva consolidación del turismo como opción económica, se ha apoyado en imaginarios creados sobre la región como el “pulmón del mundo” o la “selva virgen”. A su vez, el imaginario sobre el “buen salvaje”, construido desde épocas coloniales, ha fomentado tanto el turismo como la vinculación de grupos étnicos a esta actividad (Ochoa, 2008). Las diferentes agencias turísticas también han posicionado el auge del turismo en la región pues la promocionan como un lugar libre de problemas de seguridad y orden público, exento de renta tributaria y con otros beneficios que los diferentes gobiernos ofrecen a las empresas turísticas hoteleras y de operadores turísticos (Gallego, 2011). En este sentido, tanto agentes públicos como privados han encaminado sus esfuerzos para convertir al Trapecio Amazónico en el “Centro de Turismo Especializado más importante de la Amazonia Colombiana” (Orobio en: Nova, 2012). Es así como la Amazonia colombiana se ha convertido para los visitantes en el destino al cual quieren llegar debido a sus paisajes, su biodiversidad y sus culturas, y para los circuitos del comercio en mercancía (Tobón *et. al*, 2010).

INTRODUCCIÓN

La promoción del turismo en las finanzas públicas se fue transmitiendo a los pobladores de la región percibiéndolo como un mercado fomentador de infraestructura pública, generador de empleo, y como mecanismo para lograr aumentar el poder adquisitivo de quienes trabajan en él (Gallego, 2011).

Con todo esto las modalidades de ecoturismo y de turismo cultural son las que actualmente predominan. El ecoturismo se impuso como una invitación al “disfrute de la naturaleza” mientras que el turismo cultural es un aderezo que incluye a pobladores locales, quienes promocionan conocimientos propios sobre el medio y sus formas de vida (Gallego, 2011). De esta manera, se han establecido en la región cadenas turísticas las cuales involucran a diferentes actores, entre ellos: agencias de viaje y de turismo, empresas operadoras de turismo, guías turísticas, y en el caso del turismo cultural, comunidades indígenas, la cuales buscaban establecerse como punto de parada de los recorridos turísticos. De esta manera en cuanto mayor es el incremento del turismo mayor es la participación de las comunidades indígenas en él (Nova, 2012).

Algunos asentamientos indígenas cuentan con recorridos propios como es el caso de Monillamena, ubicado en el resguardo indígena Kilómetros 6 y 11 a las afueras de la ciudad de Leticia, mientras que los resguardos ribereños como Macedonia, La Libertad, Mocagua y San Martín de Amacayacu participan en el circuito del turismo a través de la venta de artesanías y la presentación de bailes a los visitantes (Tobón *et al.*, 2010 y Nova, 2012).

En el caso específico de Macedonia, sus pobladores se han articulado a esta industria principalmente por su producción artesanal aunque también por sus presentaciones culturales para los turistas; los empleos indirectos y temporales como la guianza; la venta de cosechas, y la prestación de otros servicios como hospedajes y restaurantes.

En este contexto de auge creciente del turismo cultural, la antropología y la etnografía han convertido en sujeto de estudio la relación invitado-anfitrión y los impactos socioculturales, pues es un hecho inevitable que esta actividad genere cambios en la tradición, costumbres y valores culturales de los grupos locales. Aunque el turismo cultural puede ser una actividad intermitente, las constantes visitas pueden generar un impacto significativo en el tejido social y cultural.

Estos impactos y cambios en las dinámicas de los pueblos indígenas se hace evidente a través de las etnografías realizadas en la amazonia peruana por Seiler-Baldinger (1988) y Baca (1981), en las cuales el turismo cultural es una actividad que transgrede las prácticas culturales y la organización social de comunidades bora, uitoto y yagua entre otros. Según ambas autoras el turismo cultural en la década de los 60s y los 80s generó el desplazamiento de diferentes grupos indígenas de la amazonia peruana a fincas y/o tierras privadas las cuales

INTRODUCCIÓN

funcionaban como albergues turísticos en donde se les obligaba a bailar y hacer artesanías para así relacionarse con los visitantes turistas dentro de una lógica puramente comercial.

Por su parte, estudios más recientes como el de Tobón *et al.* (2010) y el de Nova (2012) muestran el turismo cultural en el Trapecio Amazónico colombiano, especialmente en Macedonia, como una dinámica que excluye y subordina a la población indígena en cuanto a su vinculación a la industria turística. La participación de los indígenas en el turismo cultural a través de la producción de artesanías los articula al sistema capitalista generando una relación desigual pues el intercambio de mercancías en este sistema responde a la reproducción ampliada del capital mientras que el de los pueblos indígenas se fundamenta en el excedente agrícola o la mano de obra entre otros.

Así una consecuencia del turismo cultural sea de temporada como en el caso de Macedonia, o sea constante en la cotidianidad de las comunidades indígenas como los casos señalados por Seiler-Baldinger (1988) y Baca (1981) es que muchos grupos llevan una vida fragmentada entre el trabajo turístico y sus vidas cotidianas. Smith (2003) llama a estos cambios culturales “distanciamiento cultural” y no propiamente aculturación. Sin embargo, Mathieson y Wall (1992) diferencian estos conceptos, enfatizando que el primero es un cambio fenotípico de la conducta que se da sólo cuando se está temporalmente en contacto con los turistas; mientras que la aculturación se asocia al comportamiento genotípico, el cual es un fenómeno permanente en el que los cambios culturales se transmiten de una generación a otra.

En el caso de Macedonia al emplear La Pelazón como elemento turístico, considero que ambas transformaciones suceden pues las variables fenotípicas, a mi entender, son una expresión de los cambios genotípicos que la comunidad a lo largo del tiempo ha adquirido. Estos cambios se evidencian en la manera como las comunidades indígenas convierten sus conocimientos y prácticas culturales en elementos atractivos para los turistas.

En este sentido, la estructura social se ve afectada la mayoría de las veces en las actividades tradicionales de producción, como por ejemplo, lo exponen Seiler-Baldinger (1988), Baca (1981), Tobón *et al.* (2010) y Nova (2012) cuando los locales al ser obligados o no a mantener la demanda turística comienzan a fabricar y reproducir masivamente su cultura y a desplazar prácticas sociales y culturales como los cultivos, la pesca o la caza.

Sin embargo, y aunque ya he mostrado las afectaciones del turismo cultural en las comunidades indígenas en cuanto es una industria de mercado propia del sistema capitalista, me permito precisar que para el caso de La Pelazón en Macedonia su legitimidad se convierte en una cuestión ambigua, pues aunque es practicada de forma

INTRODUCCIÓN

aislada a su contexto tradicional, esto no necesariamente implica que la autenticidad del acto se pierda; más bien es a través de esta misma legitimación del conocimiento lo que le permite a los locales de Macedonia desarrollar su rol como actores y artistas. De esta manera es como la misma comunidad se dispone a mercantilizar su cultura con fines turísticos (Smith, 2003).

Así mismo las nociones de historia y herencia cultural son relevantes en los estudios de turismo cultural. La herencia cultural se entiende como todo conocimiento que se transmite de una generación a otra. Graham *et al.* (2002) hacen una diferenciación conceptual entre historia y herencia cultural frente al entendimiento del pasado: mientras que la herencia cultural tiene que ver con todo lo que ha sucedido en la historia, esta última es el intento que se hace desde el presente por darle explicación al pasado. A partir de estas definiciones, se puede plantear que la herencia cultural es una visión que está determinada por la historia, y que en esencia señala el uso contemporáneo de estos acontecimientos (Smith, 2003).

Para el desarrollo de la tesis, estos conceptos fueron útiles ya que me permitieron analizar el *performance* de La Pelazón a partir de la construcción de identidad grupal que comparte una historia en común y es herencia cultural pues es transmitida generacionalmente. Así mismo me permiten contextualizar algunas de mis preguntas de investigación centradas en comprender cuál es la agencialidad de Macedonia frente a esta manera de instrumentalizar sus propias prácticas culturales para fines turísticos, más que analizar el *performance* de La Pelazón en un contexto de articulación al sistema de reproducción económico propio del capitalismo. Efectivamente, parto de la idea que el turismo cultural sí es un generador de cambios, pero más allá de tildar estas transformaciones como positivas o negativas dentro de una perspectiva económica y de inclusión a la industria turística, mi interés se centra en reconocer que estas transformaciones también son dadas por la agencialidad de las mismas comunidades indígenas quienes desarrollan la actividad del turismo. En el caso particular de Macedonia, me interesa mostrar cómo más allá de la industria turística y de su articulación con una economía global, el turismo cultural para estas personas es un escenario que les permite adecuar sus pensamientos y posiciones frente a una práctica cultural que durante décadas había sido minorizada.

De esta manera, las preguntas que intento responder en esta tesis son cómo La Pelazón es usada y transformada por los mismos poseedores de este conocimiento como herramienta cultural en el turismo cultural; cuáles son las características de la puesta en escena del *performance* de La Pelazón, y cómo La Pelazón ha sido sometida a modelaciones para lograr armonizar sus propias auto-representaciones con lo que esperan los visitantes turistas.

C. METODOLOGÍA APLICADA

A continuación presento el enfoque metodológico que me permitió analizar, interpretar y presentar los

INTRODUCCIÓN

resultados de esta investigación. El desarrollo metodológico se implementó a lo largo de diez meses en los cuales visitaba a la comunidad cada quince días por un periodo de dos semanas y regresaba a Leticia. Las estadías quincenales en la comunidad me permitieron levantar la información necesaria para la investigación, mientras que los otros quince días del mes los aproveché en Leticia para avanzar en la sistematización y análisis de la información.

El método de investigación que orienta esta tesis es la investigación interpretativa debido que a través de éste logré aproximarme al hecho social de estudio teniendo en cuenta las significaciones que los individuos asignan a sus acciones. De esta manera, fue fundamental la realización del *trabajo de campo*, ya que estando en la comunidad podía acceder tanto al orden simbólico de sus habitantes como a las modificaciones de sentido y significado que realizan en sus prácticas cotidianas (Guber, 2004). A través de este método pude *abordar* la investigación desde lo *etnográfico* lo que me permitió identificar, conocer y analizar la influencia del turismo cultural en la vida de esta comunidad y, en especial, en las transformaciones de La Pelazón durante el *performance* hecho a los turistas (Clifford, 1999 y Guber, 2004). Para esto fue necesario registrar entrevistas, conversaciones, observaciones, fragmentos de cantos y bailes así como otros elementos constitutivos del rito de La Pelazón con el fin de poder contrastar metodológicamente lo que está sucediendo con este conocimiento.

Así mismo, esta investigación fue de carácter participativa, pues a través de la observación participante logré indagar e identificar cuáles son los elementos sociales y culturales que generan transformaciones de La Pelazón en el performance del turismo (Feld, 1982 en: Duranti, 2000). Así mismo, la convivencia con habitantes de Macedonia me permitió hacer una descripción del performance del turismo cultural, así como tener un mayor acercamiento a lo que está sucediendo dentro de las dinámicas sociales del resguardo para comprender lo que este performance representa (Duranti, 2000).

De la misma manera, la observación participante fue el acceso preciso para poder acercarme a la vida social de Macedonia, específicamente a integrarme con el grupo de ancianas que presentan los performances y otras mujeres. Al convivir con estas personas compartí espacios de socialización y cotidianidad, establecí conversaciones sobre el tema de investigación, asistí a reuniones y estuve con diferentes personas que me dieron valiosos aportes. Con todo esto también pude detectar varios contextos culturales y sociales en los que se expresan distintos aspectos de La Pelazón, y no sólo como performance para turistas, mostrando su vigencia en esta comunidad evangélica dada su compleja articulación y variabilidad en la vida cotidiana.

Otros instrumentos de recolección de datos que utilicé se basaron en la elaboración de un diario de campo en el cual registré aspectos que evidencian las transformaciones de La Pelazón en el performance del turismo cultural.

INTRODUCCIÓN

De la misma manera allí consigné información descriptiva sobre distintas actividades cotidianas y dinámicas sociales, y sobre los locales (su procedencia cultural, su status social, la edad, el conocimiento previo que posee frente al hecho estudiado, y la relación social y política que tiene con los demás participantes) (Duranti, 2000).

También me fue útil el registro de audio y video, técnica que me permitió la recolección de datos y posteriormente la sistematización de los mismos de manera más eficiente. El uso de esta herramienta me ayudó a expandir las dimensiones de análisis y el entendimiento sobre el *performance* de La Pelazón en el turismo cultural (Duranti, 2000). En este sentido pude grabar entrevistas, conversaciones, cantos, diálogos y videos sobre el *performance* teniendo en cuenta las situaciones anteriores, durante y posteriores a la presentación.

Otra gran ayuda fue el desarrollo de dos grupos focales uno con niños y niñas del grado noveno de la escuela Francisco de Orellana, y otro con mujeres jóvenes. La idea de incorporar este instrumento permitió que reuniera a varias personas que comparten un conocimiento cognitivo y práctico sobre La Pelazón encontrando una “voz dominante”¹³ (*dominant voice*) a partir de una gama de opiniones sobre el tema de investigación (Smithson, 2000).

Finalmente, realicé entrevistas individuales que se dieron como encuentros informales y concertados con distintas personas de la comunidad (Duranti, 2000 y Guber, 2004). El desarrollo de estas entrevistas me permitió construir marcos de referencia de los actores de los cuales extraje, en un segundo momento y tras una categorización diferida, las preguntas y temas significativos para la focalización y profundización de la información (Duranti, 2000 y Guber, 2004).

Para la sistematización y análisis de la información recolectada durante los periodos de campo las actividades que realicé se basaron en primera instancia en la transcripción de la información levantada a través del diario de campo, entrevistas, grupos focales, y demás conversaciones informales que sostuve con diferentes personas habitantes de la comunidad. Todos estos relatos quedaron registrados en archivos *Word* en donde quedó consignada la información tal cual como fue grabada.

Además de estos registros de audio, se transcribieron y tradujeron cantos de La Pelazón (identificados así por las personas que me los brindaron) que recolecté en campo durante presentaciones a turistas o en espacios más privados con las abuelas y las mujeres de la comunidad. Estos ejercicios fueron desarrollados con la ayuda de un compañero tikuna Abel Santos quien con paciencia me enseñó y colaboró con las traducciones al español.

¹³ Por *dominant voice* Janet Smithson (2000) hace referencia a toda opinión o punto de vista que se ha generado desde el grupo focal y no necesariamente desde el individuo. Esta categoría es importante para el análisis de la información de los grupos focales pues la unidad de análisis es el grupo en sí mismo y no quienes lo conforman.

INTRODUCCIÓN

Después de desarrollados estos ejercicios indexé la información en cuadros de *Excel* a través de categorías que posteriormente me sirvieron de base para el análisis de la información.

Una vez definidas las categorías e indexada la información inicié la redacción de este documento de tesis en el que intento dar respuesta a mis preguntas de investigación a través de discusiones teóricas, análisis de la información y fragmentos de aquellas entrevistas, conversaciones informales, grupos focales, cantos y otros datos recogidos en campo. Al respecto es importante mencionar que la manera como cito estos fragmentos es sencilla, se presentan en el texto acorde a la expresión de la persona quien está hablando haciendo que la información presentada tenga mayor veracidad y sea leal a quien me la dio. De la misma manera, preciso que el uso de los testimonios dados por las personas de la comunidad en este documento lo hago con previo permiso de ellas, es decir, que durante la ejecución de estas actividades expliqué el fin con que las hacía y consulté el debido permiso para ser utilizadas en la presente tesis. Sin embargo, aquellos testimonios que evidencian conflictos y tensiones en las dinámicas sociales al interior de la comunidad las cito en tercera persona para proteger a quienes los dieron.

Finalmente, cabe señalar que antes de iniciar el periodo de trabajo de campo me reuní con el curaca de turno de la comunidad de Macedonia Esteban Peña a quien le expuse la metodología a desarrollar y con quien acordé hacer un taller a las personas interesadas en la actividad del turismo sobre el marco normativo nacional e internacional del turismo cultural. Este taller tuvo lugar en la escuela de Macedonia el 10 de diciembre de 2011.

D. ESTRUCTURA DE LA TESIS

Esta tesis dispone de tres capítulos y un apartado final de consideraciones finales. El primer capítulo expone la importancia que tiene para los tikuna la constitución del *Ser* y del *cuerpo* como elementos que le permiten tener un lugar y una participación propia y activa en el universo. Así como también son el fundamento principal para la realización de sus ritos, los cuales se presentan como una manera vital para la constitución de personas y la renovación/recreación del mundo. Termina con los movimientos proféticos y el proyecto social tikuna que parecen casar en este mundo contemporáneo como una manera de poder acceder a lo que desde sus orígenes han anhelado: la inmortalidad.

El segundo capítulo plantea las transformaciones que La Pelazón ha suscitado en Macedonia. Para esto desarrollo tres apartados distintos: el primero muestra como hoy día las personas de la comunidad perciben y conciben La Pelazón; en un segundo momento expongo como algunos elementos de La Pelazón son reincorporados a otros escenarios sociales; y por último hago una comparación entre La Pelazón y la

INTRODUCCIÓN

celebración de los quince años. Finalmente abordo los conceptos de agencialidad (*agency*) y complejo cultural como fundamentos analíticos de los datos expuestos.

El tercer capítulo expone la dinámica del turismo cultural en Macedonia. Me enfoco en la conformación y funcionamiento de los grupos de danzas que participan en él, específicamente en el *performance* de La Pelazón como herramienta cultural generadora de identidad cultural y como elemento de auto-representación étnica. Además planteo cierta ambigüedad del turismo cultural, pues a parte de la integración económica y socio-cultural que conlleva también se ha convertido en Macedonia en un espacio revitalizador de conocimientos ancestrales, como el caso de La Pelazón.

El cuarto apartado presenta las conclusiones finales en donde recojo los aportes principales de la tesis y las discusiones que fueron propuestas en cada cierre de los capítulos anteriores.

También incluyo 16 anexos que complementan la información que está consignada en este documento. El primero es una breve narración que recopila dos historias pertenecientes a la mitología tikuna, los anexos siguientes son las transcripciones de cada uno de las entrevistas que realicé durante mi trabajo de campo, y finalmente están consignados los cantos de La Pelazón que logré registrar en audio y traducir al español.

CAPÍTULO I

EL PRINCIPIO VITAL, ENÉRGICO Y CORPORAL ENTRE LOS TIKUNA

El argumento central del primer capítulo es mostrar La Pelazón como un complejo cultural que está relacionado con la constitución de Ser y Cuerpo y por lo tanto con la iniciación femenina; la posición, conducta, rol, y moralidad adecuada de la mujer en la sociedad humana y en la cósmica; la protección y bienestar de la mujer y los parientes; el sistema dual y la alianza matrimonial, los mitos cosmogónicos y la visión tikuna del cosmos (el equilibrio entre los mortales y los inmortales). Para el desarrollo de este, retomo los planetamientos teóricos del “animismo” propuesto por Descola (1992), y el del “perspectivismo” propuesto por Viveiros de Castro (1996 y 1998) de las cuales se desprenden teorías indígenas sobre la construcción de cuerpo y persona.

De esta manera, en este capítulo me baso principalmente en Goulard (2009), quien desarrolló investigaciones alrededor de las nociones de constitución de Ser y Cuerpo tikuna, y su relación con la mitología y la inmortalidad.

A. LA CONSTITUCIÓN DEL SER Y LA ADQUISIÓN DEL *PORA*

En el mundo tikuna el concepto *Ser* agrupa a humanos, animales y vegetales, todos ellos con los mismos atributos: son figuras antropomorfas que en algunos casos tienen cuerpos humanos y en otros son invisibles. Esta similitud entre los seres se da a partir de lo que Descola denominó animismo. De esta manera toda planta, animal y humano conlleva una misma noción de *Ser* en la medida en que presupone un orden de símbolos, una lógica de representaciones y un rol en la sociedad a través de los ritos (Rabain-Jamin en: Goulard, 2009).

La manera en que se diferencian unos de otros se da por cómo son tratados o por la forma en que se producen las personas. Para los tikuna el *Ser* se constituye ante todo de un principio biológico que le permite fortalecerse a tal punto que puede reproducir nuevos seres. Sin embargo, la constitución de un *Ser* se da a partir de lo que Goulard (2009) llama un “principio energético” que es lo que permite su crecimiento y asegura su permanencia en el mundo. Este “principio energético” se asocia al *pora* que se refiere a la fuerza y/o la energía. En este sentido todo *Ser* se constituye por el crecimiento del *pora* que alcanza una cantidad suficiente que le permite reproducirse y a su vez asegura el “principio Vital” (Goulard, 2009). Bajo este panorama, se podría decir que todo *Ser* existe por la energía, es decir por el *pora*, y que todos los seres lo tienen incluyendo el humano. La única diferencia es que no todos los seres poseen la misma cantidad de *pora* debido a que se asocia a procesos de fructificación y fuerza natural (Crocker en: Goulard, 2009). La constitución del *Ser* se hace a través del *pora*,

CAPÍTULO I

lo que implica entre el “principio vital” y el “principio energético”, los cuales deben ser constantemente renovados ya que son considerados elementos alterables.

La construcción del *Ser* también está dada por una serie de comportamientos entre los cuales está el consumo de alimentos. Algunos son prohibidos durante periodos de abstinencia, el tiempo de la menstruación o de algunas enfermedades. El régimen alimenticio interviene de manera directa en el *pora*; ciertos animales y vegetales se consumen dependiendo de las condiciones que tenga, ya sea en razón de su status social y/o de su propia alimentación que al no ser tomada en cuenta puede perjudicar el *pora* de quien lo consume.

La adquisición del *pora* se da desde el nacimiento de la persona en cantidades mínimas. Entre los tikuna durante este primer estado de vida se baña al recién nacido con agua con uñas de armadillo (*priodontes maximus*) ralladas para fortalecer, proteger y favorecer el crecimiento de su *pora* y de su “principio vital”. A medida que el bebé va creciendo su *pora* también lo hace. En este primer periodo de vida se le presta mayor atención a la persona porque a medida que va creciendo es más complicado intervenir su *pora* especialmente cuando se trata de corregir alguna deficiencia. Esta adquisición progresiva permite que el niño no sea vulnerable al mundo exterior, es decir que esté protegido. El *pora* también puede adquirirse de otras maneras. En los años siguientes los niños llevan consigo collares de monos churucos (*Lagothrix lagothricha*) u hormiguero (*Myrmecofaga tridactyla*) para seguir fortaleciéndose. De la misma manera son conservadas las colas de las ardillas (*Sciurus igniventris*) que son usadas como adorno en la espalda del niño para transmitir la agilidad de este animal, y continuar con el proceso de fortalecimiento del *pora*.

Como lo mencioné anteriormente cada persona nace con una cantidad de *pora* determinada. De esta manera, el chamán no trabaja sobre el cuerpo del paciente sino sobre su “principio vital” cuyo reordenamiento permitirá una vez más la adquisición de energía (*pora*) necesaria para su funcionamiento. Una manera de determinar la cantidad de *pora* en las personas es según su sexo: si es hombre será más fuerte y poderoso porque sus labores son más pesadas (construcción de casa, hacer canoa, cazar), mientras que el de la mujer tendrá una fuerza menor pues sus labores son consideradas como menos pesadas (trabajo en la chagra, limpiar la casa, traer agua). Sin embargo, ciertas técnicas son usadas por las mujeres en la adquisición del *pora* de un niño: ponerle brazaletes de chambira (*Astrocaryum chambira*) en sus muñecas implica que el niño tenga verdadera fuerza cuando crezca; o llevar un collar de uñas de armadillo es recomendado para estimular su fuerza.

Existen otras técnicas que son implementadas cuando el infante tiene entre seis y siete años: algunas madres los

CAPÍTULO I

hacen beber venas secas del armadillo con hueso rallado de mono blanco (*cebus alfibrons*), para que les de fuerza. Esta bebida también puede ser tomada por jóvenes y ancianos, ya que hacen parte de grupos etareos que corresponden a opuestos del ciclo vital. Mientras que para los primeros, que están en pleno desarrollo de su *Ser*, les sirve como flujo para la acumulación de *pora*, para los segundos, que están en un estado de envejecimiento, les ayuda a retardar este proceso al servirles como influjo para la disminución de la vejez. Es como si consumieran *pora* para rechazar la vejez y evitar la muerte o al menos retardarla.

Al entender que el *pora* es fuerza, es posible relacionar la capacidad que esta fuerza genera para el desarrollo de ciertas labores. Esto depende de que se siga una alimentación controlada y adaptada. Pero el *pora* también significa valor, que es ese que el niño adquiere cuando se enfrenta a otros niños en peleas que tienen como fin fortalecerlo. Otra manera de fortalecimiento es durante el proceso de perfeccionar la caza de pequeños animales, pues si el niño se reconoce como buen cazador se puede estimar la calidad de *pora* que posee. Entre los siete y ocho años de edad se realiza al niño el rito de las mordeduras de hormigas. Este rito se hace como suplemento de su *pora* y el éxito de este indica que el niño ha adquirido el *pora* de las hormigas.

La confirmación de una buena adquisición de *pora* es verificada cuando el joven soltero muestra buenas habilidades para la caza y otras labores masculinas, lo cual facilitará una alianza matrimonial. Una vez casado debe seguir demostrando su valentía y su buena disposición para el trabajo y así no arriesgarse a recriminaciones de su esposa. Cuando se es adulto es importante mantener una dieta sana, es decir no consumir alimentos prohibidos, para asegurar el mantenimiento del *pora* a lo largo de su vida.

Sin embargo, y al tener presente que el *pora* no es una fuerza completa en sí y que debe estar en constante renovación, el consumo de masato, los bailes y los cantos en las celebraciones son de vital importancia ya que con estas actividades se logra esta renovación, además que favorece al fortalecimiento del *pora* de otras personas.

El estado de embriaguez y los cantos permiten a la persona relacionarse con espíritus del entorno. Claro está que el consumo de masato¹⁴ es restringido en algunas ocasiones como la enfermedad. Esta indica que la persona está en estado de encerramiento o de debilidad y si llegase a consumir mucho *pora* rompería el frágil equilibrio y se

¹⁴ Es una bebida fermentada a base de yuca dulce cuya preparación depende de los ciclos de siembra de este tubérculo. Es una bebida utilizada por varios grupos indígenas amazónicos (Bora, Cocama, Tikuna, etc.) la cual es de suma importancia como conocimiento ancestral ya que su preparación se ha transmitido desde el tiempo de los antiguos. Tradicionalmente el masato se usa como bebidas en fiestas, reuniones, mingas, construcciones de maloca entre otras.

CAPÍTULO I

pondría en riesgo. La enfermedad es entendida como un daño que viene de fuera, que altera su “principio vital” y por lo tanto hace que el *pora* disminuya. Durante las fiestas, masateadas y ritos es posible mostrar a otros su *pora* a través de peleas. Estas riñas son heredadas de los gemelos míticos que pelearon entre sí, después que el hermano menor *Ipi*, cometiera adulterio con la mujer del hermano mayor *Yoí* (**Anexo 1**). Aquí el mito encierra una maldición: al vivir con sus cuñadas todos los mortales se mataran entre sí.

B. CONSTITUCIÓN DE CUERPO Y SISTEMA DE MITADES

Otra noción de gran importancia entre los tikuna es lo que Goulard (2009) llamó “principio corporal” que se constituye a partir de dos componentes: uno exterior (piel y miembros) que socialmente está apropiado por señales, y otro interior (órganos y sustancias) relativamente indiferenciados que aseguran el crecimiento y el fortalecimiento del *Ser*. Cabe señalar que el *pora* ayuda de manera directa a la constitución de cuerpo porque ayuda a la construcción de identidad. Además es lo que le permite al “principio corporal” la posibilidad de hacer parte del medio.

Al igual que el *pora*, el “principio corporal” es dado en el nacimiento y es inmutable. Como el “principio vital” tiene *pora* le sirve al cuerpo para poder tener fuerza. Además del *pora*, el “principio corporal” depende de la calidad de la sangre, y es a partir de la sangre que se regulan numerosas relaciones sociales. El corazón es considerado el asiento del *pora* ya que es en este órgano donde va la sangre, sustancia principal que caracteriza el “principio vital” de todo *Ser*. De la misma manera la unión matrimonial entre dos personas que se constituyen a partir de su “principio corporal”, está asociada con el *pora*, el cual a su vez responde a un sistema de mitades clánicas. En caso contrario, se trataría de la mezcla de la misma sangre, lo que perturbaría el orden social e impediría la renovación del *pora* entre los similares, es decir entre las personas de la misma mitad.

El *pora* no solo ayuda a comprender la existencia del *Ser*, ya que es de vital importancia para el entendimiento de la constitución del cuerpo, pues sin él específicamente no habría identidad personal. Según Goulard (2009), las primeras evidencias sobre la importancia del “principio corporal” se dan desde la época de las misiones. En 1767, Uriarte (en: Goulard, 2009) señaló que las misiones jesuitas inscribieron en sus catálogos a los nuevos bautizados con sus apellidos de “monte”, debido a una petición hecha por los mismos tikuna. Así mismo en el siglo XIX, Spix y Martius informaron que cuando nacía el niño se le nombraba, y Wilkens de Mattos habló sobre los bautizos de los recién nacidos, a quienes se les asignaba un nombre de un pájaro, cuadrúpedo o pescado (Goulard, 2009).

CAPÍTULO I

1. LA NOMINACIÓN Y EL SISTEMA CLÁNICO

La pertenencia a un clan es una condición sin la que no podrían existir los tikuna, pues pertenecer a un clan humaniza. Esta asociación fue establecida por los gemelos míticos. Los humanos son producto de la carne de *Ipi*, mientras que el uso de clanes fue enseñado por *Yoí* (**Anexo 1**). El clan reúne un grupo de personas que comparten un mismo emblema. Aunque en la cotidianidad cada persona responde a un nombre personal que constituye su “principio corporal”. Esta individualización hace parte de una estructura de oposiciones dualistas basada en mitades. De esta manera, cuando el niño nace, la persona que le corta el cordón umbilical le asigna uno o varios nombres. Además por filiación patrilineal cada niño recibe un nombre propio, sea simple o compuesto, elegido entre los atributos del epónimo del clan de su padre, que a su vez le permite al recién nacido tener una participación en el universo. En este sentido, el nombre se construye a partir de los atributos (alas, cola, patas, etc) o las cualidades (tipo de vuelo, compostura, colores, etc.) del epónimo.

El nombre clánico se utiliza como un término de referencia. Durante el nacimiento del niño quienes le atribuyen el nombre son las mujeres que pertenecen a la otra mitad, es decir la opuesta tanto del niño como de su padre. Las madres tienen los nombres de la otra mitad y gestionan el sistema de nominación. De esta manera, quien corta el cordón umbilical es quien se hará cargo del porvenir del niño con la ayuda de su esposo, rol que se mantiene en los ritos de paso.

Los nombres clánicos hacen referencia a una especie epónima y se le añade un sufijo que indica el género (Goulard, 2009):

püpitakü rü tanagüre-ikü (diente enganchado y cola levantada) → del clan de la ardilla (*ya-ü*) (*Sciurus igniventris*)

Sin embargo, este tipo de nominación no es tan simple como se muestra: cada nombre pertenece a un metalenguaje cuya función es transmitir una o varias señales destinadas a representar una información (Goulard, 2009). Estos términos de nominación revelan atributos específicos que muestran el profundo conocimiento que poseen los tikuna sobre la anatomía y etología de los seres de la naturaleza, los cuales son usados en su sistema clánico.

Dentro del sistema clánico, el sistema nominativo toma características de un número limitado de seres de la naturaleza. A través de las referencias a las especies epónimas es que se hace posible la construcción de la identidad de cada persona, lo que nos muestra que la descripción detallada del sistema clánico evidencia muchas de las implicaciones que tiene el “principio corporal” (Goulard, 2009).

CAPÍTULO I

La palabra clan en tikuna se expresa con el sufijo *kü-a*, el cual es añadido a la especie epónima. Así mismo *kü-a* como afijo significa residencia, localización. De esta manera puede ser entendida como una relación común entre ciertos miembros de la sociedad y como vínculo de consanguinidad clánica. Entonces no se trata de buscar una localización de los clanes, sino más bien de un principio de identidad entre las personas que están ubicadas metafóricamente en determinada parte del territorio.

El mito de origen de los clanes señala que una vez aparecidos los principales elementos que componen el cosmos (árboles, montañas, río, animales, etc.) aparecen los clanes. Esta última aparición cierra el ciclo de la creación y es el elemento que da sentido a todo lo que existe, inclusive permite la estabilidad del universo. Después del incesto cometido entre *Ipi* y la esposa del hermano mayor, *Yoí* raspó huito (*genipa*) para pintar a su hijo recién nacido. Lo que sobró del vegetal fue tirado al río transformándose en sábalos (*Brycon spp*). Al llegar a la edad adulta, los sábalos fueron pescados y al ponerse en contacto con tierra firme se transformaron en humanos. Estos primeros humanos no tenían clanes, por lo tanto no sabían cómo conseguir esposa o esposo. Ante esta situación, *Yoí* lanzó un caimán, los humanos lo comieron hervido o ahumado, y al enunciar en voz alta el sabor que le encontró al trozo comido, le asignó un clan. Haberse comido al caimán estableció una división que actualmente perdura en esta sociedad. De este modo, la carne del caimán actúa como el revelador de un conjunto de características de cada clan, desencadenando una diferenciación para evidenciar una adjudicación de características propias para poder expresarse. Así el consumo del caimán reúne a los clanes y al mismo tiempo los diferencia.

Bajo este panorama, el sistema clánico responde a mitades dicotómicas que en el caso de los tikuna se da entre los clanes con plumas y los clanes sin plumas.

La noción de mitad le dio sentido a las relaciones y a su vez permitió entender cómo es fundada la combinación de lazos sociales teniendo como criterio la sangre: a nivel supra-genérico de la mitad, la sangre une a los miembros de una misma mitad de manera implícita a pesar que la oposición con plumas/sin plumas sea explícita. Si con plumas/sin plumas es la expresión de la dualidad como esencia nominativa, la sangre es el principio causal en la medida en que ésta fundamenta el principio de asociación entre los clanes y el de la oposición entre las mitades. Si la persona no cumple con este principio de no mezcla de la sangre cometería incesto y por ende engendraría monstruos, hijos malformados o dejaría a las mujeres estériles. La prohibición del incesto está arraigada en los tikuna pues ésta es la causa de todas las catástrofes que condujeron al fin del mundo. Además algunos seres de la selva se aprovechan de esta situación para intervenir en los humanos, todos

CAPÍTULO I

saben que estos seres persiguen a los clanes que viven juntos porque viven con la misma sangre.

Dentro de las propiedades que tienen las mitades es que contribuyen a la elaboración del “principio corporal”. Esto es así porque son las mitades las que construyen, a partir de criterios genéricos, las características de los clanes. Otra propiedad que tienen las mitades es la de la orientación, que es fundamental en el desarrollo de los ritos. La orientación es fundamental para determinar la espacialidad entre mortales e inmortales. El mito de origen cuenta que *Yoí* y los suyos tomaron la dirección hacia el oriente, mientras que *Ipi* se fue hacia el occidente. Esto porque *Yoí* sin que *Ipi* se diese cuenta invirtió el mundo. De esta manera el mayor (*Yoí*) vive río abajo en donde están los inmortales e *Ipi* vive río arriba donde se encuentran los mortales. Retomando la oposición espacial como base de desarrollo de los ritos, está por ejemplo que sea en el parto la mitad opuesta quien corte el cordón umbilical del recién nacido, lo mismo sucede en la asignación del nombre que está a cargo de las mujeres de la misma mitad. En el rito de la pubertad femenina (La Pelazón) la orientación desempeña un papel importante: los con plumas se encargan de asistir a la joven sin pluma, y viceversa. Otro aspecto que muestra la importancia de la orientación se ve en la construcción de la choza en donde la iniciada es guardada. Ésta está al interior o cerca de la casa y al oriente si pertenece a la mitad sin plumas o al occidente si es de la mitad con plumas (Nimuendajú, 1952).

La división de mitades permite determinar los roles y funciones de cada uno en los ritos que se realizan con base a un intercambio. Este es el nivel máximo de reciprocidad ya que cada mitad existe debido a la otra. Así los cantos de los con plumas son cantados por los sin plumas y viceversa. Es de esta manera que se puede decir que los clanes sirven socialmente para clasificar y establecer las relaciones entre las personas. El “principio corporal” define la identidad, determina los comportamientos, las actitudes sociales y establece las reglas (Goulard, 2009).

C. RITO DE INICIACIÓN FEMENINO: LA PELAZÓN

La celebración del rito de la pubertad femenina es la fiesta más representativa entre los tikuna. Entre las comunidades de las riberas del Amazonas es conocida como el rito de La Pelazón y sigue siendo una práctica cultural y social vigente, a excepción de aquellos asentamientos, como Macedonia, que se han adherido a algún movimiento profético ya que con frecuencia es no practicado. Sin embargo, se ha convertido a través del tiempo en un elemento cultural reivindicador, pues hasta hace poco este rito se consideraba propio de los no-civilizados percepción que ha venido cambiando hasta la actualidad en la que se reconoce La Pelazón como un rasgo común y evidente que genera identidad étnica.

CAPÍTULO I

En esta medida, y pese a los movimientos proféticos y religiosos, este rito se ha instaurado al interior de algunas poblaciones bajo formas de actualización muy diferentes, pero conservando su función. Es recordado en su forma “tradicional” a diferencia de otros ritos que han sido olvidados por las generaciones más jóvenes. Quienes lo han adaptado, lo han hecho de una manera que ellos reivindican como “más civilizada”, por ejemplo, hoy día, los cabellos de la joven no son arrancados sino cortados con tijeras o con hojas de afeitar.

El rito empieza a realizarse cuando a la niña le llega la menarquía. Su madre en este momento la aparta de los demás integrantes de la casa. Usualmente la joven es aislada hasta que recibe instrucciones de su madre, en algunas ocasiones la niña es aconsejada o advertida sobre la conducta que debe tener bajo estas circunstancias. Rápidamente es arreglado un lugar cerrado (una especie de choza), fuera de la mirada de los demás, hecha con palma de canangucho (*Mauritia flexuosa*) en donde es confinada. Durante este periodo de reclusión las únicas quienes pueden visitarla son las mujeres que cuidan de ella, según Nimuendajú (1952), por lo general son su madre y su tía paterna.

Goulard (2009), menciona que mientras está en periodo de encierro la joven es considerada como perteneciente a “otro mundo”. Este estado representa ciertos peligros tanto para la joven como para las demás personas. Así se considera que si la joven es vista se puede detener su proceso de desarrollo. A su vez, otras personas se pueden contaminar y enfermar si llegasen a tocar objetos con los que ha tenido contacto la joven. La idea de un probable fin del mundo está latente durante este tiempo. Una vez encerrada la joven, es sometida a una dieta rigurosa ya que se encuentra en un estado de debilidad. Metafóricamente hablando en este periodo la joven se asemeja a un capullo y por ende su estado de aislamiento es la preparación para su florecimiento, es decir es su preparación a un estado de reproducción. Se considera que está en un estado liminal que indica que aun no ha llegado a su estado de mujer. El periodo de encerramiento varía de uno a varios meses, tiempo en el que la niña correrá riesgos: los padres del monte querrán entrar en contacto con ella, y si les presta atención ella se perderá. De hecho, según los mitos, ha sido por la atención que dio una joven al espíritu de la vejez que los tikuna conocieron la muerte y por tanto perdieron su inmortalidad.

Sobre el encerramiento de la muchacha, Ramos (2009) en su tesis de maestría relata la reclusión de Gladis, una niña de 14 años a quien se le hizo La Pelazón el 26 de enero de 2008 en la comunidad Arara. Textualmente el autor menciona que:

“En la familia Manduca todas las mujeres han tenido su pelazón. Gladis no será la excepción, tiene 14 años y cursa quinto de primaria, está encerrada en el único cuarto de su casa desde hace un mes aproximadamente y la fiesta será en veinte días. Su dieta consiste en arroz, pescado, fariña y yuca, todo sin mucha sal. Por la noche va

CAPÍTULO I

rápido al baño sin que nadie la vea, acompañada de su mamá. El término dietar, ta aurè, describe el estado de la muchacha púber en reclusión antes de la iniciación” (Ramos, 2010: 141).

Paralelo al tiempo de encieramiento de la niña se desarrollan los preparativos para la ceremonia: el masato debe ser preparado por las mujeres, la carne ahumada por los hombres y todos los invitados se convocan para la fecha elegida para la realización de la ceremonia. Es importante mencionar que los preparativos de la ceremonia pueden variar pues estos dependen de la familia de la niña a quien se le hace el rito. Siguiendo con el relato de Ramos (2009) a este respecto menciona:

“Don Claudio dice con algo de resignación que no habrá disfraces (*toiï*, máscaras de yanchama), asegura que es porque no tiene carne de monte, para conseguirla y prepararla (ahumarla) se necesita tiempo y esta vez sólo habrá pescado...” (Ramos, 2010:142).

La celebración propiamente dicha de La Pelazón comienza cuando se ha terminado de hacer los preparativos.

El rito de La Pelazón posee un referente mítico relevante: la niña está en la misma condición que la futura esposa de uno de los gemelos míticos *Techi*, quien cayó del árbol de umarí para nacer. Se trata del nacimiento de un ser completo que ha llegado a su plenitud, es decir a la edad adulta. Este rito es el final del ciclo de crecimiento y por tanto es el resultado de la capacidad de la sociedad para asegurar su reproducción.

1. CARACTERÍSTICAS DEL RITO

La descripción de la ceremonia que a continuación presento será desarrollada principalmente a partir de las observaciones etnográficas que Goulard (2009) y Ramos (2010) hacen sobre el rito de La Pelazón¹⁵.

Según Goulard (2009) durante el contexto ritual es el tío paterno de la joven quien se coloca cerca de la choza de reclusión, a él lo acompañan su esposa y la madre de la iniciada, quienes a su vez están a cargo de servirle la bebida a la *worekii* (término que designa en lengua tikuna a la mujer que tiene su primera menarquía). El tío escoge a tres de los invitados que pertenecen a la misma mitad de la joven, para que rallen el huito (*genipa americana*), mientras él entra a donde está la niña encerrada. Una vez dentro de la choza le sopla simbólicamente la nariz, si no lo hace, la niña podría morir con el olor del vegetal. Después de esto, saca a la niña con los ojos tapados y la sitúa en donde están las hojas con el huito rallado y la pintan, mientras tanto la cara de la joven está vuelta a donde está su mitad.

¹⁵ Debido al carácter evangélico de la comunidad de Macedonia no presencié directamente una Pelazón, aunque a través de diferentes relatos dados por los indígenas obtuve información relevante la cual intento complementar con lo expresado por Goulard y Ramos.

CAPÍTULO I

De acuerdo a conversaciones sostenidas con las abuelas y otras personas de Macedonia que han estado en rituales de La Pelazón, me contaron que una vez se han terminado de hacer los preparativos de la ceremonia y se ha invitado a la comunidad y demás familiares se da inicio al contexto ritual. Aquí la niña es llevada a una pequeña choza en donde es encerrada durante los primeros días¹⁶. Al respecto la abuela Inés¹⁷ me contó que a ella le llegó su primer periodo cuando tenía 14 años de edad, y que le hicieron La Pelazón. Siguiendo su relato, me contó que duró seis meses encerrada en su pieza. Durante este tiempo aprendió a tejer, a torcer la chambira y le enseñaron la historia de *Mowacha*, hermana de *Yoí*, tejedora de paneros y bolsos. También le enseñaron la historia de *paibekü* abuelo creador de los tikuna, que según Inés, entre sus enseñanzas transmitió el conocimiento de los colores naturales. Después de tres o cuatro meses le dijeron: “*bueno ahora vamos a hacer caguana, vamos a hacer el masato, vamos a traer la carne, mandar a casería, así pues a buscar los animales para ahumar; ellos ahumaban las piernas, los brazos, todo el cuerpo todo se despedazaba*”

Sobre esta misma escena Ramos (2010) comenta que:

“El siguiente paso del ritual fue el traslado de *Worekü* desde el cuarto de reclusión hasta el corral. Salió cubierta por una sábana blanca, acompañada por su madre doña Gabriela, su tía Yarita, otras señoras y ancianas la van golpeando suavemente con hojas de *yomeru*. Cuando llegan al corral, se quedan algunas mujeres en la puerta, suena el cascabel desde adentro” (Ramos, 2009: 161).

Goulard (2009) menciona que el chamán le arranca una mecha de cabello sobre su frente y le da una parte al tío, después hombres y mujeres le pintan una curva en su cuerpo con el huító y la llevan de vuelta a la choza. Por su parte la tía materna marca con achiote (*Bixa orellana*) a quienes sacan carne para ofrecerla al tío, quien entretanto vuelve a colocarse al lado de la choza. El tío dirige la preparación del traje de la iniciada que consta de brazaletes pintados con un líquido blanco extraído del carguero *Lecythis ollaria*. La joven es adornada con unas bocinas¹⁸, sin poder mirarla, y siempre con la cara mirando hacia el lado de su mitad. La pintan de achiote y le pegan plumas en su cuerpo. Después la acicalan con distintos adornos, como un collar de uñas de tucán (*Ramphastos sp.*) y una corona de plumas que le cubre la cara. Finalmente es golpeada con hojas mientras ella está de cuclillas y una vez más es encerrada. La salida final la realiza el tío, su tía, su madre y algunas personas cercanas que saben cantar. En este momento la iniciada está marcada y los acompañantes se apoderan de ella,

¹⁶ Según lo contado, normalmente la fiesta como tal tiene una duración de dos a tres días, este tiempo está determinado por la cantidad de bebida y comida que haya logrado preparar la familia.

¹⁷ Inés Peña, tiene 62 años y estaba casada con el abuelo Javier (q.e.p.d), con quien tuvo cinco hijos. Perteneció al clan arriera y ha vivido en Macedonia desde hace 40 años aproximadamente. Es una de las abuelas que aun tiene y trabaja en la chagra, además es partera en la comunidad y bailarina y cantante en la Maloca *Barü*.

¹⁸ Son instrumentos de viento representantes de los clanes terrestres y de las guanganas. Se elaboran de las cañas del *koiri* que crecen en zonas de tierra firme. Su forma es cilíndrica y son instrumentos sexuales. Las machos se diferencian de las hembras porque hacia el extremo superior están cortadas en forma de “v”. Estos instrumentos se elaboran solo si en la fiesta de *worekü* están presentes niños o niñas de clanes terrestres.

CAPÍTULO I

tumban las paredes y le cubren los ojos con la corona de plumas. Una vez realizado esto se inicia la “danza de la mecedora”.

Según la experiencia de la abuela Inés durante su propio rito de La Pelazón comentó: *“Bueno, después me dijeron ya es la hora de tu fiesta ahora vamos a rayar huitó, por eso el huitó es sagrado no es cualquiera fruta eso es remedio le vamos a pintar de negro. También trajeron copal verde con ese yo mire que probaba el médico tradicional el que también untaba en el cuerpo. Olía ese coso porque ellos me decían: “ahora te vamos a sacar, al sacarte afuera los ojos deben estar cerrados. Pero yo decía entre mi entre ¿cómo voy a salir?, porque no me dejaban hablar ni nada, mis ojos estaban cerrados sin mirar a nadie. ¿Qué me van hacer? trajeron el huitó empezaron a curar la cola y acá (se toca el vientre, la espalda)”*.

Más tarde aparecen hombres disfrazados conocidos como “los enmascarados”, algunos de los cuales llevan ruedas de yanchama (tela hecha con corteza de diferentes árboles entre estos *Ficus sp*). La máscara del mono maicero (*Cebus sp.*) es la primera en entrar, después esta se reúne junto con las demás máscaras e invitan a participar en la fiesta.

Los enmascarados también estuvieron en el rito de Inés, ellos vestían trajes y bailaron, gozaron, rumbieron mientras ella se quedaba en el mismo lugar con miedo porque los “micos” la halaban con sus garras. Después de esto su abuela se le acercó y le dijo que ahora es tiempo de hacer La Pelazón, que quitarían sus cabellos con tijeras.

Al respecto Ramos (2010) narra:

“Bajo el brillante sol del día, desde inmediaciones de la casa de don Javier José y de don Paulino Santos, comienza un desfile de enmascarados, con unos pintorescos y altamente impactantes disfraces, con hermosos diseños. Al principio se ve un par de ruedas de dos y tres metros de diámetro, una de ellas, la pequeña, tiene una cruz de color amarillo y verde, con un anillo rojo en el centro y tres figuras con forma de hoja en su interior. De esta forma el círculo queda dividido en cuatro partes en la que se ven círculos de colores paralelos al borde, los lados opuestos tienen tres y cuatro de estos respectivamente. La más grande tiene también una cruz multicolor, con un rostro humano en un pequeño círculo en el centro desde el que se proyectan hasta el borde cuatro triángulos agudos de dos colores cada uno. En los bordes de la rueda se encuentran treinta y dos semicírculos de colores como negro, rojo, amarillo, rosado y marrón. Los vestidos de los enmascarados son de yanchama, de una pieza y sin mangas, en la bota de los pantalones y al final de las faldas, cuelgan hojas de canangucho. Estas también se encuentran en la parte superior de algunas máscaras. Los que no llevan rueda tienen un bastón o báculo con forma de horqueta en cuya parte superior hay un cascabel similar a los de la fiesta” (Ramos, 2010: 167).

Cuando llega el atardecer se le quita la corona a la joven. El chamán saca de su cabeza un objeto invisible que pone en un pedazo de leña encendido y le dice que lo lance al enemigo mientras le indica un árbol. En seguida la niña se ubica al lado de los suyos, donde está libre de todo peligro. La joven se sienta en un pedazo de piel de

CAPÍTULO I

tapir (*Tapiris sp.*), y su tío le arranca un mechón de cabello seguido por las mujeres que están más cerca. Inmediatamente los voluntarios hacen lo mismo hasta no dejarle sino un mechón en la parte alta de la cabeza (algunos tikuna dicen que el mechón queda justo en la coronilla de la joven). Luego su tío arranca este último mechón y lo tira hacia los genitales de los presentes. Los hombres con máscaras hacen una última entrada, beben masato y comen carne ahumada.

Por su parte Ramos (2010) comenta sobre el momento de corte del cabello de la *worekü*:

“Siendo la una y veintidós de la tarde se cumplen cuarenta minutos durante los cuales las abuelas han arrancado los mechones de *Worekü*, diciéndole palabras de consejo *uku* (soplándole) y cantándole. También le ponen los collares, de plumas de garza y caracoles y la falda roja, la familia de Gladis entra en el corral, también se pintan y se pegan plumas. [...] Finalmente se rompe el corral, no hay enmascarados, sale *Worekü* y el ambiente de júbilo y entusiasmo se esparce sobre todos. [...] Las abuelas no paran de hablarle a *Worekü*, Baudilio las está grabando. Basilio, otro tío de Gladis mantiene sus manos sobre el rostro de *Worekü*, impidiendo que esta dirija su mirada al exterior. [...] La gente se congrega alrededor de Gladis. En algunos parece que su interés es por mera curiosidad, otros rostros revelan un sentido identitario y solemne. Llegan al centro de la casa y sientan a Gladis en la mitad de la concurrencia. Su cabello aún no ha sido arrancado del todo, así que las abuelas continúan su tarea y ríen a carcajadas de vez en cuando. [...] Hacia la una y cuarenta p.m. se termina de arrancar el último mechón de la cabeza de Gladis, es hora de dar inicio a la gran danza” (Ramos, 2010: 171-173).

Para Inés su rito termina cuando de pronto le llega como un pensamiento la idea que su abuelita le está entregando el don del trabajo, sintió que algún día ella cuidaría de las madres gestantes y los bebés. Al día siguiente la sacaron al exterior, le pidieron que se desnudara y volvió a mirar la luz.

Según Goulard (2009) el rito termina cuando la niña es bañada. Algunos hombres la llevan sentada en la misma piel de tapir hasta la quebrada más cercana. Traen la flecha, que estuvo fijada en la entrada de la casa y la ponen en el lecho del agua. Desvestida por su madre y por la esposa del tío, y con el agua hasta las rodillas, el chamán la baña de pies a cabeza para evitar toda gordura prematura que la pueda volver estéril. Una vez bañada la niña se destruye todo, se bota al río y los participantes se bañan en él. Todavía en el agua, bañan a la joven con veneno de pescar para así asegurar la abundancia de peces.

En el relato de Ramos (2010) el rito termina también con el baño en la quebrada en donde el chamán la reza. Sin embargo, el autor indica en el relato que el elemento que determina el momento para bañar a la *Worekü* es la cantidad de comida que se ha preparado para la ceremonia.

“Don Claudio se hace a su tambor, sale a la danza y parece muy contento. Dice que la fiesta se acabará pronto porque su duración es proporcional a la cantidad disponible de masato. El tío y la tía se ubican a lado y lado de *Worekü*. Salimos todos de la casa comunal en dirección a la quebrada Arara, con los restos del corral que serán arrojados allí, luego de un grito, se lanzan sobre la corriente los palos de canangucho. De vuelta en la casa, las abuelas, con Abel, Javier, Baudilio y *Worekü* van abrazados cantando de esquina en esquina de la casa, como yendo de corrillo en corrillo, de los que se han formado en torno al masato y a la cachaza. Hacia las tres y media

CAPÍTULO I

de la tarde llega don Claudio con otra botella de cachaza, y dice que queda la última tinaja de masato. Aparecen de nuevo los enmascarados, haciendo sus actos acostumbrados, bailando con *Worekü*, hasta que llega el momento de revelar su identidad, entregar sus disfraces y recibir su retribución, es decir sus presas ahumadas, vuelven a sus casas pero el baile de la taricaya continúa” (Ramos, 2009: 173-174).

En contraposición a los relatos anteriormente mencionados ahora expongo el caso de Macedonia. Como bien he dicho en varias ocasiones, Macedonia es una comunidad tikuna evangélica en la cual no se practica este rito. Sin embargo, y esto lo expondré mejor en el capítulo tres, en las malocas del turismo se preseneta a los visitantes diferentes escenas que caracterizan el rito. Estas escenas giran alrededor de cuando la niña es sacada de la choza para cortar el pelo, mostrando los cantos y los bailes que se hacen en este momento e invitando a los turistas a que se una con ellos. Durante el desarrollo de este *performance* se utilizan diversos atuendos como la rueda, plumas, coronas y los trajes de los enmascarados que de igual forma se utilizan durante el acto ritual. También en ambos escenarios, el ritual y el performativo, están presentes instrumentos musicales, algunos son propiamente de este rito, mientras que otros aparecen en otras celebraciones.

La rueda

Durante el rito de La Pelazón la rueda es utilizada a manera de metáfora y se refiere a la expresión tikuna *chine* que significa envoltorio. En la mitología es recurrente esta palabra e implica que las personas tienen *chine*, es decir que están cubiertas de algún envoltorio. De la misma manera hace alusión al encerramiento de la niña. Durante el rito, el *chine* es el nudo principal, pues se trata de la protección del envoltorio que caracteriza en ese momento a la *Worekü*. De esta manera se garantiza que la iniciada se convierta en una “verdadera mujer”.

Por su parte durante el acto performativo que la gente de Macedonia hace a los visitantes la rueda hace parte del escenario en donde lo presentan y en algunas ocasiones bailan alrededor de este instrumento. Ya sea antes o después de iniciar las danzas las abuelas comentan que la rueda es un instrumento utilizado por los tikuna durante la ejecución del rito, especialmente cuando la iniciada es llevada a la quebrada para ser bañada por el chamán.

Las máscaras

Goulard (2009) cuenta que en el origen de la humanidad las máscaras no existían y la iniciada se juntaba con los inmortales, pues en este momento no había separación entre los seres que poblaban la tierra. Colocar a la joven sobre la piel de tapir permitía que todos se beneficiaran de los inmortales, sin embargo, una joven al no seguir las reglas y dejarse llevar por un *Ser* hizo que todos perdieran ese estado de inmortalidad. Las máscaras son objetos ofrecidos a los hombres de la mitad opuesta durante el rito. Están hechas de yanchama, al igual que las

CAPÍTULO I

ruedas, y son cosidas y pintadas por los hombres. Las máscaras no son exclusivas de los clanes y tampoco se diferencian sus representaciones entre mitades. Para cada rito se elaboran nuevas máscaras.

Según Goulard (2009) y Ramos (2010) el rito no se concibe sin las máscaras porque estas son la representación de los padres de las especies de animales y vegetales, incluso de espíritus del entorno. Durante el rito hace presencia la máscara del mono maicero, del colibrí y del padre del agua, entre otras. Sin embargo la máscara del *yure-u*, animal considerado demonio que vive en las profundidades de la selva, es el único que sale totalmente pintado de negro y solo es representado por chamánes. En su primera aparición, las mujeres intentan identificar las máscaras a través de los sonidos emitidos por cada una, ya sean con una flauta o de un canto modulado en voz baja. Con este juego los humanos humanizan a las máscaras que, siguiendo a Levi-Strauss (en: Goulard, 2009), no hablan, ni tienen un idioma propio y no permiten la comunicación con los humanos.

Sus intervenciones son temporales y durante el rito tienen como propósito que los humanos puedan volver al estado perdido, es decir a la inmortalidad. Así mismo, las máscaras representan los tiempo originarios que para el tikuna, pese las dos partes, significa el universo como una totalidad. De esta manera, la máscara es un doble humano que evoca el tiempo en el que no había división y en el que las esencias se mezclaban. La elaboración de máscaras por parte de los humanos implica muerte, es así como estás en el rito son una mediación entre mortales e inmortales, en la que los primeros ofrecen masato como bebida de inmortalidad.

De manera general, Goulard (2009) menciona que las máscaras representan a los dueños de las entidades y de los elementos naturales. Estas permiten establecer el contacto a través del masato. El rol de las máscaras confirma la participación de los inmortales consumiendo masato, lo que indica que los padres se humanizan.

En el caso del *performance* del turismo en Macedonia también se utilizan estas máscaras, especialmente la del mico maicero y colibrí. Estos son mostrados a los visitantes como objetos importantes para los tikuna, pues las abuelas mencionan que representan personajes importantes tanto de la historia como de la mitología tikuna.

Los instrumentos musicales

Estos ocupan un lugar muy importante durante el rito y son claves para la comprensión del mismo. Algunos instrumentos son propios de ciertas celebraciones. Por ejemplo para señalar el paso de estado de un recién nacido a niño están presentes la viga y tallos de bambú (*bamba*), y el caparazón de la tortuga.

CAPÍTULO I

Existen otros instrumentos que cumplen una función diferente en otros ritos: el tambor *tutu* acompaña los cantos durante la bebida del masato. Las bocinas y las flautas son instrumentos más especiales, existen varios tipos que son tocados en diferentes momentos de los ritos. Entre estos instrumentos de viento están *iburi* y *tokü*. El primero es una bocina cónica hecha con corteza enrollada en forma de espiral. El segundo se asemeja a un megáfono de madera. Este último es la voz de un “demonio” mientras que el primero no es más que un accesorio (Nimuendajú, 1952). Tanto el *tokü* como el *iburi* son instrumentos que representan la reproducción y ambos son complementarios.

El *tokü* está presente en varios ritos. Desde que se toca el instrumento, las mujeres se esconden evitando ser subyugadas por la voz del demonio, y gritan para ocultar su canto. En La Pelazón la llegada del *tokü* se da porque este tiene sed y viene a tomar, pues como los demás seres del monte quiere alimentarse.

En Macedonia los bailes y cantos que se presentan a los visitantes están acompañados de algunos de estos instrumentos como la *bamba*, el caparazón de la tortuga y los tallos de bambú. Al ritmo de los sonidos de los instrumentos se entonan los cantos y se marca la danza. Durante el *performance* invitan a los turistas a que toquen estos instrumentos mientras siguen el ritmo en danzas circulares.

En la introducción mencioné que el auge del turismo cultural genera cambios en la tradición, costumbres y valores culturales de los grupos locales como lo señala Baca (1981) y Seiler-Baildinger (1988) en el caso de los uitoto, bora y yagua peruanos. Específicamente señalé los impactos que se han ocasionado en Macedonia, basados en la exclusión y subordinación de una lógica industrial y capitalista (Tobón *et al.*, 2010 y Nova, 2012). Sin embargo, lo expuesto en este segmento me hace pensar que en Macedonia al emplear La Pelazón como *performance* turístico, también es una herramienta que les permite reforzar su “autenticidad” tikuna pues no solo muestran al turista lo que ellos quieren ver sino que además logran mostrar su identidad cultural como tikuna y no como indígena genérico. No es en vano que entre tantas posibilidades de auto reconocimiento estas personas muestren a los turistas La Pelazón como elemento cultural significativo el cual, como lo he manifestado, sigue considerándose como parte central no solo de identidad étnica, sino de la noción de persona, de la construcción de cuerpo y de la reproducción social del pueblo tikuna. En este sentido, le dan al turista lo que el turista busca: lo auténticamente tikuna, así estos lo lean como lo auténticamente indígena genérico sin importar que conozcan de antemano o se informen detalladamente de la complejidad de lo que están observando.

CAPÍTULO I

2. LA PELAZÓN EN LA CONSTRUCCIÓN DEL “PRINCIPIO VITAL”

Para la consolidación del “principio vital” es necesario el desarrollo de diferentes ritos que son celebrados desde el nacimiento hasta que haya alcanzado la adultez. Como mencioné anteriormente, el rito que ha perdurado entre los tikuna es el de La Pelazón porque este favorece a la supervivencia del grupo.

Durante el rito de La Pelazón se ponen continuamente en escena actos de regeneración que aseguran la plenitud o realimentación tanto de los procesos de construcción de persona como de reproducción social, a la vez que permiten el acceso al mundo de los inmortales. Sin embargo, al momento de la menarquía, la joven se encuentra en un estado de inmadurez habiendo así disminuido su fuerza (*pora*), lo que hace que su “principio vital” esté en riesgo. Además, para los tikuna los riesgos que enfrenta una joven iniciada se están incrementado en la actualidad, especialmente en las comunidades o familias que no celebran este ritual, pues este “vacío” contribuye a generar un proceso de maduración incompleto que conduce rápida e impajaritiblemente al envejecimiento y por tanto la muerte.

Durante su encerramiento su cuerpo está frágil y ella debe desaparecer del mundo de los humanos. Acto que se entiende al saber que si algún humano entra en contacto con ella, así sea solamente visual, habrán muchos peligros. Por ejemplo, a la joven también se le prohíbe pisar el suelo, pues esta es una tierra que ya no es “blanda” y cualquier contacto podría ser fatal para la niña. Por ello, durante el rito, la muchacha solo puede caminar sobre las cenizas esparcidas sobre el suelo.

Durante La Pelazón el “principio vital” de la joven enfrenta toda clase de obstáculos. Los espíritus son peligrosos y se acercan, a través de los humanos, para tratar de robar el “principio vital” de la iniciada, tal como lo hizo el espíritu de la vejez en los tiempos míticos. Sin embargo, aunque este riesgo está presente, es controlado, entre otras cosas porque sumado a las consecuencias negativas que padecería la joven iniciada, la detención del proceso de maduración implicaría que la tierra se volviera inmadura, lo que generaría una vez más la inestabilidad y la sociedad correría el riesgo de revivir catástrofes. Con La Pelazón se logra madurar a la persona y evitar que el acto de predación inicial (cuando el espíritu de la vejez se robó a la niña) se repita. Por ello, cada rito al tener un resultado positivo demuestra que fue exitoso contra los predadores. El rito de La Pelazón tiene entonces una función compensatoria en la relación humanos/padres y espíritus de la selva, lo que significa que ambos estados no son inaccesibles.

CAPÍTULO I

D. LA INMORTALIDAD Y EL ESTADO PERDIDO

Entre los tikuna existe la añoranza de un estado perdido. Esto se evidencia cuando la gente habla sobre otros tiempos y hace referencia a prácticas que había antes y que hoy día ya no están. Esta noción de “prácticas pérdidas”, señala la separación existente entre mortales e inmortales, que a su vez nos muestra que esta ruptura introdujo la muerte. Desde la composición del universo se presagia esta situación. Después de cada catástrofe, sea un incendio o una inundación, aparece una nueva generación a partir de los sobrevivientes. A pesar de esto, la comunicación entre el mundo de *Yoí* y este mundo sigue presente, a pesar de estar separados espacialmente (Goulard, 2009).

Los tikuna contemporáneos creen que vienen de *magüta*, de los sobrevivientes de la última catástrofe. Si el rito de La Pelazón señala el paso de la joven de infante a mujer, los mitos, cantos y relatos recuerdan que en aquel tiempo tenía una función salvadora. Este mismo rito era el que permitía el acceso a la inmortalidad generando que la sociedad perdure.

La idea de eternidad está presente y desempeña un papel fundamental entre los tikuna. Para lograr este estado no se puede cometer incesto. Por otro lado, a través del chamánismo se puede llegar a la inmortalidad, pero para poder llegar allí hay que sacar el “principio vital” matando al *Ser*, por tal motivo el chamán cuando muere va vivir en el mundo de “arriba” o río arriba con los de *Yoí*.

1. EL PROFETISMO ENTRE LOS TIKUNA

Algunos elementos atestiguan que los movimientos proféticos se inscriben en un marco ritual apropiado que permite alcanzar la salvación de la sociedad. Goulard (2009) expone que Viveiros de Castro, en la conferencia del 16 de mayo de 1999 en París, dice que en la conversión espiritual el cuerpo sigue siendo un haz de afecciones que conviene conservar, lo que a su vez permite el regreso al estado perdido de inmortalidad. La separación entre mortales e inmortales es posible transponerla en estos movimientos. De esta manera los seguidores llegarán a la inmortalidad. De hecho, la manera como los tikuna se refieren a una deidad o persona santa es *ü-iine* “inmortales”. Así es que se hace evidente que la misma concepción perdura, pero actualizada a un contexto nuevo.

El mensaje primordial de los movimientos proféticos es que habrá una nueva destrucción del mundo, si no son revitalizadas algunas prácticas sociales. Con este mensaje congregan un nuevo grupo de personas que permite mayor número de acciones salvadoras. Una muestra de esto es la reunión que realizan muchas comunidades

CAPÍTULO I

alrededor de un culto. Así la puesta en marcha de los principios decretados por el mensaje es lo que permite conocer a quienes no se verán afectados por las catástrofes venideras. Las enseñanzas del mensaje profético remiten a prácticas conocidas por los tikuna, pues la conglomeración de estos movimientos se asemeja a las de los ritos de iniciación. Así tanto la celebración de cultos como de ritos de iniciación, permiten visiones y el acercamiento a un estado de inmortalidad. Además, el fin del mundo no es sinónimo de desaparición, por el contrario significa acceder al estado de inmortalidad, lo mismo que se propone en el rito de La Pelazón.

Para los tikuna actuales, el mundo del “blanco¹⁹” y todo lo que lo representa (conocimientos y bienes manufacturados) está incorporado al mundo indígena. Entre los tikuna existe un acercamiento entre blancos e inmortales. En sus relatos se habla de *Me-amukü*, quien quiso viajar por el río Amazonas para conocer el universo de los blancos. El sincretismo se da en la medida en que se asocia este viaje a la división de río arriba y río abajo de los gemelos míticos. Estos relatos también hablan de la importancia que tiene para el tikuna el beneficiarse con los bienes de los blancos. Según se narra, estos últimos ya tenían estos bienes porque *Ngutapa*, el padre de los gemelos, les había dado todo lo que poseen en la actualidad. A través de estos bienes, los blancos también se benefician de los inmortales. En este sentido, la inmortalidad se podrá alcanzar a través de la reapropiación de estos bienes, cuestión que se asocia a los movimientos proféticos (Goulard, 2009).

Así los tikuna buscan acercarse a la concepción de los blancos pero reapropiándola, como una justa devolución de una expropiación de la que da testimonio la memoria colectiva. El mundo de los tikuna y el de los blancos, del interior y el exterior, se complementan, pues ambos viven de manera similar. Sin embargo, en el mundo de los blancos se encuentran “las máquinas”, que una vez sean recuperadas por los tikuna les permitirán acceder a la inmortalidad.

Para Goulard (2009) la inflexión profética contemporánea del conjunto tikuna es circunstancial. Por un lado la mitología contemporaneizada da testimonio de que los blancos provienen del padre de los gemelos míticos, quienes dieron vida a los tikuna. Por otra parte, la sedentarización contribuyó a que los tikuna desarrollaran dicha inflexión religiosa. Así la hipótesis de que los movimientos mesiánicos son una expresión social de una reacción a la presión del exterior es cierta. Para los tikuna la posibilidad de acceso a la inmortalidad pasa por una ruptura con la situación anterior de independencia. Buscan la identificación con los héroes míticos en un mismo plano espacial.

¹⁹ Para los tikuna el blanco es una persona no indígena dueña de la ciencia y la tecnología.

CAPÍTULO I

Esto no es percibido por los tikuna como “disolverse” en el mundo de los blancos, sino como encontrar los medios para recuperar lo que les ha sido arrebatado. El propósito concreto de los tikuna es poder acceder al mundo del orden, es decir, al mundo de *Yoí* y rechazar el de *Ipi*. Que logren esto a través de ritos o de movimientos religiosos no es lo importante, pues el mensaje es el mismo: participar en el mundo de *Yoí* y dejar el mundo de *Ipi* en un continuo espacio-temporal.

En este sentido, podría entenderse que es a través de los movimientos proféticos como los tikuna de Macedonia están construyendo una nueva imagen de ellos mismos. De esta manera al acercarse al mundo de los blancos logran acceder a la inmortalidad. Es así como el *performance* de La Pelazón, más allá de ser una identidad instrumental que les permite venderse como indígenas autóctonos para “acceder en mejores condiciones a las redes de flujos de capital y de símbolos globales”, es una herramienta cultural que les permite acceder al mundo de *Yoí* para alcanzar la salvación de su sociedad.

E. SOBRE EL “PRINCIPIO CORPORAL”, EL “PRINCIPIO VITAL” Y LAS PRÁCTICAS EVANGÉLICAS DE LOS TIKUNA: CONCLUSIONES

En este capítulo he tratado de establecer un contexto de conceptos y prácticas culturales tikuna que me permitirá, en los dos capítulos siguientes, desarrollar cómo La Pelazón es un complejo cultural, en el cual el rito en sí mismo es solo una parte, muy importante por cierto, pero que no se agota allí. Esto debido a que La Pelazón está fuertemente vinculada con aspectos como: la constitución de *Ser* y *Cuerpo*; la iniciación femenina y la posición, conducta, rol y moralidad adecuada de la mujer en la sociedad humana y cósmica; la protección y bienestar de la mujer y sus parientes; el sistema dual y el matrimonio; y los mitos cosmogónicos y la visión del cosmos. En otras palabras, La Pelazón sintetiza un conjunto de elementos emblemáticos de identidad cultural y de sacralidad, que son de vital importancia para el desarrollo de los principios mencionados por Goulard (2009): “principio energético”, “principio vital” y “el principio corporal”, es decir para la constitución de *Ser* y *Cuerpo* y para la reproducción social y cósmica.

Igualmente, en este capítulo quise mostrar cómo se ha dado la incursión de movimientos proféticos y evangelizadores al interior de las comunidades tikuna, y la manera como estos elementos religiosos han sido incorporados a su sistema de conocimiento cultural. Estos aspectos también aportan elementos para aproximarnos a una mejor comprensión de cómo los tikunas de la comunidad de Macedonia están percibiendo y actuando frente a su mayor articulación a la economía y sociedad global a través del turismo. Más específicamente, a cómo están construyendo y negociando sus nuevas formas de autorepresentación. Como

CAPÍTULO I

vimos, una de estas formas se basa por un lado al reconocer a los blancos como hijos de *Ngutapa*, padre de los gemelos míticos, y haber recibido todos los bienes que poseen en la actualidad, lo que motiva a los tikuna acercarse a la concepción de los blancos para reapropiársela como una justa devolución de una expoliación de la que da cuenta la memoria colectiva ya que en el mundo de los blancos se encuentran “las máquinas”, que una vez sean recuperadas por los tikuna les permitirán acceder a la inmortalidad. Y por el otro lado, al sentido que tiene para ellos realizar un *performance* para turistas basado en el ritual de La Pelazón, el cual han dejado de practicar en su comunidad debido a su carácter evangélico.

En el caso de Macedonia la no práctica del rito de La Pelazón ha generado que nuevos espacios se abran para poder retomar algunos aspectos de este complejo cultural que no solo están ligados a la generación de una identidad grupal sino además a la manera como los tikuna consideran son constituidos los seres humanos y a la posición que ellos tienen en el mundo tanto terrenal como cósmico. Así y a partir de este primer capítulo doy paso a los dos siguientes en los cuales intento abarcar y profundizar sobre estos espacios novedosos en los que se retoman algunos aspectos de La Pelazón, entendida tanto como ritual como complejo cultural.

CAPÍTULO II

TRANSFORMACIONES DE LA PELAZÓN EN MACEDONIA

A pesar que Macedonia, desde su fundación hasta la actualidad, se ha proyectado como una comunidad evangélica, generando a lo largo del tiempo que se deje de practicar el rito de La Pelazón, este conocimiento cultural y ancestral sigue vigente. Esto debido a que, como vimos en el primer capítulo, este está estrechamente asociado a la constitución del *Ser*, la cual aun hoy es de gran importancia para todos los tikuna y, por ende, para los que habitan en Macedonia.

En esta misma dirección, argumento que los habitantes de Macedonia realizan prácticas asociadas al ritual de La Pelazón, lo que les ha permitido recrear y actualizar este conocimiento cultural con novedosos matices y formas de expresión al interior de la comunidad. Algunas de ellas son la transmisión en espacios cotidianos de ciertas enseñanzas, consejos y cuidados que antes eran dadas durante el rito; y otras en actividades relacionadas con el turismo cultural, como es el caso de varios *performances* hechos para los turistas. En este sentido, planteo que no es útil aproximarse a La Pelazón en esta comunidad simplemente en términos de prohibición, olvido o “mercantilización” de la cultura.

Mi tercer argumento es que específicamente, y hasta cierto punto, durante la celebración de los quince años de una niña o el “quinceañero” se emula y continúa representando el rito de La Pelazón al interior de la comunidad. En efecto, esta celebración, realizada en un espacio colectivo, público y con cierto carácter sagrado, marca la iniciación a la vida adulta, pues incide en la manera cómo esta “nueva” mujer deberá comportarse social y moralmente.

A continuación iniciaré un recorrido por los testimonios, discursos, observaciones e informaciones recogidas durante el trabajo de campo que me permitirán profundizar e ilustrar estos tres puntos en la vida social de esta comunidad.

A. PERCEPCIONES DE LA PELAZÓN EN MACEDONIA

Uno de los elementos que empecé explorando en la comunidad fueron los discursos actuales que la gente conoce o sabe sobre el ritual de La Pelazón. Durante las diferentes indagaciones que realicé encontré dos aspectos que me resultaron interesantes registrar.

El primero radica en que a la medida que iniciaba las entrevistas y preguntaba explícitamente sobre qué tanto

CAPÍTULO II

conoce sobre La Pelazón se fueron evidenciando diferencias generacionales según grupos poblacionales, los cuales se caracterizaban por manejar una información diferente. Así mientras tratar el tema con las ancianas implicaba escucharlas hablar por horas sobre cómo vivieron este ritual, con las mujeres más jóvenes resultaba una experiencia difícil, pues pocas veces querían hablar al respecto. Esto debido a que manifestaban no manejar mucha información sobre el tema, invitándome a abordarlo con sus abuelas o madres.

Además, y este es mi segundo punto, mientras para las abuelas preguntar sobre La Pelazón implicaba momentos de recuerdo de la infancia, de la familia y de “otros tiempos”, para las mujeres adultas, y mucho más para las jóvenes, era un asunto “reprochable”. Inclusive no les gustaba hablar de La Pelazón en términos de un rito, sino en términos de “Pelazón” a secas. En otras palabras, mientras para las abuelas hablar del rito despertaba recuerdos y generaba la descripción emotiva de vivencias, para las demás mujeres se trataba más bien de evocar narraciones sobre experiencias de otros familiares, como sus mismas abuelas o madres.

A continuación me gustaría mostrar estos aspectos que diferencian y distancian a cada una de las mujeres pertenecientes a estos grupos generacionales. Así entre las ancianas encontré datos individuales y biográficos que evidenciaban cómo La Pelazón era una cuestión muy presente en sus vidas, en buena medida debido a la importancia que había tenido en su desarrollo como mujeres tikuna. Al respecto, doña Inés Peña contó:

A mi pues me hicieron Pelazón, primera menstruación me vino de catorce años, (me) tuvieron en la pieza seis meses, seis meses... me enseñaron a tejer manillas, bolsos, a torcer la chambira, cómo trabajar la artesanía, la historia de la Mowacha... que era la hermana del Yoí, la primera artesana... ella tejía panero y bolsos por eso es que se llama Mowacha... Durante (el encerramiento) que tenía en la pieza, me explicaba mi abuelita, me enseñaba... yo nunca le contesté a mi abuelita porque eso era prohibido. Ella me decía: “no me vas a contestar nada ni sí ni no, escucha no más lo que le voy a decir”... a mí me dejaban sola, (en) silencio nadie más tenía que hacer bulla porque yo estaba mejor dicho como que dicen ellos: “está en la santidad” según ellos, según los abuelos.

Si bien este y otros testimonios definitivamente nos hablan de experiencias vividas, ahora me gustaría mostrar la manera como las mujeres adultas narran sus conocimientos sobre La Pelazón. Hay que tener en cuenta que estos relatos hablan de otros momentos del ritual. Estas mujeres, por estar desde su nacimiento incorporadas dentro del evangelismo, narran situaciones y conocimientos que sus madres y abuelas les contaron cuando fueron niñas y jóvenes. Este es el caso de Vilma Jordán²⁰, actual líder de uno de los dos grupos que tiene Macedonia de danzas y cantos, quien explicó:

La Pelazón es cuando la niña por primera vez mira el periodo, le encierran según lo que los padres digan,

²⁰ Vilma Jordán tiene aproximadamente 40 años y está casada con un indígena cocama de clan vaca. Perteneció al clan paujil y ha vivido en Macedonia desde su nacimiento. Es una de las pocas mujeres adultas que aun tiene y trabaja en la chagra, además es bailarina y cantante en la Maloca *Munane*.

CAPÍTULO II

cuántos meses o cuántos años le encerraban. Después que completaba los años o sea el mes en que ella se encontraba en dieta digamos le sacaban ya para hacer la fiesta... es de tres días como decir hoy día le pintan, hoy empieza el tambor con la que nosotros usamos para la música empezaban las abuelitas se juntaban a rayar los huitos, le echaban en hoja de plátano, ahí lo regaban el huito para que la niña se pare ahí. De ahí empezamos a pintar y empezamos a cantar, así anochece, hacían el payawarii...Invitaban a las abuelas, a los abuelos, a los tíos para que maten animales para la fiesta ahí no se comía comida puro ahumado, asadito así era la comida para La Pelazón. Y empezamos la fiesta hasta los tres días que ya terminaba la fiesta. Ahí sí ya mandaban a llamar a un chamán que le baje al agua y le hacían sentar encima del palo de uvo para que lo bote (y para que) según dicen los viejos antiguos, para que le quite el pecado. No se sabe si es cierto, en todo caso así es que lo hacen, así es La Pelazón.

Al comparar el relato de Inés con el de Vilma, se evidencia cómo la abuela habla sobre el ritual en primera persona del singular, pues está evocando una vivencia propia. En contraste, Vilma nunca utiliza esta persona y aunque a veces apela a la primera persona del plural, su relato tiende a ser en tercera persona. En otras palabras, Vilma está narrando básicamente experiencias ajenas. También llama la atención que Inés explica el estado que adquirió en cierto momento del ritual en términos de “santidad”, mientras que Vilma hace lo propio pero en términos de “quitar el pecado”, poniendo en seguida en duda la veracidad de esta afirmación. Es decir, ambas describen estados similares con palabras propias del evangelismo, pero la abuela lo hace en forma “positiva”, por decirlo de algún modo, mientras que la otra mujer lo hace “negativamente”, al tomar como punto de referencia al “pecado”. Si bien este detalle puede ser sólo una particularidad de estos dos relatos, otros datos equiparables me llevan a sugerir que más bien se trata de un indicador de dos valoraciones distintas sobre La Pelazón. Como sea, ahora muestro un relato hecho por una mujer joven, de 26 de años, llamada Gilma Mozambite²¹:

No sé nada, pues claro que entiendo algunas palabritas por ahí. Digamos que la encierran, para que hagan Pelazón encierran tres meses, le encierran para que le hagan La Pelazón afuera... más al fondo si te lo puede explicar mi suegro, cómo ha empezado y todas esas cosas...pues como yo te digo yo nunca le he preguntado a mi mamá cuándo empezó Pelazón ni por qué lo hacen... nunca le pregunté porque pues aquí nosotros nunca nos hicieron Pelazón pues no sabemos por qué... yo creo que eso tiene algo importante para las comunidades que lo hacen... claro (me gustaría aprender) pero a base de los abuelos.

Este testimonio además de mostrar lo poco que las jóvenes conocen sobre el rito como tal (inclusive desconociendo los motivos por los cuales se dejó de practicar), también sugiere que ello en parte se debe a que las mujeres mayores no hablan explícitamente sobre este tema, y a que las jóvenes tampoco se han interesado en indagar al respecto, aunque Gilma expresa cierta curiosidad. En breve, estas tres miradas sobre La Pelazón ejemplifican variaciones y transformaciones que este asunto ha tenido a lo largo del tiempo, pues de ser una práctica cultural que se hacía con regularidad cuando las abuelas eran jóvenes, tiempo al que ellas mismas

²¹ Gilma Mozambite tiene 26 años y es una mujer separada. Ha vivido en Macedonia desde su nacimiento. Es una de las mujeres jóvenes de la comunidad que alterna los trabajos tradicionales con los domésticos domiciliarios en Leticia. Algunas veces hace artesanías y las vende en la maloca Barü junto a su madre.

CAPÍTULO II

denominan “tiempos antiguos”, ahora es una “historia”, a veces borrosa, que las generaciones más jóvenes tienen como referente en cuanto a la construcción de identidad tikuna.

Este tipo de transformaciones de lo vivido a lo contado puede entenderse mejor, si tenemos en cuenta planteamientos como el de Gow (1991) en su etnografía con los Piro del Bajo Urubamba. Este autor muestra cómo las comunidades contemporáneas de esta región peruana se consideran a sí mismas como “gente mezclada” o de “sangre mezclada” al pensarse como un producto de la historia. Al igual que en el caso de Macedonia, lo que pareciera estar ocurriendo es que unos grupos indígenas en lugar de concebirse como “en vía de extinción” o “aculturados”, han desarrollado cierta auto-representación como “una nueva gente”, resultante de la combinación de sus experiencias culturales con los procesos históricos vividos desde lo evangélico.

De la misma manera y siguiendo las palabras de Gow (1991), a través del aprendizaje de elementos como los mitos, los cantos, la cerámica, las pinturas o “las historias”, la gente actual, como la Piro o la tikuna de Macedonia, genera un vínculo vivo y directo con sus ancestros y su pasado, que les permite al mismo tiempo reafirmar su identidad y transformar estos conocimientos de generación en generación. En este sentido, lo que pareciera estar ocurriendo en Macedonia sería algo así como partir de una ruptura con el “pasado” para actualizar y mantener la relación con ese “pasado” y no para desligarse o negar cualquier vínculo con él.

Complementando estos relatos sobre la percepción actual que las mujeres tenían sobre La Pelazón, empecé a preguntar por qué se había dejado de practicar este ritual. La principal causa que encontré, tanto en mis conversaciones informales como en las entrevistas que realicé, fue que desde la fundación de la comunidad La Pelazón había sido prohibida, porque el rito se asociaba con el pecado y el “diablo”, pues, por una parte, propiciaba el consumo de bebidas fuertes y emborrachadoras y, por la otra, precisaba de la presencia del chamán para dirigir el festejo. Esto último concordaba con lo planteado por Goulard (2009) sobre cómo la figura del chamán fue abolida y rechazada de las comunidades cuando llegaron los movimientos proféticos. Al respecto, la profesora Mireya²² me explicó:

Pues eso fue como por la fe evangélica, porque pues igual el que los purifica es un chamán, ya el que las cuida, los protege es un chamán. Y pues nosotros desde la fe evangélica, pues ya no creemos en ese chamánismo, porque muchas veces ha afectado: o sea hay chamánes buenos y hay chamánes malos. Entonces desde ese punto de vista pues ya no creemos. Desde el credo que nosotros hemos recibido, hemos acatado, hemos pues compartido con todo, entonces ya como desde ese punto de vista ya no, porque ahí se mete.

²² Graciela Mireya Morán tiene 32 años y está casada con John Jairo, con quien tuvo dos hijas. Pertenece al clan cascabel y ha vivido en Macedonia desde su nacimiento. Es profesora de preescolar del colegio Francisco Orellana en Macedonia y artesana asociada a la Maloca *Munane*.

CAPÍTULO II

Porque la protección a la niña el chamán es él que la sopla, él que le cura de todos los males, de todos los malos espíritus. Entonces al tirarle al río, él no la va a tirar en vano, porque después de que la unte de huito la va a purificar en el agua. O sea cuando la lleva en la rueda van y la dejan en el agua y allá cualquiera no lo va a ir a poner así no más. Después de que esté encerrada un año, dos años, y sacarla al aire libre, pues hay muchos maleficios que le vaya a impactar. Entonces desde ese punto de vista no lo hemos practicado así, así.

El consumo de bebidas fuertes, como el masato o el *payawariü*, fue prohibido porque, como bien lo explica Goulard (2009), su propósito era lograr la comunicación con los inmortales y así convocarlos a participar durante el rito. Sin embargo con la llegada del evangelismo a esta comunidad estos estados de embriaguez se cambiaron por los ayunos y las alabanzas que este movimiento incorporó. La señora Oliva²³ me comentó sobre la prohibición de estas bebidas en la comunidad y en el contexto del rito:

El rito de La Pelazón no se practica porque la comunidad es evangélica porque para unos servir a Dios no se puede servir a dos cosas... las escrituras ahí mismo lo dicen de que si vas a servir a Dios sírvale solamente a Dios y no a otro señor... no servir a otros señores sino a uno solo y nosotros nos basamos donde que Dios dice “servirás a Dios y no al Diablo”, “si creyeres en Dios tú tienes que evitar y apartarse de las cosas de este mundo, porque todas las cosas de este mundo son de perdición”... ¿por qué? porque en este Pelazón más que todo la gente también bebe bebida fuerte, y en eso también hay peleas entonces para evitar de eso toca evitar todo dejar de hacer lo que era porque la escritura dice que usted cuando recibe a Cristo como tu único señor y salvador tú tienes que renunciar de la vida antigua que has vivido... la vida antigua que dice que del hombre viejo y de la mujer vieja es el pecado... apartarse del mal ya no practicar lo que se ha practicado antes.

Recapitulando lo planteado hasta el momento, encontramos que existen dos miradas sobre La Pelazón en Macedonia. Una nos deja ver cómo hasta la generación de las abuelas era una experiencia personal, vivida como central en la construcción del cuerpo. La otra, basada en las visiones más recientes de las mujeres adultas y jóvenes, refleja cómo La Pelazón ya no es una práctica ritual, pero sí un conocimiento que pervive en el imaginario y memoria colectiva. Igualmente vimos cómo en los fundamentos del por qué ya no se realiza este ritual, están las implicaciones negativas atribuidas desde el evangelismo, las cuales además son las mismas que llevaron a suprimir y condenar la figura del chamán. Sin embargo, y en contraste, ahora paso a señalar cómo el complejo cultural de La Pelazón sigue presente en estas personas, a través de ciertas prácticas y conocimientos que son fundamentales para la modelación del comportamiento, la moralidad y el cuerpo de las mujeres. En este sentido la abuela Inés me comentó que en estos momentos, y así no se realice el ritual, La Pelazón sigue siendo importante, pues es lo que le permite a una mujer adquirir conocimientos y destrezas en sus actividades:

Si a la niña no le enseñan esos cuidados, la niña no podría tener chagra. Ella pinta ir a la ciudad tener patrón, trabajar allá para poder mantenerse, comer y vestirse... Ellos decían [las abuelas] que uno hay [que] ser trabajadora. Trabajar la chagra. Sembrar la yuca, el plátano.

Así mismo doña Oliva también evidencia la importancia de La Pelazón. Ella valora este conocimiento como algo primordial para la enseñanza de clanes y del sistema dual, y por ende para la consecución de esposo y del

²³ Oliva Jordán tiene 32 años y está casada con un indígena cocama con quien tuvo tres hijos. Pertenece al clan paujil y ha vivido en Macedonia desde su nacimiento. Es artesana, cantante y bailarina de la Maloca *Munane*.

CAPÍTULO II

entendimiento de quiénes son y no familia:

Sí claro, mire la mayoría de la gente acá, no hablando mal de la gente, eh, hay madres que de pronto se consideran ya gente blanca que ya no reconoce que tiene clanes entonces ya no se parece que ya no se respeta más que todo porque lo que se quiere es el respeto ¿no? Que se conozca que son familias, por parte de clanes, sanguíneamente... y muchos que le enseñan no hacen conocer quiénes son sus familias, de pronto las hijas cuando son grandes no conocen al tío, no conocen al primo... ellos pueden cometer errores porque no saben... y no sabes quién es y no saben qué clan son ellos.

Por su parte la profesora Mireya al señalar la importancia de este conocimiento ancestral, me explicó que las deficiencias actuales de las mujeres de Macedonia en la realización de tareas “tradicionales” se originó al no haberles practicado este ritual.

Pues nosotros más que todo, especialmente Macedonia, el principio del pueblo ha sido pues la fe evangélica y dejó de practicar eso y a mí no me la hicieron pero hay un impacto... o sea las personas que han practicado eso tienen mucho potencial, las jóvenes que han hecho eso tienen mucho potencial porque pues durante ese proceso las abuelas más que todo a las mujeres enseñan cosas a las niñas que está allí guardándose, purificándose el cuerpo como dicen, le enseñan a hacer muchas cosas: tejidos, todo por eso era que se mantenía todo pues esos conocimientos de cómo hacer el trabajo en barro, en yanchama, en chambira más que todo chambira: las hamacas, todo, los canastos mientras nuestra generación los que es de Macedonia pues somos difícil, o sea es muy complicado para nosotros hacer una canasta o hacer todo lo que sabían nuestras abuelas entonces para mí por una parte hemos perdido esa tradición de saber hacer manualidades, sabemos hacer ciertas cosas pero ya lo aprendimos en el colegio...

La profesora Mireya en este testimonio también me permite percibir lo que de algún modo Goulard (2009) habla sobre la noción de escuela. Según este autor, la creación de escuelas al interior de las comunidades que están inmersas en movimientos mesiánicos, es una forma nueva de transmitir conocimientos y prácticas sustituyendo los previamente existentes, hasta el punto de ritualizar la acción misma de iniciar un proceso educativo y culminarlo, para demostrarle a la sociedad que una persona ahora puede reconocerse como un ser social. Sin embargo, y como lo expone la profesora Mireya, esta situación de alguna manera pone en desventaja el proceso en la escuela, pues si bien esta transmite conocimientos no lo hace de manera contundente, como sí ocurre en el ritual. Así mismo, y a partir de las apreciaciones de la profesora sobre la escuela, retomo lo expuesto en el capítulo anterior sobre como debido a un sincretismo dado en la mitología tikuna, el blanco está asociado a la inmortalidad por ser hijos y poseedores de bienes entregado por el padre de los gemelos míticos. En este sentido, dentro de la nueva auto representación del tikuna, adoptar y ritualizar prácticas del blanco les permite poder acceder a la inmortalidad más que querer ser como los blancos o acoplarse a la imagen que ellos quieren construir de los tikuna.

Si bien La Pelazón no está materializada a través de una fiesta que dirige el chamán y que tiene como propósito señalar el paso de la niña a ser mujer, sí está presente en cuanto tiene otros objetivos que están arraigados en la tradición cultural tikuna como, por ejemplo, ser un referente vívido de los hermanos míticos y de la búsqueda de

CAPÍTULO II

equilibrio entre los mortales y los inmortales, o estar estrechamente ligado a la constitución del *Ser*. Además es un conocimiento ancestral que garantiza el conocimiento cultural específico de este grupo, es decir su particularidad étnica, diferenciándose de otros grupos étnicos y de cualquier imagen como indígenas genéricos. Por esta razón es que muchas de las mujeres adultas, inclusive las más jóvenes y sin excluir a las abuelas, insisten en que La Pelazón es importante para ellas como mujeres y especialmente como tikuna. Esto es posible verlo a través de los planteamientos la profesora Mireya anteriormente referidos.

Por su parte, el pastor Máximo²⁴ piensa que La Pelazón es un referente del mito de origen tikuna. Aunque el pastor es la autoridad máxima y es quien congrega a todos en la fe evangélica, él mismo afirma que *Yoí* e *Ipi* no están del todo olvidados, pues más bien se transformaron. Ellos ya no son los padres creadores, porque dentro del evangelio quien tiene este lugar es Dios, pero y como Goulard (2009) lo explicita, sí hay algún tipo de relación entre esta última entidad y los hermanos míticos que son referentes de creación ya existentes. Al respecto, el pastor Máximo explica:

Ellos, sí claro son representaciones culturales de Dios ante los tikuna, claro que antes sí como porque cuando estábamos en ese de pronto de la ignorancia porque siempre todo ser humano marca algo bueno este va a ser mi Dios por cultura dice bueno cojo esa hormiga, voy a adorar esa hormiga por una fuerza cultural, entonces por muchos años hemos tenido esa idea de Yoí e Ipi que el tikuna dijo eso va a ser adaptémoslos como un dios nuestro pero después cuando llegó el evangelio fuimos conquistados hoy en día se han hecho muchas comparaciones y llegaron a la realidad que de verdad eso fueron representaciones nuestras.

Con estas palabras de Máximo también es posible asociar lo que Wright (1999) plantea sobre las transformaciones de las narraciones míticas en poblaciones que han incorporado, a través de un contacto misional, proyectos evangelizadores y/o proféticos. Estas transformaciones son maneras de poder incorporar la nueva fe a sus sistemas de creencias generando “campos inter-religiosos de identidad”. En el caso de Macedonia es clave poder identificar cómo *Yoí* e *Ipi* ya no están en el lugar de Dios, pero siguen siendo un referente cultural, lo cual les permite jugar algún papel tanto en la historia mítica, y por ende en la construcción de identidad tikuna, como en las prácticas relacionadas con el manejo de lo sagrado y de las relaciones sociales cósmicas.

Así mismo estas nuevas percepciones de la historia mítica y cosmogónica tikuna recuerdan los planteamientos de Gow (2001) y Hill (1988) en sus diferentes estudios. Con respecto al primer autor, se puede notar que las transformaciones que se generan en el mito, y por ende en sus prácticas culturales, se dan a lo largo del tiempo y a través de procesos históricos, que en el caso de Macedonia se asocian a la incorporación del evangelio. De la

²⁴ Máximo León tiene 48 años aproximadamente y está casado con Eva Maria una mujer cocama de familia evangélica igual que él. Es pastor de la iglesia evangélica indígena y vive en Macedonia hace poco tiempo, alrededor de tres años.

CAPÍTULO II

misma manera, siguiendo al segundo autor, se observa cómo las transformaciones en los mitos, ritos y modos de conciencia histórica o agencialidad permiten actualizar las relaciones entre el mundo amerindio y el occidental, comercializante y globalizante. Por último, ambos autores permiten evidenciar que la relación narración mítica/práctica cultural/historia se afecta de manera recíproca.

Hasta el momento hemos visto que algunos aspectos de La Pelazón perduran en el tiempo como un elemento cultural dinámico que se transforma y se reinventa constantemente para negociar y actualizar las relaciones entre el “mundo de los blancos” y el propio. También que la historia, en especial la de la presencia evangélica, ha incidido directamente para que estas modelaciones se expresen en prácticas cotidianas que me mostraron cómo La Pelazón está aun presente entre los habitantes de la comunidad.

Varios relatos me dejaron ver que las mujeres y otras personas de Macedonia participan constantemente en ritos de La Pelazón celebrados comunidades vecinas como el Vergel, Mocagua, San Martín de Amacayacu, Zaragoza y Santa Sofía. Estos relatos también me permitieron entender que las personas de la comunidad no asisten a estas ceremonias como simples observadores, pues asumen activamente roles rituales y sociales pertinentes. Así, por ejemplo, las abuelas y mujeres mayores se desempeñan como “cantadoras” y “aconsejadoras”, es decir, como portadoras y transmisoras de la cultura tikuna, a pesar del discurso evangélico. A continuación presento varios relatos que ilustran cómo es la participación de hombres y mujeres en estos rituales.

Relato Vilma Jordán

A mí me gusta porque... pues ese es como nuestra cultura. Todo me gusta a mí, porque mire que dos veces, como yo canto, como tres veces me vinieron a llevar acá, en el pueblo de aquí de abajito –El Vergel-. En Zaragoza por ahí yo también me fui a cantar con la muchacha con la reina... (Al asistir) nadie se puso bravo. No tuvimos problemas, nos fuimos con mi mamá y no tuvimos problemas, no pasa nada.

Relato abuela Inés

Ahí en Vergel yo participé en tres Pelazones. Yo, me llevan allá para hacer danzas con la muchacha, cantar con ella. Yo le aconsejo cantando, ella tiene que escuchar. Se le puede decir, a usted como muchacha, como hija, tienes que obedecer a su mamá. Después de este, portarse bien, amar a mamá, así digo en la canción.

Relato de Walmer Tanimuca²⁵

Pues una vez yo asistí a una Pelazón aquí en Vergel. En Vergel siempre hacen La Pelazón a las niñas. Yo participé ahí. Es idéntico como el baile del muñeco. O sea yo le miré como casi idéntico cuando uno ve de pronto varios animales que entran a bailar, a cantar. Es casi parecido, solamente, lo único que cambia es que cogen a una niña y le empiezan a cortar el cabello. Eso es lo único que cambia, pero es similar al baile del muñeco que nosotros practicamos en nuestra cultura.

Relato Guillermo Ramos²⁶

²⁵ Walmer Tanimuca tiene alrededor de 30 años, es indígena Tanimuca y viven en Macedonia desde hace diez años aproximadamente. Trabaja como artesano, animador y pintador de huito en la Maloca *Munane*.

CAPÍTULO II

Eso mejor dicho es algo que si usted entiende hace llorar, uno realmente lo siente. En Arara, yo siempre he ido a Arara a esas pelazones que duran tres días. Eso era algo muy bueno, muy bueno para mí, llegábamos nos atendían bueno que esto, que el masato y el tambor, que bueno al otro día las máscaras. Eso es día y noche, día y noche danzando, tomando, estar con el amigo, estar con la otra, queriendo ver la muchacha que está adentro, todo eso.

La intención de esta primera parte ha sido mostrar cómo La Pelazón en la actualidad, ya sea como rito o como conocimiento ancestral hace parte de los referentes culturales e históricos de los tikuna de Macedonia. En otras palabras, a pesar que desde hace muchos años los tikuna de Macedonia no realizan el ritual de La Pelazón en su comunidad, que existe una tendencia a que entre más joven menos detalles del ritual se conocen y a que en ciertos contextos se hagan valoraciones negativas sobre el mismo, estos mismos tikuna sí asisten a este ritual cuando lo celebran otras comunidades, algunos siendo invitados a participar activamente debido a sus conocimientos, y en ciertos momentos reconocen y realzan su importancia para asegurar el bienestar de las mujeres, del grupo y del cosmos. Adicionalmente, y como profundizo enseguida, a través de mis vivencias e indagaciones en la comunidad, percibí que La Pelazón sigue apareciendo en distintos escenarios y de otras maneras, moldeada por prácticas domésticas y por relatos orales, que hacen de este complejo cultural un conocimiento y unas prácticas que perviven.

B. AHORA LA PELAZÓN SE APRENDE EN CASA: TRANSMISIÓN DE CONSEJOS Y ENSEÑANZAS

En este apartado nuestro entonces cómo La Pelazón se manifiesta en la comunidad de Macedonia a través de una serie de discursos y prácticas sociales y cotidianas de las mujeres, como las relacionadas con el manejo del periodo menstrual. Para desarrollar este planteamiento, empiezo por recordar que Goulard (2009) sostiene que dos de los propósitos de este ritual son el mantenimiento del equilibrio entre los mortales y los inmortales, y la iniciación femenina. Con respecto a esta última, Eliade (1999 y 2000) propone que este tipo de rituales además de tener una función específica de “cambio de vida” o de “cambio de estatus social” de una persona, también es un referente de los mitos cosmogónicos.

Partiendo de los anteriores planteamientos pretendo señalar dos cosas. La primera tiene que ver con las expresiones, etapas o formas concretas en que este rito realiza el paso de niña a mujer. Una de ellas es mediante los consejos y las enseñanzas que las mujeres mayores dan a las niñas sobre conocimientos culturales relacionados con sus futuras actividades domésticas y con las reglas de comportamiento y la moralidad

²⁶ Guillermo Ramos tiene 30 años y está casado con Marcelita, con quien tuvo un hijo. Perteneció al clan tigre y ha vivido en Macedonia desde hace diez años aproximadamente. Es un artesano conocedor de la yanchama y de pinturas naturales. Actualmente vende sus artesanías en la Maloca *Munane*.

CAPÍTULO II

adecuada que debe observar cualquier mujer adulta. El segundo punto, siendo este el que me propongo profundizar enseguida, es que los consejos y enseñanzas que antes las mujeres mayores transmitían y las jóvenes recibían durante la celebración del rito de La Pelazón, en la actualidad se comunican en la vida diaria. Es decir, han sido despojados de su contexto ritual para ser incorporados en la cotidianidad, lo cual abarca tanto la constitución del *Ser* como otros elementos relacionados con la organización social y la visión tikuna del cosmos.

Bajo esta perspectiva La Pelazón podría entenderse como un elemento cultural, asociado a ciertos conocimientos y prácticas, que pervive en la comunidad a pesar que no se celebre el ritual. La reiteración de esta afirmación se hace notoria a lo largo de las entrevistas, conversaciones, convivencia y observación, pues en todas ellas está la transmisión de enseñanzas, consejos y cuidados de la mujer como aspecto prioritario en la transferencia de conocimiento cultural. Tan importante es la transmisión de estos aspectos de La Pelazón que muchos de ellos se intercalan y complementan con los que se rigen bajo el evangelio. En este sentido ambos conocimientos se perciben como elementos claves para la construcción del cuerpo femenino y para la regulación de los comportamientos sociales y morales.

A continuación presenté conocimientos culturales recibidos por la abuela Inés durante la realización del rito de La Pelazón y, en contraste, los conocimientos actuales transmitidos por las mujeres adultas a sus hijos, como el caso de Oliva, y los recibidos por Mireya Morán y otras mujeres jóvenes en contextos cotidianos:

Abuela Inés:

Después de ese me dijeron: ‘usted no va a comer durante un día, ayuno. Es para que no vayas a demostrar que cada rato vas al baño, la gente que te van a mirar, te van a mirar de verdad. A ver si eres una reina bien presentada con plumas, sin plumas, la corona bonita o fea, todo eso te van como calificar... Cuando te saquen tienes que mostrar tu trabajo: las manillas, las bolas de chambira o la carne. Todo eso tú tienes que llevar afuera...’ Durante La Pelazón los abuelos les enseñan a hacer los tejidos, el trabajo de nosotros. Le enseñan a cómo manejar a un hombre, qué va a ser el trabajo de ellos, cómo va a ser su vida cuando van a tener sus compañeros, van a tener sus hijos y qué tiene que hacer. Todo eso a uno enseñan... por medio de cantos ellos nos van enseñando. Nos aconsejan por medio de los cantos que ellos nos cantan cuando ellos nos agarran de las manos, pues ellos nos aconsejan.

Oliva Jordán:

Así no se haga el rito, los niños en su niñez tienen que conocer más que todo a la familia, porque eso se basa en la familia. Tiene que conocer los clanes, tiene que conocer a sus primos, a sus tíos por clanes. Entonces pues yo como mujer y como madre, yo les hablo mucho a mis hijos. Yo no les niego esto a ellos, yo le enseño a ellos porque hablando de la familia, los niños tienen que identificar qué clase, a qué familia pertenece. Tiene que conocer nombre de los abuelos, conocer sus clanes, a qué clanes pertenece. Por qué a una señora particular de pronto le dice ‘tía’, aunque no es hermana de la mamá o de la abuela. Le tiene que decir ‘tía’ de pronto por clanes. Entonces ellos tienen que saber eso, con qué clase de gente tienen que contraer matrimonio.

Mireya Morán:

CAPÍTULO II

Eso sí, desde la parte evangélica con el pastor actual, con el pensamiento actual del pastor él nos dice: 'valoremos nuestra cultura, somos tikuna! Practiquemos esto, hagamos esto, trabajemos esto'... Porque eso hemos sido nosotros, trabajar compartimos, hacemos el trabajo con el masato, ya no con masato fuerte sino el masato dulce, el payawarii. Lo de los clanes se respeta o sea respetamos los clanes, eso sí yo no me puedo irme a meter con... yo soy cascabel, no puede ir a meterme con tigre. Un muchacho de clan tigre gustaba de mí y mi papá dijo 'no, no, no' y respeté la decisión de mi papá y entonces no se pudo, entonces todo eso se mantiene.

En estas tres versiones es posible ver que los consejos, cuidados y enseñanzas relacionados con la conducta esperada de una mujer adulta se han transmitido en Macedonia de muchas maneras, desde la misma figura del pastor hasta los espacios cotidianos e íntimos de cada hogar. Estos últimos han sido fundamentales, en especial por los lazos establecidos entre padres e hijos, y entre abuelos y nietos. Además es interesante notar cómo el tema del comportamiento femenino adquiere dos énfasis diferentes, pero complementarios, sobre lo qué significa ser una mujer tikuna en dos contextos o momentos distintos en la historia de la comunidad. Así, las ancianas tienen como referente principal las labores domésticas ('los tejidos, el trabajo de nosotros'), mientras que para las mujeres mayores y jóvenes el aspecto central es la transmisión y aceptación del sistema de clanes, tanto en lo que respecta a la alianza matrimonial como a las conductas esperadas con cada tipo de parientes.

En otras palabras, las mujeres adultas y jóvenes, que nacieron y crecieron en un ambiente tanto evangélico como de mayor integración a la economía capitalista, con un mayor acceso y flujo de bienes industriales, ven su especificidad étnica y de género a partir del sistema dual, cuya vigencia en la organización de la vida social es incuestionable. En contraste, las abuelas hacen lo propio basadas en sus actividades domésticas, las cuales ahora son vistas como "tradicionales", pero no son practicadas por sus hijas y nietas como "normales, rutinarias, cotidianas o habituales". Inclusive, los productos de algunas de estas actividades, como "las manillas", se han convertido en "artesanías", es decir, mercancías cuyo valor económico en parte está dado por provenir de una "cultura indígena".

Además de la transmisión de aspectos propios de La Pelazón ya mencionados, en Macedonia también han existido ciertas prácticas del rito que con el tiempo han venido posicionándose en la cotidianidad de las mujeres, como el encerramiento o aislamiento de la iniciada y de la mujer durante la menstruación. En efecto, mis datos de campo sobre este asunto coinciden con algunos planteamientos hechos por Goulard (2009) al respecto.

Goulard (2009) afirma que las mujeres tikuna se aíslan de la vida social durante su menarquía y durante su menstruación. Lo anterior debido a que dentro de la cosmología tikuna, estos estados están asociados a la fertilidad. Así durante estos momentos, la mujer menstruante decide aislarse o la iniciada es encerrada para

CAPÍTULO II

evitar que sean fecundadas por cualquier *Ser*. De la misma manera, este autor explica cómo durante la menstruación o la menarquía, una mujer tiene su *pora* débil y por tanto el aislamiento es una manera de protección tanto para ella como para la sociedad en general.

Sobre este asunto transcribo un fragmento de un relato de Oliva, donde me cuenta su experiencia de vida, mezclando aspectos prácticos y discursivos que tienen como propósito la protección social en un momento determinado y la transmisión cultural de conocimientos.

Cuando me llegó la primera menstruación mi madre me dejó encerrada en la casa. Me dejó hasta que me sané. No bañaba en el puerto ni en la quebrada, mi mamá tenía que hacer subir en una olla agua para bañarme y tampoco fría sino que tenía que tibiaarla y echarle de pronto una corteza de uvo. Con eso me lavaba y con ese me bañaba, tomaba y me lavaba, con eso me cuidaba hasta que me sané. Así me tenía a mí pues, y cada que me llegaba el periodo, pues mi mamá me decía “si te llega el periodo por favor avisar. Usted no tiene por qué tocar la comida, porque esa es una contaminación, a tus hermanas, a tu papá puede hacer daño. A mi hija cuando le llegó la primera menstruación yo le dije ‘no me toques nada, ahora tienes que estar en la cama hasta que por lo menos tres días...’.

Notemos cómo Oliva es explícita en tratar la sangre menstrual como una “enfermedad” o como una “contaminación” que afecta no solo a la mujer implicada sino a toda la comunidad. Así tanto los discursos como las prácticas que giran alrededor de los cuidados durante la menstruación o la menarquía son importantes para las mujeres en general, pues les permite ajustarse a sus propias dinámicas sociales. Esto último me permite mostrar la continuidad que existe en torno a la preocupación por seguir realizando prácticas que conlleven a la protección de la niña, de la mujer y de la sociedad, a pesar de la no práctica del rito.

En este sentido los consejos y cuidados de las mujeres pueden entenderse como Mahecha (2004) lo plantea en el caso de los macuna: discursos y prácticas que promueven que las personas aprendan y asuman las distintas labores y conductas morales que les corresponden según criterios como el género, grupo étnico, relaciones de parentesco, etc. Esto además garantiza la vida comunitaria y el establecimiento de redes sociales.

Además de la experiencia contada anteriormente, en mi trabajo de campo pude notar la vigencia de esta práctica de encerramiento, tanto en las niñas que estaban en su menarquía como en las mujeres adultas durante su periodo menstrual. Así, era notorio que cuando una mujer estaba en este estado, prefería quedarse en casa y no salir a ningún espacio social dentro de la comunidad y mucho menos ir a la selva o al puerto y el río. Por ejemplo, las mujeres adultas se reclusen en sus casas y no iban a pasear en las tardes a la cancha de fútbol como normalmente lo hacen en la comunidad. Sara León me contaba que ella cuando tenía el periodo mandaba a sus hijos a hacerse cargo de su puesto de venta de artesanías, porque, según sus palabras, era “mejor quedarse en casa para que no le pase nada al cuerpo”, como “evitando el cólico”. Además me explicaba que hacía lo mismo

CAPÍTULO II

con su hija, pues cuando tiene el periodo no la deja salir tanto a la calle y mantiene ciertos cuidados como no manejar tanto los alimentos, bañarse únicamente en casa con agua tibia y no salir a lugares sociales especialmente al puerto (río) y al monte.

En este mismo sentido Vilma dice que los consejos y los cuidados son advertencias que se les dan para que no les pase nada malo y para que puedan vivir igual como lo han hecho sus abuelas y sus madres.

Los consejos son cuando ellos miran por primera vez el periodo o cuando ellos se quedan con nosotros, nosotros le aconsejamos normalmente cuando nos quedamos solos. Uno le aconsejamos como somos madres de familia, hay que advertirle a los niñas que las cosas es así como nosotros veníamos viviendo... es parte de la casa, de cada mamá... “mira esto mi mamá ha sido así, mira mi abuela hacía esto, esto, así que para poder usted después de la menstruación, que usted puede irse tranquila para donde quiera que tenía que hacerse La Pelazón. Mientras usted no se hacía La Pelazón no podía ir tranquilo por ahí, porque cualquier cosa te iba aparecer. Puede estar en la casa o puede estar en el monte y te puede volver loca o te puede robar... es como decir uno va al monte así... uno iba y se le aparecía el yachingo (el kurupira) y llevaba eso nunca se ha acabado todavía existe.

En el testimonio de Vilma es posible ver cómo La Pelazón es una práctica social que protege a la niña de diversos peligros, algunos de los cuales provienen de seres específicos que forman parte del cosmos tikuna, como el *yachingo*, “el kurupira”, los cuales a pesar de la fe evangélica “todavía existen”. En este sentido, y como ya había planteado Eliade (1999 y 2000) diversos aspectos de este ritual siguen vigentes pues son referentes de los mitos y la cosmología tikuna. Así aunque este ritual no se celebra, ciertos “males” sí perviven y es por este motivo que Vilma y otras madres reconocen la validez y necesidad de transmitir consejos y cuidados propios de La Pelazón en otros espacios.

Luego de exponer las percepciones, los escenarios y las formas cómo las abuelas y las mujeres adultas transmiten actualmente consejos, enseñanzas y cuidados propios de La Pelazón, ahora me gustaría mostrar la información obtenida con la población más joven. Inicialmente mostraré cómo las mujeres jóvenes reconocen el flujo de conocimiento traspasados por las abuelas y las madres, especialmente de aquellos conocimientos relacionados con el cuidado del cuerpo y la construcción de persona. También mostraré cómo ellas aceptaron que estos consejos y cuidados se complementan con los dados por el evangelio y cómo pueden ser dados en espacios diversos.

Uno de las herramientas que utilicé en campo fue el desarrollo de grupos focales. El primero que realicé fue con los jóvenes del Grado Noveno. La información que presento a continuación es el resultado de lo que hombres y mujeres expresaron sobre la transmisión de conocimientos, cómo es esta transmisión y quiénes lo hacen.

Diana (D): ¿Quiénes enseñan los conocimientos culturales y transmiten los consejos?

Grado Noveno (G.N.): Los familiares culturales, es decir los ancestros. Aunque también lo hacen las ancianas.

CAPÍTULO II

D: ¿Cómo son transmitidas las enseñanzas y los consejos?

G. N.: A través de historias, regaños, consejos y cantos. Con los cantos se enseñan otro tipo de conocimientos como el reconocimiento del cuerpo (partes del cuerpo). Otra manera de transmitir estos conocimientos ancestrales es a través de los cantos de las abuelas quienes cantan historias y a través de estas transmiten consejos.

En esta misma actividad los muchachos y las muchachas unificaron sus opiniones expresando que los consejos y enseñanzas culturales y los evangélicos son diferentes y según ellos no tienen una conexión directa. Sin embargo, al estar inmersos en estos dos contextos, el cultural y el evangélico, identifican que ambos tipos de conocimientos se complementan para que ellos puedan formarse como buenas personas y tengan un buen cuidado del cuerpo (

Tabla 1 y

Tabla 2). En cierto sentido, esta ambivalencia puede interpretarse como una expresión de la ruptura con el pasado que se hace para mantener el vínculo con dicho pasado en nuevo contexto, como señalé anteriormente.

CAPÍTULO II

Cuidados de mi cuerpo			
<u>Enseñanzas y consejos desde la cultura y la tradición</u>		<u>Enseñanzas y consejos desde lo evangélico y lo occidental</u>	
<i>Femenino</i>	<i>Masculino</i>	<i>Femenino</i>	<i>Masculino</i>
Es prohibido bañarse en el río cuando se tiene la “mezcla” ²⁷ porque el delfín puede embarazarnos	Anteriormente antes del desarrollo de mi cuerpo mis papás (nuestros padres) me enseñaron que lo más importante era cuidarse como buena persona para mantener el cuerpo con una salud sana	No vivir en fornicación	el grupo no identificó ninguna enseñanza ni consejo
Es prohibido bañarse con agua fría cuando se está con la menstruación (previene dolores, fortalece útero)	Culturalmente nos enseñaron que hay que cortar un pedacito de corazón de la tortuga y cocinarlo, luego tomarlo para no tener sed en el trabajo (chagra)	No ser prostitutas	
Es prohibido ir a la chagra cuando la niña tiene la menstruación porque los malos espíritus la persiguen (o ir a la selva)	Mantener el cuerpo aseado para mantener una buena salud	Tener solo un novio	
No comer alimentos ácidos o dulces durante la menstruación (relación al cuidado del aparato reproductor)			
Cuando la mujer tiene la menstruación no se puede salir mucho a la selva porque hay culebras y pueden enamorarse de ella, se la llevan los espíritus.			

Tabla 1: Transmisión de enseñanzas, consejos y cuidados alrededor del cuerpo desde lo cultural y desde lo evangélico

²⁷ Término que las niñas del grado noveno de la Escuela Francisco Orellana de Macedonia usaron para referirse a la menstruación.

Ser buena persona			
<u>Enseñanzas y consejos desde la cultura y la tradición</u>		<u>Enseñanzas y consejos desde lo evangélico y lo occidental</u>	
<i>Femenino</i>	<i>Masculino</i>	<i>Femenino</i>	<i>Masculino</i>
No salir a la calle (no ser callejera, aprender a llegar a casa)	Trabajar desde una edad temprana para ser un hombre trabajador	Hay que valorarnos como una buena mujer	Buscar a Dios desde una edad temprana para que nos use como instrumentos útiles
Cuidar el cuerpo		Ser un buen cristiano	
Respetarnos a nosotros mismos		Cumplir con las reglas escritas en la biblia	
Debemos ser respetuosas y colaboradoras		Ser fiel a Dios	
Debemos saber escuchar consejos, y ponerlos en práctica.		Compartir la palabra de Dios	
Debemos ser mujeres trabajadoras			
Debemos tener una buena conducta en la sociedad.			

Tabla 2: Transmisión de enseñanzas, consejos y cuidados alrededor de ser persona (buena) desde lo cultural y desde lo evangélico

CAPÍTULO II

A través de todo lo anteriormente expuesto es posible notar que la transmisión de conocimientos culturales asociados con cuidar el cuerpo y dar consejos es percibida por todos los habitantes de Macedonia como necesaria, pues es una herramienta indispensable para garantizar tanto la convivencia y el orden social como la construcción de cuerpo y persona, ya sea en el ámbito doméstico e íntimo como en el comunitario y público.

Asimismo, en este empeño por transmitir estos conocimientos culturales es evidente que las relaciones entre La Pelazón y el evangelismo son múltiples, pues no son sólo de contradicción, antagonismo o conflicto (minimizar la práctica ritual de La Pelazón), como se podría inferir a primera vista. En efecto, diversas prácticas, consejos y valores morales provenientes de La Pelazón y del evangelismo son vistos como complementarios en la tarea de cuidar el cuerpo y mantener la cohesión social, mientras que otras asociadas directamente con La Pelazón siguen vigentes en la cotidianidad, aunque despojadas de todo contexto ritual. En seguida examinaré cómo una práctica más, la celebración de los quince años, que no proviene directamente del evangelismo, pero sí del nuevo contexto de vida comunitaria y de mayor articulación al “mundo blanco”, también ha sido apropiada para la transmisión de ciertos conocimientos culturales.

C. DEL RITO DE LA PELAZÓN A LA CELEBRACIÓN DE LOS QUINCEAÑEROS: EMULACIÓN DEL RITO DE PASO

Durante mi estadía en Macedonia pude indagar y observar la celebración de los quince años, y así entender ciertas perspectivas de esta gran fiesta. En efecto, a mí llegada a la comunidad conocí una muchacha de catorce años que estaba, junto con su familia, haciendo los preparativos de la fiesta. Poco a poco, y a medida que pasaban los días, estrechaba mis vínculos con ella y como resultado de nuestras conversaciones empecé a pensar que esta celebración del quinceañero podría emular al rito de La Pelazón. Estos pensamientos se dieron por varias similitudes que encontré entre las dos celebraciones. Para esto empezaré hacer una breve descripción de una fiesta de quince años y luego analizaré algunos aspectos de esta fiesta, comparándolos con sus homólogos de La Pelazón, los cuales ya traté en el capítulo anterior.

Recuerdo que un sábado en la noche estaba en casa de German Peña cuando fui llamada a unirme con el resto de los invitados pues la ceremonia ya iba a empezar. Cuando llegué a la casa de la homenajeadita encontré una gran cantidad de gente: hacia atrás de la casa estaban sentados y reunidas personas adultas y familiares mientras que más delante de la casa, hacia la puerta, había un grupo de jóvenes, hombres y mujeres, que se encontraban unos sentados hablando, y otros de pie preparándose para el baile.

Dentro de los invitados adultos se encontraba el pastor de la comunidad, quien hablaba continuamente con los

CAPÍTULO II

padres de la quinceañera. Según escuché el pastor estaba allí incluso antes de iniciar la fiesta vistando y hablando con los padres de la homenajeadita pero también con la niña. La cumpleañera estaba debidamente engalanada, llevaba un vestido de color rosa pastel y un poco “bombacho”. Durante la fiesta siempre hubo *payawarii* para beber, recuerdo dos grandes ollas de aluminio que rebosaban de esta bebida; también había comida, entre esta pescado, y una enorme torta de cumpleaños de dos pisos. En la parte central de la casa, había un espacio que parecía ser la sala, en donde todos bailamos en fila y de manera circular marcando el ritmo con el paso derecho; también recuerdo que esta misma estructura de baile incluso se mantenía cuando bailábamos cumbias peruanas y otro tipo de ritmos musicales. Cantamos canciones en tikuna y en español y así pasamos largo rato en la noche bailando, comiendo y charlando.

Para analizar estas fiestas de quince años empezaré por recordar que según Goulard (2009) el rito de La Pelazón es la celebración más representativa de los tikuna y desde hace unas décadas atrás se ha convertido en instrumento reivindicador de su identidad cultural. Esto le ha permitido instaurarse nuevamente bajo formas actualizadas diferentes, pero conservando una función similar. Al igual que este autor, el pastor Máximo León expresa que efectivamente en el caso de Macedonia La Pelazón no ha desaparecido, más bien ahora, “al ser civilizados”, los tikuna de Macedonia tienen una manera más “civilizada” de realizarlo:

La Pelazón es una cultura propia tikuna que siempre hemos venido conmemorándole. Hoy La Pelazón simplemente lo hacemos de una forma comparativa, porque en aquella época La Pelazón era de una chica que entraba a los 15 años de vida. Dejaba la niñez para entrar a la vida de adulto. Eso era la gran fiesta que se hacía. Hoy lo hacemos de una forma diferente, si una chica cumple quince años pues lo hacemos, pero no con los ritos que se hacían antes sino diferente de una forma más educada, más sana, más disciplinada.

Del relato del pastor quiero resaltar dos cosas. Por un lado quiero evidenciar que la celebración de los quince años o el quinceañero parece ser un espacio de dominio público y colectivo que permite la readaptación de ciertos aspectos del rito de La Pelazón sin entrar en conflicto con el evangelismo.

Por el otro, y teniendo en cuenta que el pastor Máximo León dentro de Macedonia representa y transmite una fé evangélica considerada, de alguna manera, “revolucionaria” ya que al ser un pastor indígena tikuna logra mezclar la idiosincrasia propia de su cultura con la idealizada fé del evangelismo, quiero mostrar cómo para la auto-representación de estos tikuna es importante reconocerse como “civilizados”. Los planteamientos de Gow (1991) al respecto ayudan a comprender mejor este punto. Según este autor, el auto-reconocimiento como “gente civilizada” es una categoría que separa a la gente actual de los ancestros, o como bien dicen en Macedonia “de los antiguos”, pero que al mismo tiempo no la revuelve necesariamente con los blancos o con otros grupos sociales. Esta afirmación se observa claramente en el caso de Máximo León, quien al formarse

CAPÍTULO II

como pastor indígena evangélico está tomando distancia de aquellos blancos evangelizadores, y al mismo tiempo a diferencia de “sus ancestros”, está reconociendo que él y los actuales tikuna de Macedonia son “más civilizados”. En este sentido, Máximo profesa una noción de indígenas tikuna civilizados como una categoría que les permite diferenciarse de los demás (los que no son portadores de su cultura) y simultáneamente aproximarse a la “gente antigua” al compartir con esta ciertas prácticas culturales. Así el reconocimiento como civilizado es útil para reafirmar una moralidad e identidad propia y actualizada.

Así mismo Goulard (2009) revela que el inicio del rito se da con el aislamiento de la niña al llegar la menarquía y que allí empieza a recibir instrucciones de comportamiento. En el caso de Macedonia, observé cómo la menarquía puede coincidir con los quince años y por ello algunas madres decidieron “encerrar”, aunque de una manera diferente, a sus hijas mientras duraba el periodo, tal y como lo mostré con el testimonio de Oliva. Sin embargo, en ambos casos, y más allá del encerramiento, sí inicia un periodo de instrucciones sobre cómo debe comportarse la niña durante todo el proceso de preparación y celebración de la fiesta.

De la misma manera Goulard (2009) dice que la celebración propiamente dicha de La Pelazón comienza cuando se ha terminado de hacer los preparativos: el masato ha sido preparado por las mujeres, la carne ahumada por los hombres, y todos los invitados han sido convocados para la fecha elegida. Así como el autor muestra un proceso de desarrollo que culmina en una celebración, la fiesta de los quince años también cumple con este requisito: es una fiesta que lleva un tiempo de preparación en el que la familia de la homenajeada debe preparar la bebida (masato), la comida (carne de monte) y otros menesteres, tal como lo menciona el pastor Máximo:

Entonces lo hacemos los quinceañeros con comida, la chica bien vestida, con bebida, con música, con danzas se celebra pero de una forma muy diferente.

Otro aspecto que llamó mi atención fue cómo el pastor desempeña en la fiesta de los quince años un rol principal parecido al que el chamán asume en La Pelazón. Así mientras que Goulard (2009) muestra como éste último dirige varios momentos del rito, especialmente en la parte final cuando baña a la niña para evitar toda gordura prematura que la pueda volver estéril, pude observar cómo el pastor acompaña en algunos momentos a la quinceañera, le habla, le ora y la guía para evitar cualquier peligro, daño o malestar que atente contra ella o contra los demás. Al respecto Máximo también me contó que él ha participado en estas celebraciones y cómo en diferentes momentos aconseja y orienta a la muchacha:

En los quinceañeros se hace alguna ceremonia, se ora juntos... La Pelazón que se hacían antes ya era con muchas cosas que digamos para mí eso es un pecado.

Recapitulando hasta el momento he mencionado que algunos elementos del rito de La Pelazón parecen estar en

CAPÍTULO II

la celebración de los quince años. En este sentido quisiera destacar la importancia que tienen las bebidas tradicionales y la comida. Ambas pueden entenderse como ofrendas que se dan. Según Goulard (2009), mientras las bebidas son formas de desinhibirse con los presentes, las comidas son ofrendas para los inmortales. Aunque en los quinceañeros probablemente estos significados no estén presentes, pues ahora las bebidas son “dulces” y no “fuertes”, es decir poco fermentadas, sí puedo afirmar que estos elementos emulan La Pelazón y se ajustan a sus creencias evangélicas.

En este sentido, La Pelazón pervive como conocimiento y práctica cultural, aunque las maneras concretas para seguir transmitiéndose a las próximas generaciones se hayan transformado. Esto también es posible notarlo en los testimonios de algunas mujeres que entrevisté. Para la abuela Inés a través de la celebración de los quince años se abre un espacio de enseñanza y consejo que les permite a las abuelas poder contar y advertir a sus nietas sobre los comportamientos y la moralidad que deben tener como mujeres adultas:

A las niñas se les enseña hay veces que es con el cumpleaños, cuando cumplen sus 15 años. Una nietica que yo crié cumplió quince años el 21 de abril, celebré así hicimos chicha de yuca y su tortica y su guarapo.

Yo le digo a ella hija ya tienes quince años ya puedes cuidarte. Antes de casarte nada de ningún hombre, que embarazo, nada. Hasta que se case, yo le digo. Yo le enseño que si vas a tener hijos así en la calle vas a sufrir no eso no. Si, quince años, que tienen que guardar, que si va estudiar que estudie sino que trabaje...

En síntesis, las similitudes entre ambas celebraciones muestran cómo los tikuna de Macedonia emulan el rito de La Pelazón en otro escenario, la fiesta de los quince años, la cual también les permite celebrar un rito de paso que señala el inicio de adultez sin entrar en conflicto con las disposiciones evangélicas. Así mismo, y como lo mencioné arriba, la celebración de los quince años puede considerarse como la expresión actualizada del rito de La Pelazón, por más ambiguo que suene, ya que con esta celebración los tikuna de Macedonia pueden además de “ritualizar” el paso de niña a mujer, protegiendo con oraciones y consejos a la joven, reconfirmarse como una “comunidad tikuna civilizada” la cual marca una ruptura y una continuidad con los ancestros, y a la vez una diferencia con otros grupos, sin dejar de crear puentes para la convivencia y la interacción intergrupala.

D. SOBRE LA AGENCIALIDAD (AGENCY) Y EL COMPLEJO CULTURAL: CONCLUSIONES

Me gustaría concluir este capítulo teniendo en cuenta dos conceptos que considero importantes para el análisis de mi material etnográfico: agencialidad y complejo cultural. El primer concepto que desarrollaré es el de agencialidad (*agency*) el cual ya he mencionado en la introducción. Sin embargo, aprovecho este espacio para profundizar más en este término y así poder relacionarlo con los datos de campo y la información expuesta en este capítulo.

CAPÍTULO II

La agencialidad se ha desarrollado en las ciencias sociales como resultado del debate sobre los individuos y las estructuras sociales. Webber y Durkheim (en: Rapport y Overing 2000) han expuesto diferentes posiciones frente a la agencialidad tratando de resolver las diferencias y explorando los límites sobre la capacidad individual de actuar independientemente de la estructura.

Por un lado Webber (en: Rapport y Overing 2000) propone que las ciencias sociales deben suponer estudios interpretativos sobre los significados de la acción humana y las opciones que hay detrás de estas, debido a que los actos de los seres humanos proceden de modelos racionales como la consciencia, la reflexión, la intención, el propósito y el significado. En contraposición la escuela Durkheimiana (en: Rapport y Overing 2000) propone que las ciencias sociales deben estudiar cómo las estructuras son creadas y cómo determinan el comportamiento del individuo ya que lo crucial de la acción humana es tener en cuenta las condiciones por las cuales estas se hicieron y los significados que fueron asignados al momento de hacerlo.

Alrededor de estas perspectivas se han adoptado diferentes posturas. Entre ellas está una que otorga gran valor a las capacidades individuales, argumentando que las estructuras son una abstracción creada por los individuos y que por tanto no puede determinar la acción de sus creadores. En contraste, otra se centra en lo colectivo, afirmando que las estructuras son *sui generis* y por tanto determinan la naturaleza de la conciencia de los individuos y su carácter, lo que hace que los actos sean meramente manifestaciones de una realidad institucionalizada construida a partir de las relaciones entre las estructuras (Rapport y Overing, 2000).

Por su parte Rapport y Overing (2000) proponen que la relación entre estructura social y agencia individual va más allá de estas posiciones. Argumentan que más de reconocer dos postulaciones opuestas se debe pensar en el individuo y las estructuras sociales como un *continuum* en el que ambos hacen parte de la experiencia humana. A partir de esta perspectiva estos autores definen la agencialidad teniendo en cuenta tres aspectos claves: el primero tiene que ver con la conciencia natural que el individuo posee; el segundo alude a la habilidad que él tiene para constituirse y re-constituirse; y el último se refiere a la capacidad de libertad que el individuo puede extender hacía el mundo exterior.

Siguiendo las palabras de Rapport y Overing (2000), y teniendo en cuenta los planteamientos de Gow (1991) y Hill (1988), en Macedonia pude observar que en efecto la creatividad se convierte en un factor importante, pues si bien los tikuna de esta comunidad nacieron en una situación social y cultural específica, que está ligada a un hecho histórico determinado, cada una de las personas se construye a sí misma a partir de sus experiencias

CAPÍTULO II

personales y de una consciencia colectiva. Al igual que los autores anteriormente mencionados, considero que si bien las situaciones socio-culturales y los procesos históricos constituyen un contexto de referencia para estos tikuna, es a través de la creatividad y la imaginación que las personas se crean y recrean, construyendo tanto una auto-representación personal como una colectiva que es dinámica e inacabada.

Así mismo, Turner (1982 y 1969) muestra la manera como la creatividad es fundamental en los seres humanos al plantear que en el estado liminal²⁸ se puede entender los símbolos creados por el mundo en lo que respecta a las relaciones entre las estructuras sociales y la fluidez de creatividad. Este autor argumenta que la sociedad puede verse como un proceso en el cual la estructura y la creatividad pueden interactuar y en esta relación ambas pueden alterarse de diferentes maneras en distintos lugares y tiempos.

Volviendo al caso de Macedonia lo que pretendo argumentar es que las transformaciones de La Pelazón pueden entenderse, en un marco más general, como consecuencias de la creatividad colectiva que permite en el espacio y el tiempo modificar las prácticas culturales existentes, ajustándolas a procesos derivados de la historia y sus realidades actuales. Así mismo en Macedonia es posible decir que las estructuras sociales dependen de la continua actividad consciente y concertada de sus co-residentes. En otras palabras, en Macedonia las transformaciones de La Pelazón han sucedido a lo largo del tiempo, con gran influencia de una historia propia como lo es la incorporación a movimientos mesiánicos, debido a la agencialidad colectiva de esta comunidad.

En lo que respecta al concepto de “complejo cultural”, enseguida me gustaría desarrollar cómo este concepto me permite resaltar la importancia de algunos aspectos de La Pelazón que se reincorporaron en nuevos espacios fuera del contexto ritual.

Entre los investigadores amazónicos que de una u otra manera apelaron al concepto de “complejo cultural” para enmarcar sus estudios etnográficos se encuentran aquellos que trabajaron con los tukano oriental, especialmente al abordar el asunto del Yuruparí (Whiffen, 1915; Steward, 1948; Reichel-Dolmatoff, 1968; Goldman 1966, Reichel-Dolmatoff, 1978 y C. Hugh-Jones, 1979). Estos autores han definido el Yuruparí como una conjugación de saberes cosmogónicos, biológicos, ecosóficos y espirituales que hacen parte de un complejo sistema de pensamiento que posee sus propios mitos, ritos y símbolos. Además afirman que es un mito cuya función básica es de carácter religioso y normativo de la sociedad. Otros autores como Peña (1993), Urbina (en: Osorio, 2006) y Becerro (2007) insisten en afirmar que el Yuruparí es un complejo sistema de pensamiento, pues lo definen

²⁸ El autor se refiere a estados liminales que bien pueden darse en contextos rituales o no.

CAPÍTULO II

como una matriz cultural simbólica que involucra al individuo desde su nacimiento hasta su muerte.

Al comparar, desde una perspectiva de “complejos culturales”, las informaciones sobre el Yuruparí con mis datos y observaciones sobre La Pelazón en Macedonia encontré varias similitudes. La primera de ellas, es que ambos pueden ser entendidos como sistemas de conocimiento o como matrices culturales que dan sentido, trascienden y regulan la vida social en lo individual y lo colectivo. Así para los tikuna aplican los planteamientos de Mahecha (2004) sobre el Yuruparí entre los macuna en lo que respecta a la carga significativa y configuradora de la cultura que conlleva y que se expresa en la cotidianidad, generando cohesión social. Esto a pesar que hoy día el rito de La Pelazón no se practica como tal en Macedonia, debido a su condición evangélica.

Otra similitud entre La Pelazón y Yuruparí como complejos culturales es que ambos se consideran como parte central del sistema que controla y regula las alianzas matrimoniales. En este sentido así como el Yuruparí establece normas relacionadas con la prohibición de la endogamia, en Macedonia prácticas asociadas a La Pelazón, como los consejos y cuidados dados a las niñas y mujeres jóvenes, contribuyen a la transmisión de normas sociales pertinentes para la creación de alianzas matrimoniales entre el sistema de clanes. Así los planteamientos de Goulard (2009) en torno a las relaciones entre el sistema nominal, la dualidad clánil y la constitución del *Ser* y del *Cuerpo* entre los tikuna, son equivalentes a las propuestas para los tukano oriental por investigadores como C. Hugh-Jones (1979) Mahecha (2004) y Franky (2004).

Así mismo, La Pelazón y el Yuruparí son elementos fundamentales en la constitución de las relaciones entre la sociedad y el territorio y el cosmos, por ejemplo al postergar la destrucción de este mundo. Además, esta afirmación es de vital importancia para comprender la posición, conducta y papel de la mujer tanto en la “sociedad humana” como en la “sociedad cósmica”. Sólo recordemos que los cuidados y consejos relacionados con La Pelazón en Macedonia le indican a una mujer cómo debe ser su desenvolvimiento social adecuado, lo cual al mismo tiempo la protege a ella y a sus parientes de posibles peligros originados en conductas inconvenientes de la misma mujer, de otros co-residentes o de los diferentes seres del cosmos tikuna.

Finalmente, otra asociación entre La Pelazón y el Yuruparí es que ambos apelan a la fuerza, la fecundidad, el crecimiento y la abundancia. Durante mi trabajo de campo varias mujeres recalcaron cómo a pesar que La Pelazón ya no se celebra como rito de paso, los consejos y cuidados asociados sí siguen transmitiéndose para asegurar que estos cuatro elementos se desarrollen de manera exitosa en la vida social de la comunidad, ya sea

CAPÍTULO II

en sus casas, chagras, trabajos artesanales, etc.

En síntesis, los conceptos de agencialidad y complejo cultural ayudan a comprender cómo La Pelazón es algo más que una ceremonia ritual y en tanto que conocimiento cultural y ancestral sigue vigente en Macedonia. Esto se evidencia en prácticas y expresiones novedosas que actualizan asuntos centrales que antes eran tratados durante el ritual. Entre estos asuntos están los relacionados con: la protección y bienestar de la mujer; la construcción de persona y la constitución del *Ser*; el sistema de clanes y la alianza matrimonial; la visión tikuna del cosmos y los mitos cosmogónicos; y el comportamiento y la moralidad adecuada que debe observar cualquier mujer adulta. A su vez, estos asuntos son transmitidos y recreados a través de prácticas que se han ajustado a nuevos contextos rituales o ceremoniales, o que se han desplazado de dichos contextos a espacios cotidianos. Entre las primeras tenemos las prácticas realizadas en Macedonia durante la celebración de los quince años de una niña o durante la menarquía y la menstruación; inclusive muchas personas de Macedonia participan con alguna frecuencia en ritos de La Pelazón celebrados en comunidades vecinas, a veces asumiendo roles importantes como “cantadora” o “aconsejadora”. Y entre las segundas prácticas tenemos enseñanzas, consejos y cuidados que transmiten las mujeres adultas a las más jóvenes, en el día a día.

Asimismo en el capítulo mostré cómo los tikuna de Macedonia explican que ellos no celebran La Pelazón debido a su fe evangélica, la cual ha estado presente desde la misma fundación de la comunidad y ha sido un factor determinante en la consolidación y desarrollo del asentamiento. Sin embargo, también mostré cómo existen múltiples relaciones entre La Pelazón y el evangelismo, y cómo estas no se agotan en la contradicción o el antagonismo que sustenta la no realización de este ritual. En efecto, diversos conocimientos, prácticas, consejos y valores morales provenientes de La Pelazón son considerados como complementarios a los transmitidos por el evangelismo. Inclusive esta complementariedad es percibida por todos los habitantes de Macedonia como necesaria, pues en últimas tanto La Pelazón como el evangelismo buscan garantizar el bienestar individual y colectivo, y mantener y reproducir la convivencia y cohesión social.

En otras palabras, las prácticas vigentes o en desuso, y los diferentes discursos sobre La Pelazón en Macedonia evidencian continuidades y rupturas en torno a la preocupación de los habitantes de esta comunidad tanto para asegurar la protección de la niña, de la mujer y de la sociedad, como para reafirmarse como tikuna, en un contexto de creciente articulación al mundo globalizado, aspecto que profundizaré en el próximo capítulo al examinar las relaciones entre La Pelazón y el turismo cultural.

CAPÍTULO II

En este sentido, las diferentes experiencias, valoraciones y percepciones sobre La Pelazón en mujeres de tres grupos generacionales son un buen ejemplo de estas rupturas y continuidades. Recordemos cómo la transformación de “lo vivido” por las abuelas a lo “escuchado” por las más jóvenes sobre La Pelazón, así como “lo vivido” por estas últimas en la celebración de los quince años y la conciencia de todas las mujeres sobre la historia de estas transformaciones, me permitió sugerir que la ruptura con el pasado parece hacerse para mantener y no para negar el vínculo con el pasado, desde un nuevo contexto. Es decir, una suerte de reafirmación de su identidad hecha a partir de transformar estos conocimientos de generación en generación, lo cual a su vez les permite actualizar las relaciones entre el “mundo propio” y el de los blancos.

Esta ambivalencia es fundamental en la manera como actualmente se auto representan los tikuna de Macedonia ya que pareciera ser una expresión de la ruptura que se hace con el pasado para mantener su vínculo en un nuevo contexto. De esta manera la gente de Macedonia dentro de su nueva auto representación más que concebirse como tikuna en “vía de extinción” o “aculturados” se construyen como “nueva gente” resultado de la combinación entre sus experiencias culturales y los procesos históricos derivados de lo evangélico.

CAPÍTULO III

TURISMO CULTURAL: NUEVOS ESCENARIOS DE LA PELAZÓN

Después de haber mostrado en el capítulo anterior cómo ciertos aspectos de La Pelazón siguen estando presentes en la cotidianidad de Macedonia, pues forman parte de un conocimiento cultural que ha pervivido a lo largo del tiempo, en buena medida debido a las transformaciones que ha tenido, y a pesar de la condición evangélica de esta comunidad, me gustaría entrar a discutir en este capítulo el resurgimiento de este conocimiento en el novedoso escenario del turismo cultural.

El turismo, como ya mencioné en la introducción de esta tesis, es una industria fundamentada bajo las lógicas globalizantes y capitalistas, el cual ha tendido a ser analizado desde una perspectiva de Cadenas Globales de Mercancías. Dicha perspectiva busca develar las implicaciones para el desarrollo local de las articulaciones entre agentes locales y globales, evidenciando la heterogeneidad de las relaciones entre poblaciones con economías originarias y consumidores capitalistas (Tobón *et. al.* 2010). No obstante, reitero que el enfoque que quiero darle a este capítulo es desde la perspectiva de las poblaciones locales, teniendo en cuenta la agencialidad de estos mismos para transformar sus auto representaciones culturales.

En este capítulo me centro en la relación turismo cultural-La Pelazón. Argumento que, más allá de las relaciones ambiguas y del impacto que el turismo genera en la comunidad, por ser una industria que funciona bajo la lógica del sistema global capitalista, el turismo cultural es un nuevo espacio que propicia la recreación de algunos aspectos del rito de La Pelazón, como los cantos, las danzas, las disposiciones espaciales, la representación de seres míticos y la cultura material asociada, como instrumentos musicales, accesorios femeninos, disfraces y vestidos tradicionales. Sin embargo, este nuevo contexto de uso de estos aspectos “desmonta” la idea de una ceremonia sagrada, (lo cual repercute en asuntos como la construcción del cuerpo individual y colectivo), y le permite a los locales convertirla en una mercancía o herramienta que contribuye a incrementar la articulación de estos indígenas a la actividad turística y a la economía capitalista.

Igualmente argumento que la relación turismo cultural-La Pelazón repercute ambiguamente en los asuntos identitarios, pues si bien para los tikuna fortalece su especificidad socio-cultural y su sentido de pertenencia a este pueblo, también promueve una auto-representación basada en un imaginario de “indígena genérico” construido a partir de lo que occidente acepta y tolera como diversidad cultural en el actual contexto de globalización.

La información recolectada que expondré gira en torno a la manera cómo algunos aspectos de La Pelazón, especialmente sus cantos, son utilizados y modelados por los locales para ser mostrados a los visitantes como

CAPÍTULO III

patrimonio inmaterial cultural de los tikunas en las malocas del turismo en Macedonia. Este capítulo tendrá tres apartados en los cuales expondré las dinámicas del turismo cultural en la comunidad de Macedonia; posteriormente me centraré en cada una de las malocas y los grupos de danzas que trabajan en ellas; y finalmente concluiré haciendo referencia a las modelaciones de La Pelazón como *performance* en las malocas del turismo.

A. DOS MALOCAS DEL TURISMO: DINÁMICAS, TENSIONES Y DIVISIONES EN MACEDONIA

Macedonia hace parte de los listados de atractivos turísticos amazónicos ofrecidos a los visitantes por parte de agentes turísticos, especialmente por el Hotel DECAMERON, el PNN Amacayacu y AVIATUR. En términos generales esta comunidad es reconocida por personas externas y agencias turísticas tanto por el trabajo artesanal que elaboran como por los bailes y los cantos que ofrecen. Durante el trabajo de campo pude notar de manera más detallada la dinámica establecida entre las personas de la comunidad y todas aquellas que fueron a visitarlas, encontrando la organización y estructura que a continuación desarrollaré.

Hoy en día Macedonia cuenta con dos grandes malocas en las cuales algunos miembros de la comunidad se reúnen para realizar actividades relacionadas con el turismo²⁹. Ambas se encuentran a la orilla del río Amazonas y están ubicadas dentro del resguardo, una al lado de la otra. Los dos espacios cuentan con dos vías de acceso, una frente al puerto, por donde llegan las embarcaciones con los visitantes, y la otra al interior del resguardo. Cada maloca se asemeja a una feria artesanal en la que además de tener puestos para la exposición de artesanías, hay un espacio central el cual es usado a modo de escenario para hacer las presentaciones hechas para los turistas. En efecto, estas malocas cuentan con sus propios grupos de mujeres que hacen *performances* sobre cantos y bailes propios de diversos ritos tikuna como los de La Pelazón, el nombramiento de clan (bautismo) y la perforación de orejas a las niñas, entre otros.

La primera maloca de turismo que el visitante ve cuando está arribando al resguardo por el río, pertenece a la organización comunal *Munane*. Esta maloca corresponde al resguardo indígena y allí trabajan todas las personas de la comunidad que están vinculadas y que quieren vincularse al turismo. Al ser un espacio comunal tanto el curaca como el pastor y los habitantes del resguardo acordaron que la organización *Munane* tendría un presidente, un vicepresidente y un tesorero quienes se encargarían de la parte administrativa. En este sentido,

²⁹ Esto no significa que estas mismas personas o quienes no participan en las malocas no desarrollen paralelamente actividades turísticas por su cuenta, bien sea prestando sus servicios como guías ambientales en el PNN Amacayacu o prestando otro tipo de servicio como los de hospedaje y restaurante.

CAPÍTULO III

cada puesto artesanal debe dar una cuota fija mensual que es recaudada en un fondo, el cual es utilizado para el sostenimiento y mejoramiento de las instalaciones o para cualquier momento de urgencia que tenga la comunidad. Así mismo se recoge un dinero diario para comprar comida y ofrecer a los guías. Sobre el inicio de esta organización Germán Peña³⁰, quien era su presidente durante mi trabajo de campo, comentó:

Horita se está pagando mil pesos diarios para comprar el arroz, el pescado, para dar de comer de pronto a un guía. Ya cuando se necesita para juntar algo, ya se dice “mire necesitamos comprar esto, necesitamos hacer esto”. Ya se pide un aporte de cinco mil o diez mil pesos. Algunos dan, otros no dan por capricho: tienen y no dan. Me gusta colaborar porque es un bien para mí y para la comunidad. Los que están allá, que a veces no colaboran mantienen molestos....

Al hablar con diferentes participantes de la maloca de turismo *Munane* me contaron sobre la historia de su constitución. El mismo Germán Peña me explicó que años atrás se ubicaron los artesanos de la comunidad en la cancha de la escuela Francisco de Orellana con el fin de poder exponer sus trabajos artesanales y venderlos al público. Esta misma información me la dio Guillermo Ramos, artesano de la organización *Munane*, quien relató:

Siempre comencé donde es, de la comunidad, en la que hay, en Munane. Fuimos casi los primeros que comenzamos a trabajar allí. Éramos muy poquitos, no sabíamos nada de lo que íbamos a comenzar a hacer. Eso era como comenzar de nada, de cero y gracias a todas las cosas y algunas personas que han pensado más allá. Claro que cuando comenzamos, digamos los primeros grupos que llegaron, llegaban aquí [refiriéndose la maloca] o en la escuela, toda la gente llevaba su artesanía y lo exponía en el piso, allí en la cancha de la escuela. Y así sucesivamente durante unos años, no sé cuánto tiempo pero duró un tiempo larguito, y después dijeron como esa sede que está ahí ahorita la de madera, eso estaba abandonado o no abandonado sino que era una sede pero no estaba así, y dijeron pues vamos a hacer nuestras mesas allí y exponemos allí cada uno. Todos se hicieron allí, y cada uno cogió su puesto e hicieron unos estantes, cada uno hacia su estante.

Una vez se trastearon de la cancha de la escuela a la sede de la organización, realizaron la distribución de los puestos artesanales los cuales fueron rifados entre los participantes. Esta situación generó disgustos y desacuerdos debido a los resultados de esta rifa, y por esta razón se creó, poco tiempo después, la segunda maloca de turismo llamada *Barüi*. Además del desacuerdo por la rifa de los estantes, algunas personas de la comunidad manifestaron que el incidente también se había dado por tensiones familiares:

Pues todos estaban allá, no había esa división como tenemos ahora, son siete años. Mi tía vendía allá, nosotros también teníamos la mesita empezamos a trabajar. Entonces empezamos a vender, hubo un conflicto con mi tía porque ella vendía más, ella compraba más, eso a otras personas no les gusta porque deja de vender otra persona que necesita, empezamos a sortear las mesas y mi esposo tenía muchos problemas con ella por la hija, y para desgracia de nosotros mi prima cogió la ficha de esa mesa donde ella estaba, de ahí empezó la división, ella empezó a generar competencia, desde ahí comenzó el conflicto.

Por su parte la Maloca *Barüi* existe en el resguardo desde hace cuatro años aproximadamente. Es un espacio

³⁰ Germán Peña tiene 40 años y está casado con Sara León, con quien tuvo dos hijos. Pertenece al clan arriera y es oriundo de Macedonia. Es un artesano reconocido por su trabajo de talla de madera. Ha sido curaca del resguardo y presidente de la Asociación *Munane*. Actualmente, su esposa Sara vende artesanías en la Maloca *Munane* mientras él trabaja tallando madera y vendiéndola por encargo al interior del país.

CAPÍTULO III

privado perteneciente a Eudocia³¹, quien administra el lugar. Según varias personas de la comunidad, esta familia inició su propio negocio sin la participación de los demás, y ha sido con el tiempo que Eudocia permitió la vinculación como artesanos y grupo de danza a otras personas.

Desde la existencia de esta segunda maloca se han venido agudizando los conflictos entre los miembros de ambas malocas, los cuales, como nuestro más adelante, están asociados a otras tensiones en general de la comunidad. En otras palabras, esta actividad no creo nuevas divisiones y conflictos al interior de la comunidad, pero sí generó un nuevo espacio para que antiguas divisiones y tensiones afloraran. Este planteamiento no niega que la actividad turística tenga una dinámica propia, y que por lo tanto surjan problemas específicos directamente asociados con su desarrollo (en este sentido, sí podría afirmar que la actividad turística sí ha ocasionado nuevos conflictos en la comunidad). Inclusive, en distintas ocasiones, estos problemas han alcanzado tal magnitud que el pastor y el curaca han intervenido para poder brindar soluciones. Máximo, el pastor actual de Macedonia, me comentaba que:

Las organizaciones que se han levantado acá en cuanto al turismo todo era un conflicto, tu sabes que siempre una persona tiende a luchar por lo mejor y eso se volvió fue una competencia: “yo quiero que mi organización sea la mejor o yo también quiero que sea la mejor”. Entonces hubo un complique. Paso a paso nosotros como autoridades íbamos haciendo entender a las personas que para todos hay, pero que simplemente hay que comenzar a trabajar muy educada, disciplinada para que no formemos conflictos. Se está viendo una gran mejoría ahorita, ya hay comprensión de las organizaciones aunque los conflictos no paren.

Además de las malocas del turismo en Macedonia se han conformado otras pequeñas organizaciones, como Delfín Rosado, Woune y Palosangre cuyo objetivo es el de enviar artesanías hacia Bogotá. Estas pequeñas organizaciones artesanales surgieron de la maloca *Munane*, sin embargo debido a diferencias con esta maloca decidieron aliarse con la maloca *Barü*. Pero cuando tienen problemas con la maloca *Barü* deciden regresar a la *Munane*. Estas dinámicas también retroalimentan los problemas entre los habitantes de la comunidad. Algunas personas de la comunidad manifestaron como estas pequeñas organizaciones inciden de manera crucial en los conflictos al interior de *Munane* y *Barü*:

Desde el 2004 hay tres organizaciones. Delfín Rosado, el Woune también es una organización, el Palosangre que también es otra organización. Para poder llevar productos a Bogotá, para poder viajar por eso se formaron esas organizaciones, pero esas organizaciones se pasaban acá en el Munane porque el Munane era la mayoritaria, era la de la comunidad donde estaban casi ciento veinte familias. Empezaron a surgir conflictos familiares, empezaron a salirse, se pasaron allá porque hubo mucho conflicto. Entonces después hasta el año pasado don Gustavo dueño de Woune se pasó acá (Munane).

Al indagar sobre los conflictos entre malocas y organizaciones, muchas personas coincidieron con el pastor en

³¹ Eudocia Morán tiene aproximadamente 45 años. Perteneció al clan cascabel y es oriunda de Macedonia. Es la dueña y administradora de la maloca de turismo *Barü*. Es reconocida por las agencias turísticas como una mujer emprendedora pues su maloca se mantiene debido a las alianzas estratégicas que crea con estas empresas.

CAPÍTULO III

que estos se originan en rivalidades económicas, pues cada familia, cada persona, cada artesano intenta ganar el dinero que más pueda. Estas indagaciones además evidenciaron que así como hay tensiones inter-malocas del turismo también las hay al interior de cada una de ellas, especialmente en la organización *Munane*, debido a su carácter comunitario. Miembros de la comunidad explicaron una de las causas de conflicto de la siguiente manera:

Ahora con el Delfín Rosado también hay conflicto porque trae productos peruanos. A veces uno va a Leticia y trae productos nuevos que no son de acá (elaborados dentro y por la gente de Macedonia) que de pronto puede llamar la atención al visitante pero como hay unas reglas también estipuladas en el estatuto, hay que mantener lo que es la oferta para que vengan, para que tenga la gracia de venir a visitar a Macedonia, que sean productos autóctonos, hechos de acá.

Sin embargo, quienes realizan estas compras y ventas de artesanías “ilegales” al interior de la comunidad, justifican su comportamiento en términos de reciprocidad, pues explican que esto es una manera de mantener sus redes sociales activas y de ayudar y de ser solidarios con sus parientes y familiares más necesitados, debido a las desigualdades en las ganancias que han generado las actividades relacionadas con el turismo.

Para comprender mejor este asunto, me debo detener un poco en la conformación de alianzas en Macedonia. Las redes sociales en la comunidad tienen una evidente manifestación espacial, pues muchas de estas relaciones se asocian con la división geográfica impuesta por la quebrada Cuyaté y por las zonas sectoriales residenciales. Buitrago (2007) menciona que la organización barrial de Macedonia se dio teniendo en cuenta factores como el momento de llegada a la comunidad, las filiaciones religiosas y étnicas, y las relaciones de solidaridad y alianza.

Así la quebrada Cuyaté configura dos grandes áreas de ocupación y asentamiento. Al margen derecho, en los barrios Los Cocos, Monserrate y Guayabal se reúne principalmente población tikuna llegada desde los inicios de conformación de la comunidad. Además, los lazos de parentesco regulan la interacción entre las parentelas ubicadas en estos barrios y dan cuenta de cómo el grupo más antiguo, considerado “fundador” de Macedonia, y sus aliados, han mantenido por mucho tiempo el control sobre las decisiones políticas, económicas y religiosas del asentamiento. Las familias que se consideran como fundadoras de la comunidad son las de apellido León, clan Grulla, con sus clanes aliados Arriera y Cascabel de apellidos Peña, Macedo y Morán. Sin embargo quienes ocupan los barrios Guayabal y Monserrate debieron hacer alianzas con los cocamas, quienes llegaron en la década de los 1980s, y no con los fundadores porque pertenecían a la misma mitad (Buitrago, 2007).

Los demás habitantes cocamas y mestizos que no se aliaron con los tikuna se casaron entre sí y se ubicaron en los barrios Internacional y San Vicente, al lado izquierdo de la quebrada Cuyaté. Estas familias corresponden a las familias Arimuya, Arirama, Suárez y Pérez. Sin embargo, todas estas personas se autoreconocen como

CAPÍTULO III

evangélicos, lo cual ha permitido que en ciertos espacios la comunidad se sienta como una unidad (Buitrago, 2007).

Teniendo en cuenta los datos expuestos por Buitrago (2007), me fue posible entender que estas mismas divisiones poblacionales entre barrios están presentes en ambas malocas y son de vital importancia en la generación de conflictos por compra y venta de artesanías al interior de la comunidad. En cierto sentido, estas situaciones establecen un dualismo entre el “intercambio de mercado” y la “reciprocidad”, pues, como Appadurai (1991) plantea, se pone en escena la existencia de una gran confusión entre la solidaridad y reciprocidad como aspectos de la vida social y las reglas del intercambio calculador y orientado a la ganancia.

Las tensiones intra-maloca son más frecuentes en la organización *Munane* pues, a diferencia de la maloca *Bariï*, está conformada por mayor cantidad de personas las cuales todas son reconocidas como socios, mientras que en la segunda maloca se sabe a *vox populi* que la dueña del lugar es Eudocia. Sobre esta situación las personas de la comunidad comentaron que los conflictos entre malocas y al interior de la *Munane* se daba porque:

De pronto el conflicto es que Eudocia gestiona mucho, es su casa, es su cocina, es su comedor, es su espacio o sea tiene muchas ventajas ella porque mantiene su plátano, mantiene la yuca en la cocina, mantiene el pescado, el visitante que llegue va y comparte. Mientras nosotros acá, la cocina toca ir a buscar a la casa o en el café del otro para que haya una buena atención es más complicado y ella Eudocia pues nos gana por eso, allá no hay conflictos porque ella es la que manda, el que desobedece lo pueden estar echando en cambio nosotros somos una organización que acatar las normas, lo que diga la mayoría. Esa es la ventaja que ella tiene como dueña, ella va a las agencias promueve su negocio.

La imagen de astucia y de mujer emprendedora que Eudocia evoca para las cadenas turísticas, contrasta con la que tiene buena parte de la comunidad de esta misma mujer como ambiciosa y egoísta desposeída de toda cooperación y solidaridad. Esta misma situación entre malocas la evidencia Barbosa (2006) al señalar el descontento de artesanos (as) con su empresa y sus estrategias de captar y acaparar el mercado.

Al igual que la presencia de dos malocas para el turismo, existen dos iglesias evangélicas al interior de la comunidad, las cuales también son reconocidas por los habitantes de Macedonia como una “colectiva” y otra “particular”. Estas son la Iglesia Indígena Comunal y la Iglesia Panamericana que se constituyó debido a tensiones entre el pastor y la familia Pérez. Estas tensiones se generaron a partir de diferencias sobre la manera cómo debe ser enseñada la palabra de Dios y sobre el manejo de los cultos. En este sentido el Pastor Máximo me contó que:

La iglesia se fundó bajo la Misión Panamericana de Colombia, es una doctrina de fe sana por la cual nos han evangelizado los misioneros que han venido de la ciudad de Pereira en 1970, pero hace tres años que la iglesia denominada indígena se organizó de forma jurídica para independizarnos y trabajar con un gobierno propio interno de la iglesia. Un grupito de personas quedaron inconformes con la misión nueva, la iglesia autóctona,

CAPÍTULO III

entonces como cinco familias están un poco indiferentes, inconformes, entonces se está sosteniendo hasta hoy ese grupito, por eso están allá, entonces de pronto la mayoría de personas, la mayoría de habitantes digamos del 100%, el 90% han abrazado esta nueva visión, y ese grupito pequeño que está allá son personas que quedan un poco inconforme.

Sobre los cultos en el resguardo se realizan tres veces por semana; los días martes y jueves ambas iglesias predicán el evangelio en las noches entre las 7:00 pm y las 9:00 pm mientras que los domingos hay dos jornadas en cada iglesia la matutina que inicia a las 7:00 am y termina a las 9:00 am, y la nocturna que se realiza desde las 7:00 pm a 10:00 pm.

Además, durante mis trabajos de campo pude notar que existe cierta tendencia a que los habitantes del margen derecho de la quebrada, pertenecientes al grupo de “los fundadores”, asistan a la Iglesia Indígena Comunal y trabajen en la organización *Munane*, mientras que otras familias, entre ellas los Pérez, como lo mencionó el curaca, y los habitantes del costado izquierdo de la quebrada trabajen en *Barü* y asistan a la Iglesia Panamericana. Es decir, pareciese que en Macedonia hay una compleja red de relaciones sociales, que de acuerdo al criterio y a la escala que se tome como punto de referencia, genera espacios de unidad o de fractura y división entre dos grupos que no son cerrados o claramente delimitados. Esta red involucraría entre otras variables la historia de creación y crecimiento del asentamiento, la fe evangélica, las relaciones interétnicas, el sistema dual tikuna, los mecanismos indígenas de resolución de conflictos y más recientemente la creciente articulación a la economía de mercado, a través de las actividades turísticas.

Sin embargo, los habitantes de Macedonia suelen responsabilizar al turismo como el causante de buena parte de los conflictos actuales y de la división antes mencionada. En otras palabras, lo evalúan, desde sus propias concepciones sobre la creación de alianzas y de vida en comunidad, como una actividad ambigua. Al respecto, testimonios anteriores que he citado evidencian cómo el turismo es percibido al mismo tiempo como fuente de recursos económicos y de tensiones y problemas sociales. La comunidad sintetiza claramente este planteamiento al señalar que:

El turismo de pronto nos ha traído buenas cosas, ha generado más recursos pero internamente se está volviendo un problema. A nosotros si nos llegan “que el munane se va a acabar”, el objetivo de los demás que quieren estar aquí pero si hay ese conflicto se va a acabar, se va a acabar el pensamiento comunitario y si se van pasando a Barü pues ya no es comunitario, y lo que siempre se ha querido mantener es lo de la comunidad.

La existencia de dos sectores, dos malocas y dos iglesias viene generando tensiones y conflictos entre la comunidad en general. La división de estos dos espacios está fraccionando a los habitantes del resguardo, pues las redes sociales que se entretajan en el diario vivir dependen del lugar de residencia, trabajo y culto, en una situación que también está condicionando el agrado, respeto y tolerancia entre unos y otros.

CAPÍTULO III

Al estar conviviendo diariamente en la comunidad se hace evidente la rutina existente alrededor del turismo y de otras actividades relacionadas con este. En una conversación que sostuve con el curaca Juan Esteban Peña, me contó que el propósito primordial para el resguardo, en estos momentos, es la continuación, fortalecimiento y expansión del turismo al interior de la comunidad. De esta manera, otras actividades como el trabajo en las chagras, la construcción de casas, la caza, la pesca, los quehaceres domésticos o las mingas, se han estado reajustando dependiendo de los horarios de trabajo que cada maloca de turismo ha implementado. Es así que la cotidianidad de estas personas está dirigida según el flujo de turistas que estén recibiendo. Diariamente entre las 9:00 am y las 4:00 pm las personas que trabajan en las malocas están pendientes de ellas y de sus visitantes. Después de esta larga jornada la comunidad se reúne en las canchas (hay dos) y allí juegan cualquier deporte, especialmente fútbol o microfútbol. Por lo general las mujeres madres y abuelas se van a sus casas a adelantar sus tareas domésticas.

Según la comunidad y mis propias observaciones, los días en que hay un mayor recibimiento de turistas son los viernes, sábados y domingos. Estos turistas provienen generalmente de Leticia o del PNN Amacayacu; otras veces son recibidos grupos de extranjeros, excursiones de colegios y/o universidades que entran directamente en contacto con la comunidad desde Bogotá u otra parte del interior del país a través de páginas de internet³².

Además del turismo que se desarrolla en las malocas *Munane* y *Bariü*, en Macedonia se ofrecen otros servicios para los turistas, como son restaurante, alojamiento en la comunidad o en la selva, y recorridos guiados a la selva o a otros destinos por el río (e.j. Puerto Nariño). En otras palabras, no todas las personas de la comunidad trabajan en las malocas y algunos están implementando proyectos individuales en los servicios antes mencionados.

Sin embargo uno de los aspectos más importantes con los que cuenta la comunidad para el desarrollo del turismo son los grupos de danzas que con el tiempo se han conformado. Tanto para la gente del resguardo como para los operadores turísticos, estos grupos y sus representaciones han ganado fama y acogida en todos los visitantes, generando que estos sean el atractivo turístico principal que ofrece la comunidad. Según Sara Peña, la gente foránea expresa el gusto de visitar Macedonia y poder ver el *performance* de los grupos de danzas más que las mismas artesanías. En este sentido Sara me dice que “a la gente le gusta ver lo más tradicional de los

³² La maloca *Bariü*, especialmente, tiene una página web en la que aparece información pertinente para que los turistas entren en contacto y logren planear directamente una visita al resguardo. En la maloca *munane* este tipo de contacto directo también se da a través de algunos artesanos de la maloca que cuelgan información de contacto en algunas páginas de internet como por ejemplo <http://www.viajeros.com/diarios/macedonia-3/macedonia>

CAPÍTULO III

tikuna” haciendo referencia a los grupos de danza.

1. VAMOS A BAILAR, VAMOS A CANTAR ¡BIENVENIDOS A MACEDONIA!: CONFIGURACIÓN DE LOS GRUPOS DE DANZAS

Actualmente existen dos grupos de danzas que corresponden a cada una de las malocas del resguardo de Macedonia: *Munane* y *Barü*. Para poder especificar cómo fueron conformados y cuál es el funcionamiento de cada grupo de aquí en adelante le asignaré al grupo de mujeres que bailan y cantan el nombre de la maloca en la que trabajan, aprovechando que este mismo apelativo es el que las mismas integrantes de los grupos utilizan para autodenominarse.

Como lo mencioné anteriormente la primera maloca de turismo que se originó fue la *Munane*. Tiempo después que se formara esta organización se conformó el primer grupo de danzas que en la actualidad trabaja en esta maloca. Oliva Jordán integrante del grupo me contó que el³³ grupo inició como respuesta a la petición de un grupo de turistas extranjeros que llegaron a la comunidad pidiendo grabaciones de cantos y bailes indígenas, acompañados de una entrevista:

Primera vez cuando el grupo nos organizamos era yo solita y una abuela; entonces vinieron unos italianos, y nos dijeron “Queremos una entrevista que nos cuente algo de la cultura, y que canten en su dialecto”. De ahí me vinieron a llamar. “Tía venga vamos a representar nuestra comunidad a ver si tu sabes algo de cantos”, me dijo. “Sí, yo sé un poquito”. Entonces nos fuimos al puerto y empezamos a cantar. De ahí dijeron “Bueno señoras lo agradecemos mucho y cualquier rato le va a llegar el turismo, esto es publicidad que nosotros vamos a hacer”. Entonces un día la comunidad se reunió, el curaca hizo una reunión general en la cual la comunidad aprobó y dijo “Bueno el grupo que representó esa vez eran dos no más y ahora queremos que otras abuelas se incluyan en ese grupo”. Entonces de ahí se organizó el grupito.

Además de esta propuesta dada por extranjeros, que al parecer tenían algún tipo de vínculo con el turismo, Vilma Jordán otra integrante del grupo, me contó que el PNN Amacayacu también promovió la existencia del turismo en general en Macedonia y específicamente del grupo de danzas:

Bueno al principio se formó con un convenio que hubo con el Parque Amacayacu, vinieron a hacer reuniones acá y de pronto le dio esa idea: “ Macedonia no solamente artesanías” En un comienzo el coordinador de eso fue Carlos León, él fue cómo que incentivo eso. Entonces de ahí ya se organizaron el grupo de abuelas, a partir de ahí ya empezaron a hacer los trajes. Bueno empezaron preparar canciones indígenas y se empezó un grupito ahí de abuelas.

Desde los inicios quienes conforman el grupo en su totalidad y con mayor continuidad son Oliva, Vilma y Vicenta, mujeres adultas que están entre los 40 y los 50 años de edad, y las abuelas Lidia y Gloria, mujeres de la

³³ Según lo comentado por Oliva durante la entrevista, Carlos León fue un abuelo indígena tikuna proveniente de la Isla de Mocagua quien se reconoció años atrás por ser un buen tallador de madera, y por haber sido el pionero en la actividad del turismo. Se dice que él fue uno de los que motivó a la comunidad de Macedonia a incursionar en esta actividad.

CAPÍTULO III

tercera edad entre los 60 y 70 años. Cabe resaltar que este grupo en su mayoría hace parte de un mismo núcleo familiar de apellido Jordán Pérez: Lidia (1), Oliva (2), Vilma (3) y Vicenta (4) (Figura 2), y Vilma lo confirma cuando me contó que desde los inicios del grupo “se juntó solamente mi familia: mi hermana, mi mamá, mi prima, mi dos primas y una abuela, y otra abuela, una abuela particular, esa abuela no más pues se animó”.

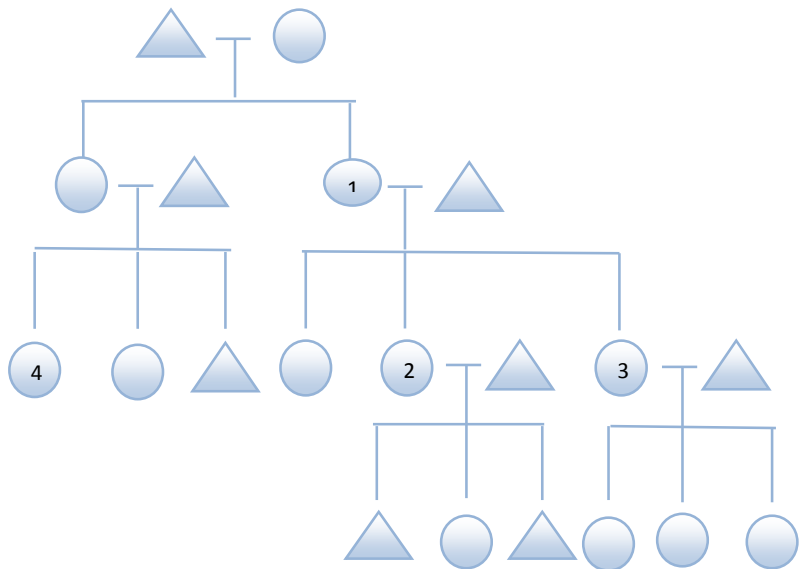


Figura 2: Cuadro de parentesco familia Jordán Pérez

Por su parte, el grupo de danzas *Barü* es más reciente debido a que, como lo mencioné anteriormente, esta segunda maloca se originó a partir de desacuerdos y conflictos generados entre integrantes de la organización *Munane*. Es por ello que el grupo de danza *Barü* existe desde hace cuatro años aproximadamente. Sus integrantes en la actualidad son las abuelas Inés, Pastora³⁴, Alejandrina Cayetano³⁵ y Lucía³⁶ quienes están entre los 60 y 80 años de edad. En algunas ocasiones las acompaña Eudocia, la dueña de la maloca, y un hombre adulto llamado por la comunidad el “Brujo Pichin”. Al inicio, el grupo estaba conformado por cinco ancianas, pero la abuela Micaela se retiró en 2010, porque consiguió marido y él no la deja volver. Según las demás abuelas ahora él puede hacerse cargo de ella y con su trabajo él le brinda el bienestar material y económico que ella necesita.

³⁴ La abuela Pastora tiene aproximadamente 73 años. Es madre de tres hijos. Ha vivido en Macedonia desde hace 40 años aproximadamente, proviene de la Isla Mocagua. Es una de las abuelas que aun tiene y trabaja en la chagra, además es bailarina y cantante en la Maloca *Barü*.
³⁵ Alejandrina Cayetano tiene alrededor de 72 años. Es viuda y madre de cinco hijos. Ha vivido en Macedonia desde hace 40 años aproximadamente, proviene de la Isla Mocagua. Es una de las abuelas que aun tiene y trabaja en la chagra, además es bailarina y cantante en la Maloca *Barü*.
³⁶ La abuela Lucía tiene aproximadamente 76 años. Es madre de cuatro hijos. Ha vivido en Macedonia desde hace 40 años aproximadamente, proviene de la Isla Mocagua. Es una de las abuelas que aun tiene y trabaja en la chagra, además es bailarina y cantante en la Maloca *Barü*.

CAPÍTULO III

Además de los conflictos entre las malocas también se perciben tensiones entre los dos grupos de danzas, las cuales no solo responden a la división *Munane* y *Barü* antes mencionada, sino que también se originan en la rivalidad generada por el acceso a los visitantes y por la ganancia económica que estos representan. Sobre estos conflictos también se ha culpado a los guías turísticos, pues dicen que ellos llevan más turistas a la maloca *Barü*. Aunque en términos generales las personas en Macedonia explican el origen de estos problemas en la existencia de dos malocas:

A veces uno le da la razón [a una de las abuelas en conflicto] porque igual pues necesitan de un recurso, la presentación que hacen estar todo el día acá acompañando, hay grupos que le da bien, hay grupos que no dan nada, entonces de todas maneras ellas se resienten. De ahí también se han formado problemas donde no hubiera otra maloca se pondría tarifa pero como hay dos, y la que tiene más ventaja, tiene todo a la mano es complicado.

Pese a este tipo de tensiones entre los dos grupos, pude notar que las abuelas del grupo de danza *Barü*, aunque muestran ciertas inconformidades por las desigualdades, no parecieran tener una alta dependencia de la maloca del turismo. Ellas mismas expresan que esta actividad no es solo una forma de poder aumentar sus ingresos durante la temporada de afluencia de turistas, pues a través de este “atractivo para los visitantes” también recrean y revitalizan las representaciones propias de la cultura tikuna. Esta percepción pude corroborarla cuando la abuela Inés me contó que la intención del grupo de *Barü* de cantar y bailar era básicamente “*para no olvidar a los niños, más que todo las niña. Son para no olvidar tanto, pues hacemos así con el recibimiento de los turistas. Entonces a ellos como una demostración los que aprenden son los niños, por eso es que hacemos eso*”.

Además en mis observaciones pude constatar que las abuelas de los dos grupos alternan su trabajo en la maloca para turistas con el de la chagra, situación que no las hace tan dependientes del turismo como ya mencioné. Esto en parte se debe a que estas mujeres han tenido chagras durante toda su vida y que las mantuvieron a pesar que el turismo se instauró en la comunidad como una de las principales fuentes de trabajo e ingresos. En contraste, las mujeres más jóvenes tienen una desvinculación más notable del trabajo de la chagra, probablemente porque encontraron en el turismo una manera de cubrir sus gastos alimentarios.

Pese a estos conflictos entre malocas y grupos de danzas, estos últimos comparten una misma estructura y rutina. Como características generales ambos grupos son quienes reciben a los turistas, es decir son las primeras personas con las que los visitantes se relacionan al llegar al resguardo (**Figura 3**). De esta manera, guían al turista al escenario y los preparan para la presentación del *performance*. Todo esto acompañado de discursos de contextualización sobre Macedonia, los tikuna y su configuración socio-cultural dados por las mismas integrantes de los grupos o por otras personas que trabajan en las malocas, como lo contó Walmer Tanimuca

CAPÍTULO III

integrante de la organización *Munane*:

Sí yo hago la presentación, les digo “Mire este es el grupo de danzas de aquí de Macedonia. Las ancianas, ellas son ancianas que algunas de ellas no tienen marido y ellas se ganan la vida así con esta danza”.



Figura 3: Grupos de danza de Macedonia. A la derecha *Munane*, y a la izquierda *Barü*

Así mismo la manera como se auto-representan los grupos de danza es compartida. Es decir, para ambos grupos la finalidad es mostrar al turista aspectos culturales característicos de los tikuna, a través no solo de los cantos y bailes rituales sino también de otros elementos culturales como los trajes, adornos e instrumentos musicales, que en este caso son constitutivos únicamente del rito de La Pelazón. El uso de estos elementos desde sus inicios han sido constitutivos de este *performance*, al respecto Guillermo Ramos me contó:

Sí, ellas han sido desde siempre que han comenzado con eso. Las únicas. Las buscamos en la medida en que son como las más activas que saben cantar bien, que hablan bien, pues algunas abuelas hablan muy bien el español, el tikuna sí lo hablan perfectamente, por eso es que le incluimos y las abuelas se comenzaron a organizar, comenzaron a hacer las danzas. Me mandaban a sacar yanchama y ellas hacían sus trajes conseguían las semillas y así, ya fueron mejorando más. Las abuelas ya se arreglaban, se comenzaron a juntar bien.

También es importante mencionar que tanto el grupo de danza *Munane* como el grupo de danza *Barü* han integrado en los últimos años nuevos personajes para el *performance*. Estos nuevos integrantes son niñas y niños entre los nueve y doce años de edad. En el caso del grupo *Munane* se integró una niña de nueve años, nieta de la abuela Lidia y sobrina de Oliva, Vilma y Vicenta, quien personifica al mico maicero, personaje emblemático del rito de La Pelazón; mientras que el grupo *Barü* incorporó dos niñas de diez y doce años que durante el *performance* visten los atuendos propios del rito de La Pelazón. Estas incorporaciones son constantes. Es decir, tanto las personas que conforman ambos grupos como los personajes que representan han venido variando en el tiempo. Unos de estos cambios se han dado por cuestiones de innovación y otros como un resultado de tensiones o inasistencias de las integrantes. Al respecto, Walmer Tanimuka, quien también se involucra constantemente con el grupo de danza *Munane*, ya sea para presentarlas a los visitantes o para bailar y cantar con ellas, comento:

CAPÍTULO III

Bueno yo he participado con ellas. Un día hubo tres abuelas no más. Entonces necesitaban gente. Yo tenía trajes en mi casa, yo traje trajes, yo dije “Bueno ¿qué tal si yo danzo con ustedes?” Me dijeron sí, entonces empecé ahí como a relacionarme más con ellas y empecé a danzar. Y empezamos ahí. Y bueno ahí entraron más abuelas, aunque hubo peleas usted sabe que en todo es así.

Así mismo, ambos grupos manejan extensos repertorios que aluden a ritos diferentes, entre ellos cantos alusivos a Dios y la fe evangélica, cantos de perforación de oreja de las niñas, cantos de nombramiento de clanes y cantos del rito de La Pelazón. Estos últimos son los más cantados y presentados a los turistas, pues las mismas mujeres aceptan que La Pelazón es el rito más importante de los tikuna y el que más los representa como tal. Así me lo contaron Oliva Jordán y su hermana Vilma:

Los cantos que nosotras cantamos son de La Pelazón. Entonces cuando nosotros éramos pequeños, pues alcanzamos a conocer lo que es la fiesta de Pelazón. Yo alcancé a escuchar los cantos y miré cómo le hacen, cuando yo tenía siete años. Ya se le queda en la mente grabado lo que uno mira, yo aprendí muchas cosas que las abuelas cantaban, las abuelas que son tikunas originales. Lo que uno siente eso es lo que uno canta y lo que uno aprecia, lo que le gusta a uno. Ahí ya se mete lo que es cantos familiares, canto a los clanes, canto a la gente que llega, canto de las aves, canto a los árboles, a la madre tierra, a la madre monte. A veces se le dedica un canto a los clanes, cuando le están pintando, cuando le están perforando las orejas. También se puede cantar de La Pelazón en donde qué dice iri iri la reina de nosotros, y decimos iri iri ouore que es esa la reina de La Pelazón.

Finalmente me gustaría cerrar este apartado con el comentario que Oliva Jordán me hizo sobre el *performance* que ella y su grupo de danza realizan a los turistas:

Al presentarme a cualquier persona yo me identifico tikuna, porque a mí no me da vergüenza de lo que soy, porque yo me valoro y la gente me valora. Entonces yo no tengo por qué avergonzarme de lo que soy, para mí es un gran orgullo que soy indígena me identifico. Entonces como que les pareció bien a los turistas, a los guías que venían de Leticia que llegaban aquí. “Bueno aquí también hay grupo de abuelas”. Ellos ya empezaron a divulgar... o sea de ahí ya Macedonia fue muy reconocida a nivel nacional en cuestión de turismo.

Con estas palabras considero que es claro que a pesar de los conflictos internos ambos grupos de danza se sienten satisfechos con la actividad que desarrollan. En efecto, piensan que sus *performances* además de generarles dinero, les agradan a los turistas (lo cual ha contribuido a que Macedonia sea un destino turístico reconocido en la zona) y les han permitido transmitir creativamente conocimientos culturales sin entrar en tensiones con la fe evangélica, siendo esta una manera más de renovar su auto-representación tikuna. En este punto es preciso señalar que esto se da debido a que, como ya lo he manifestado en distintas ocasiones, hace parte de la construcción de una “nueva gente” que mantiene su vínculo con el pasado y continúa en la búsqueda de la inmortalidad a través de la inmersión y posicionamiento en el mundo de los blancos.

En otras palabras, comentarios como: “con los bailes y los cantos les mostramos a los turistas lo que nosotros somos, le damos la oportunidad de conocernos a nosotros y a nuestro grupo tikuna porque podemos mostrar nuestras costumbres propias y el cómo vivimos” es un indicador de que sus *performances* son una alternativa agradable para reafirmar lo que ellas son y la cultura que las enmarca, transmitiéndolo con orgullo a sus descendientes y a los extranjeros,

CAPÍTULO III

a pesar de la manera cómo surgieron estos grupos y a pensarlos como respuesta a intereses externos asociados a la dinámica de la economía capitalista.

B. ENTRE CANTOS Y BAILES: RESURGIMIENTO DE LA PELAZÓN COMO *PERFORMANCE*

En el apartado anterior expuse las dinámicas que el turismo cultural tiene al interior de Macedonia. Así mismo caractericé los grupos de danzas que operan en cada una de las malocas, señalando que su conformación fue, a primera vista, el resultado de iniciativas externas asociadas a la actividad turística, y mencionando que este tipo de espectáculos se asocian al ejercicio colonial (Chaumeil, 1984). Sin embargo, en este espacio me gustaría exponer que más allá del ejercicio colonial que el turismo suscita, y de las tensiones y conflictos que el turismo cultural ha generado en la comunidad a lo largo del tiempo, este es un espacio novedoso en el que algunos conocimientos ancestrales, como La Pelazón específicamente, son retomados y re-significados por sus poseedores. Esto último especialmente cuando se tiene en cuenta la nueva autorepresentación que el tikuna de Macedonia hace de sí mismo como mecanismo de continuidad con su ancestralidad y propósito para alcanzar su deseo máximo: la inmortalidad.

Durante el desarrollo del trabajo de campo y la interacción constante con las personas de la comunidad entrevisté que el turismo más allá de ser una actividad que les permite acceder a la economía occidental, es un escenario neutral³⁷ en el que pueden transmitir aspectos de La Pelazón sin generar conflictos o tensiones con la religión evangélica. Esto porque a diferencia de los demás ritos el único que ha sido cuestionado desde la fe religiosa ha sido La Pelazón el cual al mismo tiempo es percibido por la gente tikuna de Macedonia como lo más representativo de su cultura e identidad cultural.

En el capítulo anterior expuse que existen algunos aspectos propios de La Pelazón que permanecen en el imaginario colectivo de la comunidad, especialmente en las mujeres. En el caso de las malocas del turismo este imaginario se muestra más fuerte en la medida en que existe una escenografía montada, instrumentos musicales y adornos corporales dados para que sea representado un fragmento del rito de La Pelazón a manera de *performance* para así poder mostrar lo más representativo de su identidad; generando, a su vez, dentro de la comunidad que se refuerce el no olvido de lo ceremonial del complejo (pues este es visto por los niños de la

³⁷ Por “neutral” me refiero a que es un escenario que no se inclina por ninguna de las partes o alternativas que se oponen en una confrontación en este caso entre tradición religiosa tikuna y la fe evangélica. Esto debido a que al mercantilizar La Pelazón se des-sacraliza, y se construye como una imagen de diversidad válida para occidente. Esto hace que se matice, a los ojos evangélicos, el peligro del *performance* para la fe evangélica, en un espacio *neutral* porque es de comercio y no sagrado. Sin embargo, esto no significa que en el contexto de Macedonia contribuya al proceso de banalización y olvido del ritual, porque La Pelazón más que el ritual, es un complejo cultural con manifestaciones en la vida cotidiana, de esta manera el *performance*, como bien lo dicen las abuelas, es un espacio más para transmitir los conocimientos culturales asociados a La Pelazón.

CAPÍTULO III

comunidad) así como la creación de un espacio novedoso en el cual se puede reafirmar una parte del rito el cual es explicado a los turistas realzando así tanto su identidad como su constitución de ser tikuna.

El “*performance* de La Pelazón” como cualquier otro acto de auto-representación tiene como objetivo re-crear un tiempo específico del rito como tal. En el caso de los grupos de danzas de las malocas del turismo los cantos seleccionados al ser del rito hacen parte de una secuencia y por lo tanto son cantos que pertenecen al momento cuando la niña es sacada de la choza y todos los invitados comienzan a arrancarle el cabello. Esta imagen la muestran con la intención de mostrar al turista los más “representativo y auténtico” de los tikuna. Al respecto Vilma Jordán me contaba que:

Los cantos ya que damos para los turistas ya están en lo último, en la última parte porque como le digo en el comienzo son muy, según la historia dicen que son cantos sagrados, y lo que nosotros cantamos ya son de lo último.

Así mismo el *performance* también se desarrolla en un espacio que evoca al dispuesto en el rito: el escenario consta de un espacio abierto para el baile y de una pequeña choza ubicada atrás en *Munane* o al lado en *Bariü*. De estas chozas salen las mujeres junto a los enmascarados (mico maicero y colibrí) bailando y tocando instrumentos musicales propios de La Pelazón, como el tambor pequeño *tütü*, instrumento de percusión elaborado con el caparazón de la tortuga taricaya (*Podocnemis unifilis*) *tori* y sonajeros cascabel. Una vez fuera de la choza cantan y al ritmo del baile visten al turista con coronas hechas de paujil (*Crax*), tucán (*Ramphastus*), garza (*Ardea Alba*) y guacamaya roja (*Ara macaba*) con el fin de integrarlos al acto que se desarrolla. La duración del *performance* oscila entre tres y cinco minutos aproximadamente.

Teniedo en cuenta lo anteriormente expuesto, específicamente que los cantos seleccionados pertenecen al momento cuando la niña es sacada de la choza y todos los invitados comienzan a arrancarle el cabello; que estos mismos son los de la *última parte del rito porque los del comienzo son considerados por las personas de Macedonia como “muy sagrados”,* y que durante su presentación visten al turista con coronas con el ánimo de integrarlos al acto, nos indica que desde la estructura del ritual los cantos seleccionados pertenecerían al momento en que la iniciada sale del aislamiento y se reúnen con las demás personas. Es decir, son cantos de encuentro, de unidad, de incorporación en el mundo social tikuna.

A partir de esto es posible que parte de su selección para los turistas tengan implícitamente este momento no tanto de incorporación pero sí de bienvenida y encuentro al mundo tikuna. Estos cantos se mueven más en el encuentro entre humanos y no tanto en los momentos “sagrados” del encuentro entre humanos y espíritus, mortales e inmortales. En este sentido, el *performance* no des-sacraliza porque no pertenece a los momentos

CAPÍTULO III

sagrados del ritual sino más bien a los encuentros con el munco tikuna, con los mortales, con los humanos.

Según Guillermo Ramos, los elementos anteriormente descritos hacen parte del rito de La Pelazón y fueron trasladados por las mujeres de los grupos de danza al *performance*. En el caso de los instrumentos musicales, Guillermo me contó que son tocados mientras se desarrolla la ceremonia del rito. La taricaya, por ejemplo, es tocada después de rayar el huito y pelar la yanchama. Esta está puesta arriba, en el techo, donde se celebra el ritual y es bajada para que todos los participantes la hagan sonar. Sobre las coronas también me contó que durante la ceremonia la *Worekü* es quien usa la corona y plumas de garza que van pegadas en distintas partes de su cuerpo con huito. La niña cuando sale del corral tiene estos adornos puestos para que, siguiendo las palabras de Goulard (2009) y de Guillermo, esté protegida. A su vez, la corona tapa sus ojos para que ningún espíritu se la robe porque en ese momento la iniciada está débil. Recordemos que durante el capítulo primero mencionaba el estado de fragilidad del *pora* de la iniciada especialmente durante las diferentes etapas del rito. Esto lo confirmó Vilma Jordán al decirme que:

La corona de la muchacha, dicen que eso es como para protegerle los ojos, porque la corona cuando la sacan a ella, le ponen hasta aquí [señalando la parte de arriba de la cara, los ojos]. Ella no puede ver nada, y ella solamente mira cuando el chamán le saca de aquí, a la puerta, para mirar el sol. Ahí él apenas le abre, puede mirar el sol.

Sobre los enmascarados aparecen el mico maicero y el colibrí. La primera máscara en ambos escenarios, *performance* y rito, danza con un mazo y un pene alargado, su intención es “coger³⁸” a las mujeres y se caracteriza por tener una actitud desafiante y “alegrona” durante su participación. A este personaje se le prohíbe coger a la iniciada, según Guillermo, para que la niña más adelante no adquiera el comportamiento alegre y saltarín con los hombres de la comunidad. Goulard (2009) por su parte describe este personaje durante el rito como provocador, incontrolado y que se burla en perjuicio de los demás, de sexo alargado con el que hace parodias de agresiones sexuales hacia las mujeres.

Por su parte Guillermo describe la máscara del colibrí (*Archilochus colubris*) *mugü* como un personaje que siempre está danzando y el cual se caracteriza por tener un pito que simula el pico. También señala que es el encargado de dejar la rueda que será usada para llevar a la *Worekü* hasta la quebrada.

Además de un tiempo y un espacio definido como del uso de elementos materiales como la escenografía, los instrumentos musicales, las máscaras, las coronas y demás adornos corporales, también están presentes los

³⁸ La idea de “coger” a las mujeres no solamente sugiere el acto mismo de agarrar también funciona como una metáfora del acto sexual entre hombres y mujeres.

CAPÍTULO III

cantos, los cuales están asociados a La Pelazón. Son cantos que hablan sobre situaciones específicas del rito como por ejemplo cuando la iniciada está encerrada en su choza, cuando le explican el sistema clánico y las alianzas matrimoniales o cuando es llevada al agua en donde será bañada. Para ejemplificar este aspecto transcribo dos cantos que fueron grabados durante las tardes de descanso de la abuela Alejandrina Cayenato en la maloca *Bariü* en tales condiciones.

- Canto abuela Alejandrina Cayetano (Grupo de danza *Bariü*)³⁹

<i>Torí</i>	Taricaya
<i>Düŵma ngiĩ türiütaaŵ pa yaatiüü</i>	Hombre, pronto a ella la cargamos
<i>Düŵma ngiĩtaa ya ngitaawata rü ni</i>	Pronto en su lago, en su lago
<i>Ngematü ya ngitaawa ya bochiinewá</i>	Allá en su lago redondo
<i>Nawatiürü na rü yutaweĩ</i>	En él se sumerge (en el lago)
<i>Jimatiürü metaree</i>	Aquel <i>metare</i> ⁴⁰
<i>Tü yeatü rü ñemaakü ya nataachiwa</i>	Allá, así es en las aguas
<i>Ya bochinewaga ya nataa ya yutaweĩ</i>	Del lago redondo ella se sumerge
<i>Ya torütürü torü toorii...</i>	Nuestra, nuestra taricaya...
<i>Ya nataachiwa botawene türiü nawa wüi</i>	En las aguas (del lago) redondo allá una
<i>Wüitiürü na poraŵchiwa niĩ chochatatiüne</i>	Una corriente corre entre las ramas
<i>Nataniüwa ya iwiratanüwa türiü na</i>	En las ramas de la <i>invira</i> ⁴¹ allá
<i>tautañüü ya tooriĩ</i>	Se ven blancas las taricayas
<i>Rü nataachiŵá wichiŵwaga mureruma</i>	En las aguas del lago angosto con <i>mureru</i> ⁴²
<i>anatanüŵga nataawá rü nachigaŵ ya</i>	Se cubre el lago, es así
<i>Ngitaawa ga ngitaawáa ya toorii...</i>	En su lago, de la taricaya...

- Canto mujer adulta Oliva Jordán (Grupo de danza *Munane*)

<i>Yauwegu ñ rü yauwegunewá rü</i>	La casa pintada de azul, en la de azul (la casa)
<i>Yauwegunewá kukatiürü ku chiichiĩ</i>	En la de azul, para usted salgo (me presento)
<i>Pa wowarekúú...</i>	<i>Wowareküü</i> (señorita)
<i>Ñuachagoechiü rü ñuachaguchi rü kuütürüma</i>	Cómo hago para pintarte
<i>Cha e chiküra</i>	Pintarte de los cachetes abajo

³⁹ Los dos cantos que presento a continuación fueron transcritos y traducidos con ayuda de Abel Santos, lingüista tikuna e investigador de la Universidad Nacional de Colombia sede Amazonia.

⁴⁰ Significa tortuga.

⁴¹ Es un árbol amazónico parecido a la pona (*Iriartea sp.*).

⁴² Planta acuática de hojas pequeña que florece en los lagos amazónicos que se asimila en su forma a las lentejas.

CAPÍTULO III

Paiichi npa wowarekii...

Wiitüriüaĩ rü wiichiaĩ ya wiitüriüaĩ

Rü takatüriüena chiichikü i wowarekii

ngeñturiüma Rú ngeñturiüena ya

daũküiraã ya daũküiraã ya

ngipatee ngipatee ya wowarekii

ngeküitüriü rü ngeküitüriüena ya kunepüiraã

ya kunepüiraã ya kuñturiüma cha

echiküraa...

namatüriüma rü namatüriüena ya echinaga

cha echinaga achinagaa... ya üünegü

ngiñ...

kuñturiü rü kuñturiüma na enetañ

na enetañ...

kuegatiüriü rü kuegatiüriü i deküirana i

deküirana i deküirana...

meechiñ rü meechiñturiü i kukaã i

ariukaã

Quiero verdaderamente *wowarekii*

Muy hermosa (elegante), es muy hermosa, hermosa

Que para nosotros representa (sale, presenta) *wowarekii*

Dónde está, dónde estará

La corona, la corona

Su corona, su corona *wowarekii*

Dónde está, dónde estará tu tío (paterno)⁴³

Tu tío, él

Te pinta los cachetes...

Con eso, con eso es que te pintas

Me pinto, me pinto y es inmortal

Ella

A ti, a ti (te) pinta

Pinta...

Tu nombre, tu nombre de plumas amarillas

De plumas amarillas, de plumas amarillas

Bonito, es muy bonito tu clan

De cascabeles, del clan cascabel

Los cantos anteriormente citados son de vital importancia durante el desarrollo del rito de La Pelazón, pues como señala Goulard (2009) están asociados, junto con los bailes, a la renovación y fortalecimiento del *pora* y a la comunicación con espíritus del entorno. Este autor también señala que los mitos, cantos y relatos en La Pelazón recuerdan la función salvadora de este ritual, pues permite el acceso a la inmortalidad generando que la sociedad perdure.

Como he mencionado hasta el momento, en las malocas del turismo en Macedonia se está generando un espacio “neutral” y continuo en el que aspectos del ritual de La Pelazón están re-emergiendo. Goulard (2009) ya había mencionado cómo con la incursión de movimientos mesiánicos y evangélicos La Pelazón se ha restaurado bajo formas de actualización distintas pero manteniendo su funcionamiento social. En el capítulo anterior planteé que abordar La Pelazón como un complejo cultural, permite comprender mejor qué es lo que sucede en Macedonia. En dicho capítulo mostré cómo hoy en día los tikuna de esta comunidad tienen prácticas cotidianas que actualizan asuntos centrales que antes eran tratados durante el ritual. También mostré cómo estos tikuna consideran que ciertos conocimientos, consejos y valores morales asociados a La Pelazón y al evangelismo son

⁴³ Durante el rito de La Pelazón el tío paterno de la niña es quien dirige la ceremonia y especialmente a la *wowarekii*.

CAPÍTULO III

complementarios. Adicionalmente, en este capítulo he tratado de mostrar cómo en los últimos años, el turismo cultural está brindando, de manera indirecta, un espacio propicio para poder evocar el rito a través del *performance* sin entrar en conflictos con la iglesia evangélica.

En esta misma dirección, enfoques antropológicos sobre el turismo recurren al concepto *performance* para poder profundizar en las relaciones y significados que acarrea la vida social en la producción turística ya que constituyen acciones, interacciones, comportamientos y relaciones. También exploran el sentido ontológico y epistemológico del *performance* al considerar que el escenario turístico es un espectáculo de danza, y que analizarlo en estos contextos se refiere a las prácticas, acciones y relaciones que tienen lugar en él (Schechner, 2006).

De esta manera el *performance* de La Pelazón se establece como un espacio neutral para poder desarrollar prácticas que potencialmente estarían en conflicto con la fe evangélica, ya que dicho *performance* está orientado en un primer plano a garantizar el acceso a recursos económicos provenientes de agentes externos a la comunidad, los turistas. Al entenderse así el *performance* de La Pelazón en las malocas del turismo de Macedonia no pugna con la institución religiosa, aunque contribuya a reforzar otros espacios novedosos y cotidianos donde conocimientos culturales de La Pelazón siguen vigentes, es decir practicados y transmitidos. Y también contribuya a reafirmar la identidad cultural y étnica tikuna. Además, La Pelazón logra mantener un bajo perfil que le permite moverse a nivel cultural y social dentro y fuera del turismo.

En este sentido, y siguiendo lo propuesto por Bruner (2005) y Cánepa (2001), el turismo como práctica social le da la posibilidad a La Pelazón de ser una representación cultural generadora de procesos de recreación de significados. A través de este escenario aspectos de La Pelazón pueden re-construirse y re-formularse al menos en dos niveles de contextualización que interactúan: lo que La Pelazón significa en el devenir histórico de los tikuna y lo que significa una vez dado como *performance* en el escenario turístico. Esta perspectiva sugiere entonces que si bien la puesta en escena para los turistas despoja a La Pelazón del componente sagrado, no necesariamente implica que este conocimiento como tal se desdibuje del imaginario colectivo, pues, como ya lo he señalado perviven elementos que permiten que este sea re-construido.

Algunos enfoques sobre los ritos de paso permitirán entender mejor mi última afirmación. Desde la antropología se han caracterizado los ritos de paso como ceremonias que marcan el paso de un estatus de vida a otro. Van Gennep fue el primero en plantear este concepto y a partir de esto se convirtió en parte importante del análisis

CAPÍTULO III

de la antropología británica, especialmente del antropólogo Victor Turner. Van Gennep y Turner identificaron tres estados en el desarrollo de los ritos de paso: estado de separación, estado de transición y estado de agregación. Sin embargo, Turner desarrolló como concepto clave para el entendimiento del estado de transición la “liminalidad” aludiendo a que en este estado las cosas son como comúnmente no son en el mundo ordinario, es decir que los roles pueden ser contrarios, por ejemplo, los hombres en este estado actúan como mujeres (Barnard *et al.*, 1996).

Por su parte Schechner (1994) desarrolla la idea que los rituales son actos performativos a la vez que los *performances* son ritualizados, permitiendo encontrar en estos dos referentes conceptuales importantes similitudes. De la misma manera, el autor retoma los planteamientos sobre liminalidad y anti-estructura de los ritos propuesta por Turner para argumentar que al ser los *performances* ritualizados estos son generadores de nuevas imágenes, ideas y prácticas; son actos que están en un estado liminal, pues su desarrollo puede hacerse en cualquier parte, que pueden actualizarse y que logran imitar e identificarse. En términos de Turner (en: Schechner, 1994) estos actos están en los intersticios entre la construcción cognitiva y la cultura. En este sentido, Schechner (1994) parafrasea a Turner al referirse que la anti-estructura del rito reposa en el acto creativo y artístico.

Dicho de otro modo, el rito puede entenderse como un comportamiento performativo, una estructura, un armazón; mientras que “ritualizar” se concibe como la experiencia propia del rito performativo, por ende como lo anti-estructural, desestabilizador y liminal. Todo lo anterior sugiere que el *performance* de La Pelazón contiene cierto matiz de acto ritualizado generador de nuevas imágenes, ideas y prácticas, y a la vez de acto liminal ya que está en los intersticios entre lo sagrado y lo profano, así como entre lo ancestral y lo industrial.

Es así como el *performance* de La Pelazón, a través de cantos, bailes y parafernalia, constituye, según Cánepa (2001), una puesta en escena que recrea significados en los que las identidades y las relaciones se producen y transforman. De esta manera el *performance* hecho para los turistas se constituye para los tikuna como un signo emblemático que funciona como una llave para entrar a todo el complejo, al tiempo que se instaura como una actividad comercial, como un atractivo, que se debe mantener y continuar (en cierto sentido como algo anti-estructural, desestabilizador y liminal). Así este *performance* contribuye a legitimar un conocimiento cultural en un contexto social en el cual la expresión ritual del complejo está desplazado, pero donde la puesta en escena con fines comerciales de algunos de sus componentes se ve favorecida tanto por los intereses de los indígenas de Macedonia como por las políticas estatales sobre multiculturalismo y desarrollo económico. Bajo esta

CAPÍTULO III

perspectiva La Pelazón como *performance* es una práctica social que se da en el turismo cultural (Bruner, 2005) y a la vez se define como una manifestación cultural que genera significados a partir de la experiencia (Cánepa, 2001).

Teniendo en cuenta estos aspectos considero que el *performance* de La Pelazón desarrollado en las malocas del turismo se define para los tikuna de Macedonia como un nuevo espacio de auto-representación que les ha permitido en los últimos años fortalecer unas prácticas y revivir otras del complejo cultural de La Pelazón que caracteriza al grupo indígena tikuna. Entender entonces este fenómeno en términos de etnicidad e identidad implica que estas categorías están sujetas a negociaciones y reinenciones constantes (Salazar, 2006). Esto también permite entender cómo los pueblos indígenas modernos están siendo diferentes para seguir siendo ellos mismos (Gros, 1998 y Fausto, 2005).

De lo anterior se desprende entonces que otro aspecto importante de analizar el *performance* de La Pelazón es la configuración de la identidad étnica y cultural. En este sentido, el *performance* de La Pelazón puede entenderse como una dinámica de incorporación, construcción y definición de un *nosotros* (tikuna) y un *otro* (turistas). Al igual que el baile Kalela en África (Mitchell, 1956), el *performance* de La Pelazón se constituye como una manera de construir identidad grupal como tikuna. Así con este *performance* los tikuna de Macedonia se muestran como parte de una “unidad” más grande, los tikuna, frente a un “otro”, los turistas, paradójicamente sin importar que lo más emblemático de su cultura, esta prohibido en su propio lugar de residencia.

Entender este fenómeno como generador de identidad posiciona, de manera relevante, a los tikuna de Macedonia en ámbitos: sociales y culturales porque les permite como grupo étnico cohesionar su identidad hacia adentro (ellos mismos) y hacia afuera (hacia los turistas); políticos porque al cohesionarse como grupo que comparte una identidad étnica se auto-representan como una unidad frente al otro, es decir frente al turista; y económicos porque con este elemento de identidad étnica llaman la atención de los visitantes generando que estos últimos quieran ir a verlos y por lo tanto les permite adquirir ciertos ingresos. Aunque para las ciencias sociales el concepto de identidad étnica implica ambigüedades en su definición, cabe señalar que las maneras como este se ha usado indica no solo la construcción de la individualidad y la singularidad como aspectos esenciales que hacen a una persona diferente de las demás, sino también como todas aquellas cualidades uniformes que poseen las personas y que les permite asociarse con otras en una categoría grupal basada en rasgos comunes denominada identidad étnica (Barnard *et al.*, 1996).

CAPÍTULO III

Así mismo entender el *performance* de La Pelazón como elemento constructor de identidad étnica muestra la existencia de un individuo social construido a partir de rasgos culturales e inmersos en mecanismos de socialización específicos. En este sentido, el mundo social y cultural está compuesto de segmentos y membrecías en términos de cómo los individuos se definen a sí mismos y cómo son definidos por los demás. Esto incluye características evaluativas y emocionales que el individuo genera a partir de su autoestima o por un sentido de pertenecía o conocimiento. Estos aspectos son altamente variables en intensidad y notabilidad en el individuo como cualquier expectativa normativa asociada al comportamiento social (Barnard *et al.*, 1996).

Retomando dos ideas centrales que hasta el momento he planteado, una en la que muestro el turismo cultural como espacio neutral de re-surgimiento de La Pelazón como conocimiento cultural que pervive, y la otra que alude al *performance* como elemento constructor de identidad, me gustaría citar las palabras dadas por el pastor Máximo León en las cuales se hace notoria la aceptación de este espacio para poder re-crear conocimientos culturales como referentes de identidad étnica:

Siempre yo he estado allá, y he visto cantar a las abuelitas. Yo siempre estoy hablando con ellas, les digo es importante que ustedes se inspiren, ustedes traten de ser muy sabias. El turista viene para querer escuchar un coro inspirativo propio de nuestra cultura, entonces lo que siempre les estoy diciendo es que nuestra cultura vamos a mantener, pero una cultura sana, diferente, no como lo practicábamos antes de conocer un evangelio.

Finalmente, con este testimonio retomo lo mencionado en el capítulo anterior cuando digo que al ser el pastor de Macedonia un hombre indígena tikuna no solo está apelando a las convicciones de la fe evangélica, pues al mismo tiempo apela al autoreconocimiento como indígenas tikuna civilizados, aceptando unas características propias que los posicionan en el mundo con una identidad y moralidad propia. A través de este testimonio es posible visulizar la nueva auto representación tikuna como civilizados y sin los pecados que los alejaron de la inmortalidad. Así mismo puede verse, la “ambigüedad” con la que se auto-representan, pues aunque están aliados a pensamientos evangelizadores y cristianos, a la vez están tratando de auto-representarse como indígenas tikuna poseedores de conocimientos culturales propios que los identifican, encontrando en el turismo cultural una manera más de hacerlas converger para lograr armonizar esta dicotomía.

C. PELAZÓN, *PERFORMANCE* Y TRANSFORMACIONES CULTURALES: CONCLUSIONES

Para concluir me gustaría introducir los argumentos planteados al principio de este capítulo a partir de las percepciones que los habitantes de Macedonia tienen sobre la actividad turística. Inicialmente recordemos que dichas percepciones son ambiguas, pues así como lo valoran como una buena opción laboral, también lo identifican como un reflector de conflictos que pueden ser generados por la actividad misma o que agudiza conflictos que son dados desde la división evangélica y a partir de otras dinámicas sociales. Con respecto al

CAPÍTULO III

primer componente de esta ambigüedad evoquemos cómo las integrantes de los dos grupos de danza coincidían en señalar que se sentían satisfechas con los *performances* que realizaban, pues con ellos: consiguen dinero; contribuyen a posicionar a Macedonia como un destino turístico; pueden transmitir creativamente conocimientos culturales, en especial los asociados al ritual de La Pelazón; y fortalecen con orgullo la identidad tikuna.

Con respecto al segundo componente rememoremos cómo Macedonia presenta desde sus orígenes una compleja fractura en dos grupos difusos en tensión, alimentada a lo largo de su historia por distintas variables. Un grupo tiende a corresponderse con las familias tikuna “fundadoras” del asentamiento y con sus aliados más cercanos, las cuales se ubican espacialmente en el margen derecho de la quebrada Cuyaté y se asocian con la Iglesia Indígena Comunal y con el control sobre los cargos y las decisiones políticas, económicas y religiosas de la comunidad. El otro grupo tiende a estar conformado por familias tikuna que llegaron después de los primeros años de vida del asentamiento o que tienen alianzas matrimoniales con personas no tikuna; también por familias cocamas y mestizas que se casaron entre sí y que no se aliaron con los tikuna. Este grupo tiende a residir en la margen izquierda de la quebrada Cuyaté y a asociarse con la Iglesia Panamericana.

En este contexto, los conflictos agudizados y relacionados con la actividad turística han tendido a expresarse públicamente en una especie de “amoldamiento” a esta fractura. De esta forma, la maloca y organización comunal *Munane* se asocia con el primer grupo y la maloca *Barii* con el segundo grupo, a pesar de ser propiedad de un particular. No obstante lo anterior, y como mencioné en el párrafo anterior, los tikuna de Macedonia tienden a culpar al turismo como la principal causa de los problemas comunitarios, especialmente los relacionados con el acceso y distribución del dinero.

Si bien estoy de acuerdo con los habitantes de Macedonia sobre cómo las relaciones entre el turismo cultural y La Pelazón son ambiguas, mi punto de vista académico no coincide plenamente con el de los indígenas. En efecto, en este capítulo he mostrado cómo el turismo cultural ha generado un nuevo espacio que propicia la recreación pública de algunos aspectos de La Pelazón, sin entrar en tensiones con la fe evangélica. Sin embargo, también he mostrado cómo este nuevo contexto de uso atenta contra la idea de una ceremonia sagrada, lo cual tiene repercusiones en asuntos como la noción de persona y la vida colectiva, favoreciendo el incremento de relaciones sociales propias de la economía de mercado, las cuales van en detrimento de las relaciones sociales tradicionales, basadas en el parentesco. Adicionalmente, he mostrado cómo otra de las manifestaciones de esta ambigüedad se da en términos identitarios, pues a la vez que fortalece la identidad étnica tikuna, promueve lo

CAPÍTULO III

que occidente acepta y tolera como diversidad cultural en el actual contexto de globalización. En seguida paso entonces a detallar y problematizar algunas de las conclusiones que soportan este argumento.

Empezaré por señalar que el turismo cultural ha sido una suerte de escenario “neutral” que ha permitido el resurgimiento de manifestaciones públicas y novedosas de elementos del ritual de La Pelazón. Estas manifestaciones están contribuyendo a fortalecer la presencia y enseñanza de conocimientos culturales relacionados con el complejo cultural de La Pelazón, las cuales complementan otra serie de prácticas cotidianas, como las vistas en el capítulo anterior, sin entrar en conflicto con la fe evangélica y matizando los efectos de las relaciones sociales propias de la economía de mercado. De esta forma, los *performances* hechos para los turistas han permitido la presentación pública de cantos, bailes, espacios, elaboración de adornos, instrumentos musicales y otros elementos materiales asociados con La Pelazón. En este sentido, estos *performances* son una especie de metonimia que evoca y legitima el complejo cultural de La Pelazón, la cual, a pesar de las reformulaciones, reconstituciones y resignificaciones sigue siendo de vital importancia en asuntos como la enseñanza del sistema clánico y de alianza matrimonial, la renovación y fortalecimiento del *pora* y continuidad de la sociedad.

Un segundo elemento que quiero desarrollar son los *performances* hechos para los turistas como elementos constructores de identidad. Ya he mencionado cómo los tikuna de Macedonia se sienten motivados a realizar estos *performances* porque más allá de las ventajas económicas también son una alternativa agradable para reafirmar su identidad étnica y transmitir conocimientos culturales con orgullo a sus descendientes y a los extranjeros. Estos sentimientos cobran especial relevancia con los *performances* de La Pelazón, pues paradójicamente el componente ritual más importante de este conocimiento cultural, considerado por los propios tikuna como el más emblemático de su cultura, está en desuso en esta comunidad debido a la fe evangélica.

¿Cómo entender entonces que los tikuna de Macedonia acepten que el ritual que ellos mismos señalan como el más significativo para su cultura sea desplazado por la fe evangélica, pero que al mismo tiempo se tolere evocar dicho ritual por medio de un banal *performance* para turistas? Pienso que parte de la respuesta puede estar en la tensión generada entre lo que los tikuna consideran como elementos centrales de su identidad y los que occidente reconoce, impulsa y tolera como parte de la diversidad cultural. Recordemos que estos *performances* se originaron como respuesta a las expectativas de los turistas y que fueron impulsados por instituciones estatales y operadores de turismo, bajo premisas similares como “a los turistas les gusta ver lo más tradicional

CAPÍTULO III

de los tikuna, les gusta ver culturas auténticas”. De esta forma, los *performances* incluyen cantos en lengua tikuna, pasos de bailes rituales y trajes, adornos e instrumentos musicales “tradicionales”. Es decir, elementos “empíricos” exóticos que marcan la diferencia cultural, que son estéticamente agradables y que no atentan contra ningún valor moral o ético occidental, por lo tanto son tolerados en el marco del multiculturalismo estatal. Por ejemplo, en los rituales de La Pelazón que son realizados en otras comunidades se ha tendido a reemplazar el arrancar con la mano el cabello de la iniciada por cortarlo con tijeras o cuchillas. Este cambio ha sido en buena medida generado porque a los ojos de los no tikuna, la forma tradicional era “salvaje”.

Los planteamientos anteriores sugieren en un primer momento que los *performances* para turistas son una expresión de cómo los tikuna de Macedonia están plegándose más a la imagen y a los criterios de lo que occidente considera que ellos deben ser, que a su propia imagen y criterios. Planteamiento que podría verse reforzado a partir de los discursos de los tikuna evangélicos, sintetizados en las palabras antes citadas del pastor Máximo León “...lo que siempre les estoy diciendo es que nuestra cultura vamos a mantener, pero una cultura sana, diferente, no como lo practicábamos antes de conocer un evangelio”. Es decir, negociado una nueva forma de ser y vivir como tikuna que corresponde más a una imagen aceptada o tolerada por la fe evangélica que a la transmitida por los ancestros.

En este sentido las tensiones y conflictos generados por el turismo y la religión me permitieron centrarme en la ambigüedad entre los discursos y las prácticas de la comunidad. Los discursos en el turismo y en la iglesia tejen y muestran un grupo étnico unido, con una vida social tradicionalmente equilibrada en el que son familias llenas de paz, amor, etc. que se proyectan como modelos sociales de convivencia desde lo que es considerado moralmente correcto. Ambas actividades han generado un ideal de convivencia y comunidad que se proyecta sobre la cadena de la industria turística y refuerza el atractivo de Macedonia como destino a visitar, pero que hace que las tensiones internas sean cada vez más complejas.

Sin embargo, ¿por qué las integrantes de los grupos de danza simplemente no cantan cantos evangélicos en tikuna (finalmente los turistas no se darían cuenta!) o no cantan y danzan solo fragmentos de otros cantos que no estén prohibidos en la comunidad? ¿Por qué habitantes de Macedonia participan activamente en rituales de La Pelazón celebrados en otras comunidades? ¿Por qué la vida cotidiana está llena de prácticas y conocimientos culturales asociados al complejo cultural de La Pelazón? ¿Por qué un componente muy importante de los *performances* se basa en La Pelazón, la cual se sigue reconociendo como la práctica más emblemática de los tikuna?

CAPÍTULO III

Si retomamos los planteamientos de autores como Goulard (2009) sobre los movimientos proféticos entre los tikuna, o como Hill (1988), Gow (1991) y Wright (1999) sobre las diferentes formas en que los pueblos amazónicos han transformado sus narraciones míticas, prácticas religiosas, y han reformulado y apropiado nociones y prácticas “blancas” u “occidentales” para entender su pasado y presente, y para jugar un rol activo en la contrucción de su propio futuro, la percepción de que de los tikuna de Macedonia están adoptando una auto representación y un modo de vida guiado más por modelos occidentales y evangélicos que por el propio o “tradicional” es cuestionada.

Como ya mencioné al confrontar mis datos con los planteamientos de estos autores encuentro que la diferenciación que hacen los tikuna contemporáneos con respecto a sus ancestros y la nueva imagen que tienen de sí mismos como “nueva gente” o como “indígenas civilizados o evangélicos”, más que marcar una ruptura definitiva con el pasado, es una forma de mantener y actualizar la continuidad con ese pasado, a partir de reconocer sus experiencias culturales e históricas. Así Goulard (2009) argumenta que un propósito central de los tikuna es retornar al mundo de *Yoí* y rechazar el de *Ipi*. Que para ello deban reapropiar los bienes que el padre de los gemelos le dio a los “blancos” o convertirse en “nueva gente” que no celebra el ritual de La Pelazón, pero que asiste a cultos evangélicos, no es lo importante. Lo crucial es retornar al estado de inmortalidad. En este sentido es cierto que los tikuna de Macedonia se reconocen como civilizados y evangélicos, pero su modo de asumir y practicar este tipo de vida y esta fe está dado desde sus sistemas de conocimiento tikuna, y no desde los occidentales.

La Pelazón, tanto como complejo cultural y como *performance* del turismo cultural, se entiende como una estructura social con implicaciones políticas. En ambos escenarios La Pelazón está vinculada a una red de símbolos cuya función principal es la de comunicar. Según Barnard (*et al.*, 1996), es una serie de actividades cotidianas que se pueden diferenciar a partir de los símbolos que se manejen en su contexto. Como lo mencioné anteriormente, en el caso de Macedonia La Pelazón no es concebida como un rito de paso sagrado, sino más bien es definida como un complejo cultural unificador del grupo étnico y creador de identidad, reubicando la red de símbolos para desarrollarse con evidentes implicaciones políticas.

Por otro lado, Kelly y Kaplan (en: Barnard *et al.*, 1996) se refieren a la práctica ritual como eventos que conectan a la gente con lo sagrado. En este sentido, considero que La Pelazón en Macedonia, incluido el *performance* del turismo, permiten de cierta manera la re-conexión de los tikuna con lo sagrado, pues

CAPÍTULO III

contribuyen a construir el cuerpo individual y el cuerpo colectivo, bien sea a través de prácticas o de conocimientos transmitidos asociados con asuntos como el manejo del *pora* o las relaciones con seres espirituales del universo tikuna. De esta manera, el *performance* de La Pelazón es un evento integrador que funciona como conector entre los individuos y la sociedad, ya que en el escenario se representa a través de él la sociedad tikuna de Macedonia en particular y el pueblo tikuna y la sociedad cósmica en general (Durkheim en: Barnard *et al.*, 1996).

De la misma manera, un ejemplo que me permitió relacionar el *performance* de La Pelazón como elemento cultural y político fue el dado por Cohen (en: Barnard *et al.*, 1996), quien investigó sobre los carnavales en Londres, concluyendo que estas manifestaciones más que la representación del caos (estado liminal), se han instaurado entre diversos grupos étnicos como un escenario político en donde diferentes sectores manejan, a través de sus agendas, conflictos políticos, étnicos y raciales, y han logrado ser agentes de re-estructuraciones. En este sentido, situaciones como el carnaval de Londres o el *performance* de Macedonia pueden ser vistos como sitios importantes de contienda política, debido a que implican símbolos maleables. Por lo tanto, puede cambiar todo lo que evocan: contradicción y continuidad.

Así mismo, la transformación del rito de La Pelazón al *performance* de La Pelazón en Macedonia, recuerda las argumentaciones de Fausto (2011) sobre las transformaciones culturales en comunidades indígenas. Este autor señala que entre los kuikuro la creación del Parque Indígena Xingú le permitió a este grupo étnico convertir sus rituales en espectáculos, respondiendo a un fenómeno que se da sobre la percepción que ellos mismos tienen de sí frente los blancos. En el caso de Macedonia, la utilización de La Pelazón en escenarios turísticos, genera la misma idea que el autor expone.

Así como en el caso de los kuikuro tratado por Fausto (2011), en Macedonia el rito de La Pelazón se presenta a manera de *performance* cuyo orden está orientado a dos aspectos. Por un lado, se hace una selección de indumentarias y cantos que respondan a categorías de belleza y animación, y por el otro, su escasa importancia ritual. En ambos casos, los espectáculos que ofrecen no contienen cantos sagrados, pues más bien tienen como objetivo seducir a los blancos a través de la invención de una imagen tradicional y auténtica, la cual es construida como una especie de síntesis entre lo que es importante para los tikuna y lo que responde o se ajusta a las expectativas de los turistas.

CONSIDERACIONES FINALES

Uno de mis propósitos centrales en este trabajo de investigación fue mostrar cómo Macedonia ha entrado en la dinámica del turismo cultural, adecuando su auto-representación para lograr una mayor aceptación de los turistas en donde han implementado usos novedosos de La Pelazón sometiéndola a modelaciones. De esta manera durante el desarrollo de esta investigación me pregunté constantemente ¿Cómo a pesar que Macedonia es una comunidad evangélica, donde el rito de La Pelazón ha dejado de realizarse, este conocimiento cultural ha adquirido, a lo largo del tiempo, nuevos matices y espacios y modos de expresión y actualización en lugar de ir cayendo en el olvido o el desuso?

Durante el desarrollo del trabajo de campo y la interacción constante con las personas de la comunidad entrevisté que el turismo más allá de ser una actividad que les permite acceder a la economía occidental, es un escenario neutral⁴⁴ en el que pueden transmitir aspectos de La Pelazón sin generar conflictos o tensiones con la religión evangélica. Esto porque a diferencia de los demás ritos el único que ha sido cuestionado desde la fe religiosa ha sido La Pelazón el cual al mismo tiempo es percibido por la gente tikuna de Macedonia como lo más representativo de su cultura e identidad cultural.

Igualmente, durante el desarrollo de esta tesis me centré en conceptos claves (agencialidad, complejo cultural, identidad cultural, transformaciones culturales) que me permitieron analizar La Pelazón desde varias perspectivas encontrando que está misma se constituye en un complejo cultural, expresado de diversas maneras. En la comunidad de Macedonia, algunas de estas maneras son: prácticas cotidianas, celebración de los quinceañeros y *performance* de turismo.

De esta manera, pude dar respuesta a las preguntas que desde un principio me propuse las cuáles se basaron en entender cómo La Pelazón es usada y transformada por los tikunas de Macedonia como herramienta cultural en el turismo; cuáles son las características del *performance* de La Pelazón, y cómo este conocimiento cultural ha sido sometido a nuevas configuraciones para lograr armonizar sus propias auto-representaciones.

⁴⁴ Me refiero a escenario neutral porque no se inclina por ninguna de las partes que se oponen en una confrontación, en este caso la fe evangélica y los sistemas de conocimiento tikuna. En este sentido, el *performance* de La Pelazón no representa ningún “peligro” a la luz del evangelismo, pues se reproduce en un espacio que es de comercio y no sagrado, y al mismo tiempo coadyuva a construir una imagen de diversidad válida para occidente. Sin embargo, esto no contribuye a un proceso de banalización y olvido, porque La Pelazón más que el ritual es un complejo cultural con manifestaciones en la vida cotidiana. De esta manera, el *performance*, como bien lo dicen las abuelas, es un espacio más para transmitir los conocimientos culturales asociados a La Pelazón.

CONSIDERACIONES FINALES

En el primer capítulo mi propósito fue evidenciar cómo La Pelazón en las comunidades tikuna es una práctica cultural vinculada a la constitución de *Ser y Cuerpo* y de ahí en adelante a la iniciación femenina, la posición, conducta, rol y moralidad adecuada de la mujer en la sociedad humana y cósmica, la protección y bienestar de la mujer y sus parientes, el sistema dual y el matrimonio, los mitos cosmogónicos y la visión del cosmos.

También mostré cómo se ha dado la incursión de movimientos proféticos y evangelizadores al interior de las comunidades tikuna, y la manera como son incorporados a su estructura cultural. Específicamente resalté, en el caso de Macedonia, la manera como estos elementos religiosos han sido incorporados a su sistema de conocimiento cultural, señalando que a partir de estos, construyen nuevas formas de auto representación las cuales se asocian a la postura del blanco dentro de su cosmología y al relacionamiento que debe tenerse con este para la consecución de la inmortalidad y el orden.

En el segundo capítulo argumenté, por un lado, que las transformaciones de La Pelazón se deben a la agencialidad individual y colectiva de Macedonia y, por el otro, que La Pelazón debe ser entendida como un complejo cultural. Sobre el primer punto, la agencialidad de Macedonia se hizo evidente debido a la creatividad de los individuos, pues si bien la comunidad nació en una situación social y cultural específica, ligada a un hecho histórico determinado, cada una de las personas se construye a sí misma a partir de sus experiencias personales y de una consciencia colectiva.

Esto indica que si las situaciones socio-culturales y los procesos históricos constituyen un contexto de referencia para cada persona, a través de la creatividad se crea y recrea, una nueva auto-representación propia y colectiva que se fundamenta al considerarse como “una nueva gente” producto de la mezcla entre sus experiencias culturales y los procesos históricos asociados al evangelismo. Esta nueva construcción de su auto representación se expresa como una ruptura que hacen con el pasado, pero que en realidad lo que les permite es mantener el vínculo con este desde un nuevo contexto. Es así que expresar las transformaciones de sus conocimientos culturales a lo largo del tiempo les permite reafirmar su identidad y, al mismo tiempo, actualizar las relaciones entre su propio mundo y el de los blancos.

En cuanto a La Pelazón como complejo cultural encontré que es un sistema de conocimiento cultural que da sentido, trasciende y regula la vida social, individual y colectiva. En esta dirección, La Pelazón es poseedora de una carga significativa y configuradora de la cultura que conlleva y que se expresa en la cotidianidad, generando tanto el cuerpo individual como el social, y por ende cohesión social, pues esta práctica es parte central del

CONSIDERACIONES FINALES

sistema que controla y regula las alianzas matrimoniales al establecer normas para el cumplimiento del sistema clanil dual; así como ser el elemento fundamental en la constitución de las relaciones entre la sociedad, el territorio y el cosmos. Entender La Pelazón como complejo cultural es apelar a la fuerza, la fecundidad, el crecimiento y la abundancia, pues es la forma como se desarrolla exitosamente la vida social de la comunidad.

El tercer capítulo lo concluyo diciendo que el turismo cultural en Macedonia es visto por sus pobladores como un elemento ambiguo ya que es una opción laboral que les permite inscribirse en unas dinámicas que para ellos resultan llamativas, más allá de lo desigual que la industria turística sea desde su estructura capitalista; además que con este crean y recrean la identidad tikuna; pero también es un reflector de tensiones generadas por diversas razones, ya sea por los conflictos existentes entre los “fundadores” y los no fundadores, por los fundados en motivos religiosos o por los que el mismo turismo genera entre las malocas. Sin embargo, menciono que desde cierta perspectiva se hace evidente que el turismo es un espacio aprovechado por los locales para la recreación pública de algunos aspectos del rito, sin entrar en tensiones con la fe evangélica. De la misma manera, evidencio los vínculos del *performance* de La Pelazón en el turismo con la identidad tikuna, pues por un lado esta se ve fortalecida a partir de la aceptación que da occidente de la diversidad cultural en el actual contexto de globalización; pero por otro lado dicha identidad se ve constreñida y en negociación permanente con lo que occidente reconoce y acepta como diversidad cultural. Esto ha generado que el turismo se desarrolle como un escenario “neutral” que permite el re-surgimiento de manifestaciones públicas y novedosas de La Pelazón, las cuales contribuyen a fortalecer la presencia y enseñanza de conocimientos culturales relacionados con el complejo cultural de La Pelazón.

A partir de estas conclusiones se generan nuevas preguntas de investigación en las cuales La Pelazón, el evangelismo pregonado desde lo indígena y el turismo cultural siguen estando presentes como elementos cruciales para entender: cómo los tikuna de Macedonia modelan La Pelazón, la cual según ellos mismo es una práctica significativa de su cultura, en términos de continuidad pese a las limitaciones dadas por la fe evangélica, y en términos de poder evocarla a través de un *performance* para turistas; cómo se seguirá transmitiendo el complejo cultural La Pelazón en Macedonia, en especial cuando la generación actual de abuelas que vivieron el ritual haya desaparecido; y cuáles serán los mecanismos utilizados por los poseedores de este conocimiento para que continúe vigente, transformándose y recreándose en novedosas formas de actualización.

Todas estas nuevas preguntas de investigación deben partir, como bien lo he mencionado a lo largo del texto, del

CONSIDERACIONES FINALES

entendimiento sobre las diferentes formas en que los pueblos amazónicos transforman sus narraciones míticas y prácticas religiosas, reformulando y apropiando nociones y prácticas “blancas” para entender su pasado, presente y para construir activamente su futuro sin que esto implique la reproducción de modelos occidentales.

En cuanto a la relación La Pelazón/Evangelismo indígena, esta no sería tensionante en la medida en que se entienda La Pelazón como complejo cultural lo que implicaría que su comprensión no se agota únicamente en términos de sincretismo o de antagonismo; más bien se haría evidente que hay elementos que coexisten como los relacionados con la construcción del cuerpo y persona; la regulación de conductas sociales y morales, y la reproducción social. En esta dirección, nuevas investigaciones que profundicen aspectos como los procesos de socialización temprana, el proyecto etno-educativo de la escuela comunitaria o las prácticas terapéuticas tradicionales y las realizadas por los evangélicos, darán valiosos elementos para entender dicha relación.

La relación Pelazón/Evangelismo indígena también ha permitido que los tikuna de Macedonia establezcan nuevas maneras de relacionarse con “el blanco”. Bajo este escenario en Macedonia las prácticas y conocimientos de La Pelazón parecen haberse desplazado hacia los espacios domésticos en los cuales es permitida su vigencia pues se hace necesaria en la socialidad de los locales en la medida en que las niñas seguirán convirtiéndose en mujeres trabajadoras con una moralidad específica, lo que requiere de la transmisión de los conocimientos que las exhortan a cuidar sus cuerpos y el de los demás parientes.

Por el otro lado, al entender La Pelazón como *performance* en el turismo permite señalar, al igual que Fausto (2011), cómo la espectacularización de una cultura re-inventada no “afecta” ni debilita el sentido de pertenencia e identidad étnica de un grupo. Por el contrario, como afirma Carneiro da Cunha (en: Fausto, 2011), obliga a los poseedores a demostrar de manera performática su cultura en doble vía: cómo la perciben desde adentro y cómo la muestran hacia fuera, lo cual es considerado un elemento propio de la pluriétnicidad amazónica. Así mismo, la reinvención de la tradición propia es un modo de elaboración de la diferencia interétnica y funciona como un instrumento de resistencia o de aceptación a la situación colonial (Fausto, 2011). En este sentido, no se trataría de “ser otro para seguir siendo uno mismo”, sino más bien de “ser otro en los términos escogidos y aceptados por uno mismo, para seguir siendo uno mismo”.

En cuanto al turismo, la autenticidad e identidad son elementos queridos para poder presentarse frente a la alteridad (los turistas). En este sentido la tradición puede cosificarse como una manera de diferenciación interétnica que funciona como instrumento de resistencia y/o de aceptación (Fausto 2011). Coincido con la

CONSIDERACIONES FINALES

alteridad de Fausto (2011), en la medida en que el asunto del otro está directamente relacionado con la manera en que Macedonia establece relaciones interétnicas. Es posible comprender que las transformaciones culturales y sociales de la comunidad se dieron mediante dos dispositivos que forman parte de un mismo proceso: El “canibalismo” como mecanismo de transformación del otro al sí mismo; y la “mímesis” como mecanismo de transformación del sí mismo al otro:

“Los amerindios suelen pensar los cambios en la tradición no como innovaciones autóctonas, sino como apropiaciones exógenas, resultado de la interacción creativa con extranjeros (humanos o no humanos), a través del sueño, del transe, de la guerra, o del intercambio. Si la innovación de la tradición es alopoiética, el mecanismo indígena de apropiación es mimético: es decir, en el acto mismo de apropiarse de la alteridad, uno se mimetiza con el otro” (Fausto 2011: 204).

Quizás las razones *a priori* por la que estos indígenas decidieron incursionar en esta actividad fue la adquisición del dinero, idea que se traslapa del mundo de los blancos al mundo de los indios. Los procesos de re-configuración de La Pelazón entonces pueden ser dados por procesos dinámicos de mímesis y de relacionamiento con la alteridad, que a la vez pueden estar ligados a nociones de agencialidad y *performance*. En este sentido, fue un ejercicio constante el preguntarme ¿sí lo que planteo se aproxima a una realidad específica que estudié? Fue así como en ciertos momentos pensé que otra posible explicación de las transformaciones de La Pelazón se daba por simples y azarosas decisiones cotidianas basadas en aprovechar una coyuntura, más que en el análisis e interpretación de lo construido colectivamente.

Sin embargo, espero haber demostrado que, a pesar de todos los cambios y transformaciones de los pueblos indígenas contemporáneos, casos como el de Macedonia, muestran la vitalidad de sus sistemas de conocimientos tradicionales, en especial de aquellos ligados a los que cada pueblo considera como centrales para su forma de vida y especificidad étnica. Así inclusive un asunto que genera una mayor articulación a la economía de mercado y al mundo global, como el turismo cultural, también puede proporcionar novedosos espacios para la transformación, transmisión y manifestación de lo que un grupo considera lo más representativo e importante de su propia “cultura”.

Pienso, tal vez de manera muy optimista, que los conocimientos culturales asociados al complejo cultural de La Pelazón continuarán transformándose, actualizándose y expresándose creativamente, y por ello seguirán vigentes. Esto no sólo porque los tikuna de Macedonia manifiesten esta intención explícita y abiertamente, sino también porque al estar asociado a temas cruciales como la constitución de *Ser* y *Cuerpo*, el sistema de clanes y la alianza matrimonial y las relaciones entre los distintos seres y gentes de la sociedad cósmica, forma parte de la vida diaria de estas personas. En otras palabras, seguirá vigente, porque La Pelazón está inscrita en el cuerpo y prácticas cotidianas, y no es sólo una retórica identitaria o comercial.

ANEXOS

ANEXO 1. Mito de origen de los Tikuna y de origen de los clanes

Resumen de la versión del señor Paulino (Ramos, 2010), indígena tikuna que habita en la comunidad de Arara, Colombia:

En comienzo había un ancianito que se llama *Ngutapa* tenía el pelo largo. Él consiguió una mujer, *kowü* la hija de *Tatatao* y como él es viejito la muchacha no le quiso a él. *Tatatao* es un pájaro pero en ese tiempo son gentes, personas. La muchacha no quiso a él porque él era muy viejito, pues nunca se dejaba acostar con él y después con tiempos, *Ngutapa* pensó tener hijos, entonces quería acostarse con su mujer y no quiso. Entonces un día la llevó para el monte la cogió, la amarró en un palo para que él pudiera abusar de ella, ahí la dejó, los animalitos ya la habían comido, porque no se podía soltar, las hormigas se la estaban comiendo. Entonces apareció un picaflor y ella le dijo:

- ¿Por qué usted no me hace un favor y me suelta? El picaflor se le apareció como una persona y la soltó.

Ngutapa estaba en su casa, después al tiempo, él vivía con su mamá en su casita. Su mamá era bien ancianita *Aichinave*, ya no caminaba y él también es ya un anciano. Ahí la mujer ya lo persiguió porque él la abuso, él hacia sus remos para poder ir a cazar, a pescar, siempre la molestaba en ese río donde vivían ellos, que venían golpeando... como si fuera a subir alguna persona y cantaba ahí esa muchacha porque como ya no estaba con él, la muchacha cantaba:

- *Ngutapa tütü , Ngutapa tütü*

O sea lo que estaba contando quiere decir *Ngutapa* eres muy viejo y jorobado. Entonces él se fue a mirar y ya no estaba, no había nadie, y él se fue otra vez donde estaba haciendo su dardo *ochagu*, su isanita y raspaba che, che, así. Y otra vez cantaba:

- *Ngutapa, tütü Ngutapa tütü*

Le decía así porque se burlaba, porque ya era anciano, él miró otra vez, como al remar en el río ve una oladita ahí, él dijo:

- Pero allá hay una olada

Él fue a mirar allá en el río, no vio a nadie, miró al otro lado de la quebrada y vio una pisadita mojadita:

- Pero ahí está yendo como si fuera una persona – dijo.

Se fue, la siguió, se fue mojando la pisada y en ese camino se perdió, no había más pisaditas y ahí fue que lo picó una avispa en su rodilla, ella se transformó en avispa. Con el tiempo al abuelito *Ngutapa* se le hinchó su rodilla, pero no dejaba a su mamá:

- Venga hijo que te voy a mirar eso que tiene – le dijo la madre.

Su mamá ya sabía lo que iba a pasar, pero él no quiere dejar mostrar a su mamá. Con el tiempo ya estaban listas para salir cuatro personas: *Yoi, Ipi, Aikiina, Mowacha*, dos hermanas y dos hermanos. Llegó el tiempo en que nacieron, cada uno de ellos, salió con sus materiales, las mujeres salieron con hamaca y con canasto, el hombre con remo, el otro con flecha y ahí comenzaron.

Tiempo ya, *Ngutapa* anda con ellos, cuando ya tenían algo de diez años, salió solito el abuelito y vino un tigre y lo comió, pero ellos (los hijos) no se dieron cuenta porque se perdió no más, se fue por ahí solito y desapareció ahí. Un tiempo cuando ya estaban grandecitos, preguntaban a su abuelita:

- Abuelita nosotros queremos saber ¿dónde es que se fue nuestro papá?

Y la abuelita contesta:

- Si ustedes querían saber dónde está su papá, cojan esta hacha y vayan a chagra y tumban ese palo que está ahí bien en el centro de la chagra. Había un árbol, ese árbol donde hacha no entraba, era un árbol como si fuera un acero. Cortaba pero no cortaba nada. Bueno ahí seguían y siguen haciendo hacha y por fin se iban a cortar y cortar hasta que le tumbaban. Llegaron donde su abuela:

- Abuelita ya. Ya le hemos tumbado.

- Y es que ustedes cierto tumbaron mi palo - dice ella.

No era verdad que le iban a tumbar, le estaban haciendo prueba no más, y ellos llegaron allá y le tumbaron ese árbol que no era para tumbar. Ahí regresaron y ahí les contó que el tigre se había comido a su papá. Ellos ya están jovencitos, más o menos quince años tenían. Ellos cogieron cabello de su hermana que era largo y harto y achicaron el mundo, hicieron un solo camino, pasaron el tigre, pasaron un solo camino, ahí tienen que pasar todo el mundo, porque achico el mundo, hasta encontrar el tigre que comió a su papá, el resto no le mataron. A cada uno que cogieron, lo botó atrás y achico el tigre, porque primero era bien inmenso, el tigre volvió...:

- Usted no va a ser tigre usted va a ser rosa y usted ya no va a ser tigre va a ser diferentes animales.

ANEXOS

Y así es que se formaron los diferentes animales. Cuando llegó el tigre que comió a su papá, venía cantando con el nombre de su papá:

- *Ngutapa arü tüe (rirapu), Ngutapa arü tüe (rirapu)*

Aquí lo tengo el corazón y el estomago de *Ngutapa*. Venía cantando. Lo mataron, lo abrieron, sacaron todas, como es un misterio, porque no se ensució, cuantos días desde que lo comió la carne del viejito, todo lo que comió, todo lo rasparon, nada se quedó. Lo llevaron a su casa y lo guardaron, ahí lo guardan, ahí esa llenó de gusanos, lo pusieron como hacer un... puerto, esos gusanos ahí viven ahí caen, ahí viven, porque eso es carne de misterio, está lleno ahí, pero lo que estaba moviendo ahí es persona no es gusano de verdad.

Después de eso, se repartieron ellos donde vivían, salieron, se fueron a otra parte a vivir, donde dicen ahorita *Eware* ahí se fueron a vivir, ahí fue que comenzaron a tumbar ese árbol que es el *Wone*, el ceibo, ahí comenzaron a vivir, cuando vivieron en otra parte fue que nació ese árbol, como ese se engruesa por día. Ahí tenían guardado el cuerpo de *Ngutapa*, pero algunos dicen que los murciélagos le habían robado un poquito, de noche le iban robando, pero ellos cuidaban que no le robaran. Ahí vivían, tumbaron el *Wone*. Antes de *Wone* fue que murieron las dos hermanas, como él tenía enemigo con la avispa, siempre ellos tienen enemigo con *Machi*, la avispa porque lo pico, la mujer de él mismo lo pico.

Ellos siempre peleaban, pero cuando tumbaron el *Wone* las dos hermanas no existen ya, antes de eso ya *Machi* la habían comido, la habían hecho matar. *Machi* él hacía venganza y como ese *Wone* todavía existe ahí, pero ahí vivía una abuelita que se llama *Pupunari* y cada rato que se iban a mirar está lleno de agua, ahí limpiaba como si alguien anduviera ahí en el techo de ese *Wone*. Ellos dijeron:

- Este es el enemigo de nosotros que siempre nos molesta.

Un día apareció *Pupunari* a *Yoí* y ella dijo:

- No, yo no soy el enemigo de ustedes, sin embargo le voy a decir, quién es que ha hecho mal, que mataron a hermana de ustedes, ese es el *Machi*.

Y ella le dijo:

- como van ustedes a matar a *Machi*, porque *Machi* los va a matar a ustedes.

Ahí fue que los convirtió en palomita, la abuela. Los lleva ellos en una totumita para que *Machi* no se diera cuenta, lo llevó, pasó.

- Usted qué está llevando.

- este es mi palomita.

Cuando eran dos hermanos *Ipi* y *Yoí*, ella los convirtió en pura palomita pequeñas, pichoncitas, y *Machi* dijo:

- Si es verdad cría de pajarito dele comida.

Cogió maíz y se los dio, tu sabes que cuando el pajarito es mansito abre las alitas, por eso es que el pueblo también es así, así es verdad y él sigue haciendo su dardo. El viejito *Maichi*, él es el brujo, él chamán. Mientras él estaba, ellos ya estaban haciendo su trabajo, su poder y cuando él quería pedir comida, porque esos tiempos ellos no hace chagra como ahora, cuando ellos querían fruta pedían no más, ya no le aparecían, ya no llegaban, como él estaba limpiando, trabajando haciendo su tabaco, eso era lo que estaba haciendo. En el momento él quería comer frutas y ya no le aparecían, porque *Ipi* y *Yoi* ya le estaban haciendo algo a él y ahí fue que él se dio cuenta

- ¿por qué ya no me sale esto?

Y ahí le han hecho aparecer un caimo bien madurito

- ve, allá tengo el caimo voy a subir hasta allá, se puso a subir mata de caimo, que no era caimo sino el mismo avispa, llegó allá quería cogerlo y comenzó a picar a él hasta que él cayó, vinieron todas clases de animales a picar a él; culebras, alacrán, de todo y así mataron a *Machi*.

Volvieron, se fueron donde vivían y consiguió la muchacha *Techi*. Ahí estaba una muchacha que estaba allá, vivía en un palo que era corazón de *Wone*, ahí estaba, no se quería caer porque quería sólo a *Yoí*, pero *Ipi* quería casarse con la muchacha *Umarí*, hasta que por fin cayó. Se fue *Ipi*, pero no le encontró a esa muchacha porque no quería a *Ipi*, sino a su hermano, ahí fue. Entonces se le apareció a *Yoí*, vivía en su casa pero él no mostró a su hermano, la tenía escondida, solamente de noche es que él hablaba con ella.

- Hermano, hermano con quién es que habla – pregunta *Ipi*,

- es que yo me puse a reír con escoba.

Él se metía a hablar con escoba pero escoba nunca le contestaba, hacía de todo. Así que más tarde *Yoí* se fue a cazar. Él [*Yoí*] buscando a la muchacha, él sabe que su hermano tiene mujer, él buscando, él hacía de todo hasta que por fin encontró donde la tenía metida, y la encontró, estaba en una flauta y la sacó, y apareció una muchacha, abusó de ella, quedó embarazada. Ya no le puede esconder porque ya estaba embarazada. Entonces él se puso a esconder a su hermano. Bueno, llegó ya el tiempo de nacer su hijo y lo mandó a coger

ANEXOS

huito y rayó esos huitos. Lo mando a coger pero, su hermano lo ha hecho crecer mientras él se subió allá, hasta dónde será ese árbol, y no podía bajar más con el canasto que él llevó, él no pudo bajar más entonces él dijo:

- qué voy a convertir, será aquí para poder bajar.

Porque el árbol quedó bien grande, pensó, pensó y se convirtió en conga quiere pasar ahí y ¡pum! Se cayó, ahí se desapareció, dos o tres días no vino.

- Qué será que hace mi hermano por ahí que no viene con el huito.

Y su hermano se fue a buscarlo y no está, y lo llamó a ver dónde está, entonces él le contesto ahí mismo en la tierra, entonces él dijo:

- levántate

Entonces se levantó.

- ahora si tienes que buscar rayador,

Lo mandó a buscar rayador de pone, se fue encontró pone y rayó el último huito:

- este tiene que rayarlo bien, pero bien. Dijo su hermano.

Él siempre preguntaba.

- hasta dónde hermano.

- más que no quede ni uno.

Hasta toparse el dedo zaa!! Ahí él se rayó y desapareció él. *Yoí* mandó a su mujer a que pintara al hijo, entonces le dijo a su señora:

- vamos a hacer un poquito de represa en la quebrada.

Trajeron pona y hicieron represa, hasta terminar hacer el pozo y ahí fue que botaron el residuo del afrecho del huito y *Ipi* como él quedó rayado, ahí estaba. A los tres cuatro días *Yoí* se fue a mirar cómo nacieron los pescaditos, sábalos, de todos habían al botar ese afrecho de huito. Entonces él pensó: voy a pescar. Pescó primero con pepa del monte, castaño del monte y sacó puro animales, cualquier cantidad de guacamayas, puercos, venados, de todo sacaba, ya comenzó a sacar todo. Entonces él dijo:

- ¿cómo será voy a pescar para que salga mi gente del mundo?, entonces yo voy a pescar con yuca.

Se fue a traer un pedazo de yuca y pescó con yuca. Sacó personas y ahí comenzó saca y saca por lo menos unas cien personas y ahí andaba su hermano. Él sabe dónde anda su hermano, él sabe cuál es su hermano y no le quiso coger su anzuelo, no quiso, él botaba por donde andaba su hermano, pero no quiso. Sabe como lo sabe su hermano, porque en la cabeza tenía un brillante, por ahí uno ve a veces un pescadito en la quebrada que en la cabecita lleva un brillantito, a ese le dicen *Ipi*, puro ahí formó antes cuando lo rayaban, yo en unas quebrada en la cabeza del pescado un brillantito, ese era *Ipi*. Él no quería coger anzuelo de su hermano. *Yoí* llegó a la casa, él ya había creado a cantidad de personas, entonces le dijo a su mujer:

- vaya mujer, pesque a su marido

Después ella cogió el anzuelo y pescó y enseguida lo cogió, porque él quería a su cuñada, por eso hoy tiempo dicen que algunas personas que se ponen a enamorar al mismo cuñado. Porque cuando él llegó él dijo así:

- Hermano la persona nueva va a hacer lo que yo hago. Dijo él.

Y así llegó. Su hermano lo mandó a pescar, pero cuando él pescó, no pescó como él sino cogió como cualquiera pescado no más y lo va matando y *Yoí* se fue a mirar y le dijo:

- no, así no se pesca hermano, así no, así se tiene que pescar.

Pescó y le mostró qué tiene que hacer con el anzuelo, le enseñó y él sacó mucha persona, ahí vivieron, pero la persona que él sacó no es como ahora, es muy diferente, eran digamos un poquito como sin venas, no tienen buenos sentidos, es como un poquito, como animales peludos, entonces pues él está pensando cómo tiene que mejorar. Yo voy a mejorar a mi gente. Porque vivían entre ellos no más ni se respetaban, vivían, con su hermana, con su tía, con su primo, como animales. Entonces él está pensando: cómo formar una persona que viva bien, entonces él dijo:

- hermano, *Yoí* nosotros vamos a formar bien a nuestras personas.

Y se fueron a matar águila, tienes que matar un águila, se fueron allá, subieron en un árbol donde estaba el águila y lo mataron. Mientras ellos subieron tenía castigos, porque donde subieron esos es uno bejucos y esos bejucos se pudrieron, ahí quedaron con tiempos se quedaron, hasta que unos pajaritos llegaron allá, y les preguntaron (*Yoí* e *Ipi*):

- Ustedes para dónde van.

- nosotros vamos a coger pepas del monte

Y les dijeron:

- Si de verdad ustedes van a coger pepas, por qué no nos hacen un favor y nos traen un poco de frutas.

Entonces los pajaritos les dijeron si, y cuando regresaron le dieron un poco de pepas para que ellos pudieran orinar, porque como ellos estaban allá tantos días porque el bejuco donde ellos subieron el comején le habían comido, entonces es como misterio y cuando orinaron, se formó otra vez el bejuco y así ellos pudieron bajar, sacaron el pecho del águila y entonces le dijo a su hermano:

ANEXOS

- Nosotros vamos arreglar a nuestra hermana, sino a toda la gente *düungü, magutagü*.

Se fueron a un atajo a un sitio misterioso.

Le dijo hermano:

- usted tiene que tapar tu ojo, yo voy a mirar solamente, usted no tiene por qué estar mirando las hermanas, yo voy a mirar. Porque él tiene el pecho del águila y él le dice hermano tápate, el hermano tapó y como él es pícaro, en una rendija (de los dedos), él está mirando a la hermana. Como *Yoí* tenía el pecho él dijo así:

- quiero ser así como el pecho va a ser nuestras hermanas.

Lo mostró así para que el cuerpo de las mujeres quede como ahorita, por eso queda así como un pecho, porque él fue el que lo arregló porque primero era como los animales, pero como *Ipi* es pícaro se puso a mirar en una rendija de su mano y vino avispa y lo pico, entonces dice él:

- no hermano me pico avispa

- ve ya te dije que usted no puede mirar a su hermana, quién tiene la culpa, usted tiene la culpa.

Bueno así ya arregló a su hermana, todo el mundo ya se cambió, tanto hombre y tanto mujeres, como quedamos ahorita, porque primero no era así, pero antes de eso cuanto tiempo, sería que llevábamos así las mujeres como animales no era como uno cuenta que ya mañana, ellos sufrían con su gente, pensando cómo tiene que formar su gente como una persona. Así siguieron, vivieron, y todavía ellos viven así con cualquiera mujeres, entonces *Yoí* pensó yo voy a darles clan a mi gente. No sé donde fue que encontró una caimancito, una babillita que hay ahí en la quebraba, lo encontró, lo curó, o quién sabe cómo es, porque él es un hombre misterio. Reunió todo su personal, e *Ipi* hizo un caldo con esa caiman de la quebrada *ngiri* es que se llama, cuando ya está hecho su caldo, él hace probar a sus personas, y él sacó en una cuchara de totumo, y lo dio a beber y le dijo:

- ¿cómo te pareció esto?

- A mí me pareció amargo,

- si usted dice que es amargo entonces usted es del clan cascabel...

- ¿Cómo te pareció?

- A mí me pareció medio

- Entonces usted va a ser guacamayo,

Usted va a ser huita, va a ser así. Cada cosa que usted pronuncie, entonces va formando, entonces él dijo:

- usted venga para acá, usted va a ser por acá, usted es por allá.

Y ahí fue que le dijo:

- los que tienen plumas pueden casar con lo que no tienen plumas.

Porque primero vivían no más, pero ahora sí, ustedes, las hijas de las tías tienen que respetar porque son familia, porque antes fue como animales, así fue que le formó hasta el día de hoy. Después cuando ya hicieron todo esto, después de que cada clan, ahora si venga hermano, coja el grupo de usted, viva hacia arriba yo voy hacia abajo, o sea lo mandó a su hermano a vivir por acá y él por allá, y ahí fue que *Yoí* se llevó el bulto de la carne de su papá y cuando llegó donde él vive lo soltó y ahí aparecieron lo es lo que nosotros llamamos lo que es *Korí we*, los blancos, aparecieron los negros, un poco de gente, de todo, todo el resto del mundo y cada uno aparecía con su mujer, párase que le guardo ahí. *Yoí* se fue hasta el otro lado del mar, hasta el otro continente, el otro lado del mundo, y ahí fue que los dos hermanos se separaron, pero hasta el momento yo no sé si *Yoí* e *Ipi* se murieron o qué, hasta yo me quedo con la duda. Ya cada uno con sus grupo, ellos dolieron, este de aquí los, tucanos, aquí los cascabeles, primero era una maloca para todos, para vivir no más, pero el padre ya tenía idea para arreglar todo eso para que no vivieran así no más con su hermana, con su primo, entonces ahí ya cuando le hicieron usted es del clan de este, usted es de este, que cada uno tiene su familia ya se apartaron, ya se respetaban. Pero eso no era poquitos años que vivían así, era harto tiempo cuanto será...

ANEXO 2. Entrevista a Vilma Jordán

La entrevista se realizó en lengua castellana

Diana Aguas (DA)	Vilma Jordán (VJ)
	(VJ): Nosotros a los varones los pintamos con huita, con el zumo del huita según su clan. Nosotros como indígenas tenemos clanes: clan de aves y clan de animales de 4 patas como decir de tigre, ardilla, vaca... los que son de 4 patas tenemos el clan. Y lo que es de aves [no entiendo],

ANEXOS

	garza... tú conoces el ave machanda?... ese es una garza pero tiene el pico tablacho, es como una cuchara... garza cuchara que le dicen por aquí esa es la que tiene lo clanes... la guacamaya, la arara es lo que tienen en sus clanes. En tribu de nosotros esas son las aves que tienen clanes, o sea que la persona usa ese identificación para que ellos se conozcan
(DA): Sumerce, ¿de qué clan es?	(VJ): Yo soy clan paujil
(DA): Sumerce, ¿está casada?	(VJ): Si yo soy casada... con otro indígena que es cocama... mi esposo es clan vaca
(DA): ¿Eso de los clanes los enseñan en el bautizo?	(VJ): En el bautizo de los niños, cuando éramos pequeñitos a penas uno se cumplía el mes nos colocan el clan, las abuelas nos colocaban los clanes cómo se iba a llamar tal fulano, el fulano si fue un varón le colocaban su clan así como se quiera identificar
(DA): ¿Y en ?	(VJ): La Pelazón es cuando la niña por primera vez mira el periodo, le encierran según lo que los padres digan cuántos meses o cuántos años le encerraban después que completaba los años o sea el mes en que ella se encontraba en dieta digamos le secaban ya para hacer la fiesta
(DA): Y La Pelazón, ¿cómo era, la fiesta cómo se hace?	(VJ): La fiesta es de 3 días como decir hoy día le pintan, hoy empieza el tambor con la que nosotros usamos para la música empezaban las abuelitas se juntaban a rayar los huitos, rayaban, le echaban en hoja de plátano, ahí lo regaban el huitito para que la niña se pisa ahí, ella se pare ahí de ahí empezamos a pintar y empezamos a cantar así anocheecía, hacían el <i>payawarii</i> ... el <i>payawarii</i> es casabe, es como un ponqué que uno se hace que lo asa la masa de yuca rayada y después se le suelta se le mete dentro de un costal se le suelta adentro del agua hervido con azúcar, ahí se lo suelta, después ya se lo hecha como una masa en una pacera que sea limpio encima de las hojas y de ella se suelta la hoja de la yuca bien cernido encima como decir se le decora después de ahí en los 3 días ya se lo levanta o sea se le corta por pedazos y la masa se vuelve como si fuera esponjadito de ahí se le pasa al horno, a la olla a una paila grande o a la tinaja donde que uno se [no se entiende] para cernir... ya después ya cuando se le cierna ya pues empiezan a brindar ya a los visitantes que nos llegan a la fiesta ahí de La Pelazón, invitaban a las abuelas, a los abuelos, a los tíos para que maten animales para la fiesta ahí no se comía así comida cocinadito sino puro ahumado, asadito [no se le entiende] así era la comida para La Pelazón y empezamos la fiesta hasta los 3 días que ya terminaba la fiesta ahí si ya mandaban a llamar a un chamán que le baje al agua y le hacían sentar encima del palo de Ubo para que lo bote al agua para que lo quiten, según dicen los viejos antiguos, para que le quite el

ANEXOS

	pecado, según dicen ellos ¿no? No se sabe si es cierto en todo caso así es que lo hacen, así es La Pelazón
(DA): ¿A sumerce la hicieron pelazón?	(VJ): No a mi no
(DA): ¿Para usted qué significa La Pelazón en estos momentos doña Vilma?	(VJ): Pues La Pelazón o sea que es una cosa que una debe purificar la muchacha, le hacen pelazón a la muchacha que le quieren purificar, digamos que nunca ha conocido hombre que es una muchacha virgen porque si es una mujer cualquiera ya no le hacen La Pelazón porque eso es una cosa sagrada... ahorita pues casi ya no se mira que festejan que hacen fiesta de La Pelazón porque tú sabes que ahorita ya estamos tiempos que ya no es como antes, ahorita la corrupción aumento mucho y ya de pronto las niñas ya no sienten que sean niñas digamos
(DA): Y durante La Pelazón se les enseña a las niñas cosas, ¿qué se les enseña?	(VJ): Mire durante La Pelazón los abuelos les enseñan a hacer los tejidos, el trabajo de nosotros, le enseñan a cómo manejara un hombre, cómo el día que se van a casar, qué va a ser el trabajo de ellos, cómo va a ser su vida cuando van a tener sus compañeros van a tener sus hijos y qué tiene que hacer todo eso uno enseñan
(DA): ¿A sumerce le gusta el rito de La Pelazón, le gusta la historia de La Pelazón?	(VJ): Si a mí me gusta porque pues ese es como nuestra cultura
(DA): ¿Hay algo que no le guste de La Pelazón?	(VJ): De La Pelazón lo que... si todo me gusta a mi porque a mi... mire que a mi dos veces como yo canto como 3 veces me vinieron a llevar acá en el pueblo de aquí de abajito [El Vergel], en Zaragoza por ahí yo también me fui a cantar con la muchacha con la reina digamos si me gusta, a mi me gusta
(DA): ¿Cuándo fue la última vez que fue allá?	(VJ): Uy ya fue hace muchos años, ya hace como 3 años atrás fue la última vez que me fui
(DA): ¿Y no la han vuelto a invitar?	(VJ): Si me invitaron pero yo ya no me fui nada porque yo me sentía mal, yo estaba enferma y yo no podía participar más... yo sufro úlcera gastritis
(DA): Sumerce, ¿los consejos los dan los abuelos y las abuelas en La Pelazón?	(VJ): Aja, los abuelos y las abuelas por medio de cantos ellos nos van enseñando, nos aconsejan por medio de los cantos que ellos nos cantan cuando ellos nos agarran de las manos pues ellos nos aconsejan las abuelas los abuelos que nosotras como muchachas debemos de enamorarnos de cualquier hombre, no debemos de dejarnos así que nos manejan que nos pisotean los hombres así en las cosas que ellos de pronto ellos también pues lo pasaban ¿no? Así nos aconsejan por medio de cantos
(DA): Y a sumerce no le hicieron pelazón pero si le dieron esos consejos	(VJ): Si porque los cantos que yo canto yo aprendí de otro abuelo y por medio de los cantos ellos también me enseñaban o sea que ellos también me

ANEXOS

	aconsejaban a mí de ellos yo aprendí
(DA): Y a sumerce ¿en dónde le enseñaron, cuando era niña le enseñaron?	(VJ): No ya de grande porque cuando yo era pequeña nadie me enseñó
(DA): Y no le contaban nada sobre...	(VJ): Si mi mamá nos contaba sobre La Pelazón, sobre la perforación de orejas, que cómo son los cantos, sobre la pintada de los niños, que cómo uno canta ellos nos enseñaban cuando uno éramos pequeños... tú sabes que cuando uno es pequeño uno no practica nada uno solo es jugar y jugar nunca le pone le serio a las cosas
(DA): Sumerce, y ahora que no hacen pelazón igual siguen transmitiendo los consejos, les siguen hablando a las muchachas	(VJ): Si igual no más o sea que nos aconsejan los abuelos cuando se quedan con uno las mamás... por lo menos yo a mis hijos yo les aconsejo, yo les enseño lo que yo sé, yo les canto a ellos, y esta niña ya sabe un poquito, la otra niña ya sabe cantar
(DA): ¿En qué espacios les enseña usted, en la casa?	(VJ): Si en la casa es que más cuando yo tengo tiempo porque acá en la calle pues no tengo tiempo
(DA): Y digamos ahora ya con respecto al grupo, ¿sumerce hace cuánto pertenece al grupo?	(VJ): Pues desde que empezó la Organización hace como: mamá nosotros estamos ya 7 años con el grupo de danza, que estamos en el grupo de danza. Si hace 7 años que estamos en el grupo de danza, antes de que se organizan la casa grande nosotros ya teníamos el grupo organizado por el primer curaca que hubo
(DA): ¿Cómo lo organizaron?	(VJ): O sea que nos reunimos todos hicieron asamblea grande hicieron como 10 grupos de cada etnia de los grupos étnicos cocama, yagua, tanimuca, uitoto por un lado y lo que era mestizo, y nosotros por un lado lo que es grupo de danza, yo pues me presenté como coordinadora para que nos mandan el documento escrito para que lo mandan al Parque [Amacayacu], a las agencias en Leticia... pues yo me presenté como coordinadora de danza hice mi grupo con las abuelas éramos como 8 ancianas o sea que fuera de nosotros había otras más abuelas pero ello no ponían de su parte para que hagan sus trajes, tu sabes que para hacer traje uno tiene que conseguir platica para compra de yanchama, nosotros como mujeres no podemos trabajar la yanchama... es trabajoso y toca nosotros comprar como mujeres tenemos que comprar pagar y las otras señoras no tenían recurso cómo comprar y quedaron por fuera, y ahora mi hermana, mi mamá claro ellas tienen... y así yo le trazo a todas su traje, yo soy la que hago el traje de ellos
(DA): ¿Y esos son trajes típicos de La Pelazón?	(VJ): Si, esos son trajes típicos de La Pelazón
(DA): Esos que usan cuando hacen el rito	(VJ): Si esos son los que usamos
(DA): Y a sumerce, ¿quién le enseñó a hacer esos	(VJ): Pues yo aprendí o sea que yo aprendí modistería con gente blanco y de eso mismo yo

ANEXOS

trajes?	saqué los modelitos para armar los trajes
(DA): ¿Y los instrumentos también los hace sumerce?	(VJ): Si, todos los instrumentos, o sea que yo soy la que invento con las abuelas vamos a hacer tal cosa, así vamos a hacer, vamos a hacer nuestro traje tal cosa ah si yo organizo a mis ancianas
(DA): Sumerce y la idea de hacer el grupo de danzas con el curaca surgió para qué, para el turismo o la idea era que se hiciera un grupo de danzas para... ¿cuál era el propósito para hacer ese grupo de danzas?	(VJ): O sea que eso nos mando el curaca es para que nos llegan más gente, para traer gente porque más antes que este organizado el grupo de danza llegaban los turistas y preguntaban si nosotros como indígenas teníamos nuestro grupo de danza y decían que no que nadie no sabía y de ahí un día que hicimos una presentación en el programa de los niños escolar entonces nos mandaron llamar y yo hice mi presentación con un grupito y la gente se dieron cuenta que yo sí sabía o podía entonces por eso ellos me dijeron “Wilma tú haces tú grupo como esa vez tú hiciste tal cosa y era bonito”, y bueno yo dije listo si ustedes quieren yo voy a armar un grupo voy a organizar uno y así
(DA): Y sumerce esos cantos se los enseña a sus nietas y lo que le enseñaron a usted los abuelos usted se lo enseña a sus hijas y a sus nietas	(VJ): Si yo se lo enseño a mi hijo, a mi hija yo le enseño a los pequeños que tengo ahí, hasta mi nietico el bebé, él danza se pone la máscara él danza él me dice “mamí cante mamí” y el también danza, en la casa pues en la casa
(DA): Los cantos son solo de las niñas, de las mujeres pues los hombres no cantan	(VJ): Algunos hombres cantan lo que saben porque es igual que ustedes de blanco si tú no sabes cantar pues de donde te va a nacer y así mismo es de nosotros, nosotros hablamos el dialecto de nosotros, los hombres hablan pero si ellos no saben cómo van a cantar, qué palabra van a hacer en la boca ellos tampoco no pueden cantar
(DA): Y los cantos que se cantan a los turistas de La Pelazón... ¿qué dicen esos cantos?	(VJ): Los cantos pues por eso nosotros les colocamos las coronas, tiene las coronas es igual que la reina de nosotros, a veces yo en mi parte pues cuando yo le canto a los turistas yo le digo mire “ustedes como si fueran la reina de nosotros, como si fuera una niña que recién vio su periodo, que le estoy colocando la corona como una pureza, estoy purificando en este momento a usted, ustedes son unas niñas, en mi parecer ¿no?, son unas niñas que recién van a salir de sus casas digamos del cuarto de donde ustedes están encerradas, ustedes son hermosas... el canto que yo canto yo lo comparo con un insecto cuando está dentro del capullo sale y es bien blanquito así yo lo canto a ellos tan hermosos ustedes son blancos son lindas más que nosotros, nosotros como indígenas no nos igualamos con ustedes pero ustedes son tan hermosos los tenemos como si fueran reinas de nosotros
(DA): ¿Cómo dice ese canto?	(VJ): Pues por eso es que yo le canto en idioma pues yo le digo mire... así yo le canto... por eso es que yo estoy diciendo la corona es pluma de arara que le talla mucho a usted, usted es como blanco

ANEXOS

	son lindas son mis reinas... eso estoy cantando
(DA): ¿Y eso se lo cantan a la niña?	(VJ): A la niña, a la muchacha, a la señora siempre le colocamos la corona y yo le canto y a ellos les gusta porque uno hay que apreciarlo
(DA): ¿Cuántas canciones de La Pelazón cantan para los turistas?	(VJ): Pues según lo que nos llega cuando es un solo grupo es un solo canto, cuando nos llega otro grupo otro canto, llega otro grupo otro
(DA): O sea, ¿cuántos cantos se sabe sumerce?	(VJ): Yo sé ahorita hasta por el momento pues 10
(DA): ¿Todos de La Pelazón?	(VJ): Todos de La Pelazón, todos de perforación de oreja, todos de la pintada de los niños de los clanes cómo le voy a colocar clan a un muchacho...
(DA): Sumerce, ¿y por qué decidieron cantar los cantos de La Pelazón, los de perforación de oreja y no otros cantos?	(VJ): Porque mire nosotros cuando nosotros cantamos perforación de oreja estamos cantando a los niños y cuando cantamos de pelazón estamos cantando a las muchachas y cuando cantamos la pintada por clanes estamos cantando a las señoras o al señor porque cualquiera se puede pintar según su clan... yo me puedo pintar así yo que este vieja según mi clan y mi cara me pueden colocar lo que son clan como nosotros, nosotros nos pintamos como colita de pescado... ese es el clan de nosotros o sea que significa que nosotros no somos de 4 patas sino que somos de ave... y cuando nosotros nos pintamos la cara así como bolita, bolita, bolita es porque somos clan de vaca... [sigue narración descripción del clan vaca]
(DA): Y le gusta cantar, por lo menos le gusta que los turistas sepan eso de los clanes, es decir cuando le cantan a los turistas esas canciones ¿cuál es el propósito, qué es lo que le quieren mostrar?	(VJ): Ellos a veces nos preguntan qué significa el canto que nosotros cantamos y cuando mi hermana (Olivia) canta le dice que es canto de bienvenida, eso también hay canto de bienvenido que siempre ella lo canta y si me piden canto de bienvenido pues yo lo canto y si me dicen haga una demostración de sus culturas como canto de La Pelazón y perforación de oreja o sea eso ya es diferente ya, ya incluimos a los niños ya, los cantos que son de perforación de oreja que a las niñas cuando nosotros le hacemos esa fiesta usamos la taricaya es de la perforación de oreja... y de la pintada de los niños pues usamos cuando hacen son clan de tigre usan el bambú ellos le soplan que mi mamá es uno de eso clan tigre, ellos hacen fiesta es diferente fiesta de ellos porque tiene que usar el bambú
(DA): O sea cada clan tiene sus propios instrumentos	(VJ): Si, cada clan
(DA): ¿A los turistas les gusta lo que ustedes cantan, qué les han dicho?	(VJ): Les gusta que nosotros les cantemos bien, qué les digamos que significa cada cosa que nosotros usamos, por qué lo usamos, cómo lo usamos y en qué tiempo lo usamos... a ellos les gusta

ANEXOS

(DA): ¿Esos cantos de bienvenida que canta doña Oliva también son de pelazón?	(VJ): No, eso ella le canta la casa entregando la casa, entregando los trabajos artesanales, esos son los cantos de bienvenida
(DA): En La Pelazón no hay cantos de bienvenida	(VJ): No, es puro de pelazón, de consejo
(DA): ¿Qué piensan las demás personas del grupo de danzas, acá en la comunidad: les gusta o no les gusta?	(VJ): Si les gusta... le gusta a la gente... a muchos les gusta porque es que como mire muchas personas no saben lo que nosotros sabemos hasta los profesores mismos un día un profesor me encontró y me dice yo admiro sus cantos de ustedes porque llegan los turistas al instante ustedes ya reaccionan y yo no sé de dónde sacan esa capacitación de tener ustedes ese tono de voz para que lo canten y la ideas que ustedes tienen al cantar a los turistas tan rápido y yo admiro hasta un profesor mismo nos dice a nosotros
(DA): Y a ustedes les gusta enseñarle a los niños, a las niñas que viene, o sea la idea es que continúe	(VJ): Si, mi hijita la que viene ahí, ella sabe cantar... si yo le enseñé a la monita que estaba allá adelante ella también sabe casi todos mis hijos saben porque como en la casa yo canto con ellos, yo canto con mis hijas y ellos saben
(DA): Doña Vilma y actualmente aunque no hay rito ustedes siguen aconsejando a las niñas	(VJ): Si
(DA): ¿En qué momento las aconsejan?	(VJ): Pues cuando ellos miran por primera vez el periodo o cuando ellos se quedan con nosotros, nosotros le aconsejamos normalmente cuando nos quedamos solos uno le aconsejamos como somos madres de familia hay que advertirle a los niños que las cosas es así como nosotros veníamos viviendo
(DA): ¿Y si no siguen los consejos que les pasa a las niñas?	(VJ): Pues mire tu sabes que si una niña no se le aconseja vive por vivir, no saben nada, viven su cuenta, hace lo que le da la gana pues no recibe consejos de nadie ¿no? En cambio uno aconsejándole ellos tiene que tener en la cabeza lo que la mamá le diga lo que el papá le diga o lo que un anciano le diga, lo tiene en la cabeza... a mí a lo menos cuando era pequeña mi papá me aconsejaba duro mi mamá mi abuelita y hasta ahora yo lo tengo el consejo
(DA): ¿Sumerce es evangélica?	(VJ): Si señora
(DA): ¿Y el pastor qué dice del grupo de danzas?	(VJ): Pues le gusta también a él, le gusta porque como es la cultura de nosotros, él no nos puede prohibir... él no lo prohíbe... una vez él sacó foto con nosotros, él mandó nuestras fotos a Río de Janeiro... él también se puso la corona que nosotros usamos y no hay problema
(DA): Y entonces, ¿por qué prohíben el rito?	(VJ): Es que como ahí si es cosa serio o sea pues como nosotros somos evangélicos ya no practicamos lo que es la borrachera digamos, no podemos tomar cosas fuertes, lo que es el masato fuerte, lo que es el <i>payawari</i> fuerte, lo que es el vino de <i>payawari</i> porque eso si nos deja ebrios
(DA): ¿Por qué no hacen La Pelazón sin esas bebidas?	(VJ): Una vez hicimos en el colegio con don Antero, él hizo con nosotros y nos salió bien pero sin bebidas y sin nada
(DA): ¿Y les gusta que los niños les quiten el	(VJ): Si les gusta, le gusta a los niños

ANEXOS

pelo?	
(DA): ¿Y no hay ningún problema porque se los quiten?	(VJ): No porque como ahorita es con tijera, ya no es así como era antiguamente que le arrancaban... ya no ahora es con tijera
(DA): Y por lo menos cuando sumerce iba a las otras pelazones en El Vergel y allá nadie se ponía bravo porque usted iba a esas otras pelazones	(VJ): No, nadie se puso bravo, nadie... no tuvimos problemas nos fuimos con mi mamá y no tuvimos problemas
(DA): Igual ustedes pueden ir a cantar a otras pelazones y no pasa nada	(VJ): No pasa nada, yo puedo ir a cantar a otra parte y no pasa nada
	(VJ): El grupo de las abuelas es el de la otra maloca, que se fueron ellos eran del grupo de danza... doña Inés, la otra señora, éramos como 8 abuelas y entre medio de ellos estuvimos nosotros, pues nosotros 2 con mi hermana Oliva... como ellos casi no dominan el español entonces nosotros para poder hablar con ellos, dirigir los cantos con ellos, hablar con ellos [turistas], expresarnos antes los turistas y por eso fue que nos metimos ahí en el grupo
(DA): ¿Sumerce por ejemplo tengo entendido que aquí celebran los 15 años, hay alguna similitud con La Pelazón?	(VJ): Nada, ahí cuando celebran los 15 las niñas sino... no es como La Pelazón no es como cuando están encerrados acá adentro del cuarto, eso le celebran como cualquiera fiesta como cualquier cumpleaños
(DA): ¿Y sumerce tiene chagra?	(VJ): Si señora
(DA): ¿Y la trabaja?	(VJ): Yo trabajo, de ahí yo estaba llegando hoy en la mañana está en otro lado [Isla Mocagua]
(DA): ¿Y sumerce le ensaña a sus hijas a trabajar la chagra?	(VJ): Si

ANEXO 3. Entrevista Oliva Jordán

La entrevista se realizó en lengua castellana

Diana Aguas (DA)	Oliva Jordán (VJ)
(DA): Me gustaría que me diera su nombre completo, y cuántos años tiene.	(OJ): Mi nombre es Oliva Jordán Pérez.
(DA): ¿Sumerce es de acá de Macedonia?	(OJ): Si soy de acá de Macedonia.
(DA): ¿Y cuántos años tiene?	(OJ): Tengo 48 años.
(DA): Y ya le dicen abuelita, ¿por qué?	(OJ): Porque según dicen que la danza es de las abuelas, cuando no es así sino es un grupo de danzas si, no hay danzas de las abuelas es un grupo de danzas ya la gente le dice que es un grupo de las abuelas, no es así sino que es grupo de danza. Danza de las abuelas es acá en la maloka Barü, eso sí es de puras abuelas, ese es danza de las abuelas.
(DA): Pero porque son abuelas las que danzan y no porque son unos cantos especiales	(OJ): Sino porque son abuelas, son viejitas.

ANEXOS

(DA): Doña Oliva cuénteme, esos cantos a mi me habían dicho que eran de La Pelazón, ¿cierto?	(OJ): Si, los cantos que nosotras cantamos es de La Pelazón. Entonces cuando nosotros éramos pequeño pues alcanzamos a conocer lo que es la fiesta de pelazón. Yo alcancé a escuchar los cantos y miré cómo le hacen, cuando yo tenía 7 años y, usted sabe que de 7 años ya se le queda en la mente grabado lo que uno mira ¿no? Entonces yo vi cómo era, y los cantos pues me la aprendí fue cuando yo viajé de educativa, trabajaba con Bienestar entonces o tenía unos cassettes donde yo aprendí muchas cosas que las abuelas cantaban, las abuelas que son ya ancianas ancianas de 80 años, 70 años, 60 años si que cantaban, que netamente son tikunas originales, entonces yo al escuchar ese cassette me la grabé para enseñar a los niños como yo trabajaba con los niños entonces yo enseñaba a los niños los cantos para que ellos también sepan, entonces yo empezaba a cantar con ellos lo que yo grababa, y de ahí, de una vez que uno graba ya un canto entonces una ya inventa, uno ya es pues..., uno ya es cantante porque uno ya crea lo que uno mira, lo que unos siente eso es lo que uno canta y lo que uno aprecia, lo que le gusta a uno. Ahí ya se mete lo que es cantos familiares, dedicados a la familia, al esposo, a los hijos, canto a los clanes, canto a la gente que llega, canto de las aves, canto a los árboles, a la madre tierra, a la madre monte, bueno variedades de cantos que uno puede inventar, que uno se puede inventar.
(DA): Pero esos son inventados	(OJ): Eso uno se inventa, si uno se inventa según lo que uno mira por decir si yo aprecio lo que es la selva, la selva de mi resguardo, yo puedo cantar eso ¿por qué? porque me gusta y porque lo quiero lo aprecio entonces por eso lo dedico un canto o sea canto de ánimo de amor de cariño, eso es lo que nosotras cantamos y cuando es de una familia (le habla a su hijo Juan)... entonces eso es lo que se canta y pues a veces se le dedica un canto a los clanes, a los niños lo bautizan le ponen un nombre y de clanes, cuando le están pintando, cuando le están perforando las orejas.
(DA): Y esos cantos, ¿qué dicen?	(OJ): Pues los cantos según el clan, el clan que le pertenece a una niña o un niño eso es que dicen bueno: “yo como abuela te voy a colocar este nombre en honor de nuestros padres o de nuestros ancestros y quiero que usted le sepa y conozca y

ANEXOS

	<p>que algún día cuando sea grande no te niegues de que eres indígena, ese será tu nombre de nacimiento, luego vendrá el nombre que es de los blancos o sea nombre occidental, entonces los dos son importantes, entonces yo quiero que usted se sienta, algún día cuando llegue a ser joven que te sientas orgulloso o orgullosa si es mujer” ese es el canto que se le dedica a los de los clanes. Y cuando es una persona particular al colocarle la corona de plumas se le dedican pues otros tipo de canto ya se le puede decir bueno “señorita cuanto gusto es de que usted que coloca nos sentimos orgullosa por habernos consentido que nosotros te colocamos las coronas de plumas, por lo más que tú seas blanca eres idéntica que nosotros que somos mujeres, no hay ninguna desigualdad porque en la vena corre el mismo color de sangre que tenemos porque tenemos un solo dios que nos creó entonces no hay ninguna discriminación todos somos iguales, tenemos la misma igualdad y tenemos los mismos derechos y más por lo que todos nosotros somos colombianos nosotros somos indígenas ustedes son blancos pero todos somos colombianos” entonces ese es el canto que se dedica de pronto a una muchacha o a un joven y dicen “como quisiera yo pintarte para que usted se identifique que eres indígena, yo ponerle tu nombre de clanes con el huitó porque quede inscrito en nuestro libro nuestro nombre... toda uno ya ahí mete tantas cosas que uno siente con esa persona.</p>
(DA): Pero entonces también hay momentos de improvisación	(OJ): Si
(DA): Pero nos son todos de La Pelazón	(OJ): Bueno de La Pelazón, cuando es de La Pelazón los cantos son tristes no son de alegría porque los cantos de La Pelazón son de consejos... a medida que una abuela canta a la joven ellos van aconsejándole o le van orientando como se deben de comportar el día que llegue a ser grande, el día que se casa, que vaya conociendo sus deberes sus derechos que tienen que cumplir, cuando ya llega a ser madre o sea esos son los cantos que ella le dedican.
(DA): Esos son los que se cantan a los turistas	(OJ): Aja, esos son los que se cantan a los turistas
(DA): A sumerce le hicieron pelazón cuando era pequeña	(OJ): A mí no me hicieron pelazón únicamente a mi me pintaron con huitó cuando era pequeña eso me cuenta mi mamá que ellos me pintaron cuando

ANEXOS

	tenía 8 meses de nacida y que me perforaron la oreja y eso, solo eso no más. Ya cuando fui grande pues ya mi padre era indígena también pero él nunca sentía eso entonces de esa manera mi abuela no pudo hacer.
(DA): Y, ¿por qué no?	(OJ): Porque mi papá era un indígena como de mal genio, no le gustaba nada de eso. Era un indígena muy asquiento le daba mucho asco la [no se entiende], la bebida que preparan las abuelas, y la bebida que preparan las abuelas le daba mucho asco entonces por ese motivo mi papá nunca nos permitió.
(DA): Y a sumerce le gusta el rito de La Pelazón	(OJ): Si a mí me gusta mucho. Me encanta mucho eso porque uno ya de grande uno entiende para qué le hacen y en qué momento le hacen entonces pues yo aprecio mucho eso.
(DA): Y por lo menos ¿cómo decidió sumerce entrar al grupo de danzas?	(OJ): Ahorita ya estamos llevando tres años
(DA): ¿Cómo se conformó el grupo?	(OJ): Bueno el grupo pues bueno primera vez, primera vez cuando el grupo nos organizamos era yo solita y una abuela; entonces vinieron unos italianos, entonces llegaron y ellos nos dijeron bueno queremos una entrevista, si la comunidad es indígena queremos una entrevista que nos cuente algo de la cultura y que cante en su dialecto entonces ninguna de las mujeres estaban preparadas entonces de ahí me vinieron a llamar acá, me dice hermana pues ahí en el puerto llegó un grupito de señores necesitan una pequeña entrevista y que le canta no sé si usted de pronto tiene alguna noción sobre eso. Entonces pues yo dije bueno por qué las otras no lo hacen, no porque son muy tímidas y usted sabe cómo son la gente son muy quedadas me dice entonces queremos que usted represente a la comunidad con ese de pronto algún día nos llega gente a visitar nuestra comunidad y que nos llega gente para comprar nuestras artesanías... entonces yo pensé y dije será que lo hago? Pero usted sabe que la cultura de nosotros cuesta, entonces primeramente pues nos tienen que pagar algo porque así no más no se puede, entonces ahí fue el curaca, creo, era de ese tiempo, un señor adulto, y se fue y dijo habló con ellos le dijo bueno la señora va a representar pero ella quiere que ustedes le paguen algo porque de gratis nosotros tampoco nosotros no podemos enseñar de gratis... entonces de los señores como eran gente que tenían plata ellos dijeron bueno

ANEXOS

	<p>señora cuántos son ustedes pues les dije somos hartas mujeres pero a las otras les da mucha vergüenza entonces yo sola con la abuela, una abuela que no está incluida en el grupo [en el actual]...</p>
<p>(DA): ¿Cómo se llama esa abuela?</p>	<p>(OJ): La abuela Juliana... entonces les digo, pues ella es mi tía prima de mi mamá, le digo tía venga vamos a representar nuestra comunidad a ver si tu sabes algo de cantos, me dijo si yo sé un poquito me dijo la abuela... entonces de ahí, entonces nos fuimos al puerto ahí donde está el amacizo, ahí nos fuimos y ahí estaban los señores eran 4 señores nos dieron \$150.000 pesos porque nos hagan la grabación y la entrevista más que todo... bueno empecemos a cantar bueno nos salió bien y de ahí acabe de cantar entonces yo no quiero los \$150.000 entre las dos no más... bueno y así entonces de ahí dijeron bueno señoras lo agradecemos mucho y cualquier rato le va a llegar el turismo que esto es para una pequeña publicidad que nosotros vamos a hacer... bueno está bien... y así de esa manera, después cuando llegaban ya gente turista más que todo los turistas llegaban entonces de ahí ya se vio de que si se vendía la artesanía... entonces de ahí un día la comunidad se reunió, el curaca hizo una reunión general en la cual ya se trataban de grupo de danza, grupos de cuentistas, de los talleres se habló de eso, entonces fue una reunión en donde se reunió toda la gente entonces de ahí aprobaron la gente la comunidad aprobó y dijo bueno entonces el grupo que representó esa vez eran dos no más y ahora queremos que otras abuelas se incluyan en ese grupo entonces de ahí se organizó el grupito entonces nadie quería porque eso no es fácil, no es fácil de que usted va y te vistes así como nos vestimos nosotros no es fácil, no es para todos entonces las otras señoras tuvieron vergüenza... nadie quiso y de esa manera se juntó solamente mi familia: mi hermana, mi mamá, mi prima, mi dos primas y una abuela, y otra abuela una abuela particular esa abuela no más pues se animó...</p>
<p>(DA): O sea que siempre han sido las mismas, no han cambiado</p>	<p>(OJ): No hemos cambiado nunca, si</p>
<p>(DA): ¿Cómo se llama su mamá doña Oliva?</p>	<p>(OJ): Mi mamá se llama Lidia Pérez</p>
<p>(DA): Nunca han cambiado, desde hace tres años son las mismas</p>	<p>(OJ): Si desde tres años somos las mismas</p>

ANEXOS

(DA): Doña Oliva y por lo menos... bueno cómo decidieron... es decir a parte de los cantos de La Pelazón y de los cantos de la perforación de oreja y del bautizo hay otros cantos... por qué decidieron que eran esos cantos y no otros	(OJ): Bueno en ese canto pues primero cantábamos lo que era de pelazón y de ahí unos turistas nos rechazaron después ya a lo último se cansaron ya con eso porque eso si es repetido no más o sea todas la veces se repite eso y eso todo el tiempo... triste pues el canto ¿no? Entonces ya dijeron bueno, los guías nos avisaron “bueno señoras de danza ustedes tienen que cambiar el ritmo de canto, el ritmo de danza tienen que cambiar porque a veces cuando lo que primero contaban las abuelas las propias abuelas entonces ellas cantaban y cantan triste porque el canto de pelazón es triste ¿no? Entonces ellas cantaban tristes y habían señoras que lloraban al escuchar el canto triste pues ellos ponían a llorar y entonces a los guías no les gustaba eso... ellos dijeron mira los turistas se ponen muy tristes hasta hay señoras que lloran porque sus cantos es muy triste porque más bien no cambie que sean cantos de alegría, entonces ahí nosotros ya dijimos bueno tocaría buscar a ver también como el turista también se ríe, se goza entonces vamos a cambiar vamos a crear nuevos cantos...
(DA): Pero La Pelazón no solo tiene cantos tristes también hay cantos de alegría	(OJ): No pelazón casi no porque yo he participado en tres rituales
(DA): Sumerce ha participado en tres ocasiones en pelazón	(OJ): Si, si y pelazón pues no, siempre es triste
(DA): Son cantos tristes...	(OJ): Si son cantos tristes
(DA): Pero entonces lo que ustedes hicieron fue empezar a variar	(OJ): A variarlos si a variarlos
(DA): Porque igual los de pelazón siguen estando	(OJ): Si porque pues el turista se queda triste... pero que día no más hace poquito que le dije a las abuelas: “abuela ahora ustedes cantan nosotras ya nos cansamos de cantar, canten ahora ustedes lo tienen lo que ustedes saben nosotros no le vamos a rechazar”, y las abuelas empezaron a cantar entonces había señoras que lloraban y a nosotros pues nos dio pesar también porque son cantos muy tristes, son cantos de pronto que en ese canto ellos recuerdan a sus antepasados, a veces sus viejos que han muerto ya, a veces se acuerdan de los problemas que le han pasado con ellos y se ponen a llorar... entonces la gente también al escuchar el tono del canto que es triste entonces ellos también se ponen a llorar entonces eso a los guías ya no les gusto y nos dijeron que teníamos que cambiar entonces pues de esa manera nosotros pues ya

ANEXOS

	cambiamos y le gusta a los turistas porque cuando cantamos lo que es triste pues como las mujeres de ellos pues se ponen a llorar y ellos se ponen muy tristes
(DA): Sumerce cuando me habla que la cultura tiene un costo a qué se refiere	(OJ): Cuando tiene un costo es que cuando nosotros la persona nos tiene que pagar
(DA): Y, ¿quién les dijo a ustedes que la cultura se vendía?	(OJ): Pues para poder hacer una demostración nos tenía que reconocer porque no es fácil de mostrar el cuerpo más que todo, porque el cuerpo es sagrado...
(DA): Doña Oliva y, ¿de dónde salió la idea de hacer artesanías, o sea de dónde salió la idea que Macedonia era un lugar turístico, cómo salió la idea de...?	(OJ): De pronto es que nació fue o sea el origen de eso fue de que un señor que ya no vive acá ahora dijo encontró ese árbol... el palosangre... era cazador él... se metió un día acá atrás y encontró un palo, lo cortó y el vio que ese palo era rojo, él disque dijo ese palo qué será de ahí empezó a trozar una rama delgada lo trajo acá era un palo muy hermoso y él disque dijo [no se entiende la grabación] voy a inventar algo... empezó disque a hacer unas figuras de delfín, de tortuga, de culebra empezó a hacer, ese era el tipo de animales que se puso a hacer pero todo feito no más porque no sabía... empezó ya a labrar, a labrar luego lo brilló empezó a ligar lo brilló y cogió un brillo bueno y dijo por si acaso a ver voy a llevar esto al parque [Amacayacu] se fue disque lo mostró a la gente como ahí todo el tiempo llegaba turista disque lo dijo miren señores encontré un árbol de esto y hice esto y tan lindo que era el brillo aunque las tallas eran como feitas no más y ahí disque miraron y disque dijeron nooo que este es un trabajo muy elegante te vamos a comprar, compraron la gente y faltó entonces de ahí el señor regresó y empezó a trabajar hizo más llevó otra vez eso también lo compraron entonces de ahí él ya hizo la publicidad a la comunidad, que él encontró ese árbol que era bueno para trabajar y entonces de ahí lo... o sea vamos a decir él lo fue el creador de eso de ahí la gente fue y disque dijo cómo lo hiciste no que así a bueno... sabe que los alumnos salen más súper que el maestro entonces empezaron ya 4 familias empezaron a trabajar y de ahí el parque ya se encargó de hacer pedidos para que exporta entonces de ahí ya se publico todo y ya casi la mayoría de la gente empezó a trabajar... fueron a buscar la madera y sacaron, como no estaba tan lejos como ahora, estaba cerca
(DA): ¿Y cómo se llama el señor?	(OJ): Se llama Aseverino Mosembique

ANEXOS

(DA): ¿Y esto fue hace cuánto?	(OJ): Eso si hace años... más o menos 20 años
(DA): Por lo menos sumerce en su caso siente que está vendiendo su cultura o siente que simplemente hace unas tallas que le gustan a los turistas	(OJ): A ver... en mi ver y mi pensar pues estamos es vendiendo de pronto lo que nosotros sabemos... el trabajo, lo que nosotros sabemos hacer si! Porque cualquiera tampoco no lo puede hacer... bueno pues eso viene desde muy antes... antiguamente nuestros abuelos sus adornos eran eso, o sea ellos hacían lo que era de la pona barrigona, hacían los arcos, la flecha, la lanza era para utilidad personal o sea con el arco ellos pescaban con eso y ahora con la lanza también pescaban mataban el pirarucu, mataban el manatí entonces para eso lo usaban ellos, o sea más que todo para sus armas porque antiguamente pues según la historia que la tribu tikuna también era algo bravito con otra tribu o de pronto con otros clanes se agarraban con lanza, hacha, machete, flecha con todo... ellos eran muy como animales a la vez porque ellos no sentían entonces para eso lo usaban antiguamente y ahora ya nosotros lo usamos ya para venta
(DA): Pero ustedes creen que vendiendo esas lanzas y esos productos es una manera de representar la cultura de ustedes, de representar quiénes son ustedes... por qué venden eso, porque podría hacer cualquier otra cosa que no fuera tan cultural	(OJ): Pues ya creen que porque demostrando la cultura de nosotros, la cultura de nosotros... porque yo creo que un blanco no lo puede hacer eso, porque no sabe nada de eso mientras que nosotros como indígenas conocemos y sabemos entonces lo hacemos
(DA): A sumerce ¿cómo le gusta que la gente sepa que usted es tikuna, por ejemplo, que ese es el trabajo que los tikuna hacen?	(OJ): Pues yo me identifico, al presentarme a cualquier persona yo me identifico porque a mí no me da vergüenza de lo que soy porque yo me valoro y la gente me valora entonces yo no tengo por qué avergonzarme de lo que soy... porque para algo yo soy educada, entonces no tengo por qué negar lo que soy... para mí es un gran orgullo que soy indígena me identifico porque por lo más que uno diga yo no soy indígena pero el carácter demuestra que uno es indígena... entonces yo no me avergüenzo porque estoy amañada ya de tratar con la gente, con la gente de más allá... y pues yo he participado en una capacitación de, ¿cómo es que se llama esto?, de comercialización... entonces yo estuve en un taller 8 días en Cartagena representando a los artesanos del Amazonas, y entonces pues yo allí aprendí muchas cosas, y pues no me da vergüenza es algo ya sea que yo me hable con quien sea pues yo no me da pena porque ya lo tengo como si fueran mis paisanos... no soy

ANEXOS

	<p>tímida y también pues siempre toda la vida casi la comunidad me ha nombrado para liderar un grupo de mujeres, para liderar la junta de acción comunal, y siempre he participado y toda mi vida casi que en el pueblo o sea en Leticia en los talleres y conozco mucho el ambiente, entonces no me da vergüenza de nada</p>
<p>(DA): Bueno doña Oliva, volviendo otra vez al cuento de La Pelazón y los cantos: acá no hay pelazón ¿no? Por qué no se puede hacer pelazón</p>	<p>(OJ): Porque la comunidad es evangélica porque para unos servir a Dios no se puede servir a dos cosas... las escrituras ahí mismo lo dicen de que si vas a servir a Dios sírvale solamente a Dios y no a otro señor... no servir a otros señores sino a uno solo y nosotros nos basamos donde que Dios dice “servirás a Dios y no al Diablo”, “si creyeres en Dios tú tienes que evitar y apartarse de las cosas de este mundo, porque todas las cosas de este mundo son de perdición”... ¿por qué? porque en este pelazón más que todo la gente también bebe bebida fuerte, y en eso también hay peleas entonces para evitar de eso toca evitar todo dejar de hacer lo que era porque la escritura dice que usted cuando recibe a Cristo como tu único señor y salvador tú tienes que renunciar de la vida antigua que has vivido... la vida antigua que dice que del hombre viejo y de la mujer vieja es el pecado... apartarse del mal ya no practicar lo que se ha practicado antes... entonces nosotros pues yo personalmente he sentido de que Dios vive y de que Dios existe, le he palpado... a través de una enfermedad Dios me ha salvado... Dios... porque fuera de él nadie más sana ya sea con el mejor médico, ya sea brujo, el occidental eso no te sana porque la vida es de Dios... yo palpé en el 82, palpé lo que es la grandeza de Dios, lo que es su amor, su misericordia, su esencia de lo que de pronto nadie cree yo era como cualquiera, yo decía que era cristiana pero no experimentaba lo que era el poder de Dios entonces en un momento yo me enfermé, estuve enferma de los riñones con 7 años sufriendo de los riñones, iba al hospital allá me daban pastillas, inyecciones me daban pasta para colocarme en el útero, me daban cremas para lavarme, y tomar encima pastillas y nunca me puedo sanar, ya estuve cada día mal la pasta me estaba secando todo lo que era pastilla me estaba secando... cada días más amarilla perdiendo color, carne y todo ya me estuve quedándome este cuero y hueso entonces ya cuando ya me estuve apenas ya cuando yo sentía parece que se me iba a reventar la vejiga porque orina no salía entonces yo dije señor pero qué me pasa será que he</p>

ANEXOS

	<p>desobedecido de pronto de boca no más te conozco... yo puedo decir yo conozco a Dios pero no tengo el amor, puedo odiar a mis hermanos, puedo hablar mal de la gente entonces por eso es que me estas disciplinando o castigando... ahora quiero que tú mismo me sanes... ah en ese día que Dios hizo milagro fue un día viernes, un día jueves estuve en el hospital me dijeron que mis riñones ya no servían para nada, que mis riñones estaban bien inflamados y ya se estaban partiendo en la mitad y que el cuero de los riñones ya se estaba pelando y por eso es que no filtraba entonces eso me iba a matar... entonces me dijeron... ese tiempo mi hijo tenía 5 meses de nacido... entonces me dijeron “bueno si tú tienes familia, tu le dejas a tu familia la niña porque mañana viernes te vamos a enviar para Bogotá te vas con una doctora, ahí te van a hacer cirugía plástica”... y yo dije “señor yo creo que no voy a aceptar esto yo tengo un Dios vivo y que vive para siempre...”</p>
(DA): Doña Oliva y digamos eso no se asocia al <i>pora</i> o para lo que a los tikunas es esa energía vitalizadora... ¿sumerce cree en el <i>pora</i> ?	(OJ): Cómo más o menos no le estoy entendiendo
<p>(DA): ¿No sabe qué es el <i>pora</i>? pero si usted es tikuna y me estaba diciendo que se sentía orgullosa de ser tikuna</p> <p>Sumerce le encuentra alguna relación o una asociación ¿cómo cree que se relaciona el porá con la palabra de Dios?</p>	<p>(OJ): Pues de pronto porque lo que... lo que es de Dios y ahora lo que usted me está diciendo [el porá] fue creado por él mismo todos, todo fue creado por él mismo... que hay una cita en donde que Dios dice también que cuando él de pronto formó las tribus [no se entiende la grabación]</p> <p>*** parece que a lo que se refiere doña Oliva es que hay algún punto de encuentro entre el origen que la biblia explica sobre la creación de las tribus y el origen del mundo tikuna: (D): (00:15:38) ahh que hay una ... entre el origen del mundo y el origen del tikuna (O): (00:15:48) si eso viene así, o sea no hay ninguna... no hay un contra de eso sino cada unidos</p>
(DA): Bueno sumerce, volviendo a lo de La Pelazón digamos los cantos de La Pelazón que ustedes cantan a los turistas son los mismos cantos que se cantan en el rito	(OJ): Si, algunos
(DA): Esos cantos en que parte del rito están, al principio del rito, al final, cuando a la niña la pelan	(OJ): Bueno los cantos ya de que damos para los turistas eso ya están en lo último, en la última parte, si... porque como le digo en el comienzo son muy ya, según la historia dicen que son cantos sagrados... y lo que nosotros cantamos ya son de

ANEXOS

	lo último
(DA): Sumerce otra pregunta: bueno acá en Macedonia está prohibido hacer el rito pero los cantos de consejo, o sea todos esos consejos que se le transmiten las abuelas a las niñas, digamos usted todavía se los transmite a sus hijas por ejemplo así no se haga rito	(OJ): Pues si si así no se haga el rito pero si porque los niños en su niñez tienen que conocer más que todo tiene que conocer a la familia, porque eso se basa en la familia, tiene que conocer los clanes, tiene que conocer a sus primos, a sus tíos por clanes entonces pues yo como mujer y como madre yo le hablo mucho a mis hijos yo no le niego esto a ellos aunque el papá es de otra etnia, él es etnia cocama. La etnia cocama ya ha perdido lo que es su cultura, ellos ya son casi como... si!... pero yole digo a ellos, yo le enseño a ellos porque hablando de la familia los niños tienen que identificar que clase, a qué familia pertenece, tiene que conocer nombre de los abuelos, conocer sus clanes, a qué clanes pertenece, por qué a una señora particular de pronto le dice tía aunque no es hermana de la mamá o de la abuela le tiene que decir tía de pronto por clanes, entonces ellos tienen que saber eso, con qué clase de gente tienen que contraer matrimonio, no meterse las patas así no más, y cuando nace pues le ponemos el nombre de clanes, mi hija es , como los cocamas con clanes vaca igual que el blanco mismo entonces yo le coloca a mi hija <i>metana</i> porque la vaca es lisa por eso ella en idioma es <i>metana</i> y otro hijo el que está estudiando en Leticia él es <i>tamatikü</i> porque la vaca es pintada de negro y es grande las pintas de ellas entonces <i>tamatikü</i>
(DA): ¿Sumerce de qué clan es?	(OJ): Yo soy clan paujil
(DA): Bueno eso cuanto a los clanes, y digamos a sus hijas les ha enseñado cosas específicas que se enseñen también en La Pelazón	(OJ): Si ahí si le comento si se hace esto, esto es así y tiene nosotros tenemos que seguir así porque este es nuestro origen eso yo digo a ellos pero a veces muy al fondo no porque a veces una ya no tiene tiempo porque para eso uno tiene que tener tiempo también... sentarse uno y explicarle uno el fondo de todo lo que es la tradición tikuna sino de pronto por encima no más, lo más importante no más
(DA): Y ¿qué es lo más importante, por ejemplo yo creo que en La Pelazón le deberán de decir a la niña cómo comportarse?	(OJ): Aja eso el comportamiento, la responsabilidad, el trabajo que va a hacer, las obligaciones que le va a tocar a ella... esos son los más primordiales para las niñas... y para los niños no solamente para las niñas sino para los niños también
(DA): Y sumerce por lo menos los cantos que usted se sabe de La Pelazón se los enseña a sus hijas	(OJ): Cuando estaba en el jardín mi hijo si le enseñé pero tú sabes bien que los niños no ponen atención y ya de grandes poco les importa

ANEXOS

(DA): O sea que ningún nieto suyo ni ninguna hija suya saben estos cantos	(OJ): Mi nieta pues está bien chiquitica ella, yo hago yo canto con ella con mi nietica
(DA): ¿En dónde?	(OJ): Aquí en la casa a veces cuando tengo tiempo porque ella me dice “cante conmigo mamá” ya le digo yo canto con ella... ya ella canta un poquito
(DA): Y sumerce les enseña a sus hijas o a sus nietas también sobre el cultivo de la chagra ¿sumerce tiene chagra?	(OJ): Si yo tengo chagra
(DA): ¿Y sumerce la trabaja?	(OJ): Yo la trabajo yo llevo a mi hija cuando era muchacha cuando no tenía trabajo todavía le llevo a veces no porque se tiene que quedar haciendo cualquier cosa en la casa también y mi hijo que trabaja conmigo... gracias a Dios mi hijo le gusta mucho la chagra y el trabajo
(DA): Doña Oliva y digamos si no se le enseñan los consejos que se le enseñan en La Pelazón a las niñas, pasa algo en sus vidas	(OJ): Si claro, mire la mayoría de la gente acá, no hablando mal de la gente, eh, hay madres que de pronto se consideran ya gente blanca que ya no reconoce que tiene clanes entonces ya no se parece que ya no se respeta más que todo porque lo que se quiere es el respeto ¿no? Que se conozca que son familias, por parte de clanes, sanguíneamente... y muchos que le enseñan no hacen conocer quiénes son sus familias, de pronto las hijas cuando son grandes no conocen al tío, no conocen al primo... ellos pueden cometer errores porque no saben... y no sabes quién es y no saben qué clan son ellos... mira inténtalo ve a la escuela y pregúntale a cualquiera de esos estudiantes ellos no te van a decir, ellos niegan altamente niegan ¿por qué? porque los padres no le enseñan hasta la lengua materna no hablan porque los padres no le enseñan
(DA): ¿Sus hijos hablan lengua?	(OJ): Mi hijo no habla pero ella entiende... mi otro hijo también entiende, a él [se refiere a su hijo menos Juan José quien tiene síndrome de down] le estoy enseñando pero...
(DA): Y a los nietos, sumerce les enseña les habla en tikuna	(OJ): A veces cuando me quedo sola yo le enseño a ella, y me gusta la niña porque ella parece que tiene este interés por eso es que tiene ese interés de aprender
(DA): Y por lo menos usted, ¿qué piensa en estos momentos de La Pelazón, qué piensa del rito de La Pelazón o para usted qué es La Pelazón es solamente un rito o es algo que va más allá de un rito, qué significa La Pelazón?	(OJ): Bueno para mí el pensar que fue como una creencia porque de pronto antiguamente la gente eran sin conocimiento y ellos no sabían que Dios existía entonces ellos de pronto de agarraban era de eso... o sea eso era como un Dios, ellos le tenían como un Dios, como una promesa que ellos tenían que cumplir... el tikuna dice que eso apareció de un animal, por medio de un animal dice que ese animal era el paujil que se le apareció

ANEXOS

	<p>a una niña de una familia que vivía en la selva y dicen que allí se le apareció ese animalito y dicen que ese animalito hablaba... en la noche por medio de sueños le hablaba a la niña porque la niña fue la dueña de ese animal y que le decía, según lo que me contó mi abuela, “mira niña dígame a tus papás que cuando usted llegue a ser grande que te hagan La Pelazón, le explicó a la niña cómo tenían que organizar entonces la niña cumplió los 12 años le llegó la primera menstruación y de ahí le avisó al papá que tenía que hacer este, entonces el papá tenía que cumplir porque dice que el animalito ese que le habló por medio de sueños disque le dijo “si tu papá no te hace esa pelazón usted se va a morir va a ser la víctima” entonces el papá de miedo que se le muriera la niña, él hizo caso y así como lo reveló en sueño a la niña él hizo todo, hizo la chagra, primero le guardó a la niña, lo hizo un corral ahí le tenía y luego hizo la chagra después que cuando estuvo bueno la yuca que sembró hizo la bebida, juntó la comida luego invitó así como le mandó en sueño a la niña... entonces desde allí nació ese ... de pelazón, desde allá... vamos a decir como algo misterioso... entonces es de ahí ya de pronto eso se regó a las otras malocas porque antiguamente vivían por maloca... entonces ellos se comentaban eso qué era lo que pasaba si no le hacían entonces empezaron toda la gente a penas la niña llegaba a los 12 años y le llegaba la menstruación ellos la guardaban porque si no le guardaban a la muchacha, según la abuela me contaba que si no le guardaban a la muchacha de verdad la muchacha moría porque el maleficio le entraba, usted sabe que los demonios existen, los espíritus malos existen y si no le guardaban le podían hacer daño y podía morir entonces ese era el miedo de la gente de aquella época... entonces ellos tenían que cumplir</p>
<p>(DA): Y ahora no hay una manera cuando a la niña le llega la primera menstruación ¿qué pasa?</p>	<p>(OJ): Si, si, le guardan a mi pues cuando me llegó la primera menstruación mi madre me dejó encerrada en la casa me dejó hasta que me sane, no bañaba en el puerto ni en la quebrada... mi mamá tenía que hacer subir en una olla agua para bañarme y tampoco fría sino que tenía que tibiaarla y echarle de pronto una corteza de uvo, con eso me lavaba y con eso me bañaba, tomaba y me lavaba, con eso me cuidaba hasta que me sane así me tenía a mi pues y así y cada que me llegaba el periodo pues mi mamá me decía “si te llega el periodo por favor avisar, usted no tiene por qué tocar la comida porque esa es una contaminación, es una inmundicia, vas a contaminar a tus hermanas, a tu</p>

ANEXOS

	<p>papá puede hacer daño a ellos” entonces yo cuando me llegaba el periodo pues yo le decía a mi mamá “mira mamá me llegó el periodo” a bueno de una no me toque nada, no me toque lo que es vasija no me toque nada lo que es la comida guárdate hasta que te sanes</p>
(DA): ¿Qué se sane de qué?	(OJ): De la menstruación
(DA): Y la menstruación que enfermedad es	<p>(OJ): Bueno la menstruación quizás porque de pronto uno se siente mal, usted sabe cómo es ¿no? Es una cochinada vamos a decir vulgarmente... es natural pero al uno mirarse parece que le da como asquito a uno entonces pues según mi papá me decía que como mi papá era cazador yo no tenía porque tocar ni lavar la ropa de él que de pronto le llegaba el maleficio también a él entonces por eso para evitar eso pues nos guardaban mucho... no sé las otras... creo que... sí creo que hoy en día también pues hacen lo mismo</p>
(DA): ¿Sumerce guardó a sus hijas?	<p>(OJ): Si sí a mi hija cuando le llegó la primera menstruación yo le dije no me toques nada ahora tienes que estar en la cama hasta que por lo menos tres días</p>
(DA): ¿Y sumerce le enseñó cosas a penas le llegó la menstruación cosas sobre los hombres, sobre el comportamiento... ¿qué le enseñó usted?	<p>(OJ): Pues yo le dije lo que es sobre el sexo ¿no? Que de dónde proviene los hijos y qué pasa con una mujer y un hombre le advertí de una vez ¿por qué? pues gracias a Dios yo soy capacitada en esta parte también de salud entonces recibí mucha capacitación sobre eso durante mis primeros años de estudio... he recibido eso... la consecuencia de la emoción carnal entonces yo fui una madre preparada para eso, para con mis hijos, conmigo misma... primeramente experimentando de mi mamá, que mi mamá cuando nosotros éramos pequeños, las cuatro últimas hermanas casi era seguidito entonces yo preguntaba a mi abuela qué por qué mi mamá se encontraba así cada año, entonces mi abuela me decía “mira hija ese es por lo que ella tiene marido, algún día cuando usted va a ser grande va a reconocer y vas a saber cuál es la [motivación] de una mujer cuando tiene marido o sea no me decían bien claro ya me decían pero uno entiende ya de grande uno por medio de estudios ya entiende de las cosas entonces pues yo compartía con mi hija: “mira pasa esto, cuando uno es así esto y esto y esto viene así, entonces se tiene que cuidarse” yo durante los 20 años yo me cuide ¿por qué? porque yo misma me amé, el que no se amalo hombres le cogen y hacen lo que le da la gana después le ven le dejan botando... yo durante los 20 años que estuve sola nunca me pasó nada porque me supe cuidar porque yo misma me quiero, porque yo sé quién soy yo me amo yo</p>

ANEXOS

	misma entonces no hay necesidad que mi mamá este a mi lado que mi papá este a mi lado diciéndome mira no hagas estas cosas basta con una sola advertencia yo lo tengo así lo guardo, el día que cuando yo ya me sentía todos tenemos emociones carnales yo primeramente tenía que conocer quién es esa persona que se va a meterse conmigo, si va a ser para toda la vida o para que solo se burle de mi, con la primera palabra uno no se va a dejar engañar, entonces yo le decía a mi hija hay cantidades de hombres en la vida malos buenos de todo, te dicen primeramente que el hombre que no te quiera nunca te promete matrimonio [sigue la narración]
(DA): Sumerce le encuentra en estos momentos hay algo en el rito de La Pelazón, algo que usted considere valdría la pena volver a hacerlo	(OJ): Pues para mí sería la lengua materna, la costumbre, la tradición eso sería para mí lo más importante... la comida porque parece que hoy en día muchos de los jóvenes parece que ya no conocen también lo que es la comida original... y la lengua materna más que todo porque aquí usted no escucha ningún joven que hable la lengua materna ni una señorita ni un niño
(DA): Sumerce me puede cantar un canto de los que canta de La Pelazón a los turistas ¿Cuántos cantos son [de La Pelazón]?	(OJ): A veces cantamos dos

ANEXO 4. Entrevista Graciela Mireya Morán

La entrevista se desarrollo en lengua castellana

Diana Aguas (DA)	Mireya Morán (MM)
(DA): Listo profe, entonces usted se llama	(MM): Graciela Mireya Moran
(DA): ¿Cuántos años tiene?	(MM): Yo tengo 32 años
(DA): Lo que me gustaría es que me contara como alguien que está dentro de la maloca que también hace parte del turismo y desde la percepción que tiene sobre ese grupo de abuelitas, ¿qué conoce, cómo se formó ese grupo, si le gusta que las abuelitas se hayan unido o no nuevamente para que canten, culturalmente eso qué implicaciones tiene, qué piensa sobre ese trabajo tan particular que las abuelitas de acá están haciendo?	(MM): Bueno, primero que todo las danzas, danzas antiguamente, anteriormente no se hacían ya porque generalmente el pueblo es evangélico. El pastor que estuvo acá primero pues no lo permitía, él decía que pues ya esas costumbres hace años lo dejamos atrás y que pues no en cuanto a La Pelazón (no se entiende grabación) podría impactar otras cosas que pues no están de acuerdo a la palabra de Dios. Entonces de ahí cuando empezó el turismo a ganar fuerza, el turismo de la comunidad, en la venta de artesanías, pues empezó como nuevas ideas, dijeron pues que si las abuelas... no pues todas las abuelas sino que había como tres abuelas decidieron formar el grupo. Hay cosas para mí que son sagradas que no hay que mostrar, que es netamente de la mitología tikuna por lo menos lo de La Pelazón, eso es muy sagrado

ANEXOS

	<p>porque pues tiene un proceso muy largo. Es una historia muy... que más que todo es sagrado para una niña, para la niña, y eso pues no se le muestra a cualquiera, al visitante porque eso es propiamente del pueblo pero las otras danzas si se pueden hacer, para mi desde mi punto de vista si se pueden hacer porque pues es otra forma de atracción para digamos para llamar más visitantes a la comunidad generar como que más ingreso a la comunidad porque muchas veces el visitante no viene a comprar las artesanías pero viene a conocer el canto, una danza, a compartir con las abuelas eso es lo que ha impactado pues al pueblo. Lo único que también puedo pensar es que en una parte pues tampoco estoy de acuerdo ¿por qué? Porque pues no es la vida cotidiana, o sea no es cotidiano de todos los días la danza me gustaría que fuera una enseñanza real para los niños, para los chiquitines que esos cantos se compartan a los niños que las ancianas no solo lo hagan para los visitantes sino que lo hagan para los niños en el jardín, en el colegio para que esos cantos se transmitan para que, o sea estén no se pierdan. O sea desde mi punto de vista nunca lo he manifestado porque uno se evita los problemas, se evita los malos comentarios pero yo generalmente esas danzas deberían ser compartidas con los niños. Esos conocimientos que ellos tienen yo sé que pues tienen muchos conocimientos acerca de muchos cantos debería ser compartidos con los niños y que se muestre realmente lo qué es la comunidad, entonces estoy de acuerdo de que hagan danzas de bienvenida aquí en la maloca pues es bueno porque llama la atención,, es otro ingreso para ellos, para las abuelas, un reconocimiento para las abuelas el manifestar al mundo entero que pues tenemos cantos, están los tikunas, que antiguamente teníamos esos trajes para hacer las fiestas rituales teníamos esos trajes pero en la parte cultural hay cosas sagrados que no se pueden mostrar.</p>
<p>(DA): ¿Y hay cosas sagradas que están mostrando las abuelas, en estos momentos?</p>	<p>(MM): En estos momentos pues en cuanto a La Pelazón no, de pronto en la otra maloca han hecho demostraciones y no. Las abuelas de acá pues así como lo estoy viendo pues ellos dedican canciones de pronto a los visitantes, por lo menos yo a veces en una actividad cultural las he buscado con el grado preescolar las he buscado, para un bautizo de clanes porque está dentro del plan de clase, el plan de, digamos de una unidad del grado preescolar está propuesta que pues los niños</p>

ANEXOS

	<p>tengan un bautizo de clanes ya que al nacer no se les da el bautizo de clan al niño porque cuando nacen pues las parteras no los bautizan con clanes entonces como no lo han hecho nosotros vamos a hacerlo desde el grado preescolar y yo todos los años pues he hecho eso, desde el año pasado, desde que cogí el grado preescolar lo he hecho y este año pues se hizo el veintitrés de abril el día del idioma se ha tratado de resaltar ese punto, pues me parece una parte importante que pues las abuelas no solamente lo hagan acá (refiriéndose a la maloca), que lo vivan realmente con sus nietos, con los niños de la comunidad y que cuando pues vayan a transmitir esos conocimientos no nos cobren mucho, cuando vayan a enseñar a los niños no nos cobren muchos porque igual las abuelas a veces necesitan también pues hay que darles si pues un reconocimiento pero entre nosotros pues no cobramos mucho. Yo por lo menos valoro siempre le {digo} “mire abuela gracias por apoyarnos en eso” le doy alguna cosa: sus cinco mil pesos a cada una, yo pues hago eso ya porque pues tampoco cuando vayan a irse ellos pues quien más va a transmitirnos ese conocimiento que tienen, entonces el bautizo de clanes para mí es importante para que los niños crezcan con esa identidad desde pequeños porque después ¿quién?, ¿quién nos va a dar ese bautizo?</p>
(DA): Profe, usted que piensa por ejemplo, ¿a sumerce le hicieron La Pelazón?	(MM): A mí no me hicieron
(DA): ¿Sumerce qué piensa de no hacer La Pelazón acá en Macedonia, o si tiene alguna afectación en las niñas que no se las hacen, o por qué es importante hacerlo, sumerce qué piensa sobre La Pelazón?	(MM): Pues nosotros más que todo, especialmente Macedonia, pues ha sido digamos el pueblo, el principio del pueblo ha sido pues la fe evangélica y dejo de practicar eso y a mí no me la hicieron pero hay un impacto no que, o sea las personas que han practicado eso tienen mucho potencial, las jóvenes que han hecho eso tienen mucho potencial porque pues durante ese proceso las abuelas más que todo a las mujeres enseñan cosas a las niñas que está allí guardándose, purificándose el cuerpo como dicen le enseñan a hacer muchas cosas: tejidos, todo por eso era que se mantenía todo pues esos conocimientos de cómo hacer el trabajo en barro, en yanchama, en chambira más que todo chambira: las hamacas, todo, los canastos mientras nuestra generación los que es de Macedonia pues somos difícil, o sea es muy complicado para nosotros hacer una canasta o hacer todo lo que sabían nuestras abuelas entonces para mí por una parte hemos perdido esa tradición de saber hacer

ANEXOS

	<p>manualidades, sabemos hacer ciertas cosas pero ya lo aprendimos en el colegio no naturalmente a través del conocimiento de una anciana.</p>
<p>(DA): O sea por lo menos ni a sus abuelitas, ni a su mamita le (no se entiende la grabación)... ¿a tu mamá tampoco le hicieron?</p>	<p>(MM): Tampoco le hicieron porque ya pues empezaron a andar, o sea cuando llegó la colonización mi mamá se venía acá, mi abuelo se iba a Puerto Nariño con mi mamá con los hijos ya se iban de... ya se empezaban a andar venían acá un tiempo se iban allá un tiempo.</p>
<p>(DA): Profe, y ¿por qué por ejemplo el nombramiento de clanes si sigue persistiendo acá en Macedonia y La Pelazón no, digamos porque también es un rito importante que también tiene que ver con la identidad, digamos o sea que uno podría entender que la niña desde que nace hasta que se desarrolla todo eso es un mismo proceso, entonces por qué si siguen con el nombramiento de clanes o la perforación de orejas y no con La Pelazón?</p>	<p>(MM): Pues eso fue como por la fe evangélica porque pues igual el que los purifica es un chamán, ya el que los cuida, los protege es un chamán y pues nosotros desde la fe evangélica pues ya no creemos en ese chamánismo porque muchas veces ha afectado: o sea hay chamánes buenos y hay chamánes malos, entonces desde ese punto de vista pues no hemos, pues ya no creemos, desde el credo que nosotros hemos recibido, hemos acatado, hemos pues compartido con todo entonces ya como desde ese punto de vista ya no porque ahí se mete... porque la protección a la niña el chamán es el que la sopla, el que le cura de todos los males, de todos los malos espíritus entonces al tirarle al río él no la va a tirar en vano porque después de que la unte de huito la va a purificar en el agua o sea cuando la lleva en la rueda van y la dejan en el agua y allá cualquiera no lo va a ir a poner así no más, después de que esté encerrada un año dos años y sacarla al aire libre pues hay muchos maleficios que le vaya a impactar, entonces desde ese punto de vista no lo hemos practicado así, así.</p>
<p>(DA): Pero si hay como algún tipo de práctica, por lo menos cosas del rito como las enseñanzas, los consejos, algún (empieza a hablar Mireya, no deja terminar la pregunta)</p>	<p>(MM): Eso sí, o sea la cultura tikuna tiene cosas muy buenas, cosas positivas las negativas es las que nosotros no queremos, desde la parte evangélica con el pastor actual, con el pensamiento actual del pastor porque antes era muy radical (otro pastor, el primero de la misión) y ahora el pastor el que tenemos él nos dice: “valoremos nuestra cultura somos tikuna, practiquemos esto, hagamos esto, trabajemos esto” ya para no estar de mendigos para no estar por allá porque eso hemos sido nosotros trabajar compartimos, hacemos el trabajo con el masato ya no con masato fuerte sino el masato dulce, el <i>payawaru</i> no porque ya fuerte empiezan los problemas a matarse, a cortarse y ya eso totalmente cambia. Lo de los clanes se respeta o sea en la fe evangélica respetamos los clanes eso si yo no me puedo ir a meter con... yo soy cascabel no puede ir a meterme con tigre, un muchacho de clan tigre gustaba de mí y mi papá</p>

ANEXOS

	<p>dijo no, no, no. No y respete la decisión de mi papá y entonces no se pudo, entonces todo eso se mantiene eso se mantiene y lo único que de pronto no hemos practicado es La Pelazón porque pues ya tiene otros personajes que ya tenemos que buscar, como que la purificación del cuerpo eso ya no lo hace cualquier abuela, lo hace un sabedor.</p>
(DA): ¿Acá hay sabedores?	<p>(MM): Acá hay pues sabedores que son ya naturistas que es el abuelo Israel que todo el mundo fue y lo busca cualquier cosa: una diarrea va donde el abuelo Israel, una fractura el abuelo Israel, el dolor de cabeza el abuelo Israel, eso pues pero de chamán pues ya no creemos tanto, tanto así como antes que vaya a sanar si no que yo creo que esas fueron las razones que pues no han permitido que celebre una pelazón.</p>
(DA): ¿Y el pastor que ha dicho cuándo él habla de retomar la cultura de ser tikuna ha expresado algo a la comunidad con respecto a La Pelazón o lo dice en términos muy generales?	<p>(MM): Yo creo que en términos muy generales porque pues más que todo el idioma, el trabajo unido, lo digo porque eso hemos sido nosotros los tikuna para hacer un algún trabajo en la casa así de minga, la minga que es el <i>wayuri</i>, el trabajo unido pues eso es siempre lo que él tiende a coger cosas buenas de la cultura. Las costumbres como desde o sea en cuanto a la creencia de donde vinimos o sea él lo compara pues siempre hay un dios, un dios que está cuidando todas las cosas, hay un dios que creó las cosas para nosotros, entonces lo que él más nos dice a nosotros es que no perdamos nuestra lengua, no perdamos la capacidad que tenemos como indígenas podemos llegar a ser alguien o sea ser un abogado, o sea ser un matemático, ser alguien también como la gente blanca que llamamos nosotros los tikunas podemos llegar a ser eso pero sin olvidar nuestra lengua sin olvidar que comemos pescado, que comemos fariña así vayamos a Estados Unidos no venir pintados de cabello blanco o de... o sea algo diferente sino mantener, ir a prepararnos mantener nuestra cultura, mantener lo que somos, eso es lo que nos ha inculcado el pastor y todo desde el colegio también estamos haciendo lo mismo hay que mantener porque pues esto es nuestro el territorio, la tierra que hay que saber aprovechar el que no trabaja la chagra pues trabaja en otra cosa y el que pues tiene el producto el artesano va y se lo compra entonces es una integración total y eso es lo que queremos, lo que queremos romper es la rivalidad y la división porque pues igual de todas maneras el turismo nos ha traído internamente nos ha traído como esa división. Tanto mi tía (Eudocia,</p>

ANEXOS

	maloca <i>bariü</i>) como la de acá (maloca <i>munane</i>) o a veces nos creamos reglas que esas reglas tenemos que respetarlas por más que a veces son duras pero tenemos que respetarlas siempre porque para apoyar si es algo bueno para nosotros mantener lo que es nosotros pues es chévere o muchas veces uno se llena de otras ideas pero pues como estamos entendiendo mantener lo autóctono, mantener todo lo que el trabajo toca valorarlo.
(DA): Digamos a tus hijitas les enseñas tikuna como también les trasmites...	(MM): Les trasmito, Mariana como yo también formo un grupo de danza entonces a raíz de ir a Leticia a hacer una presentación cultural, a través de la etno-educación que llegó también acá empezamos a pues estaba la finada, la profe Rosaura, ella tenía un grupo entonces yo dije: “si ella conserva su cultura, ella valora por qué los tikunas somos dormidos por qué dejamos pasar las cosas” tenemos las abuelas, mire la profe viene de La Pedrera conservando su cultura con los hijos ella por más que vaya a Leticia ella es lo que es donde va es lo que es, eso a mi... o sea me animé yo dije “yo también voy a hacer un grupo porque inclusive somos el noventa por ciento tikuna o el ochenta por ciento tikuna y que los niños o los que estén danzando sean las abuelas entonces dijimos con el profe César dijimos: “pues armemos un grupo” y armamos el grupo de danzas a raíz del proyecto Mariposas de la investigación con Isabela Caro se llama ella, entonces empezamos a hacer esa actividad, a danzar. La primera salida la hicimos en Leticia hicimos la presentación allá con los niños y les gusto y ahí muchos guías nos vieron realizar esa presentación en Leticia. Mariana tenía dos años, Sara tenía como que siete años.
(DA): ¿Hace cuánto fue eso?	(MM): Hace rato, mi hija tiene ahora ocho años, cuando tenía seis años empecé... y eso empezamos y vinieron y nos buscaron: “¿bueno profe usted tiene el grupo de niños?”, si... cante a los niños que llegaron hoy de Cali {ella respondió}: “listo”, empezamos a cantar y a los niños les fascinaba, le fascinaba a las muchachas también, había unas de diez años, de doce años hasta que fueron creciendo y ya no se quisieron volver a poner los trajes, y eso me hizo reflexionar o sea me hizo pensar mucho, yo dije: “estamos que formando mal a los muchachos” porque llegan a décimo u once ya no se quieren colocar un traje, ya les da vergüenza. Mire Sara está en noveno, todavía se coloca, todavía viene acá o sea es de acuerdo a la formación que le dé el papá, el apoyo que le dé el

ANEXOS

	<p>papá eso es lo que me preocupa a mí. O que vayan a salir de acá, yo peleo mucho con mi primo: el muchacho tiene catorce años, y se peina acá (señalando un estilo en la cabeza), se echa gel acá (señala parte frontal del cabello), yo le digo Jaime mire a mi papá, es un director él es sencillo, nosotros no necesitamos que nos pintemos con rojo y rayas blancas acá para que llamemos la atención: con nuestra educación vamos a llamar la atención, vamos a ganar la persona le dije. Y yo le digo mire Jaime estamos en Leticia cuando me encuentro con alguien le saludo en tikuna, le saludo y hablo ya, yo no me avergüenzo de lo que soy donde esté en Bogotá si saludo en... siempre me voy a presentar como tikuna así esté bien vestida pero yo soy tikuna eso es lo que ustedes deben aprender no que de la televisión tal muchacho se peino así todo el mundo se quiere peinar, que van a Leticia terminan su once vienen con esos rayos acá (en el pelo) no eso se ve feo, para mí se ve feo ¿por qué? Porque se pierde la identidad cultural, nosotros somos como somos y yo le digo eso pero eso usted sabe que la juventud de hoy ya no... no ya no se...</p>
<p>(DA): Profe y los cantos de los niños son también son cantos de los niños son también cantos de ritos, sagrados (interrumpe la pregunta)...</p>	<p>(MM): O sea los cantos que yo he aprendido con los niños me los ha enseñado una abuela que ya murió, es la más reconocida de Puerto Nariño, que es la tía del tío Germán: doña Julia. Ella vino acá una vez a pasear a visitar a la abuela Adelina y con la profe Rosa nostras dijimos: “Rosa mire aprendamos cantos que nosotras como profesoras no sabemos cantos” se muere la abuela y ella es experta en cantar cantos y aprendimos cantos: cantos al <i>Paiduku</i> que son los colores naturales; canto al <i>painu</i> que es el árbol del renacío aprendimos... ¿qué más aprendimos? Como seis cantos nos aprendimos o siete. Ella (la abuela) lo cantaba con tanto sentimiento que nosotros pues teníamos que aprenderlo, esa voz que ella tenía para cantar lo sacaba con tanto sentimiento... entonces de ella aprendimos y yo dije: “no, tenemos que aprender” o sea y esa es mi preocupación con las abuelas que las abuelas saben los cantos bien, una dedicación pero no lo han compartido con otras personas.</p>
	<p>(MM): Y con las abuelas han hablado sobre la posibilidad de que ellas enseñen a los niños</p> <p>Ha sido como que difícil porque igual se la pasan acá todo el tiempo, es de todos los días, es como complicado o sino hablar con ellas pues que sean</p>

ANEXOS

	<p>un apoyo más para el colegio, que sea un apoyo más para el jardín esa es la idea en el jardín esa es la idea. Aunque de debe... yo desde mi punto de vista no debe haber jardín acá porque antiguamente el conocimiento lo adquiríamos más a esa edad con los papás. Bueno la mamá ¿dónde se la pasa? En la chagra entonces nos llevaba porque yo si también iba a la chagra con mi mamá en esa edad, ir a la chagra, ir a pescar, a cultivar.</p>
<p>(DA): ¿Digamos me he dado cuenta que ahorita los grupos de las abuelitas tienen niños, ellas les están enseñando a los niños los cantos?</p>	<p>(MM): A ver... yo creo que de enseñarles no, sino que a veces pasa que la mamá no está o la otra señora no está entonces como no está la otra señora para completar el grupo: “venga” como tienen listos los trajes entonces los llaman o sea son cosas que desde mi punto de vista tampoco comparto, o sea yo no comparto con eso porque igual ahí hay que enseñarle a los niños o sea yo por lo menos hay días o sea cuando tenemos actividades en el colegio pues nos sentamos con ellos, conversamos igual a mis niños yo les digo: “mire la danza que estamos haciendo, hagámosla con amor, con cariño no porque me van a dar una plata o me van a pagar va haber días que no nos van a pagar, va haber días que si les van a dar algo a cambio de lo que estamos haciendo: pues bien si nos dan, bien si no nos dan” eso yo les he impactado pues a veces me he ganado problemas por eso con los papás: que hay días que no nos han pagado entonces “la profe se robó la plata”, que la “profe está explotando a los niños para beneficio propio” y yo deje o sea por esos problemas deje de trabajar ya con los niños de salir a las presentaciones, por eso. Entonces desde mi punto de vista hay cosas que pues toca mejorar mucho, la realidad de acá de la comunidad desde el punto de {vista} de danzas porque la gente blanca o los que nos visitan pensaran de que si comparten las abuelas con los niños, de que están transmitiendo esos conocimientos y no es cierto. Y sobre eso era lo que los muchachos hablaba o sea ¿qué impacto tiene el turismo acá? ¿Cuál es la realidad de la comunidad? ¿Cuál es su trabajo? Y ellos están empezando pues a traer grupos pues eso es lo primero que uno hay que hacer pues tratar de impactar: tratar de impactar a estos, los lleven donde Guillermo, esto es lo que hacemos, estas son las formas de vivir acá, el trabajo.</p>
<p>(DA): Profe y sumerce ¿hace cuánto comenzó a trabajar en el turismo?</p>	<p>(MM): Hace desde que me junté con John (el esposo) de meterme, meterme de lleno ya hace, o sea con John estoy hace nueve años... siete, siete</p>

	<p>años, seis años así colaborando acá, mire hagamos esto, dando ideas. Nosotros (la comunidad) tenemos muchos problemas acá, tenemos muchos problemas, conflictos todo eso (interrumpe la grabación persona externa)... ¿cómo empezamos nosotros? Pues todos estaban allá (señala la primera casita que construyó la Organización) no había esa división como tenemos ahora, son siete años: mi tía Eudocia (dueña de <i>barü</i>) vendía allá, nosotros también teníamos la mesita porque pues igual yo soy muy rebuscadora, yo personalmente, pues busqué mi trabajo en Leticia como secretaria tuve también problemas hogareños con John: eso fue problemas separación, pero eso pues me ha permitido buscar nuevas alternativas de trabajo sino me dio para eso pues las artesanías. Entonces, ¿qué empezamos a hacer? Trabajar muñequitos con John en cascabel a hacer figuritas: pirarucú, arañas, cangrejos o sea lo más fácil para tallar las tortuguitas eso John empezó a hacer porque él no sabía nada de eso, empezó a hacer y yo decía “pero no tiene salida” entonces ¿qué hacemos? Él miraba lo que los otros vendían pues “voy a empezar a hacer bandejas” acá hacían las bandejas así sencillito él dijo: “bueno voy a hacer diferente” cogió una tabla empezó a cavar bueno hizo una bandeja de tres puestos: la sopa, el arroz, para la ensalada, y eso si le funcionó, él sabe hacer esas bandejas. Entonces eso empezamos a hacer y a vender. Y ya en el 2004 fui nombrada como docente, empecé a trabajar, empecé a montar la tiendita ya con Mariana, Mariana ya tiene como un año, entonces ahí empecé a montar la tiendita y la gente a veces no tenía para el azúcar pues que “profe te cambió esto” bueno hágale y traía las figuras acá y así “profe no tengo deme un kilo de azúcar, arroz, aceite” me daban la figura bueno hágale pues todo es: ayudar, o sea ese es mi pensamiento. Desde la tienda muchas veces no ganaba, me venía con mil pesos bueno no me alcanza para el azúcar, “bueno vamos a romper y pesar medio kilo listo hasta donde te alcance” eso hacía. Y así empecé con el turismo, John también empezó a ser viajes guianzas, él hizo un curso de guianza aquí en Macedonia en tres meses lo hicieron, Germán también lo hizo, yo lo hice entonces así empezamos y nos fue surgiendo ideas “si vamos a trabajar en eso vamos a hacer una buena atención, buena presentación de la comunidad y acá hace cuatro años, tres años “¿por qué no hacemos una maloca?” porque uno siempre trabaja o sea se preocupa por la comunidad,</p>
--	--

ANEXOS

	<p>COMUNIDAD, lo que nosotros siempre queremos es la comunidad. Este año hubo un conflicto con mi tía (Eudocia) sino como ella vendía más ella compraba más igual tenía muchas cosas en la mesa y eso a otras personas no les gusta porque pues deja de vender otra persona que necesita entonces empezamos a sortear la mesa y John tenía muchos problemas con ella por la hija, John nos hizo sufrir mucho... y para desgracia de nosotros mi prima cogió la ficha de esa mesa donde ella estaba, nosotros no estábamos y ella decía: “pues tía ya lo cogí, la que está en la cocina ella (refiriéndose a la hija de Eudocia que ayuda a la mamá en la cocina en la maloca <i>bariü</i>) y de aquí nadie me saca” disque se puso a decir ella, nosotros estábamos en el pueblo “no que usted se sale de (no se entiende grabación)...” de pronto ha sido por nuestra culpa “bueno siga vendiendo allá, pues nosotros nos hacemos... de pronto cuando llegamos acá, cuando llegué allá me comentaron eso que Cecilia se puso así, que Cecilia ganó la ficha esa de la mesa yo dije “¡uy no!, le voy a decir a mi tía que dejamos eso” y no quiso nada voy a hacer mi tienda, de ahí empezó la división. Ella empezó a generar pues... a mirar las agencias no se quedó así, desde ahí comenzó el conflicto. 2004, 2005 de ahí surgió el conflicto más grande que...</p>
<p>(DA): Y, ¿cómo operan las dos malocas profe, los que trabajan en <i>bariü</i> tienen conflictos con los que trabajan en <i>munane</i>, los apoyos: la gente de <i>bariü</i> se apoya entre ellos y los de <i>munane</i> entre ellos, cómo es el funcionamiento de las malocas?</p>	<p>(MM): De todas maneras siempre hay conflicto, en las organizaciones hay conflicto. Bueno a esa familia no le gusta eso, a esa familia no le gusta eso. O sea desde el 2004 hay tres organizaciones: Delfín Rosado, <i>munane</i> y el <i>bariü</i>, entonces el <i>woune</i> también es una organización, el Palosangre que también es otra organización ¿para qué lo formaron? Para poder llevar productos a Bogotá, para poder viajar entonces por eso se formaron esas organizaciones pero esas organizaciones se pasaban acá en el <i>munane</i> porque el <i>munane</i> era la mayoritaria, era la de la comunidad donde estaban casi ciento veinte familias. Empezaron a surgir conflictos familiares, empezaron a salirse, se pasaron allá (a la <i>bariü</i>) siguieron pasándose, siguieron pasándose hasta que quedo el <i>woune</i> que es de don Gustavo, y don Orlando se pasó para allá (a la maloca <i>bariü</i>) porque hubo mucho conflicto que no sé qué. Entonces después hasta el año pasado don Gustavo se pasó acá (risas, a la maloca <i>munane</i>), entonces mucho conflicto o sea no sé, y ahora pues con el Delfín Rosado también hay conflicto porque trae productos peruanos. A veces uno va a Leticia y trae productos nuevos que no</p>

ANEXOS

	<p>son de acá (elaborados dentro y por la gente de Macedonia) que de pronto puede llamar la atención al visitante pero como hay unas reglas también estipuladas en el estatuto, ya se hizo unas reglas, toca... hoy me hizo entender el muchacho y estamos en toda la razón que la comunidad hay que mantener lo que es la oferta para que vengan, para que tenga la gracia de venir a visitar a Macedonia, que sean productos autóctonos, hechos de acá y eso si me ha hecho reflexionar mucho de pronto nosotros cometimos ese error ya de pronto traer cosas pero tampoco si lo trajimos que se vaya así rapidito, yo lo estoy ofreciendo, no tengo mucho ya, lo estoy regalando, lo estoy así para no traer más cosas de otros lados. De pronto el conflicto es que mi tía (Eudocia) gestiona mucho, es su casa, es su cocina, es su comedor, es su espacio en cambio nosotros acá, o sea tiene muchas ventajas ella que nosotros porque mantiene su plátano, mantiene la yuca ahí en la cocina, mantiene el pescado el visitante turista que llegue bueno hay ese pescado, bueno ese patacón: van y comparten, mientras nosotros acá, la cocina toca ir a buscar a la casa o en el café del otro para que hay una buena atención es más complicado y ella (Eudocia) pues nos ganan por eso, la buena oferta más que todo la oferta, allá no hay conflictos porque ella es la que manda, ella es la que da las reglas el que desobedece pues lo pueden estar echando entonces no decir nada lo que diga la patrona, en cambio nosotros somos una organización que acatar las normas, lo que diga la mayoría... y esa es la ventaja que ella tiene como dueña, tiene eso. Y ella va a las agencias promueve su negocio y en cambio acá queremos mantener lo autóctono y lo de acá entonces ya se ha respetado. Por eso fue el conflicto de pronto de qué día con el presidente, o sea de pronto yo me disgusté con él, yo fui la del error y lo reconocí en la asamblea, pues yo fui la del error porque pues, y John también fue el del error porque él es el vicepresidente de acá de la organización ya habíamos estipulado que cuando bajáramos acá (empezaba la sequía, el río estaba bajando y ellos bajaron a la maloca del puerto) no tuviéramos nada de por fuera porque pues ya se respetó, se dijo las reglas y eso se dijo con ella (Eudocia) también, entonces y la semana pasado cuando bajamos trajimos o sea la idea equivocada como manifesté ya mientras doña Irma vende todo eso pues... nosotros tenemos cuatro par de loros pues que los hace un primo mío y él me los vende, él lo</p>
--	---

ANEXOS

	<p>aprendió en la cárcel, él aprendió a pintar en la cárcel y él me los vende, entonces él me dijo: “prima, porque no me llevas estos mira que necesito para pagar la luz...” no sé qué, y pues listo bueno o sea ya nos traíamos loros y ese día los compramos por ayudar pero yo con esa consciencia yo decía: “pero ya vamos a bajar y para exponernos allá, pues llevémoslos mientras doña Irma venda pues llevemos cuatro porque le van a dar la oportunidad a doña Irma un mes o dos meses para que venda {pues} llevemos cuatro y trajimos manillas diferentes pues que no son de acá y eso fue. El domingo pues don Hilton nos cogió y nos dijo mire “ya se dijo esto y esto y esto y hay que respetar” y yo le dije, pues yo tenía unas espinitas ahí también con él, entonces yo le dije: “mire don Hilton empiece a aplicar, donde hubieras aplicado desde un principio las cosas listo pero hay cosas donde usted no has aplicado, yo acepto si me vas a sancionar yo acepto porque fue un error porque no estás sancionando a personas que insultan, que hieren los corazones de los socios de acá, hasta amenazarlos no has sancionado”.</p>
(DA): La organización es una Asociación	(MM): Es una asociación
(DA): Y, ¿cuántos socios tiene la Asociación?	(MM): Había ciento veinte pero por muchos problemas ya hemos quedado treinta y nueve socios.
(DA): Y los demás se han ido de <i>munane</i>	<p>(MM): Se han ido de <i>munane</i> y se han pasado allá a <i>bariü</i>. Entonces esos conflictos, por eso siempre manifiesto el turismo de pronto nos ha traído buenos cosas, ha generado más recursos pero internamente se está volviendo un problema (no se entiende muy bien la grabación)... claro a nosotros si nos llegan “que el <i>munane</i> se va a acabar” o sea yo todas las noches yo me pregunto: “¿qué vamos a hacer más adelante con todo esto?”, mi visión o mi lucha, el objetivo mío, el objetivo de los demás que quieren estar aquí pero si hay ese conflicto se va a acabar, se va a acabar el pensamiento comunitario y si se van pasando allá (a <i>bariü</i>) pues ya no es comunitario, y lo que siempre mantengo es lo de la comunidad, lo que siempre se ha querido mantener es lo de la comunidad. Entonces eso a veces me preocupa el turismo acá en la comunidad, que haya riña: que a usted si les llega, que a nosotros no nos llegan, pero ¿por qué no nos llegan? Porque falta gestión, porque falta de unidad, bueno yo tengo una fruta yo apporto con eso, porque el turismo se gana así con la buena</p>

ANEXOS

	<p>atención, ya que se le vaya a brindar algo al visitante bueno, mire eso está hecho de esto, esto lo hacen los niños. Cuando yo explico esto (coge una manilla) esto lo hace mi hija y yo los vendo, mire mi hija los hace y ella ya aprendió “mire yo hago esto (la hija)” y se lo compro, entonces eso es lo que hay que impactar en los clientes, atender los clientes, explicarles cómo los hacemos entonces por qué es más caro acá que en Leticia es más barato bueno haga la comparación Leticia es cantidad y acá es calidad, el trabajo... mire todo eso mire de pronto yo hoy le pedí disculpas a don Hilton por eso “me disculpa” de pronto porque yo he sido una de las personas que más he luchado por esta maloca, llegan los visitantes en la casa tengo zapotes no, no, no vamos, voy a traer, vaya que en la casa tengo pescadito al menos a los guías se vayan satisfechos. No es lamboniarle, no es hay bueno llorarle al guía no es la buena atención para que nos traiga cliente que vaya contento nos trae más clientes, entonces eso se ha tratado de hacer acá en Macedonia y mi pensamiento es eso siempre luchar por lo del pueblo. Yo le decía a Manuela así nos quedemos cinco mantengamos esto, así nos quedemos diez pero nos quedemos acá. Porque mi tía (Eudocia) está a la expectativa que yo me pase allá, están queriendo que yo... así me estén comiendo acá, así ellos estén mirando mal no yo sigo acá que es la lucha comunitaria, así los otros tengan ya otro pensamiento no, como le llega mucha gente allá, listo de allá unos tres o cinco bajarán (a <i>munane</i>) a mirar el producto y se le explicará bueno esto es lo que se trabaja acá mire pueden revisar el trabajo.</p>
(DA): Profe y no han pensado en unificarse otra vez	<p>(MM): Pues yo creo que no. Desde el punto de vista de mi tía más porque ya se le ha llamado más de... si a las ferias no más que se han hecho acá no se ha unido, la llamamos más de tres veces a todas las ferias ella no que ella también se inventaba sus ferias entonces no, o sea no. Pues se respeta yo igual quiero mucho a mi tía segundo valoro también el trabajo de la familia, de los hijos, eso es un trabajo de ellos no discrimino eso, se valora o sea eso yo comparo acá, John compara “mire ellos no le molesta nadie, no pelean” pues igual los pues los visitantes que entiendan pues desde la prohibición de traer cosas de afuera ya se acabo ya ahora qué es lo que queremos ya se está prohibiendo eso pues... ir a Leticia, ir a las emisoras, ir a las agencias bueno nosotros tenemos este pensamiento que apoye a la proyección</p>

ANEXOS

	comunitaria valoren el trabajo de los artesanos, esa es la idea que anoche me puse a reflexionar después de todo eso ¿qué hacemos por Macedonia?, ¿Qué hago, por, que hacemos...? John “ya no pensemos más que esos es puro problema” no pero es importante así que somos diez pero tenemos que hacer algo, es la confianza que hemos perdido, esas rivalidades que hay a veces, recuperar, borrar, eliminar todas esas rivalidades que hay.
(DA): Pofe las abuelitas de acá (<i>munane</i>) que bailan acá, ellas también hacen parte de la organización	(MM): Hacen parte de la Organización
(DA): Y son socias	(MM): Son socias, que a veces también por culpa de ellas se ha degenerado... a veces uno le da la razón porque igual pues necesitan siempre de un recurso, la presentación que hacen estar todo el día acá acompañando, hay grupos que le da bien, hay grupos que no dan nada, entonces de todas maneras ellas se resienten. De ahí también se han formado problemas, entonces a veces uno qué estrategias buscar. Si ponemos tarifa, donde no hubiera otra maloca se pondría tarifa pero como hay dos, y la que tiene más ventaja, tiene todo a la mano (<i>barii</i>) es complicado, complicado para nosotros, complicado.
(DA): Y Hilton ahora que es el nuevo presidente ¿qué ha dicho o qué ha propuesto?	(MM): El nuevo presidente por todo, de pronto esa discusión que se tuvo el domingo se le bajo la moral, dejo eso tirado. No sé qué buscar, eso pensamos nosotros, qué hacemos.
(DA): Pero bueno independientemente de los conflictos que tiene la Organización, ¿el trabajo si les está dando a los artesanos, el trabajo si está dando acá en la maloca, si está funcionando, cómo ve sumerce el trabajo es bueno, es regular, las personas que trabajan acá se están ganando algo de dinero para sostenerse?	(MM): John me ha hecho despertar porque uno como evangélica uno piensa en los demás, y no solo como evangélica sino como cualquier persona. Después de ese conflicto me sentí tan, o sea conflicto no de pronto por crear otras ideas en ese instante hubiera reconocido no listo voy a recogerlo y ya, ya voy a recoger esto y venderlo así pero como John ha dicho si realmente, o sea nosotros tenemos de pronto esto pero los que trabajan realmente, John hace bandejas, John hace cucharones, cucharas pero hay abuelas que hacen sus tejidos, sus manillas con tanto esfuerzo a ver si venden, a veces no llegan y esa era la pelea pues contra doña Irma o contra nosotros me ha hecho reflexionar de todas maneras porque nosotros los indígenas debemos tener ese pensamiento de que el otro también necesita vender así tengamos pues listo con cincuenta mil, cien mil pesos ya es del día y que la otra gente también necesita vender. John si me ha hecho reflexionar mucho porque de

ANEXOS

	<p>pronto me centré mucho “no, que no sancionaron a esta persona que esto” no esto no me gusto y esto pero hay que ver la necesidad de la otra familia, de la otra persona que sacan sus productos que realmente demora un mes, cinco días, una semana para que venda y durante esa semana empieza a fiar, empieza a esto cuando le llega la platica todo se le va. Entonces son cosas que me ha hecho pensar o sea es que cuando hay mucha gente se vende... Cuando es temporada alta todos venden, de alguna forma algo se vende.</p>
(DA): ¿Cuáles son las temporadas altas profe?	<p>(MM): Pues esto era la temporada alta, porque no se está viendo casi. Las vacaciones de junio hasta julio era temporada alta. Octubre, la semana de vacaciones es temporada alta, y desde noviembre en adelante... entonces eso siempre genera para todo para así entran diez mil, con diez mil pesos que se venda mucha gente ya queda contenta, para el pescado, para el azúcar entonces eso era lo que se peleaba porque muchas veces tenemos cosas diferentes y es donde más se centra y eso ha sido el conflicto con la vecina que no ha querido acatar y por eso fue que también... nosotros acatamos, reconocimos, recogimos estos (muestra artesanías) ya lo recogimos, no lo exponemos, lo expuse para venderlos y venderlos baratos y al menos recuperar la plata, eso estoy haciendo estos días. Algunos os estoy regalando, algunos los desbaraté para hacer los propios (artesanías). Buscar alternativas y no encerrarse en ese conflicto y ya y buscar soluciones para eso y seguir apoyando, esa va a ser mi meta siempre así haya problemas voy a defender</p>

ANEXO 5. Entrevista Walmer Tanimuca

La entrevista se realizó en lengua castellana

Diana Aguas (DA)	Walmer Tanimuca (WT)
<p>(DA) Bueno Walmer yo lo que quiero hablar con usted es sobre el grupo de danzas de las abuelitas pero quiero que me cuente pues usted es recibidor... primero usted es tanimuca, (que es un grupo étnico diferente), segundo pues está trabajando acá en la organización <i>munane</i> y entre su trabajo también sumercé recibe a los visitantes y hace una introducción antes de que las abuelitas entren y además de eso pues usted también está casado con una mujer tikuna, y yo lo que estoy viendo es cómo La Pelazón se está transformando al</p>	<p>(WT) Bueno a ver que le digo sobre La Pelazón. Pues La Pelazón primero que todo La Pelazón es un ritual que los ancestros, los antepasados hacían ese ritual para ver o pasar de una etapa... o sea eso es un término técnico por decir pero ya hablándolo culturalmente para cambiar de una vida a otra vida eso es un término totalmente indígena entonces La Pelazón es más que todo para las mujeres que no es para los hombres es de las mujeres, es cuando la mujer pasa de un periodo a otro, pasa de una etapa a</p>

ANEXOS

interior de Macedonia teniendo en cuenta que Macedonia es evangélica y que no hacen La Pelazón. Entonces yo quería que usted me contara por ejemplo, ¿qué conoce usted de La Pelazón como un indígena que pertenece a otro grupo?

otra etapa cuando le llega la primera menstruación. La niña es encerrada en una choza, la tribu tikuna no utiliza el término maloca porque el término maloca tiene otro significado, ellos utilizan la choza: la niña la llevan a una choza una pequeña choza que construyen, luego allá a la niña lo encierran, no le pueden ver ningún hombre, no la puede ver absolutamente nadie porque eso es sagrado. Solamente la mamá y la abuelita, una anciana son las que van a visitarla ¿con qué fin? De pronto antiguamente daban muchos consejos a los jóvenes muchos consejos de cómo tenía uno que vivir y para qué uno tenía que vivir, todo eso entonces para eso la anciana iba allá a darle muchos consejos: cómo ella tenía que vivir, cómo las mujeres tenían que mantener al marido, la responsabilidad de una mujer frente al esposo o al marido, qué es lo que tenía que hacer en la chagra, por ejemplo, el trabajo en la chagra, el comportamiento de ella frente a otros hombres o sea todo eso es un proceso de aprendizaje que la niña va captando entonces ella ya va sabiendo de que esa etapa vieja que ella tuvo que es la etapa de la niñez ella ya entra a otra etapa a otra costumbre, esa costumbre es como más de responsabilidad. La niña va aprendiendo, aprende, aprende antiguamente dicen los abuelos que antiguamente la encerraban por un periodo largo a la niña en ese periodo el papá ¿qué tenía que hacer? Ir a la selva a conseguir alimentos: tumbar la chagra, cultivar yuca bastante yuca, en ese periodo de que cuando la yuca ya esté buena ese periodo dura más o menos que un año, la yuca ya está buena ya se van a cazar, rejuntan harta carne, harta comida: frutas, de todo rejuntan ahí. Cuando ya está listo todo, ya está construido la choza, ya está lista la invitación ya está repartida a diferentes paisanos tikuna entonces ya ahí sí pintan a la niña, la pintan con huito totalmente cubierta la niña negra... Luego, ¿con qué fin le pintan a ella? Dicen que cuando se quita esa pintura del cuerpo la niña ya, quiere decir que ella ya dejó la etapa de la niñez, que ella pasó de ser una niña a adulta... aquí en los tikunas no existe la adolescencia sino de niña ya pasa a ser mujer... Después la niña la traen al río... sumergen ahí como la célula (palabra que no se entiende en la grabación: ARDIENTE ¿?) espiritual, la niña la sumergen luego le hacen oraciones ahí está totalmente... ahí ya se como que el pensamiento tradicional hace un juego con la niña, ese pensamiento tradicional ya empieza a ver la niña tal como ella es entonces ya el chaman dice: “bueno, usted va a hacer esto, usted va a vivir tanto tiempo y tu esposo va a hacer esto, este comportamiento...” ya le va anticipando... ese es como el último consejo que recibe la niña. De ahí la gente está en la maloca, toda la gente está esperando a la niña, de ahí ya llevan a la niña y se dedican a hablar y le echan una clase de ceniza en el cabello, luego le van echando algunas resinas y le van haciendo como moñitos con la misma resina y listo le dan de tomar una bebida fuerte: el ANEXOS 176

ANEXOS

	<p><i>payawari</i> es una bebida fuerte. La niña la embriagan ¿con qué fin la embriagan? La embriagan con el fin de que ella de pronto no sienta los dolores que en ese momento es arrancarle el cabello entonces para eso le dan de tomar a la niña eso. La sientan ahí y el dueño de la fiesta ya llama a la gente: “bueno vamos a entrar”, entran diferentes animales a la fiesta a La Pelazón, un animal empieza a dar vueltas así a la niña, la niña está en el centro, luego de ahí cogen... cada bailador coge a la niña con fuerza (imita sonido que indica arrancar algo) empiezan a arrancar moños, por moñitos, esos moñitos de un cabello dos cabellos, (imita sonido) empiezan a arrancar y antiguamente era así y muchas de ellas no resistía como el dolor: usted sabe que cuando le arrancan el cabello es un dolor muy fuerte de cabeza entonces muchas de las niñas llegaban a morir pero la mayoría sobrevivían, eso ya depende también de los chamanes porque espiritualmente los chamanes protejan para que en ese rito no transcurra algo grave entonces ya eso es como una protección a la niña... Son chamanes que saben que manejan muy bien el pensamiento tradicional. Entonces ellos llegan y protegen a la niña entonces cuando hay chamanes que no saben mucho entonces es cuando la niña llega a morir por los dolores y de ahí ya cuando se termino la fiesta de dos tres días ahí haciendo ese ritual a la niña ya le llevan, le tienen preparado al marido... Antiguamente el marido no era cualquiera, el marido tenía que ser hijo de un cacique {y/o} de un chamán duro... ahí independizan a la niña ya tiene su propia choza empiezan a vivir la vida normal... el hombre ya era preparado para tumbar chagra, para pescar, todo él ya tenía esa preparación también entonces ya cuando ella llega empiezan a funcionar normalmente. Eso es lo que yo sé de la vida tikuna, eso es más o menos la historia de esta tribu.</p>
(DA) ¿Cómo lo aprendió usted Walmer?	<p>(WT) Bueno ese es una investigación que fue con mi señora, con mi mujer ella ahí me contó todo igual yo soy curioso también en aprender y preguntar bueno cómo fue antiguamente o sea hacemos como un intercambio de culturas: ella me cuenta lo de los tikunas y yo le cuento también lo de mi cultura, entonces estamos haciendo así intercambio de cultura, así aprendí. Fuera de eso mi suegro, un anciano, que también sabe mucho. Él también me comenta: “mira que nosotros antiguamente éramos así, vivíamos así” los abuelos de él también... ha sido un proceso largo que todo eso viene a transcurrir al pasar el tiempo y nuevamente. Ahora como nuevos indígenas tikunas, ya con la aparición de la colonización, la conquista, la evangelización han venido como perdiendo un poco esa tradición ya han venido como la civilización {se} incluyó acá entonces ya lo hacen de otra manera, ya La Pelazón no la llamamos como original ya es con tijeritas, ya algunas comunidades ya con pura tijeritas ¿por qué? porque ya los indígenas han recibido influencia, han sido influenciados y ellos ya tienen como ese derecho a la vida no es bueno que a uno le quiten el</p>

ANEXOS

	cabello así y así eso es muy doloroso entonces ya tomaron conciencia de eso, ya lo hacen con tijeritas. En alguna parte del Brasil todavía lo practican... allá todavía la cultura es bien.
(DA) Walmer, ¿ha asistido alguna vez a alguna pelazón?	(WT) Pues una vez yo asistí a una pelazón aquí en Vergel, aquí en el Vergel siempre hacen La Pelazón a las niñas. Yo participé ahí. Es idéntico casi... o sea al punto de vista es idéntico como el baile del muñeco. Es casi o sea yo le mire como casi idéntico cuando una ve de pronto una ver varios animales que entran a bailar, a cantar es casi parecido solamente lo único que cambia es que cogen a una niña y le quitan le empiezan a cortar el cabello eso es lo único que cambia pero es similar al baile del muñeco que nosotros practicamos en nuestra cultura... pero idéntico la máscara todo eso nosotros lo tenemos la yanchama no lo llamamos yanchama lo llamamos <i>marimá</i> es la yanchama roja como nosotros nos colocamos los trajes pero acá es yanchama
(DA) ¿Hace cuánto fue que fue, hace cuántos años, hace cuánto tiempo?	(WT) Hace... el año pasado, hace un año.
(DA) ¿Con quién fue?	(WT) Pues con mi señora {y} con mi suegra. Fuimos allá por primera vez ver el ritual de La Pelazón
(DA) ¿A su señora le hicieron pelazón?	(WT) Ehh, no.
(DA) ¿Ella es de acá de Macedonia?	(WT) Ella es de acá de Macedonia. A ella nunca le hicieron pelazón.
(DA) ¿Walmer qué piensa, por ejemplo, que acá no se haga La Pelazón?	(WT) Pues a ver... más que todo la religión es como la que no permite, que en Macedonia no haya rituales de eso. No haga rituales de pronto que intervenga el chaman o el intervengan de pronto varios animales de la selva... de pronto eso la niña de pronto o sea no se puede la religión no permite acá en Macedonia. Yo pensaría que si no estuviera la religión de acá {sino} de pronto la religión católica podría ser, podría ser que Macedonia fuera un lugar en que practicara La Pelazón pero como es la religión evangélica no se permite. Yo pienso que eso es como uno perder un poco la tradición, perder una parte de tradición de uno como tikuna, perder no como el caso de acá y lo digo de pronto porque han llegado culturas de otras partes, culturas cocamas, yaguas, tanimuca... (no se entiende grabación) hay muchas culturas que están acá entonces de pronto por eso yo también pienso...
(DA) Y a usted le parece importante La Pelazón	(WT) Si claro como en cualquier cultura los rituales son sagrados, son rituales que se respetan. Igual si un tikuna fuera a mi pueblo y de pronto tomaría la cultura de allá como una recocha sería como o sea eso no es bueno. Igual yo respeto la cultura y toca someterme a la costumbre de acá.
(DA) Walmer, y por ejemplo bueno a su esposa no le hicieron pelazón pero ella trabaja en la chagra, ella si tiene esos valores, pues como todos esos consejos.	(WT) Si, eso ya viene... está hecho por los padres. El papá, la mamá, algunos abuelos tíos, ancianos entonces ella ya recibe el consejo de que así tiene que vivir en el mundo, no vivir por vivir sino que más que todo el consejo es hay que trabajar, trabajar muy bien y mantener la comida al día, igual que en todas cultura. En nuestra cultura es igual.
(DA) Pero entonces ella es una buena mujer	(WT) Si ella es trabajadora, trabaja y sale y estar en

ANEXOS

	la casa (no se entiende la grabación)
(DA) Y Walmer desde que llegó acá siempre ha trabajado con el turismo	(WT) Yo llegué acá... cuando llegué acá no tenía conocimiento no trabaje con turismo por allá. Llegué acá y primeros días pues acá estuve no sabía hacer artesanías, no sabía nada. Llegué a estudiar, estudié acá en el colegio y terminé mi grado once. Luego, yo veía que los turistas llegaban bastantes a esta comunidad entonces yo dije “bueno cómo es que... yo miraba que toda la casa que yo iba todo era artesanías, iba a otra casa artesanías. {Yo pensé:} “aquí esta gente trabaja en las artesanías”, entonces yo un día me dedique hacer artesanías, hice unos delfincitos muy parecen una avionetica ahí feitos me puse a ligarme los lijé bien ligaditos y ya y en ese tiempo eran la organización <i>munane</i> en ese tiempo yo colocaba ahí donde Rosario (esposa) ella tenía mesa acá y yo lo colocaba mis artesanías: tres, cuatro artesanías y salían a pesar que eran feitos pero salían. Entonces eso como que me animó más como a hacer más cosas. Yo hacía unos trajes típicos de la tribu de donde yo vengo, trajes típicos así de valso bien bonito con orejas, bien elegante con las pintas totalmente naturales y yo los colocaba ahí y mire que eso se vendía y se vendía. Entonces yo digo vea... y es cuando ya me metí con la mujer que tengo ahorita, me metí con ella bueno empecé a investigar un poquito sobre la cultura tikuna... (No se entiende la grabación) los dioses tikuna yo leí todo eso {la esposa} me explico la historia. Fuera de eso yo cuando bajaba acá a atender yo era muy pendiente de los guías, yo era muy pendiente de ellos a ver en qué yo podría retroalimentarme, saber. Yo era pendiente bueno tal, si es cierto... ahí ya iba como perdiendo un poco la timidez de frente, yo era muy tímido frente a los turistas yo no hablaba para nada... pero una vez que llegó un grupo de estudiantes me tocó hablar y echarle de eso mucho cuento de niños el cuento de las tres cuencas, las canciones indígenas. Después me tocó dar una charla ecológica con John Jairo entonces de ahí como que me quitó esa timidez de hablar entonces yo ya fui ahí todo ya así enredadito pero hablaba. A partir de ahí ya yo he ido perfeccionando ya. Ahora más o menos ahí le doy, al turista les explico más o menos lo que yo sé ¿no? Ya les explico mire esto es así y así Macedonia fabrica artesanías todo eso, pero ahí más o menos le meto cada vez mi cultura: “mire yo no soy de acá pero mi cultura también esto mire esto. Yo vengo de tal parte”...
(DA) ¿Hace cuánto empezó a introducir el grupo de abuelitas Walmer?	(WT) ¿Aquí?... ehh, bueno yo he participado con ellas, yo dije “bueno...” un día hubo tres abuelas no más entonces necesitaban gente yo tenía trajes en mi casa... yo traje trajes yo dije “bueno ¿qué tal si yo danzo con ustedes?” me dijeron sí, listo entonces empecé ahí como a relacionarme más con ellas y empecé a danzar y le enseñé también las canciones indígenas a ellas de mi tribu y empezamos ahí y bueno ahí entraron más abuelas aunque hubo peleas usted sabe que en todo es así ¿no?. Bueno y está eso...

ANEXOS

(DA) ¿Y ahora solo le haces la presentación?	(WT) Si ahora yo hago la presentación, les digo “mire este es el grupo de danzas de aquí de Macedonia. Las ancianas, ellas son ancianas que algunas de ellas no tienen marido y ellas se ganan la vida así con esta danza”. Les hago entender a los turistas también que son mujeres que necesitan ¿no?...
(DA) ¿Qué sabe usted del grupo de danzas, qué cantan o cómo se formaron?	(WT) Bueno al principio eso se formó fue {con} un convenio que hubo con el Parque Amacayacu. Convenio que hubo con ellos, bueno vinieron a hacer reuniones acá el Parque de pronto le dio esa idea ¿no?: "mire que acá como Macedonia no solamente artesanías", Macedonia desde muy antes viene con la cuestión de artesanías entonces ellas vinieron. {En} un comienzo el coordinador de eso fue Carlos León, él fue cómo que incentivo eso, entonces de ahí ya se organizaron el grupo de abuelas a partir de ahí de esa reunión que hubo con el Parque entonces ya empezaron a hacer los trajes, bueno empezaron preparar canciones indígenas y se empezó allá a dentro (refiriéndose a la casita) un grupito ahí de abuelas. Como que les pareció bien a los turistas, a los guías que venían de Leticia que llegaban aquí “bueno aquí también hay grupo de abuelas” ellos (los guías) ya empezaron a divulgar eso a nivel nacional e internacional... o sea de ahí ya Macedonia fue muy reconocido a nivel nacional en cuestión de turismo...
(DA) ¿Hace cuánto fue eso?	(WT) Eso fue hace... eso el grupo de danzas fue hace poco hace como ocho años lleva el grupo de danzas... como ocho años que está ahí porque cuando yo llegué acá no había grupo de danza, había pura artesanía la colocaban allá la artesanía en la cancha allá la colocaban no había nada de organización, había <i>munane</i> pero ahí (no se entiende grabación) estaba en el comienzo, de ahí que se comenzaron más se fueron organizando y mira hasta ahora ya están más o menos... si ahí está la organización yendo para adelante (risas) como dice el paisa...
(DA) Walmer, ¿este grupo de danzas tiene un nombre, ellas tienen un nombre?	(WT) El nombre de ellas es el grupo de danzas <i>Yoi</i> , ese es el nombre del grupo de danzas. ((D): y el de la maloca <i>barü</i> ?), de la maloca <i>barü</i> yo no sé, eso si yo no sé el grupo de danza de ellos el de aquí si se llama <i>Yoi</i> .
(DA) ¿El grupo <i>Yoi</i> qué canciones cantan?	(WT) Ellos cantan más que todo cantan dicen ellos para colocar perforación de orejas... ellos cantan también para darle la bienvenida al turista: para que se sientan bien... cantos también para colocar clanes a los turistas cada uno le colocan clanes. En idioma ellos van diciendo “mire que usted se llama esto, usted se va a llamar a partir (no se entine de la grabación), bueno a ti te vamos a bautizar y usted se va a llamar por ejemplo clan guacamayo y aquí usted se va a conocer clan guacamayo, llega el otro “bueno y usted se va a llamar clan vaca”, bueno clan vaca, usted se va a llamar clan paucara... así le van colocando a cada uno de los turistas le van colocando clanes. Ahora la perforación de orejas, eso ya es como un, digamos, como un simulacro que

ANEXOS

	ellas o sea no lo hacen sino cantan “mire que antiguamente nosotros perforamos en tal fecha, nosotros perforábamos las orejas de las niñas para colocar los aretes”, lo van explicando detalladamente ahí cuando van cantando ahí mismo le van diciendo, le están diciendo mire que nosotros vivimos así, éramos así... ahí le van explicando pero ya cuando termina ahí más o menos le dan el bosquejo “mire que nosotros le dijimos esto y esto” y los turistas medio entienden...
(DA) ¿Y de pelazón no hay cantos ahí?	(WT) Cantos, cantos si! Por ejemplo el canto de la <i>kurupira</i> . El canto de la <i>kurupira</i> es canto de pelazón... el canto de <i>kurupira</i> , también canto del mono, del mico maicero, cantos de varios animales ((D): ¿esos cantos son de pelazón?, ¿los cantos de animales?) son cantos... mayormente las canciones son cantos de pelazón eso mismos usted ve en cualquier... están cantando eso en cualquier pelazón. Cualquier pelazón que tú vayas ahí se escucha todas esas canciones que ellas cantan acá. Esas son canciones de pelazón.
(DA) ¿Walmer el grupo de danzas va a pelazones?	(WT) A ver no.
(DA) ¿O algunas integrantes?	(WT) De pronto si algunas integrantes, algunas 0integrantes si de pronto van a La Pelazón.
(DA) ¿Van a cantar o...?	(WT) Si van allá a la fiesta también compartir canciones.
(DA) Esos cantos son consejos	(WT) Esos cantos son cantos... hay cantos para consejo, hay cantos para alegría, hay cantos también de dolor, de nostalgia y también hay cantos de pronto de cómo uno... son de amor, de sentimiento.
(DA) Y eso es lo que también cantan ellas aparte de perforación de orejas	(WT) Si todo eso ellos cantan
(DA) Walmer y por ejemplo si acá no hay pelazón pero sumerce cree que o le parece o ha visto que algunas cosas de La Pelazón sigan pasando así no exista el rito como tal. Como algo en los significados o algunas formas de actuar o... por ejemplo ¿qué pasa cuando a una niña le llega la menstruación?	(WT) Ahorita la niña cuando de ella... normal. No la encierran o sea es como algo, como la vida de un colon podríamos decir aquí ya no. De pronto en la costumbre podríamos decir que si hay unos trabajos que si se hacen como por ejemplo la chagra es muy antigua, eso es muy antiguo el uso y el manejo del cultivo de la chagra. Por ejemplo el masato, el <i>pawariü</i> todo eso tiene que ver mucho con pelazón.
(DA) ¿Pero acá se hace masato y <i>payawariü</i> ?	(WT) Si, acá en Macedonia se hace masato y <i>payawariü</i> .
(DA) ¿Y todas las mujeres trabajan la chagra?	(WT) Todas las mujeres... algunas les gusta la chagra. {A} la mayoría le gusta la chagra.
(DA) Y por ejemplo ese no gusto a la chagra se puede asociar con que no les hicieron La Pelazón.	(WT) Ese no gusto por ejemplo de ir a la chagra tiene ella tiene otro pensamiento de trabajo, por ejemplo, artesanías.
(DA) Es más como del turismo (generado por)	(WT) Eso está enfocado más que todo ahí... sí!
(DA) Y Walmer, ¿qué piensa del grupo de las abuelitas de acá de <i>munane</i> , qué le parece el trabajo que ellas hacen?	(WT) Pues a ver la esencia de la cultura no es de mostrado a los turistas. La esencia donde está el origen, bueno hay mucha cosa secreta que todo eso no está descubierto y nunca lo van a descubrir. Lo que se muestra es solamente algo así por encima de la cultura, ya la esencia de las tribus, de cualquier tribu que usted vaya, eso lo entiende... eso solamente lo conocen por medio de la comparación de pensamientos tradicionales, ahí solamente... el que aprendió un pensamiento tradicional, ese ritual le dijeron bueno “mire este es la cultura indígena.

ANEXOS

	Realmente esté es la esencia del indígena, ojala que ustedes (no se entiende la grabación) a donde usted vaya no vaya a hacer esto porque {para} nosotros esto es la fuerza, la herramienta con que nosotros nos vamos a defender más tarde” entonces ya ese secreto está guardado, entonces vaya cante canciones y mire cuenta estos cuentos, este cuento tal no se puede contar porque este es sagradísimo...
(DA) Las abuelas si hacen una diferencia entre lo que se puede cantar y lo que no se puede cantar	(WT) Si porque ya el original ellas lo tienen guardado. Las canciones originales son canciones muy diferentes a las que usted escuchar aquí (en la maloca <i>munane</i>) eso (los cantos originales) solamente usted lo puede escuchar en un sitio muy alejado de cualquier comunidad, es un sitio allá donde esta... es puro idioma.
(DA) Walmer y el pastor y la iglesia qué dicen frente a los cantos que las abuelitas cantan hacen acá	(WT) Bueno el pastor no, o sea él entiende que la cultura también Dios nos la dio a nosotros los indígenas, él entiende eso pero así como Dios nos dio esa herramienta el pastor dice que ya cuestiones de brujería y chamanismo no se permiten se puede hacer su grupo de danza así como se está haciendo ahorita pero ya metiéndole más cosas del indígena ya él no lo permite, lo que tiene que ver con el chaman y lo espiritual ya no lo permite.
(DA) Tengo entendido que Máximo es un pastor reciente y que antes el pastor era uno de la misión Panamericana, ¿este pastor de la Panamericana qué pensamiento tenía frente a los bailes?	(WT) Bueno ellos respetaron desde un principio respetaron la cultura de acá de Macedonia, desde un principio ellos dijeron “bueno ustedes son indígenas, tienen que mantener la cultura pero en ciertas ocasiones no hagan esto, no hagan esto, esto pueden hacer” entonces hubo como una... el pastor Máximo esa tikuna él como que le pregunto a ellos “mire nosotros somos indígenas, tenemos está costumbre, está otra costumbre también”, entonces ellos lo que dijeron “bueno esto esta bueno, esto de aquí no está bueno delante de Dios. Esto sí, esto no” así fueron clasificando como Macedonia como está ahorita entonces los bailes que ellos hacen, las ancianas, ellos lo hacen con o sea ya sabiendo lo que hacen...
(DA) ¿Y La Pelazón no está bueno para Dios, no es algo bueno para Dios?	(WT) Ehh, viéndolo así como... la religión dice que no porque ya interviene el chaman, interviene mucha cosa que no, que delante de Dios no es bien...
(DA) ¿Y a Walmer le gusta que las abuelitas hagan estos cantos?	(WT) Sí claro, chévere que las abuelas estén ahí, y uno se divierte y ve que los turistas se sienten bien, que es único acá en Macedonia y están bien las abuelas. Aunque no sería como un aporte voluntario que ellas piden sería algo más porque eso de ahí es único, la cultura es única y no lo van a encontrar en otro lado. Sería como un reconocimiento más a las abuelas que están haciendo esa demostración pero muchos guías no entienden eso y ahora acá en Macedonia que hay competencia de dos organizaciones (<i>barü</i> y <i>munane</i>) entonces...
(DA) Walmer y por ejemplo, las abuelitas enseñan esos cantos o ellas solos los cantan	(WT) Si las abuelas, si ellas en sus casas enseñan a sus hijos. Qué tal se muera una de ellas y el pensamiento, la sabiduría tiene que quedarse con alguien de la familia.
(DA) Y en estos momentos hay niños o niñas que se sepan esos cantos	(WT) Si hay niños, por ejemplo, Liz es una de las niñas que se sabe las canciones ((D): ¿quién es Liz?) la hija de Chucho Rodríguez, y ella (señalándola) Mónica se sabe muchas canciones, todas esas

ANEXOS

	muchachas saben {eso} quiere decir que como que se está manteniendo la cultura que las ancianas están transmitiendo el pensamiento a los niños a la nueva generación.
(DA) ¿Y las niñas que bailan con ellas en el grupo también les están enseñando?	(WT) Las niñas también, ellas le están enseñando. De noche antes de dormir van y “mire este es así y así”... le van enseñando a cantar en el dialecto tikuna.
(DA) Y los cantos de consejo se siguen dando acá o ya no	(WT) Sí, eso es muy, eso es tal vez primordial en los niños. Los cantos para consejos, para que la niña no sufra más adelante entonces para eso la aconsejan por medio de canciones la aconseja a las niñas para que más adelante sea un buen elemento dentro de la sociedad.
(DA) ¿Y a las jóvenes también se saben esos cantos?	(WT) Los jóvenes... hay jóvenes que no quieren aceptar ser indígenas, hay jóvenes que nada que “no sé nada de mi cultura” como que ignoran la cultura, {pero} como que hay jóvenes que se interesan mucho en aprender.
(DA) Walmer qué tiene que ver La Pelazón con <i>Yoi e Ipi</i>	(WT) <i>Yoi e Ipi</i> bueno ahí sí solamente me sé por encimita no más. Según mi mujer me cuenta que <i>Yoi e Ipi</i> tiene una historia, esa historia ellos eran los dioses de la tribu tikuna, o sea ellos contaron la historia desde un principio, esa historia que ellos contaron ya hubo alguien que lo convirtió en la historia lo convirtió como en canciones, la historia lo convirtió en canciones entonces eso viene desde un origen. <i>Yoi</i> , hay una parte donde <i>Yoi</i> dice “bueno nosotros los indígenas vamos a... cómo podemos nosotros recrearnos o cómo los indígenas podemos...” entonces él creó unas cosas ahí entonces dijo “bueno...” ellos siempre miraban el gesto que hacía la naturaleza por ejemplo los animales, los movimientos de los animales y ellos hacían esos movimientos. Entonces cuando los animales, por ejemplo, los pájaros cantan ellos ya como que imitaban los gestos que hacían los animales y la naturaleza. Entonces de parte ya La Pelazón. Hay mujeres en la historia como <i>moheacha</i> todas esas mujeres fueron de pronto influenciadas por <i>Yoi e Ipi</i> él le daba consejos entonces bueno ellos buscaron ya la manera de cómo uno podría de pronto ingeniarse algo de que esa cultura permanezca y ahí dijeron “bueno” entonces como ellos vieron que a la mujer siempre le venía la menstruación dijeron “bueno entonces sería como identificar este proceso, como identificar este fenómeno de la mujer... sería un proceso de niña a ser mujer. Entonces de ahí, a partir de ahí fue que de pronto fue La Pelazón. Según así más o menos fue que me contó Esperanza (esposa) porque a <i>kuma</i> , a <i>mohacha</i> ellas fueron mujeres que tuvieron ese proceso. Entonces como <i>Yoi</i> era dios de los tikuna él miró ese cambio, entonces dijo “a partir de ese proceso vamos a inventarnos esto” para que él por medio del pensamiento tradicional él identificó que la mujer tiene el pecado en el cabello, entonces por medio del pensamiento tradicional él identificó eso, él descubrió eso “¿entonces, cómo vamos a hacer para que la mujer bote ese pecado?” entonces él se puso a

ANEXOS

	<p>pensar, una noche creo, él se puso a pensar “y más bien porque no le arrancamos el cabello a la niña para que bote ese pecado y nuevamente nazca un cabello sin pecado. Como que ese era más o menos la idea de <i>Yoi</i> entonces ya ahí empezaron a hacer eso, ahí con <i>mohacha</i> y <i>Kuma</i> y todo eso ya empezaron a hacer ese ritual, eso fue puro pensamiento tradicional mejor dicho <i>Yoi e Ipi</i> ellos eran brujos, ellos sabían cómo ellos iban a hacer para que los tikunas se recreen, mejor dicho ellos crearon las costumbres de los tikunas entonces por eso es que ahí dicen que <i>Yoi</i> dios de los tikuna. Él fue que hizo que toda La Pelazón existiera de ahí viene la de pronto la costumbre de que el tikuna tenía que hacer estos rituales. Eso vino del Brasil, del Brasil vino todo eso. Es que el tikuna originalmente es del Brasil... esparciéndose de otros lugares: peruanos, de aquí de Colombia pero originalmente los tikuna son del Brasil... del río Yavarí de ahí sale el tikuna es un lugar sagrado de ahí de donde salieron los tikuna. Es lo mismo que por ejemplo la tribu yukuna ellos salieron de un chorro que se llama La Libertad, cuando una mujer indígena estaba cultivando la yuca, entonces ella cuando estaba cultivando ella escuchó que debajo de la tierra gritaban mucha gente ella decía “pero qué es lo que están aquí que estoy escuchando” gritando que querían salir, que querían salir de allá, y ella “pero ¿cómo, cómo yo hago para sacarlo a ustedes de ahí?”, entonces ella vio que una mata de yuca se movía así (haciendo el movimiento) como si alguien la estuviera sacudiendo entonces ella fue arrancó la yuca y cuando ella alzo la mata de yuca así (imitando movimiento) ella vio que salieron, y que eran puercos y guangana salieron así un poco de animales pero así un poco, un poco entonces esa mujer fue rastreándolos (hace sonidos) los rastreó, los rastreó hasta cierto punto eran pies o patas de animal, rastros de animal así hasta cierto punto y de ahí para allá ya disque eran rastro de humano, entonces ella fue descubriendo que eran yukunas, que hablaban dialecto yukuna. Por eso dicen que los yukuna, la tribu yukuna es gente de puerco. De ahí parte el origen del yukuna. Entonces así casi parecido es el origen de los tikuna.</p>
<p>(DA) Walmer otra preguntica: ¿cuándo sumerce dice que a las niñas les enseñan acá los cantos también es para que continúen con el turismo o que conozcan su cultura?</p>	<p>(WT) Conozcan su cultura, intercambie la cultura indígena con la cultura occidental o sea que es una política que el indígena tiene que, no tiene que sino que en el colegio les enseñan el español también, entonces que las dos culturas, tanto la cultura occidental como la cultura tradicional, vayan niveladas, que vayan juntas las dos culturas. Que el niña y la niña conozcan la cultura indígena, conozca el origen de los tikuna, los ritos todo eso de los tikuna y como también puede conocer, por ejemplo, las partes de un computador, puede manejar un celular... o sea que las dos culturas vayan juntas. Eso es lo que los indígenas queremos, que no sean como antes: allá arrinconados sino más bien que superen ya que el gobierno dio esa oportunidad... pero no perdiendo la cultura.</p>

ANEXOS

(DA) ¿Cuáles son las abuelitas que más saben de cantos?	(WT) Ahí están Oliva Jordán, Oliva sabe mucho. Esta doña Vilma Jordán, está ésta la abuelita Alejandrina Cayetano son pues ancianas que saben muchas canciones, son personas que han participado en pelazón y ellas saben muchas canciones indígenas. Ellas son las que más saben, la abuela Lucía Quirino, ella es una de las abuelitas que también sabe bastante de cultura, de cantos. Esas son las ancianas de acá de Macedonia que saben.
(DA) A ellas les hicieron pelazón	(WT) A ellas les hicieron pelazón
(DA) Ellas fueron la última generación de Macedonia a quienes les hicieron pelazón	(WT) Eso, si señor
(DA) Usted qué ha escuchado por ejemplo a las niñas cuando tienen la menstruación acá en Macedonia hay unos cuidados como diferentes: como no coger lo comida, o como no ir a la chagra.	(WT) No, mire cuidados... eso de la menstruación eso antiguamente la niña cuando le llegaba la menstruación no podía lavar la ropa porque dicen que los animales podían engendrar a la niña, podrían embarazar a la niña. Por ejemplo el delfín es un animal muy peligroso para la niña que está en ese menstruación. El delfín puede o sea la mira y si esa niña esta así y se está bañando o esta lavando él es un animal escondido con espíritu de embarazo, la boa. Pues más que todo la niña debe estar ahí en la casa más que todo, haciendo el aseo teniendo mucho cuidado de no ser muy curiosa cuando llega la menstruación, tener mucho cuidado de pronto con la ropa no dejarla por ahí mal parqueada. Entonces son cuidados más que todo que tiene la niña.
(DA) La niña cuando tiene la menstruación no se mete al río, ni lava ropa en el río	(WT) No, no se mete al río, tiene que ser muy cuidadita y por eso los padres le dicen... cuentan la cultura para que ella sepa porque casos han sucedido: se han engendrado cosas raras ahí en el vientre.

ANEXO 6. Entrevista Guillermo Ramos

La entrevista se desarrolló en lengua castellana

Diana Aguas (DA)	Guillermo Ramos (GR)
(DA): Entrevista con Guillermo Ramos. ¿Cuántos años tienes tu Guillermo?	(GR): Tengo 30 años
(DA): Cuéntame hace cuánto estas trabajando... ¿en qué maloca trabajas tu, por ejemplo?	(GR): Cuando comencé pues, siempre comencé donde es, de la comunidad si, en la que hay en <i>Munane</i> desde que comenzó. Fuimos casi los primeros que comenzamos a trabajar allí... éramos como muy poquitos, no sabíamos nada de lo que íbamos a comenzar a hacer. Eso era como comenzar de nada, de cero y gracias a todas las cosas y algunas personas que han pensado más allá... claro que cuando comenzamos, digamos los primeros grupos que llegaron, llegaban arrimaban aquí (refiriéndose la maloca) o en la escuela... toda la gente llevaba su artesanía y lo exponía así en el piso, allí en la cancha de la escuela... ahí poníamos cuadros, llevábamos tres cuatro cuadros

ANEXOS

	<p>llevaba y los vendía así a la gente de lejos, vimos que ellos iban pero así no más sin saber realmente la comunidad en ese tiempo. Y así sucesivamente durante unos años, no sé cuánto tiempo pero duró un tiempo larguito, y después dijeron como esa sede que está ahí ahorita la de madera, eso estaba abandonado {o} no abandonado sino que era una sede pero no estaba así, y dijeron pues vamos a hacer nuestras mesas allí y exponemos allí cada uno listo! Y todos se hicieron allí, y cada uno cogió su bueno... (Refiriéndose al puesto que les corresponde) y hicieron unos estantes, no hicieron unos pedazos no más, cada uno hacia su estante... listo aquí el mío, allá, todos...</p>
<p>(DA): ¿Pero ustedes en la maloca <i>Munane</i> que hoy día utilizan o la de arriba, o sea la casita?</p>	<p>(GR): No a la de hoy... a la de ahorita... la que está ahí... y así todos, todos tuvieron su estante, pero no era en ese tiempo no era así como ahorita que el turismo todo {tiempo} sino que había veces en el día nada, a veces a los dos días llegaban... y así la gente vendía sus cositas, y vendían pues que aquí nadie más tenía, y se vendía hartito, se vendía mucho, igual yo también vendía mis cosas porque aquí nadie hacia lo que yo hacía (y continua haciendo) vendía, vendía, vendía... y bueno así íbamos mejorando, eso mejorando. Y los guías que llegaban nos decían: “ustedes deberían como de hacer algo típico, una maloca de hojas para que se sienta la frescura, porque no esas tejas de zinc porque esas calientan mucho (si estaba refiriéndose a la primera sede de la organización: la casita) y bueno y así duramos como unos dos años creo así... dos tres años casi y ya después gracias a Delfino {que} lo metimos de presidente {de la organización <i>munane</i>}, él fue el que comenzó dijimos ahí donde está la maloca ahorita, la maloca grande era un espacio libre ahí la gente llegaba los hacíamos sentar ahí pero en un solazo, eso no aguantaba y si se metían aquí a la maloca también era el bochorno. Y bueno dije: vamos a levantar como sea, vamos a conseguir unas seis vigas las metemos y cualquier cosa hacemos y dijo {Delfino}: ¡listo vamos!... fui a buscar las vigas, pedimos creo de aquí a la comunidad unas vigas que habían del poste de luz que estaban abandonadas y nos las dieron y bueno dimos eso... yo me fui al Brasil estuve casi un mes y medio por abajo, volví habían hartos palos ahí en el puerto entonces dije: “¿pero qué es esto?” y nos dicen: “tal día vamos a ir a buscar palos para comenzar a levantar la casa y nos fuimos todos, fuimos allá a la isla de Loreto que llaman ahorita, a la vuelta... y</p>

ANEXOS

	<p>llegamos. Bueno a la semana comenzamos a levantar eso, toda la gente aportaba la comida, el agua, el azúcar, que para la puntilla, que la sogá, las hojas todo la gente, todo lo de la organización <i>munane</i> lo levantamos, eso duramos casi como 15 días para hacer el armazón, quince días y una parte, las roas nos faltó... sacamos mazorca casi como 25 días, casi como un mes largo que estuvo casi listo, casi listo y bueno y así pasó eso, pero antes de eso... de hacer la maloca habíamos hecho unas casitas alrededor... cada quien hacía con el vecino que estaba hacía su pedazo así una ramadita todos así una ramadita <i>chin chin chin</i> y así bien... así llovía vendían en el medio había un espacio libre... la gente allí andaban los turistas y cuando llovía tenían que pararse en el borde {de las casitas} para no mojarse... era algo muy maluco</p>
<p>(DA): ¿Eso hace cuánto fue, todo lo de la vendida en la cancha y después lo de la {maloca y las casitas}?</p>	<p>(GR): Lo de la cancha uff eso ya fue hace como cuatro años atrás después de todo lo que pasó fue hace cuatro años atrás, después de todo, todo, todo... después fue que se levantó la maloca, de la maloca que se levantó eso fue hace como dos años tres años ya desde ahorita la maloca ya... ya estamos llevando como tres... una dos como tres ferias no dos ferias estamos haciendo ahí en la maloca dos ferias artesanales... y gracias a Dios nos va bien en la feria, los que tienen pues venden los que no pues... como todo. El que trabaja más pues vende más... y en ese tiempo las abuelas se comenzaron a organizar las abuelas, las abuelas se organizaron comenzaron a hacer las danzas... los que querían pero un grupo era de folklor... cuando comenzaron era algo muy como que no sabían... todas esas cosas íbamos mejorando: “hay que hacer así, hay que hacer esto”, me mandaban a sacar la yanchama, yo le sacaba les daba y ellas hacían sus trajes conseguían las semillas y así durante como unos... como un año así pasó pero ya fueron mejorando mucho más... ya explicarle al turista esto es así, la comunidad es así, tantos son indígenas, tantos son de otra etnia... ya se les explicaba mucho mejor... y así el turista llegaba se sentía fresco, ya el turista se sienta si llueve no le pasa nada si hace sol tampoco le pasa nada están tranquilos ahí y mucho más porque ahí en esa parte pues entra la señal bien... llaman, todo eso fue algo muy bueno no era como antes la señal por ninguna parte... las abuelas como le comentaba ya se arreglaban, se comenzaron a juntar bien, primero era como un desorden: llegaban los turistas y uno tenía que buscar las abuelas por allá</p>

ANEXOS

	<p>“que mire que esto” ellas se iban terminaba se subían otra vez, después llegaban otros y volvían a bajar y uno tenía que gritarlas: “miren llegaron turistas, llegaron turistas” y la gente... yo escuchaba y tenía que uno irse allá a vender algo, a atender allá y así era un tiempo como... un tiempo larguito... no me acuerdo muy bien, pero así era un tiempo hasta que hicieron conseguir una campana cuando llegaban turistas <i>tun tun</i> tocaban la campana... pero no fue así ya después consiguieron un tiendero, todos dejaban sus artesanías ahí en la casa grande, consiguieron dos personas para que vendiera ahí llegaba el turista todos vendían y ellos le pagaban a cada quien los que le vendían y el 10% ya uno les daba a ellos para la ganancia de ellos... así trabajamos un tiempo hasta que bueno como todo que se... que la mala administración, que bueno él se roba esto, que muchas cosas como en todo que pasa muchas cosas, y así hasta que dijeron: “bueno cada uno de ahora en adelante que pues que se queden en su estante, cada quien ve por su artesanía... y todos los días ahorita ves que todos se van venden su artesanía, los que no se van pues no venden nada... los que tienen pues vende... así como yo ahorita no tengo nada yo tengo pero para hacer otras cosas, no tengo para vender allá... ya las abuelas pues ya están mucho mejor... para mí un poquito creo que les falta mucho, les falta hartito, hartito.</p>
(DA): ¿Qué les falta?	<p>(GR): Uuuy les falta como más cosas... en la parte de los adornos, adornar más la maloca ya que ellas están ahí, constantemente están ahí... no es como yo... yo a veces dos meses un mes no voy para allá, a veces una vez a la semana estoy yendo para allá no como ellas que todos los días están ahí. Deberían como abrir ya que está ahí permanente ya no se van... ya deberían listo voy a hacer esto para que el turista vea, esto así, así otras cosas. Ellas están ahí bueno o sea como para presentar, cobrar y listo, viene otros danzar, cobrar y listo, eso no, para mí que la idea no creo que es eso, la idea es que las abuelas tengan algo como cómo que mostrar ¿sí? Digamos hacer una historia... como una yanchama hacer algo ahí como una historia... que el turista vea... o la historia del <i>munane</i> escribir qué es <i>munane</i> ¿sí? Para nosotros esto es un pajarito ¿sí?</p>
(DA): ¿Qué es <i>munane</i> ?	<p>(GR): Es un pajarito... azul. Es el pajarito más hermoso que hay, el más hermoso. Él le puede</p>

ANEXOS

	burlar a cualquier pájaro, él es el más lindo, hermoso. Él silba pero lo mejor, es bien azul, bien azul... con un pico negrito. Él es el pájaro más hermoso que hay.
(DA): ¿Y por qué le pusieron a la organización <i>munane</i> ?	(GR): Pues así le habían puesto... no sé, no me acuerdo que nombre le iban a poner pero dijeron no <i>munane</i> ... yo no sabía que era <i>munane</i> , yo pensé que <i>munane</i> era el azulejo, no es el azulejo es otra clase... es un pájaro pequeño bien azulito, y verdad así le pusieron <i>munane</i> quedó así <i>munane</i> hasta ahora y a ver hasta cuándo (risas)
(DA): ¿Por qué no está permanentemente en la maloca?	(GR): Pues tengo trabajo en la casa, en la chagra... si eso... a veces voy a cultivar, a sembrar, luego pinto estoy aquí (refiriéndose a su casa)... pues yo más que todo voy sábados y domingos, cuando tengo artesanías voy sábados y domingos y cuando tengo mucho ahí si me voy de pronto lunes y martes, viernes, sábado y domingo, miércoles ni jueves no voy.
(DA): Haces otras actividades	(GR): Si, hago otras cosas, o sino cuando tengo harto yo voy una semana, cuando tengo pues una semana estoy allá y otra semana descanso y vengo aquí y bueno voy a la chagra, al cultivo, pues hago otras cosas saco yanchama, machuco mis bolsos, mis cuadros, lo que yo sé hacer billeteras, todo. Pinto, bueno y en quince días saco eso voy allá al estante, lo acomodo, vendo. Cuando yo tengo a mi me gusta ofrecer, vender y explicar al turista qué es esto, qué es lo que yo hago, de qué saco la yanchama hay tantas clases de yanchama, para que el turista sepa de verdad que está llevando... para que no compre digamos lo coge "pum cuánto vale, vale tanto y lo lleva pero sin saber qué es... el turista cuando yo le vendo es, mira esto es así, estos significa esto, esta antiguamente existió, es nuestros clanes, nuestras cosas, las pinturas se sacan de eso, de eso, de eso... algunos no creen que se sacan de las hojas, de semillas y yo les digo que si, aunque no lo crean pues yo si lo creo porque uno lo prepara... y muchos quedan mirando... no te puedo engañar, y verdad, y así gracias a Dios cuando tengo mis cosas vendo bien y salen rápido... y dejo de trabajar unos quince días, un mes.
(DA): ¿Cuándo trabajas la chagra, trabajas tu chagra, o la de la familia?	(GR): Si, de nosotros pues la familia (nuclear), toda la familia.
(DA): ¿Tú qué cultivas en la chagra?	(GR): Yuca, plátano, sembramos maíz, piña, agridulce, eso... y de pronto pepino, más que todo son yuca y plátano... para hacer la farinã más que

ANEXOS

	todo para hacer la fariña porque sin la fariña...
(DA): ¿Hacen fariña... y la venden?	(GR): Yo aquí poco vendo porque si le vendo se acaba rápido y para estar haciendo es un trabajo (risas)... yo cuando tengo digo no fariña no, aunque si. Cuando estoy bien pelado ahí si vendo unos tres, cuatro kilos pero ya de estar vendiendo uy no. Uno pues conoce cómo es el trabajo de hacer la fariña, eso es muy duro, si muy duro... donde falte la fariña estoy muerto (risas) esa es mi vida aquí.
(DA): ¿Guillermo cuando me estabas diciendo que tu y otros empezaron a ir a mostrar las cositas (artesanías), quiénes eran los otros, cuando empezaron con el turismo ran tu y quiénes más?	(GR): Éramos, ¿cuántos éramos? Unos quince, no sé, no me acuerdo... Germán con sus butacos... eran varios no me acuerdo quiénes eran... llevaban, que llegaron los turistas cogían y corrían allá, tendían las sábanas ponían ahí, allá al aire libre así como los hippies... los turistas que venían compraban lo que les gustaba, algunos compraban hartos porque en ese tiempo muy poco hacían... se vendía bien. No era como ahorita, ya se mira por todos lados, ya las cosas han bajado (los precios) pero sin embargo de lo que yo hago sigue casi igual, yo vendo casi al mismo precio todo que todo el tiempo vendí aunque si le estoy subiendo un poco porque ya estoy como mejorando mi trabajo... ya con lo que yo comentó ya me pagan mucho mejor... no era como opinar listo esto vale tanto y listo llévelo... me preguntaban y qué es lo de la yanchama y listo pero realmente yo no les decía de que sacaba, de la pintura, que los dibujos son esto, esto... nada. Y ya ahora si les explico bien esto es así que esto... bueno y el turista va contento, “ah listo, esto puedo ponerlo en tal parte, esto le queda bien para esto” y ahí le comento.
(DA): ¿Y cómo los turistas sabían que acá estaban ustedes vendiendo?	(GR): La verdad eso si ni idea.
(DA): ¿Cómo llegó el primer turista acá a Macedonia?	(GR): No sé como habrá llegado el primer turista a Macedonia... acá la verdad no sé pero antes si que ya llegaron... {voz de la esposa} antes llegaban pero puros hermanos... De pronto a través de ellos.
(DA): ¿Llegaban misioneros, hermanos cristianos?	(GR y Marcelita esposa): Hermanos, misioneros... de pronto a través de ellos... cuando yo era pequeña llegaban (misioneros), mucho gringos (risas)... mi suegro tallaba mucho, mucha artesanía, vendía mucho también... mi papá cuenta que se hacían esas tallas en palosangre, eran mi papá y otros señores como cuatro personas no más... eran los primeros que comenzaron a tallar.
(DA): O sea que eso lleva cuántos años tallando palosangre, ¿cuánto lleva más o menos?	(GR): Yo llevo aquí once años, y eso ya venía desde antes ¿verdad mamita?... por ahí unos... póngale unos treinta años atrás puede ser ¿no?,

ANEXOS

	<p>pero poquito lo que vendían lo ayudaban a vender para comprar el azúcar, el arroz y así</p> <p>(MARCELITA ESPOSA): Mi papá cuenta que ellos brillaban las artesanías con botellas</p> <p>(GR): Pero demoraban, eso era demorado</p>
(DA): Y la organización existe ¿hace cuánto?	(GR): Eso fue del 2005... mi hijo tiene 6 años... por ahí unos siete años que ya está.
(DA): Y la organización ¿cómo funciona, Guillermo?	(GR): Bueno hay un presidente, hay un secretario, sus comités pues todo, el tesorero, que el fiscal todo eso así... que mira por qué haber que falta, todas esas cosas... a ver cuánto se cobra por cada estante, si la gente está pagando.
(DA): ¿Y cuánto se cobra por cada estante?	(GR): Horita se está pagando como mil pesos diarios pero esos mil pesos como para comprar comida para el arroz, el pescado, para dar de comer de pronto a un guía... ya cuando se necesita para juntar algo ya se dice “mire necesitamos comprar esto, necesitamos hacer esto” ya se pide un aporte ya se de cinco mil o de diez mil pesos y la gente da... algunos dan otros no dan por capricho tienen y no dan... pero algunos sí, así como yo poco sé pero me gusta colaborar porque es un bien para mí y para la comunidad, no va a ser para un bien personal es para todos... imagínese usted colaborar porque yo muy poco estoy allá (en la maloca), los que están allá, que a veces no colaboran que mantienen molestos... a mí no me gusta eso, prefiero estar aquí en la casa tranquilo, los sábados y domingos voy para allá, yo estoy allá todo el día, así como hoy estaba ahí todo el día aunque no tenía nada pero estaba sentado ahí (risas)... estaba ahí fresco... y como dice la gente “a mirar turista, a mirar cara nueva” (risas).
(DA): ¿Cada puesto cómo lo asignaron, por ejemplo?	(GR): Bueno, cada puesto lo asignaron bueno hacían los metrajes <i>tin tin tin</i> por metro todo... y daban como que una ficha creo o por número por sorteo, listo el que cogía digamos el número tanto, listo le toca allá, el número tanto <i>tun</i> allá, el número tanto... donde cayera esa era el puesto de él.
(DA): Y esos puestos son propios	(GR): Si, ya propios.
(DA): O sea no se reasignan no son de la organización	(GR): <i>mmm</i> horita ya son propios. Primero eso no... yo digamos no, pues no tenía mi estante... yo no tenía nada pero sin embargo yo sí vendía porque yo fui de los que mejor dicho, fui de los que me colgué allá arriba a amarrar palos, amarrar hojas, clavaba eso ya... arriba fui uno de los que sufría ahí... pero no me dieron estante pero como yo digo “a mí no me duele”, venda o no venda para mí es igual pero los que si pelean realmente, esos no han puesto la mano ahí... y después un señor me ofreció lo de (el puesto) él, que él iba a

ANEXOS

	salir, listo fui a comprarlo y ya después de comprarlo era “no Guillermo que usted no debía comprar eso, que usted fue de los primeros”... que bueno, no a mí no me interesa yo lo que quiero es comprar eso y listo, mi estante, atender en mi estante y listo no meterme en problemas de nada... si así estoy ahorita bien... gracias a Dios ahí estoy, colabro bueno todas esas cosas, no le molesto a nadie, si ahí estoy bien, bien...
(DA): Las abuelitas o el grupo de danzas de ahí de la maloca <i>munane</i> también hacen parte de la organización	(GR): Si, si ellas si han sido desde siempre... si han sido ellas las de siempre que han comenzado con eso... las únicas, las buscamos en la medida en que son como las más activas... que saben cantar bien, que hablan bien... pues algunas abuelas hablan muy bien el español ¿sí?, el tikuna si lo hablan perfectamente... por eso es que le incluimos... algunas se meten en sus problemas por ahí pero no, nadie le pone cuidado, como todo (risas)
(DA): ¿Qué problemas tienen?	(GR): <i>mmm</i> la verdad no sé qué será? La verdad yo no le veo ningún problema a eso... “que la una no colabora, que la otra llega tarde, bueno, que la otra no sé qué”... se ponen echar vainas por ahí entre ellas y se pelean ahí, pero después siguen y bailan y danzan... pero ya no sé qué peleas le ven a todo eso...
(DA): ¿Tú sabes de los cantos que cantan las abuelitas? ¿Conoces los cantos que cantan y los bailes que bailan las abuelitas?	(GR): <i>mmm</i> sí. Los cantos si son digamos algunos cantos de bienvenida, algunos cantos que ellas cantan son de, digamos de la ardilla: de cómo danza la ardilla, que qué come, todas esas cosas cantan... el canto del pirarucú, que el pirarucú qué hace, quien le da de comer bueno un canto así... un canto digamos también de La Pelazón, de la muchacha: de la warekü decimos nosotros, de la muchacha ¿sí? Le cantan a ella... son cantos muy bonitos, son bien bonitos los cantos... en La Pelazón cuando uno va a las fiestas se escuchan esos cantos...
(DA): ¿Se escuchan esos cantos?	(GR): Si se escuchan esos cantos.
(DA): ¿Tienen nombre esos cantos?	(GR): <i>mmm</i> no, esos cantos no tienen como un título sino que en el canto le meten de todo... digamos a la muchacha la cogen: una aquí y la otra allá (refiriéndose a que las sientan seguidas, juntas) dos abuelas están en el medio la cogen, la de acá (refiriéndose a cualquiera de las dos abuelas que acompañan a las niñas) canta, canta, canta en toda esa música que ella canta le da puros consejos, consejos: que esto es así, que con el hombre, con cuando tenga marido, que tiene que hacerle esto y esto y esto... cantarle es algo bien bonito... yo que lo entiendo, uno cierra los ojos

ANEXOS

	<p>escucha bien... cuando uno está ya después de terminar toda la fiesta de La Pelazón, después de estar peladas así como estas tu, de negro pero bien pintado todo eso lleno de plumas... y ellas la cantan: esta noche trasnochar, ustedes saben ¿sí? Ellas se sientan ahí y le cantan, uno está sentando ahí, vienen a cantarle para que uno escuche lo que ella le está diciendo a la muchacha...</p>
(DA): ¿Y qué les aconsejan, qué les dicen?	<p>(GR): Así lo que le digo, que algún día atienda bien al marido... digamos tiene que lavarle la ropa, que tiene que ayudarle al marido, bueno todo... el parto que va a tener va a ser así sufrido como sufrió tres días así va a ser... bueno todas esas cosas, así un canto bien bonito y eso repiten todo el día así... en la misma noche ponen otro... eso es larguísimo... y termina y sigue acá en el otro y así, así (refiriéndose a que las abuelas se turnan los cantos de consejos durante el rito como si existiera un orden circular) hasta que da la vuelta... si son varias, varias viejitas cantando una aquí, la otra por allá...</p>
(DA): ¿Y todas todo el tiempo cantan consejos?	<p>(GR): Si, todo el tiempo en la fiesta.</p>
(DA): Y los que se cantan acá (haciendo referencia a los que cantan en el performance del turismo en las malocas) son de consejo también	<p>(GR): Algunos son de consejo, algunos son ya de danzas de animales, de digamos lo primero que cantan son cantos de bienvenida es como decir: “bienvenidos aquí a la comunidad, después que salga de aquí que le vaya bien en otras partes, que donde vayan pues que no vayan a encontrar problemas...” todas esas cosas... como de bendición, para mí es un canto de bendición porque de aquí para adelante cuando se vaya todo lo vaya bien, que no le pase nada, todo de aquí para allá (hacia el futuro) pero aunque el turista no le entiende ya ellas les explica ya más o menos ahí... eso le cantan a ellos...</p>
(DA): ¿Y el de los animales (cantos) tiene que ver con clanes?	<p>(GR): Algunos si tienen que ver con clanes... digamos yo soy tigre... si en el grupo de danzas hay una mujer del grupo tigre le cantan a ella, le canta a ella: “mire que el tigre esto, tiene que ser alguien avisado”, todas esas cosas si, “alguien responsable” todas esas cosas le cantan al tigre... si digamos hay una garza, le cantan a la garza... la ardilla, le cantan a la ardilla... eso le cantan a la gente</p>
(DA): ¿Y sumerce qué piensa de eso, le parece chévere no le parece chévere? ¿Por qué?	<p>(GR): Como cantan ahora me gusta, me encanta... de lo mío mi cultura me gusta. Me gusta... cada vez que ellas cantan o cualquiera que cante en el idioma tikuna me siento más indio... si porque yo estuve un tiempo en la ciudad, yo era feliz que me dijeran indio. Me decían: “que hubo indio”, soy indio no puedo decir</p>

ANEXOS

	que soy de otra etnia, soy indio, soy feliz... y gracias a donde vaya soy tigre, soy de clan tigre, soy tikuna ciento por ciento tikuna... aunque mi papá... mi mamá es peruana... mi papá él dice que él nació en el Brasil vinieron con vivir aquí a Colombia, todos mis hermanos son colombianos...
(DA): ¿Pero papá y mamá son tikunas, de Brasil y Perú?	(GR): Mi mamá es {de clan} cascabel y mi papá es {de clan} tigre y llevamos el clan de mi papá que es tigre...
(DA): ¿Dónde viven tus papás ahora?	(GR): En Santa Sofía ahora... ahí están ellos.
(DA): Así que tú hablas tikuna, español y portugués desde pequeño	(GR): Si (risas)
(DA): Entonces te gusta lo que las abuelitas hacen ¿Por qué?	(GR): Si, como cantan si... pero a veces como actúan no (risas)... No, muy mal... caras bravas, ponen esas caras todas raras...aunque la cara del indio es como muy parece como si estuviera brava. Pero realmente uno, que uno conoce a lo profundo... cuando yo estuve en la fiesta de La Pelazón, cuando cantan, cantan, cantan bueno para mí es bueno...
(DA): ¿Tú has ido a fiestas de pelazón?	(GR): ¡Uff! hartísimos... M: Las abuelas que cantan ahí, cantan sentimental... casi o cantan bien, hay unas abuelas que mejor dicho, uno que entiende, cantan una voz espectacular (imita entonación de canto de abuela) ¡uff! eso es... eso mejor dicho es algo que si usted entiende te hace llorar... uno realmente lo siente... en Arara, yo siempre he ido a Arara a esas pelazones que duran tres días... ¡uff! Eso era algo muy bueno, muy bueno para mí... llegábamos nos atendían bueno que esto, que el masato y el tambor, que bueno al otro día las máscaras... ¡uy! Eso es día y noche, día y noche danzando, tomando... estar con el amigo, estar con la otra, queriendo ver la muchacha que está adentro... todo eso...
(DA): ¿A la muchacha la sacan hasta el último día, cierto?	(GR): Hasta el último día sí, la sacan el último día para cortarle el cabello... eso es algo muy duro pero para mí es bueno uno mirar, en la noche se hace la danza del huito, se hace la danza de la yanchama, se hace la danza del motego y la danza de las máscaras ¿sí? Y de último es danza de la muchacha, ya es la danza de La Pelazón en general. Eso es algo espectacular, a mí me gusta...
(DA): ¿Cuándo fue la última vez que estuvo en una pelazón?	(GR): La última vez que yo estuve en una pelazón fue hace como quince años atrás...
(DA): ¿Por qué hace tanto tiempo?	(GR): Porque me fui a los trece años me fui para afuera, casi siete años dure por fuera... a los siete años volví y estuve en (no se entiende la grabación) y luego vine para acá (Macedonia), y acá ya llevo once años...

ANEXOS

(DA): ¿Tú vienes de Santa Sofía?	(GR): Yo me fui para afuera y estuve seis años y fui a Santa Sofía y de Santa Sofía vine aquí (Macedonia) y ya llevo once años aquí...
(DA): ¿Usted es de acá de Macedonia? (a la esposa de Guillermo, Marcela)	(GR): Si ella es de Macedonia y de sangre Brasileira...
(DA): ¿Y tú qué clan eres?	(MARCELITA ESPOSA): Paujil. (GR): Ella es paujil... y hace como quince años fue la última vez que estuve por allá, cuando volví de allá... claro esa fue como la última vez... y eso la gente mejor dicho fue espectacular no eso como si nunca yo hubiera visto otra vez, volver de ese tiempo mirar eso, los amigos, las muchachas que le cortan... yo me acuerda que esa vez había una muchacha ahí que quería grabar pero no le dejaban, no la dejaron grabar, nada, ni escribir... nada, eso es sagrado "si no haya te quitamos y pierdes todo eso"... ni lapicero, nada.
(DA): ¿Tú qué piensas que en Macedonia no se haga pelazón?	(GR): Pues eso ya por la religión... ya hace como cuarenta años que Macedonia se fundó ya no, la religión no lo permitió... ya la gente ya...
(DA): ¿Por qué?	(GR): <i>mmm</i> la verdad no sé... en ese tiempo creo... los primeros que vivieron aquí no lo hacían creo, nunca lo han hecho... aquí en Macedonia no, eso nunca lo han hecho y llegó la... el hermano este ¿cómo es que se llama? El gringo este a evangelizar y se perdió totalmente... pero sin embargo... claro que aquí en Macedonia no se ha perdido porque nunca se ha hecho... nunca se ha hecho La Pelazón, pero si la lengua tikuna siempre ha estado todo el tiempo pero que se haya perdido La Pelazón aquí en Macedonia no, para mi no se ha perdido porque nunca se ha hecho, nunca ha sido parte de ella...
(DA): Pero como tikunas?	(GR): Pero como tikunas si saben que si hay una fiesta especial o sea uno como tikuna sabe, todo tikuna tiene que saber eso que hay esa fiesta especial. Porque uno le pregunta a un tikuna ¿cuál es la fiesta especial de ustedes? De La Pelazón... porque no puede decir no que la rumba, que la música, eso es ya cosa {que} no es de nosotros. Lo que es de uno, la rumba, es La Pelazón, eso es de nosotros.
(DA): Y aquí no hay algunos elementos del rito que se vean acá, por ejemplo, no hay madres que encierren a sus hijas, así no hagan el rito, pero las encierran cuando les llega la primera menstruación	(GR): No... igual así como... aquí ahorita llego la menstruación la primera vez normal.
(DA): ¿Tú tienes hijas?	(GR): Mira el único que tengo
(DA): Solo tienes un hijo	(GR): Solo tengo un hijo (risas)... quisiera tener otro (más risas)... mi hermana la mayor ya tenía cuarenta y pico de años, ella no pudo tener hijos en un tiempo larguísimo... se casó bueno hasta que

ANEXOS

	<p>un día se embarazó, no sé cómo se embarazó, tuvo a la bebé, nació dicen los médicos que nació muerta, no sé como hicieron volvió a respirar... mi hermana mejor dicho es seislo tuvo creo por un milagro de Dios... y después se embarazó y no pudo tener abortó... era muy débil... y así ella no sé... mi hermana... es la más charlatana más que yo, yo no soy nada... eso se ríe, sale, de todo y ella tuvo su hija, la cuidó bueno qué no le hacía la hija hasta que le llegó el periodo, yo no sabía, porque yo le dije: “cuando Claudia tenga su primera menstruación me dice para yo hacer una máscara para yo irme a La Pelazón... y eso que llegó la menstruación... ella no supo qué hacer eso buscó comida, bueno que esto, que masato y eran como cuatro muchachas mejor dicho eso en una semana eso lo hicieron... la encerró solamente una semana, yo supe después de una semana que pasó todo... ¡uy! Yo dije: “no, no hasta ahí llegué”, era la única sobrina de mi hermana mayor que no pude ir... y así me pasó eso y mire que ella le hizo La Pelazón y de mis hermanas a la primera, la mayor le hicieron (pelazón), a la segunda hasta a la tercera la hicieron (pelazón) de ahí no la hicieron nada, al resto no le hicieron...</p>
(DA): ¿Por qué?	<p>(GR): Pues la verdad mis hermanas... somos doce: cinco hombres y siete mujeres, le hicieron a tres no más, creo que a tres, al resto no le hicieron no sé por qué...</p>
(DA): A las menores	<p>(GR): Si, a las menores... a las mayores si le hicieron pero las menores no... ya la última que era de última ya era la menor de mi otro hermano... no le iban a hacer y no le iban a hacer y no sé como es algo es como algo sagrado, muy sagrado. Un día a ella le apareció un animal, allá en la casa de mi papá, un oso, de dónde iba a salir el oso... salió de un palo le estaba llamando... llamó, y no sé y ella se asustó y papá: “mire ese oso ahí, mire ese oso” dónde, mi papá cogió la escopeta lo iba a matar y no lo vio por ninguna parte, se perdió y así al día siguiente igual... y en el sueño fue que le dijo a mi papá: “donde usted no le haga La Pelazón a tu hija, tu hija no sé que le pase, o sea desaparecer o no sé, se va a volver loca...y mi papá qué hizo, despertó y le conto a mi mamá y listo la guardaron, a mi hermana la guardaron... mi hermana {era} una loquilla, ella era feliz que le hicieran, ella si quería pero mi papá no quería y mi papá ya viendo eso ya tuvo que hacerla, la guardó le hizo masato, consiguió el pescado no invito a nadie solo invito a mi hermana la mayor pero así mismo la gente llegó a la casa de</p>

ANEXOS

	<p>mi papá... (no se entiende grabación) danzaron ahí en la casa, yo no estaba, estaba por allá fuera, danzaron en la casa, mis abuelos, los tíos todo, el tío le cogió por aquí, el otro que le corto, le arrancó bueno de todo hicieron... ella era feliz toda negra ahí feliz de la vida... y nunca le más le molestó eso... vivió su vida normal, tranquila... ahorita tiene dos hijos por no cuidarse tiene dos hijos, ya tiene como diecinueve años, veinte creo que tiene... veinticinco años en septiembre si veinticinco años... y ahí está... y bueno y así pasó eso... así fue que pasó con mi familia.</p>
(DA): Y digamos para ti que eres hombre tikuna ¿qué piensas, te parece que es importante que las mujeres tikuna les hagan pelazón, o si les hacen bien si no les hacen pues también? ¿Qué piensas tu cómo tikuna y como hombre sobre eso?	(GR): Pues ahorita para mí pues igual si le hacen bien y si no le hacen también...
(DA): No hay ninguna diferencia o no hay nada...	(GR): No hay nada... en mí no...
(DA): ¿Sin pelazón o con pelazón?	(GR): Es igual... eso depende de la mamá, la mamá que le habla a la hija: "esto es así y así"... los consejos...
(DA): O sea lo importante es que la aconsejen	(GR): Si eso es lo importante que la mamá le lleve por buen camino y que de buenos consejos... que tal una mamá que delante de ella haga cosas malas y ella después siga en lo mismo y así va a ser con su esposo...
(DA): Y entonces ¿cuál es la especialidad de La Pelazón?	(GR): Pues como para... es como para que Dios... dicen que es para purificar la vida y algún día cuando se vaya al monte sola no le pase nada... que no le pase nada... (la entrevista se detiene por segundos) y en La Pelazón se miran muchas cosas que hacen de la rueda de lo que nosotros le decimos el <i>tou</i> para montar la muchacha y cargarla {en la} pelazón. Usted de pronto no ha visto qué es (sigue grabación, muestra la rueda)... hacen una rueda más grande que esta con palos entre el medio, más grandes que esa, cruzan varios palos y alrededor de eso una rueda y encima le meten a la muchacha, con todas las cosas que una se la mete, se le riega y ella se sientan ahí, y toda la gente se mete debajo, a levantarla a llevarla... algunos las llevan en esa, algunos les llevan caminando en cenizas, algunas las llevan así ... depende del papá cómo le quieren llevar al río... yo he visto varios con ceniza y he visto algunos que le llevan con esto que llevan y le dejan allá dicen el <i>kier</i> y le botan al río... ese el <i>tou</i> que decimos nosotros...
(DA): Por ejemplo aquí en Macedonia si no hay pelazón los consejos si se los dan, es decir como... esos cantos de consejo	(GR): No ya si no, ya es parte de la casa de cada mamá, ya los que les quieren aconsejar a sus hijos es como yo digamos yo aquí en la casa yo pues hablo con mi hijo, yo lo convido qué hay que hacer

ANEXOS

	<p>qué no hay que hacer, qué no está bien qué está bien... yo teniendo una hija también le diré lo mismo, le contaré yo de donde fui cómo se hacía antes todo yo le contaré yo como más o menos que conozco le contaré: “mira esto mi mamá ha sido así, mira mi abuela hacía esto, esto así que para poder usted después de la menstruación que usted puede irse tranquila para donde quiera que tenía que hacerse La Pelazón, mientras usted no se hacía La Pelazón no podía ir tranquilo por ahí porque cualquier cosa te iba aparecer puede estar en la casa o puede estar en el monte o puede ser donde estés, cualquier cosa te aparece y te puede volver loca o te puede robar, robar es como desaparecer tú estás ahí pero sin saber donde estas... es como decir uno va al monte así sin, antiguamente no, uno iba y se le aparecía el <i>yachingo</i> (el kurupira) y llevaba... eso hasta ahora existe eso nunca se ha acabado... todavía existe...</p>
(DA): ¿O sea que las mujeres que no les hacen pelazón son más propensas a desaparecerse?	(GR): Sí... algunas que si están, que son tikunas tikunas todavía creen en eso, creen no creen sino que si puede existir eso...
(DA): Acá en Macedonia no...	<p>(GR): No acá en Macedonia no como nunca se ha hecho eso... si, así en presentaciones entonces el grupo de danzas a presentar La Pelazón y listo (no se entiende grabación por martilleo)... pero algo por encima porque para hacerlo la danza de La Pelazón se incluyen muchas cosas y demora... primero que todo hacen las danzas del tambor (hace sonidos de tambor), es una danza del tambor que el tambor no puede parar de tocar en esos tres días, en esos tres días aunque sea uno pero tiene que estar sonando únicamente el tambor para cuando se acaba la fiesta, ya cuando la muchacha sale del agua ahí es cuando ya el tambor queda muerto ya no se escucha... usted puede ir por alguien quien puede ir tocando o le deja a alguien que siga tocando... son cientos de tambores... son así, así, así (señalando diferentes tamaños) grandes... te dan con un palito así estas tocando y nunca tiene que faltar y hacen la danza del tambor, después la danza del motelo que es un motelo grandote pintado viene con un mazo y <i>tum tum</i> y cantan eso mejor dicho con una sogá en el medio donde va el casco del motelo ahí van todos abrazados entre diez cinco abrazados con unas cosas acá en (sonidos de instrumento) que suenan eso es bien bonito... el tambor suena suena y el cascabel (imita sonido de cascabel) que el cascabel suena mejor dicho todo el tiempo también y así en la danza de La Pelazón pues incluye muchas cosas... la danza de La Pelazón no es que cantar y</p>

ANEXOS

	cantar eso no es la danza de La Pelazón eso es como una presentación algo por encima si porque si se hace bien profundo eso demora, demora hartísimo...
(DA): ¿Tú eres cristiano Guillermo?	(GR): ¡Sí!
(DA): ¿Tú vas a la iglesia?	(GR): Sí, Claro.
(DA): Y por ejemplo el pastor, ¿qué piensa del grupo de danza, que canten los cantos de pelazón y eso?	(GR): No pues para él pues bien porque eso algo como turístico... es algo que la comunidad presenta al mundo... si algo de bienvenida algo turístico... no es como algo cultural sino que ya es como una presentación, no es como en otra parte listo, digamos no sé qué fecha era por estas fechas creo me olvide va a haber una pelazón, en Ararara... (sigue grabación recordando fecha)... pues mi me gusta estar metido ahí, ahí pelan la yanchama como hay hartos invitados hay una yanchama especial para hacerle la blusita y otras cositas: colgandijos por ahí, una yanchama así gruesita, larga (da medidas de la yanchama)... cada persona que está ahí en la fiesta va y coge el mazo y da un solo golpe <i>tum</i> y eso no más, viene otro y <i>tum</i> , viene otro, viene otro hasta que se pela pero eso demora una hora u hora y media termina eso y traen el huito, traen la canastada de huito cada persona coge un huito y raya termina de rayar y con el cosito que queda y lo pintas y viene otro terminan de rayar eso que exprimen sacan el jugo de un totumado danzan con eso, lo bendicen danzan... danzan, danzan en la danza también lo mismo (no se entiende la grabación) danzan... se van para atrás para adelante todo igualito son hartos se van otros para allá otros para acá y eso danzan y danzan con eso y le meten a la muchacha el huito llevan allá donde la muchacha hay unas abuelas que son especiales para eso la bañan (imita sonido del baño)... eso amanece negro negra totalmente negrita queda la muchacha y ahí traen el achiote, traen el achiote si el achiote lo despulpan le echan agua le ponen a cocinar, cocinan y eso queda como un pegamento queda y lo echan aquí, en toda esta parte de aquí (señala parte del cuerpo) bueno como quieran hacerle, aquí por aquí en las piernas ahí le meten plumas de garza, las más pequeñitas las meten va quedando ahí en todas partes y le traen caracoles los con una soga y la meten ahí los caracoles, y la corona la ponen hasta aquí (señala la mitad de la cara) que no pueden mirar una corona bien bonita... ((D): cómo las que tienen las abuelas son de qué animal)... las que tienen las abuelas son de paujil

ANEXOS

	también sonde garza algunas de loros de guacamayas...
(DA): ¿Las coronas qué significan?	(GR): Pues la corona de la muchacha, la corona que le ponen a la muchacha... pues dicen que eso es como para en ese tiempo que ella se pone que es como para protegerle los ojos porque la corona cuando la sacan a ella la corona le ponen hasta aquí (señalando la parte de arriba de la cara, los ojos) ella no puede ver nada, ella está ciega... hasta aquí de aquí la corona, bien bonito, le ponen hasta aquí le dejan ahí y ella solamente mira cuando el chamán le saca de aquí a la puerta para mirar el sol, ahí él (el chamán) apenas le abre puede mirar el sol, y el sol a esa hora resplandece cuando aquí el sol está aquí a las nueve de la mañana... algunas que he visto en cuatro o cinco meses no han visto el sol si es el momento ella mira el sol como es el dios que da la vida ahí cuando ella mira el sol ya la señora está con la totuma de ceniza echándole en el piso, la tierra y donde echa la ceniza ella pisa hasta llegar a la quebrada allá también la bañan a ella y la hacen un poco de cosas eso es algo muy de acá nadan con ella cuando ella sale del agua toda la gente se tira al río... y ahí termina la fiesta la gente sale mojada ahí se regresan los invitados de ahí se regresan después de tres días de fiesta... si por ahí a esta hora hasta más temprano termina el domingo, comienza un viernes, sábado, domingo...
(DA): Y por lo menos ahora que he visto que hay niños, ahí en <i>munane</i> está Esmeralda que es una chiquitica las abuelas les enseñan a ellas a cantar o...	(GR): Para mí si es muy bonito que ellos aprendan, que los niños aprendan desde ya que no se les olvide ((D): Así no la hagan)... si así no la hagan pero que si algún día ella cuando va a estar grande sepa que significa eso porque hay algunas muchachas que no saben nada siendo tikuna no saben nada que lo qué es ella realmente ella se niega pero realmente cuando yo digo la persona más feliz y la persona más feliz soy yo siendo tikuna... yo hago lo que quiero en mi tierra mientras otra gente no puede hacer lo que quiera... yo como tikuna puedo descansar tranquilo, puedo trabajar si trabajo bien si no trabajo también... algunos tikunas que si han crecido pues se niegan que no es tikuna que son gente blanca bueno eso para mí es algo muy feo, muy absurdo eso no para mí no está nada bueno eso... eso para mí no, negar a mi cultura... es como negar a mi mamá

ANEXO 7. Entrevista abuela Inés Peña

La entrevista se realizó en lengua castellana

ANEXOS

Diana Aguas (DA)	Inés Peña (IP)
(DA): ¿Por qué canta La Pelazón para los turistas?	<p>(IP): Para no olvidar a los niños ¿no? más que todo las niñas son para no olvidar tanto pues hacemos así con el recibimiento de los turistas entonces ellos como una que demostración a ellos son los niños muchas veces por eso es que hacemos eso porque ya hace a ver cuántos meses tiene la niña de mi sobrino, sobrino que vive acá, una niña que ahorita tiene ¿tres? ¿dos no? (otras voces)... ¿Cuatro meses no? De un mes fue que le hicimos, lo pinté, “huequeo” de orejas, dos, cuatro madrinas ¿no? ¿Cuánto? ¿Dos madrinas y dos padrinos no? Si, una “verruguita” (niña: se llama Kiara) entonces ahí yo le explicaba a ella que, a ellos que por qué le vamos a hacer ese para que algún día la niña sea fuerte, y los cabellos, los pinté con huito para que algún día no caen los cabellos tanto, para que no tenga muchas canas (risas) esa... aquí lo hicimos. (voz niña: que no quede “pelachita”) aja!. (voz propia: que no quede “pelachita”?) Ahorita los cabellos están bonitos de ella mire, dónde está la bebé? (voz niña: allá creo está durmiendo) está durmiendo (voz de niña: abuela a ella se está cayendo su cabello de la bebé)... Porque le carga los que están embarazadas, embarazos de otras mamás es que no caen los cabellos de la bebé, caen. Según mi abuelita decía que la otra bebé (la que está en el vientre) quita los cabellos (risas) y así pues hicimos la esta niña está aprendiendo a cantar qué es pelazón...Entonces la primera menstruación de la niña antes pues a mi... a mi pues me hicieron, primera menstruación me vino de catorce (14) años si de catorce años, tuvieron en la pieza seis (6) meses seis meses, en seis meses pues me enseñaron a tejer manillas, bolsos, a torcer la chambira, cómo trabajar la artesanía, la historia de la Mohacha ese, ahí hay una muñequita que yo hice como una demostración... que era la hermana del Yoí la primera artesana se llama se llama Mohacha, mohacha quiere decir porque ella tejía de ese, entonces lo que viene de nosotros se dice <i>mu etana</i> en el idioma de nosotros dice <i>mubetana</i> porque ella tejía panero y bolsos por eso es que se llama mohacha <i>mu+tana mu+tana</i> ese tiempo tu no hubo ningún así pues personas que venían así ellos... eran solo los indígenas tikunas no conocían qué era vestido como ahora que no como de este traje es chambira y de esto (voz propia: de yanchama) de yanchama y eso me (voz niña: y de pintura) explicaba mi abuela entonces donde que decía que el primero...el primero que dibujaba hubo unos también que eran el... el hombre <i>paibequ+</i></p>

	<p><i>paibequ+</i> que él enseñó este (señalando dibujo)... este dibujo los coquitos donde que él también decía que si que ustedes no saben tanto que no saben ni siquiera hacer dibujo o así que cómo es la pinta o la pintura para pintar para que sean bonito para que no quede solo blanco color natural también hay tintas para decorar o bueno... le enseñó y entonces ahí como profesor él se paró en medio de ellos llamaba el hombre el <i>paibequ+</i> . Ese era el señor también que era... (voz propia: les enseñaba) enseñó pues enseñó a ellos el hombre <i>paibequ+</i>. Una yo me acuerdo de una muchacha que venía de Bogotá también ella me preguntaba y el primer pintor, el primero que descubrió tales cosas me decía ella y se llama el hombre el <i>paibequ+</i> que enseñó los coquitos, cómo va a pintar, cómo eran los dibujos (aja!) y ella pues llevo las... yo no sé cómo será cómo sería por su para que ella se gradua o para qué será ella no me decía nada bueno yo dije yo le puedo contar no hay problema le dije, yo enseñó a mis nietos y así eso era que (ah!) y también mi abuelita me decía usted va a ser partera, tales cosas esto es así los remedios, las plantas medicinales, esto, esto qué sirve, esto... para enfermedades graves (voz propia: durante La Pelazón) (ah!) después o que sea durante que nos tenía en la pieza esa me explicaba mi abuelita me enseñaba o que sea eso pero yo nunca le contesté a mi abuelita porque eso era prohibido... ella me decía: “no me vas a contestar nada ni si ni no escucha no más lo que le voy a decir” y cada vez que iba, me tenían que dejar para yo asearme, la comida, para lavar mi ropa, agua suficiente pero a mí me dejaban sola una cosa silencio nadie más tenía que hacer bulla porque yo estaba mejor dicho como que dicen ellos: “está en la santidad” según ellos, según los abuelos. La santidad ¿por qué? porque uno no se piensa que cuando uno está afuera vas a mirar joven, vas a mirar tal cosa, vas a ver no sé qué no usted va estar en la santidad porque está sola ahí guardada sin mirar papá sin mirar a tus hermanas sin mirar a tus hermanos solo la abuela pero sin mirarlo tampoco a ella, yo no le miraba a mi abuela ella hablaba era allá y yo tenía (se toca los ojos) cerrados y así llegué pero cuándo va a llegar los seis meses ya yo quiero salir ya para mi yo decía (ayy) porque yo quiero ir a la escuela, quiero estudiar quiero no sé qué, quisiera aprender a firmar a defenderme algún día y no apenas tres meses, cuatro meses ya dijeron: “ bueno ahora vamos a hacer caguana, vamos a hacer el masato, vamos a traer la carne, mandar a casería, así pues a buscar los animales para ahumar la ahumadera grande ellos hacían antiguamente, ellos</p>
--	--

ANEXOS

	<p>ahumaban las piernas, los brazos, todo el cuerpo todo se despedazaba... los animales ahumados durante un mes pero ese se parecía a cuacho así bien duro las carnes (risas) y así era ese tiempo ahorita pues ya no... ya no porque aquí pues por la religión claro ya de mi pare con mis hijas, con mis tres niñas yo les guardo ocho días, ocho días no más de dieta... ocho días de dieta hasta que se para ahí yo le baño hago su bañada y lavado y le curó y así...</p>
(DA): ¿Y esa curación consiste en qué doña Inés?	<p>(IP): La curación pues es para que algún día cuando dan a luz no sufran, que no sea floja, que dan a luz normal (voz propia: y en La Pelazón también se da eso) (aja) eso porque algún día cuando vas a tener cuando ya viene tu edad no vas a decir ah me duele aquí, me duele aquí, me duele que no sé qué, mi brazo, que mi cuerpo, que mi no sé qué, ¡no! Cuando vas a tener los 50 o 60 años o 40 normal y verdad yo me siento normal nada porque hay otras abuelas que no se guardan de verdad pues así será se bañan, se desarrollan y chun! Al agua sufren cáncer, sufren dolores de vientre tiene 50 y solo demás achaques por eso yo tengo dos sobrinas que sufren del estómago, que de flujo, que vómito, enfermedades bueno entonces por eso pobrecitas tus madres tus mamás no será supo explicar ustedes cuando eran recién desarrollada o de pronto usted no escuchaba a ella y iban a bañar y eso es maluco se baña pero en agua tibiecita se asea...</p>
(DA): ¿Y por qué doña Inés, el agua tibiecita qué hace?	<p>(IP): El agua tibiecita puede asearse no como agua fría así me enseñó mi abuelita hervida y tibia se le enfría un poquito y porque es hervida y no hay tanta infección así pues cosas que animales como que dicen ellas...(risas) lo dicen las abuelas que será que de ellos...</p>
(DA): ¿Solo en la primera menstruación después ya?	<p>(IP): Aja después cuando te viene también pero pues ya no vas a dietar tanto tiempo ya, ya es normal ya puedes tomar remedio, me daban este té de algodón. Hay unas plantitas también que se llama cordoncillo eso es para eso mismo para la regla cuando le viene después del parto, cuando ya se tiene el bebé después de eso ya se puede tomar y tengo una niña en Puerto Nariño que ella dio a luz ya tiene un mes yo no atendí el parto y ella solita dio a luz si ahora yo no me fui a mirar porque tengo una niña que yo no sé, se enfermó mi niña, le dio no sé bueno, y le estoy curando a ella, estoy cuidando por eso no puedo ir pues a ver a la otra...</p>
(DA): ¿Y qué otros consejos se le da a la niña o le dieron a usted cuando le hicieron La Pelazón, qué le aconsejaban o qué le decían sus abuelitas?	<p>(IP): Bueno, después me dijeron a la hora de la fiesta ya no me decían: “ya es la hora de tu fiesta ahora vamos a rayar huitto, el huitto, por eso el huitto es sagrado no es cualquiera fruta eso es remedio le</p>

	<p>vamos pintar de negro ahí trajeron copal verde con ese qué será me hicieron pero yo mire que probaba el médico tradicional el que también será (se untaba) en el cuerpo olía ese coso porque ellos me decían: “usted ahora te vamos a sacar hacer al sacarte afuera los ojos cerrados ahh pero yo decía cómo voy a salir entre mi entre mi porque no me dejaban hablar ni nada ojos cerrados sin mirar a nadie entonces me tapaba la cara entonces ahora usted te va a quitar tu ropa todo desnudo me dijo yo tenía que cumplir la ley de ellos todo desnudo quitar la ropa todo y yo ¿qué me van hacer? Trajeron el huito empezaron a curar la cola y acá (se toca el vientre, la espalda) si la espalda para que no nos duela la espalda que no sé qué y aquí (el pecho), ahí si ya empezaron a pintar ya y entonces después de ese me dijeron: usted no va a comer durante un día ayuno es para que usted no vayas a demostrar que cada rato vas al baño que no sé qué que esto y así (mala parte grabación) La gente que te van a mirar te van cómo fue qué me dijo que te van a mirar de verdad a ver si eres una reina bien presentada con plumas sin plumas la corona bonita o fea todo eso te van como decir será pues como calificar entre mi pues yo pensé eso porque yo pensé será cómo voy a portar sin mirar sin moverse nada firme yo verdad cuando sacaron usted tienes que mostrar tu trabajo: las manillas, las bolas de chambira o la carne todo eso tú tienes que llevar afuera bueno y verdad me trajeron un pedazo de carne, una tortuga viva la pusieron acá que yo sentía pesado pero ... y aquí mi abuela, otra abuela acá (a los lados) y mi primo acá como tapado esto y el otro primo atrás pues porque yo me sentí débil porque no me dieron comida no podía sostenerme será pues ... después de ese a media noche quietica hasta las 8 de la mañana ahí ya te van a sacar afuera para que mire el cielo ¿cómo es el cielo? durante seis meses no miraste la luz ... verdad ... yo me sentía que este (refiriéndose a los adornos de las pierna derecha) como la manilla, las pulseritas, este como me entraron bien apretado, este bien maltrataba yo sentía eso y tenía que aguantar este como ardía este de aquí tenía que aguantar qué voy hacer será ese la disciplina para que uno (mala grabación) Esto como que es cosa secreto algún día yo seré algo porque creo mi abuelita me está dando el don del trabajo de ella para yo algún día voy a cuidar las maternas o lo bebés así es ese llegó a mi pensamiento a mi mente de ahí al siguiente día ya...Ahh las máscaras, las máscaras viste de medalla de mi sobrino máscaras ... de niño... se miraban así de estas ruedas que venían ahh con todo máscaras con trajes, bailaban, gozaban,</p>
--	--

ANEXOS

	<p>rumbiaban y yo ahí de miedo porque esos micos nos halaban tienen su garra pues para halar a uno yo no sé que cómo eran micos flacos no más y así... entonces ahí mi abuelita ya hija ahora no te vamos a hacer el pelazón halando tu cabello sino con tijeras siguiente día ya ahí si me sacaron afuera y me hicieron mirar la luz y así mamita el único que no el único porque yo sufrí de los ojos el único que no cumplí (consejo), porque mi papá fina o con mi mamá me hacía estudiar desde la cinco de la tarde hasta las 10 de la noche pues yo, la luz, la luz que uno se llena con ¿Cómo? Querosén ¿se decía? Contenía humo (2) bien fuerte entonces ese fue que me daño la vista a mi</p>
(DA): ¿Desde pequeña?	<p>(IP): Desde chiquita Así como (señala a la nieta que la acompaña) entonces ese que me daño la vista (no entiendo grabación) en ese yo si sufrí única enfermedad será o qué será aaaja porque yo no cumplí y así mamita</p>
(DA): ¿Cómo no cumplió doña Inés, no entendí?	<p>(IP): Pues yo no cumplí Pues no entendí para qué me prohibían eso y yo dele y cosía con aguja media noche también y ese disque es malo (risa) como yo estudiaba y salía a las tres de la mañana remando desde aquí hasta Mocagua. De noche salir a las tres de la mañana (nieta contando números) Bañarse nadar en el río, sufrí mucho yo sufrí (continúa nieta contando números) Ahorita los niños no sufren nada de aquí salen mírala el colegio es cerca pero mientras yo no de aquí yo me iba y jum bien lejos Pero siempre alcancé afirmar, a hacer mi firma Salí de tercero (risas) un poquito como para defenderme y así mamita ese eran los secretos de mi abuelita</p>
(DA): ¿Y qué más le enseñaron?	<p>(IP): Partos, las plantas, las medicinas del cáncer, de la sida, de paludismo, del resfrío que no sé qué, todo eso</p>
(DA): ¿Y a cada niña que le hacen La Pelazón le enseñan cosas distintas?	<p>(IP): Si, aquí pues a mi niña solamente le enseñé a curar ¡también a ella le curé a mi niña a pintar con huito y mira que sola dio a luz mi niña, ella no se fue al hospital (risas) Ahh y colocar los bebés cuando están mal Me enseñó mi abuelita: Nunca, nunca, hija vas a colocar al bebé lado derecha no Lado izquierdo si usted le Si está sentadito lado izquierda todo el tiempo Lado izquierda, lado izquierda Entonces el bebé se coloca con la cabecita bien normal (indicando el vientre bajo del estómago) porque si usted le trae acá (señalando lado derecho de su estómago) lado derecha nunca se va a arreglar y verdad Una vez yo probé una materna yo le quería halar así bien duro acá así ...</p>
(DA): Doña Inés ¿y sobre chagra, alimentos en La Pelazón también enseñan esas cosas?	<p>(IP): Ahh si, ellos decían que uno hay ser trabajadora Trabajar la chagra Sembrar tal cosa, la yuca, el plátano Pero el marido, según decían ellos el marido</p>

ANEXOS

	<p>de uno ya Antiguamente cuando estaba así en dieta la muchacha ellas ya tenían sus novios Antiguamente, antes no Pero a mi no Porque ya era que... hubo civilización con mi padre Porque mi papá era curaca y él decía es que yo no quiero que le vaya pelar a mi hija sino a pura tijera que yo le meto a la cárcel decía mi papá a ella a mi abuelita ese era el miedo ya de mi abuelita ya después de ya de eso vino la civilización ya vino aquí decía no le pude entender cómo era eso porque ahora yo pienso que ese era bien para cada uno de nosotros como mujeres que una abuelita tiene que enseñar sobre el parto, las plantas medicinales, todo eso, de la regla, de nuestro este no (refiriéndose a la menstruación) yo digo pues es muy bueno ¿no? Yo pensé eso</p>
(DA): ¿Y de comportarse por ejemplo, les enseñan de eso y qué les enseñan en La Pelazón sobre el comportamiento?	(IP): Y de comportarse aaja Del comportamiento Que obedecer a la mamá Todo, ser obediente No hay que ser grasera, porque si uno es grosera también el hijo de uno va ser así grosero como uno decía mi abuelita Ese es verdad (risas) Bien sabios era mi abuelita
(DA): ¿Y de los alimentos que les enseñaban?	(IP): Y de los alimentos solo yo miraba qué comía mi mamá: carne, pescado, la mazamorra Ahhh y los platos, las ollas de barro Mi mamá sabía hacer ollas de barro, ahí ella cocinaba todo los plátanos, la yuca (risas) Pero yo no aprendí En eso yo si no aprendí hacer olla de barro Claro yo miré pero nunca probé a hacer, mientras los tejidos si Mientras los tejidos, mientras lo del parto, aprendí Y de los remedios Una sola que no puedo, claro yo puedo pero es que es muy trabajoso: hay que ir a la selva a traer la pacharama, que palo, que no sé qué, que la leña, no es muy trabajoso para mi (risas)
(DA): ¿Y sobre los esposos doña Inés, qué les enseñan?	(IP): Ahí me enseñó mi mamá decía que con el hijo de nuestros tíos En ese si caso yo no estaba de acuerdo, la civilización me vino a mi mente ¿no? ¿Por qué con el hijo de nuestros tíos mismos uno se tiene que casar? Pero ¿Por qué? yo misma me preguntaba pero ahí mismo yo caí porque me obligaron a casarme y yo tenía que casar con el propio primo, y yo me casé con el propio primo, obedeciendo a mi papá yo me casé Pero mi primo no se portó bien porque el primo él me abandonó, se fue de nosotros 16, 17 años que nos abandonó con cuatro niños pequeños los restos si ya eran jóvenes ya
(DA): Doña Inés ¿y les hablaban de cómo ser buenas esposas, cómo hay que comportarse con el esposo?	(IP): Aja si portarse bien uno si tiene esposo portarse bien si bueno y el esposo también pero yo no sé y no se portó bien el primo (risas)
(DA): ¿A qué se refiere con portarse bien?	(IP): Aja no se portó bien conmigo, le toco que...Mis dos, cuatro hijos sufrieron mucho entonces ese de aquí pues ahora es mi compañero que vino a mi y conversó para que yo sea compañera

ANEXOS

	de él Pues yo le acepté para que me ayuda a mantener los niños, ahora me queda solo dos niñas ya los dos uno está en la casa por no obedecer a mamá mira que yo le decía: prohibido de ir a la ciudad, haga caso por qué que tal qué pase algo, sabe que ahorita hay ley, que mandan a la cárcel y él borracho se fue a la ciudad, según la patrona, otra hermana de la patrona le denunció, diciendo que él violó, que no sé qué por violación ahorita está en la cárcel mi hijo por calumnia, porque él no violó a ninguna niña así como esta niñita (señalando a la nieta), tiene ocho años la niña, si no es que ella se acostumbraba a venir al cuerpo de él, como era nietica de la patrona, cuando venía de trabajar venía la niña y ese por eso lo denunciaron será no sé, ahí no pude entender cómo será, y ahorita ya va cinco meses que está en la cárcel mi hijo, porque a donde que me iba a obedecer estuviera aquí conmigo trabajando aunque sea haciendo artesanía así, estuviera por ahí (risas)
(DA): ¿Cuándo pudo casarse o se casó con su primo, cuándo le dieron ese permiso o cuándo una niña se puede casar o puede tener hijos?	(IP): Como me hicieron casar fue en lo civil
(DA): Me refiero a ¿cuántos años tenía?	(IP): Después de La Pelazón, yo estaba estudiando, ahorita tengo sesenta y... De los 17 años
(DA): ¿Y una mujer después de La Pelazón ya se puede casar o tiene que esperar un tiempo?	(IP): Esperar un tiempo
(DA): ¿Para qué?	(IP): Para que, según mi papá le decía a mi esposo que tenía que esperar el tiempo para mirar a ver cómo se portaba Pero ni así
(DA): ¿A ver cómo se portaba quién, él o usted?	(IP): Pues él (risas) Porque yo por lo menos me portaba bien con él
(DA): ¿Pero digamos que cuándo a una mujer le hacen pelazón ya se puede casar?	(IP): Sí, y puede tener un hogar porque el novio de uno, él ya tenía listo la casa, la chagra, la canoa, que no sé que (risas) así era la ley antiguamente Pero él ya como que no, eso yo no funcionó casi y en un tiempo él ya no
(DA): ¿Y ahora que no hay pelazón? Todas esas enseñanzas sobre las enfermedades, el buen comportamiento, la chagra sobre todas esas enseñanzas, ahora ¿dónde se enseñan o no los enseñan?	(IP): Pues le enseñan pero a veces como que (se dañó la grabación)
(DA): ¿En la chagra les enseñan ahora?	(IP): Aja en las chagras Ahorita pues yo le enseño a mis hijas pues en la casa (risas) Con conversaciones aja
(DA): ¿Por qué era importante La Pelazón para ustedes las mujeres?	(IP): Porque en verdad uno se dietaba el cuerpo de uno era salud por eso yo creo eso yo le digo a mis compañeras, a las demás maternas les digo: cuídense mira que esto es así, no dejen tanto porque nosotros somos mujeres que no sé qué, que somos parte que somos de no sé qué y vamos a como que quebrantar nuestro salud mismo de uno con las muchachas, yo le digo a ellas ahh y cuando dan a luz mis maternas

ANEXOS

	ahí yo les digo a las madres también mire tienen que cuidar así al bebé algún día cuando salgan si es barón si es niño también le enseño a eso cómo cuidar el bebé, la niña cómo cuidar cuando esta grande esto, esto
(DA): ¿Y eso también se lo enseñaron a usted en los seis meses que estuvo encerrada?	(IP): Si mamita eso Eso si era mejor dicho, mi mamá me regañaba Debes de escuchar consejos de tu abuela (daño en la grabación)...dos acá y dos acá pero a las cinco de la tarde cuando la luna ¿cómo es? Esta luna llena En ese día ella iba a sembrar esas matas de frutas, de comida, de chontaduro Ella se sentaba aquí los dos canastos y cogía los huesos de la tortuga o la cabeza y hablaba que no iba a tener frutas tan grandes sin eso Los frutos de mi abuelita era así los racimos (señalando una altura, refiriéndose a que le sembrado salía grande y robusto) y ahora siembro como yo no hago eso A esta altura porque yo ya casi no hago lo que hacía mi abuelita finada (risas) Ahorita yo siembro no más por sembrar incluso muy alto Por eso es que yo creo secretos de mi abuelita porque así mira los racimos así bien bajitos y las frutas lo mismo caimo, mangos, así vea bajitos que tenía un secreto mi abuelita Y ese secreto es, ella sembraba con caracoles, Caracol para cuando va a crecer alto
(DA): ¿Si no hay Pelazón que fiesta hay que reemplace La Pelazón?	(IP): Hay veces que es con el cumpleaños, cuando cumplen sus 15 años ¿Cuándo fue que yo celebré el de mi niña? Una nietica que yo crié , cuando ella tenía tres meses falleció mi nuera porque ella no cumplió su parto sino que dio a luz esta mañana y enseguida va a bañar Infección no le dio a ella Ella se murió tres meses Y yo no le pude curar Entonces cumplió quince años era el 21 de abril Celebré así normal Hicimos chicha de yuca y su tortica y su guarapo para celebrarle
(DA): ¿Y digamos después de que cumplen quince años ya se pueden casar?	(IP): Si, ahorita yo le digo a ella: hija ya tienes 15 años ya puedes cuidarte Antes de casarte nada de ningún hombre que no sé qué, que embarazo, nada Hasta que se case, yo le digo Yo le enseño que si vas a tener hijos así en la calle vas a sufrir, vas a trabar qué el niño o la niña no eso no
(DA): ¿Y qué piensa usted de la celebración de los quince años?	(IP): Si, 15 años, que tienen que guardar, que si va estudiar que estudie sino que trabaje Trabajamos artesanías, vas a hacer manillas mijita, y me ayudan a hacer manillas
(DA): ¿Y también encierran a la niña cuando celebran los 15 años?	(IP): No, la celebración no más.
(DA): ¿Celebran alguna misa en la celebración de los 15 años?	(IP): Si, también Llamamos al pastor Rezan por ella, su ángel y así
(DA): ¿Y en La Pelazón también hay rezos?	(IP): Pero los médicos tradicionales Porque la hora que ya me dieron la comida, después de ocho de la

ANEXOS

	<p>mañana, después de ese ya me dieron desayuno me dieron el vino, un poquito de vino porque ese emborracha, viene la comida, la mazamorra y el ahumado de los animales Y después yo me sentí débil, será porque yo no comía (risas) Era fuerte y otras muchachas que yo miré así cuando le hacían ellos se emborrachan pero si le halan los cabellos, eso sí le quitan de una, antiguamente le quitan Ahora creo en el Brasil, ellos quitan, arrancan uno por uno Este de aquí (señalando sus cabellos de la parte de adelante) este me quitaron, desde aquí este, así y las cejas ese arrancan Pero no duele (risas) porque cuando uno se raspa así castigada de pronto uno no sentía nada, no me dolió Ayy no, no sentía nada (risas) no duele no Mira ahorita por lo menos si yo arranco, vea Duele, pero ese tiempo no duele, yo no sé no duele</p>
(DA): ¿En ese entonces rezaban los animales?	(IP): Si para que no nos haga mal comida, ese rato Para que no nos de dolor de estómago, cólico que dicen ahorita (risas)
(DA): ¿Y por qué doña Inés hay que rezarlos?	(IP): Pues para que, según dicen los médicos para que no me haga daño la comida pero ahorita también que somos evangélicos oramos rezamos la comida
(DA): ¿Qué pasa cuando las niñas no son aconsejadas, cuándo no se les enseña, cuándo no se les dice que hay que cuidar el cuerpo?	<p>(IP): Ahhh cuando no se queda soltera, será yo digo, se siente mal, se enferma Según será yo digo como yo puede decir, toman agua fría, en la comida o en la fruta o así en el aire</p> <p>Más que todo yo digo en el agua porque uno se toma agua que no es hervida ¿no? Entonces yo digo ahí, O a la hora de bañar Porque según mi abuelita me decía que ahí es que nos produce cáncer porque uno no se tomaba el remedio para contraer eso pero yo tomo ahorita y yo... casi todas las maternas de mi comunidad yo les digo pues después de dar parto guárdense, dieta, tomen remedio para que sane el vientre y nada de nada una cuñada mía sí le dio cáncer, según ella me dijo que se bañó en una quebrada por allá (señalando el lugar de la quebrada), ella me dijo, según ella se bañó ahí después de parto se bañó, ahí fue que ella sintió una cosa que como caminaba una cosa como gusano será, entonces ahí. Después ¿qué tú sentiste? Una rasquiña bien fuerte me dijo ella, una rasquiña, y después de ese yo sentí un dolor, un dolor pero bien fuerte, después que ya era la sangre, era un chorro de sangre. Ahh yo dije, ese fue en agua pero es fácil ahora mamita yo te voy a curar, ya sé que te voy a dar, te voy a dar mierda de pájaro (abono) después colino de manzana, después el cordoncillo, después el cáscara de mango y este como, ocho cortezas y así yo le dije ahora que tu vas a tomar cómprate sangre de grado y algodón, entonces después de ese que te</p>

ANEXOS

	aseabas, lávate y colócate para que el algodón y el sangre de grado te lo pones ahí entonces chupa y mata los microbios, así tu vas a tomar el remedio
(DA): ¿Además de la salud qué pasa si una niña no sigue los consejos, qué pasa si no es obediente?	(IP): Ellos pasan mala vida porque ellos no hacen caso, se embarazan, van por ahí Sufren, sufren, tienen que sufrir que ella se embarazó y ella tiene que sufrir al cuidar al niño y a ella mismo, tiene que trabajar, buscar los remedios que se enfermo el niño Esos sufrimientos pasan por no obedecer consejo
(DA): ¿Todas las niñas hacen chagra?	(IP): Si los que quieren hacer chagra, Unos también ayudan a la mamá ahí mismo, tienen que ayudar a la mamá
(DA): ¿Cuándo una niña puede tener su propia chagra?	(IP): También ellos pueden tener solo porque el marido le ayuda, tiene marido Al de la mamá también se le puede ayudar. Pero ella sola no
(DA): ¿Si a la niña no le enseñan esos cuidados, la niña no podría tener chagra?	(IP): Ella pinta ir a la ciudad tener patrón, trabajar allá para poder mantenerse, comer y vestirse (risas)
(DA): ¿Hace cuánto fue la última pelazón que se hizo acá (en Macedonia)?	(IP): Por lo menos la niña cuántos años tendrá (refiriéndose a Sarita) En Macedonia nunca se hizo pelazón, nunca. Cuando ya existió la comunidad porque La Pelazón que me hicieron cuando no existió esta comunidad era solo una casa.
(DA): ¿Cuándo fue la última vez que usted fue a una pelazón?	(IP): Ahí en Vergel yo participé en pelazón A ver ...tres, en tres pelazón Allá hacen pelazón (en el Vergel) Yo, me llevan allá para hacer danzas con la muchacha, cantar con ella
(DA): ¿Y la aconseja?	(IP): Aja yo le aconsejo cantando, ella tiene que escuchar
(DA): ¿Esos cantos qué dicen?	(IP): Se le puede decir a usted como muchacha como hija tienes que obedecer a su mamá, después de este, portarse bien, amar a mamá, así digo en la canción
(DA): ¿Y esas canciones son las que cantan acá (en la maloca del turismo cultural)?	(IP): Acá cantamos es como agradecimiento de los visitantes que de dónde vienen por nosotros Agradecer mucho a ellos, esa es la canción y también dar bendición a ellos que Dios les lleva que Dios les guarda Culturalmente la canción que cantamos en idioma (risas)
(DA): ¿Pero no es de La Pelazón o sí?	(IP): Si, también se puede cantar de La Pelazón en donde que dice <i>iri iri Iri iri</i> es la reina de nosotros, y decimos <i>iri iri ouore</i> que es esa la reina de La Pelazón
(DA): ¿Qué hace la reina de La Pelazón?	(IP): Ya quiere librarse de la ley de esa pelazón (risas) del castigo porque ese es como castigo Disciplina, como para que uno aprende algo, como lección
(DA): ¿Los atuendos con los que se visten son de La Pelazón?	(IP): Si son de La Pelazón, (se los ponen) porque nos acordamos de nuestra cultura
(DA): ¿Qué piensan los turistas de eso (representación de La Pelazón)?	(IP): Yo digo que, según ellos dicen que quedan contentos porque los recibimos alegres aquí en la maloca Entonces así
(DA): ¿Hace cuánto tiempo le cantan a los turistas?	(IP): Aquí con mi sobrino (habla en tikuna) Tres

ANEXOS

	años con este.
(DA): ¿Cómo tomaron la decisión de representar La Pelazón y quién lo decidió?	(IP): Primero.. a mí siempre me buscan Primero trabajaba con el Parque Amacayacu, allá me llamaban para hacer mi traje hacer la presentación de La Pelazón que no sé qué pero pagado
(DA): ¿Quién era el de la idea, el Parque?	(IP): El del Parque sí Entonces para demostrar de verdad que somos de étnia tikuna para que crean ellos (los visitantes) (risas)
(DA): ¿La Pelazón es lo más emblemático para los tikunas?	(IP): Aja lo más importante porque ahí nos enseñan pues también como que de los demás étnias también porque yo escuché cuando estuve en un taller de doña Blanca ¿cuántos años mijo? Tres años de taller yo tuve, participé en el taller de doña Blanca Corredor los médicos. Entonces yo escuché yo miré demás étnias, étnicos también que tienen sus secretos
(DA): ¿No le parece curioso que La Pelazón sea lo más emblemático y que en Macedonia nadie haga pelazón?	(IP): Ahí está pues (muchas risas) pero aquí mi hermano Antero me decía: hermanita por qué no hacemos un proyecto para hacer La Pelazón, entonces yo dije yo no sé según usted de la iglesia porque yo estoy si me invitan yo voy allá, puedo enseñar, puedo enseñar qué es el clan, para qué es el clan, todo eso para qué es la madrina del niño que va a nacer. Eso será mi hermano como nunca me, no me dijo nada (risas) Íbamos a hacer una maloca especial para eso
(DA): ¿Cuándo le hicieron La Pelazón le enseñaron lo de los clanes?	(IP): Siii, siii Aja mira desde, me huquearon mis orejas ahí me pusieron clan también cuando me pintaron yo era bebecita me pusieron clan, y yo soy clan de gruya Porque según la sangre donde que veníamos nosotros no somos tikunas, pero mi abuelito si era tikuna misma étnia tikuna, mi abuelo, bisabuelo, tatarabuelo según dijeron era un costeña de Piará del Brasil Era un tatarabuelo será, entonces somos como que medio, no somos Porque hay mismos tikunas que son propios tikunas viven en la selva
(DA): ¿Usted no es propia tikuna?	(IP): Porque casi mi abuelo no era tikuna dijeron
(DA): ¿Qué quiere decir el clan gruya?	(IP): Porque mi abuelita le colocó eso a mi papá porque no era propio Para tener clan, para poder casar con fulano
(DA): ¿Hace tres años decidieron hacer la maloca, dale a los turistas y cuáles son los cantos que escogieron?	(IP): Hay muchos cantos, hay de la picaflor, de las flores, de los aves, del mico, danza de guangana, danza de tigre, danzas de los aves Clanes, por lo menos ese de aquí tiene significado (señala un objeto) esto (sonido instrumento) por eso este es la clan del tigre, la danza del clan del tigre (hace sonar el instrumento musical) Y este de aquí (otro instrumento) es la danza de clan de cascabel mismo (hace sonar el instrumento) Ahí del clan ahí lo tengo, ese de aquí, este es de mi danza Este se sopla (refiriéndose a un instrumento musical), ahorita se daño, el sol lo daño Y clan de ... Y eso, es diferente la

ANEXOS

	danza Este es del clan de guangana, danzas de las guanganas, este de aquí significa ese (señala otro instrumento)
(DA): ¿Cómo se unieron las ancianas del grupo de representación de La Pelazón?	(IP): Ella no bajo, la otra, la más anciana que tiene ochenta años Ella consiguió marido (risas) Este es de ella, su traje Ya no bajo porque ya según ella me dijo que ya consiguió su esposo ya le ayuda a comprar jabón, la comida, ya no está sola
(DA): ¿Se reunieron y decidieron cantar estos cantos de clan de La Pelazón?	(IP): Aja,
(DA): ¿Les pagan por eso?	(IP): Los vistantes
(DA): ¿Los hombres que piensan de La Pelazón?	(IP): Los hombres también, por lo menos a mi compañero le gusta Le gusta la cultura, el clan, él me ayuda a explicar cuando vienen niños así a investigar el me ayuda Si está de acuerdo (con que se haga La Pelazón), pero ahorita no
(DA): ¿Por qué acabaron con La Pelazón en Macedonia?	(IP): Porque según el pastor lo prohíbe Pero yo digo, porque no quieren para uno emborracharse aja por la bebida porque ahí toman aguardiente, el vino payawaru es fuerte entonces la salud
(DA): ¿Por qué no hacen una pelazón sin trago?	(IP): Sin trago cierto, eso si pero por ahí me dijo una ahijada mía que vive en barrio Nuevo tiene una niña de 12 años me dijo: vamos a hacerle pelazón madrina Vamos porque tu puedes y a ella si le vamos a hacer Va a ser la primera pelazón de aquí de Macedonia Porque ahorita es 2010, porque tiene 12 años ella de pronto este año se desarrolla ¿no? (risas)
(DA): ¿La Pelazón como ritual no está pero está en la manera cómo se cultiva, cómo se cuida el cuerpo?	(IP): En la salud, Ahí usted puede mirar cómo le pasan a la muchacha, está bien presentada o mal, las plumas, todo eso, los adornos de ella, si está completa o mal, uno se califica Porque casi no le ponen las plumas bien bonito Antiguamente las plumas bien tejido eran colas de picó (habla en tikuna con el esposo) de tucán, eran colas de tucán desde aquí Una vez desnuda tiene que tapar esto (el pecho, la espalda y la nalga) Si no tiene es porque es pobre, el papá casi no está de acuerdo de hacer Pelazón
(DA): ¿Eso qué significa (ser pobre)?	(IP): Eso significa que es pobre la muchacha El papá no está de acuerdo con ella o la familia Mientras que si está bien adornada ahí si mejor dicho, una reina Es bonita, porque antiguamente hacían un mes dos semanas las danzas, danzar toda la noche La muchacha tenía que ser fuerte, sin descansar, sin parar ni un rato Sus huesos tenían que ser fuertes A mí solo me hicieron una noche un día no más por la escuela era que yo perdí clase Mientras mis compañeros iban adelante cuarto quinto, yo ahí (risas) Pero para algo me sirvió, por lo

ANEXOS

	menos para que las maternas vengan a mí a sobar y si tiene algo de platica me pagan mil dos mil así, o me traen azuquitar, arrozito me sirve No es tanta cosa pero a mí me sirve
(DA): ¿En La Pelazón se les habla sobre cuidados del bebé, de los hijos?	(IP): Y de los varones también Mira yo cuando son pequeños también los pintan con huito para que sea buen cazador o pescador que sean fuertes que no tengan pereza para rebuscar la comida, eso también es secreto Una forma de curar Mira a mi bebé, a mi nietico le bañe con una plantica así bien bajitico, le bañé, le raspé y le eché agua, ahorita el niño mira es fuerte Ya quiere ir a pescar, ya quiere cazar (risas) cultivar la chagra y él va a cultivar la chagra, trae la leña Tiene 4 años (Reny) Es abispao Quiere tener canoa, excelente flecha Quiere estudiar, quiere cantar, canta los coros y también le enseñó el <i>iri iri</i> Él dice mamá yo también quiere aprender, canta pues le digo
(DA): ¿Qué es el <i>pora</i> ?	(IP): El <i>pora</i> es el fuerte (risas) El fuerte es para que sea fuerza Fuerza para todo (risas) Fuerza vital para la vida Que no hay que ser flojo ni nada No hay que ser perezoso Trabajo eso yo entiendo

ANEXO 8. Canto de la abuela Alejandrina

La traducción fue hecha por Abel Santos

	Traducción
<i>Marü moëichi moëichi rü kukatü rü chi</i>	Ya gracias, muchas gracias para usted
<i>Utuküü chi utüma utümaa...</i>	Yo canto, canto, canto...
<i>Rü kaurearü rü ngeküü...</i>	Eres mujer arrendajo (pájaro)
<i>Ngemachatü rü rü chonatiürü kû katiü</i>	Eres mujer arrendajo (pájaro)
<i>Nakatürü i ñatiürü i chauküümaa...</i>	Por eso es que me preguntas
<i>Rü chauküüma chauküüma...</i>	Por esto que es mi costumbre,
<i>Na wiitüruna ya nguneeu ya wiitürü naa...</i>	Mi costumbre, mi costumbre...
<i>Ya ngunee na...</i>	Un día, un día, Un día...
<i>Pa chorü chiürüta chiürüta...</i>	Mi señorita, mi señorita
<i>Na meëchiü rü meëchiü rü nemkani rü chana kû kaa...</i>	Es muy bonito, es muy bonito, por eso es que me preguntas
<i>Rü nakatiürü rü nakatiürü naukü chi utüma utümaa...</i>	Por esto, por esto como canto como canto...
<i>Rü aichaarü rü ngeküü rü aicharü ngeküü</i>	Eres mujer <i>aicha</i> ⁴⁵ , eres mujer <i>aicha</i>
<i>Rü naremü naremüwa rü witape rü witapewá</i>	Que estas en el cerro, en el cerro, en la cima, en la cima
<i>Kü utüküü utümaa...</i>	Cantas, cantas
<i>Kü ngetatiürüma rü ngetatiürüma kû autiüüma</i>	Desde donde, desde donde lloras
<i>Autiümae kû ngetatiürü kû autiüümaa...</i>	Desde donde lloras, desde donde lloras
<i>Ngetatiürü kû autiümaa ya kupewá kupewá...</i>	Desde donde lloras...
<i>Pa iri iri pa wowareküü</i>	<i>Pa iri iri wowareKüü</i> ⁴⁶ ...
<i>Na kupaüwa kû dauchiena nawatiüna kû chiichi</i>	Desde tu corral te asomas, desde ahí sales
<i>Ya kupaü ya kupaü pa iri iri pa wowareküü...</i>	De tu corral, de tu corral <i>pa iri iri wowareküü</i> ...

⁴⁵ Se refiere a un pájaro muy pequeño que se parece al azulero, y se caracteriza por tener un pelaje azul brillante y hermoso.

⁴⁶ Esta oración no tiene significado en español, pero en tikuna hace referencia a la niña que está en el rito de La Pelazón a quien le están haciendo el rito. La palabra *worekü* significa transformación.

ANEXOS

ANEXO 9. Canto de la abuela Alejandrina

La traducción fue hecha por Abel Santos

<i>Chürüne</i>	Traducción
<i>Ya oí oí ya oí oí</i>	Abuelo, abuelo, abuelo, abuelo
<i>Ya chürüne</i>	El (abuelo) <i>chürüne</i> ⁴⁷
<i>Napütüñwa napütüñwáa...</i>	Debajo del cerro, debajo del cerro
<i>Na chiichiñ ya yimatü rü</i>	Sale aquel
<i>Ya chorütü rü ya oí oí ya chürüne</i>	Mi abuelo abuelo <i>chürüne</i>
<i>Namaatü rü nĩ chiichiñ ya ngiruane</i>	Con eso sale, con sus atuendos
<i>Ya namaatü rü nĩ ya ngiruane</i>	Con eso, con sus atuendos
<i>Ngematü rü na chiichiñ ga</i>	De allá es que sale
<i>Numaa narü tarü ya metaree...</i>	Con su, con nuestra tortuga
<i>Na chiichiñ ya namaa...</i>	Salió con su...
<i>Na tutuñchi namaa ya</i>	Tocando el tambor y con su
<i>Norü türü metaree...</i>	Tortuga
<i>Ya chorütü rü ya oí oí ya chürüne...</i>	Mi abuelo, abuelo <i>chürüne</i>
<i>Ya nuküma ya nuküma chorütü rü</i>	Antiguamente, antiguamente mi
<i>Ya oí oí ya chürüne...</i>	Abuelo, abuelo <i>chürüne</i>
<i>Ya namaatü rü ngemañ ta tütüñchiñ</i>	Con eso, sale tocando su tambor
<i>Namatürü tümaa rü nĩ ya metaree...</i>	Con eso, con su tortuga
<i>Namatürü tutuñchiñga jiema ya</i>	Con eso sale tocando el tambor aquel
<i>Chorütü rü ya oó oí ya chürüne...</i>	Mi abuelo abuelo <i>chürüne</i>

ANEXO 10. Canto de la abuela Alejandrina

La traducción fue hecha por Abel Santos

	Traducción
<i>Ñekatiüriná rü kukatiürü kukatiüriná</i>	Por eso, por usted, es por usted
<i>Kukatiürüena</i>	Es por usted
<i>Ya mariñkü rü mariñküü...</i>	Ya, ya
<i>Aicha arü rü ngeeküñ aichariürü</i>	Azulejo eres, mujer azulejo
<i>Ngeeküñ rü napü...</i>	Eres mujer en el cerro
<i>Naremüwáta ga naremüwáta kü</i>	En la cima, en la cima
<i>Utüküü kü utüma utüma</i>	Cantarás, cantarás, cantarás
<i>Utümaa...</i>	Cantas
<i>Naremü arü rü wítape wítapewá</i>	En el cerro, en la cima, en la cima
<i>Naremü rü ya wítape ya wítapewá</i>	En el cerro, en la cima, en la cima
<i>Añküwana na ngugutiürü rü ngematürü</i>	Es peligroso, cuando llegues allá
<i>Na utüküü rü utümaa rü utümaa...</i>	Cantarás, cantarás, cantarás
<i>Aiwerütü i ngeküñ</i>	“pava de selva” eres mujer
<i>Ñumachatürü rü kukatiürüena</i>	Ahora para usted
<i>Ni utüma kü utüma utüma i utümaa...</i>	Canto, canto, canto, canto
<i>Tarengümarü rü wiütüerüena i nguneñgu rü</i>	Ahora será, algún día, un día
<i>Wiütüerüena i nguneñgu rü nguneñgu rü</i>	Un día, un día

⁴⁷ Uno de los abuelos que hace parte de la mitología tukuna. El abuelo *metare* salió de la montaña y le dio a los tikuna la tortuga para que la utilizaran como instrumento de percusión en el rito de La Pelazón.

ANEXOS

<i>Kuchakürü chi utüküñ</i>	Para usted cantaré
<i>Ya narüta rü narüñtü rü ga</i>	De la mujer, de la mujer
<i>Rü ngee rü aiwerü arü ngee ya</i>	Mujer eres, “pava de selva” mujer
<i>Wikatü wíkatü wítapewá ya naitaniwá</i>	En la copa, en la copa del árbol entre las ramas
<i>Naitaniwá chi utüküñ kú utüküñ...</i>	Entre las ramas del árbol cantaré, cantarás
<i>Kukatürüena rü kukatürüena rü ngetatürüena</i>	Para usted, para usted, dónde será
<i>Kurü ñnügü rü nakatürü rü nakatürüena</i>	A usted se (le) escuchará ese canto, ese canto
<i>Na ngematürüenaa... kú chichigü</i>	Dónde será, que vas andando
<i>Nakatariü rü maeñá ya aiwerü</i>	Por eso quieres matarla a la “pava de selva”
<i>Ngee rü ngee rü ngeñü...</i>	Eres mujer, eres mujer
<i>Nuküma nuküma rü numakatürü rü</i>	Antiguamente, antiguamente, antiguamente
<i>Nukumaa rü ñmaetürüena rüwítürüena</i>	Antiguamente estaba una
<i>Aiwerüa ngee rü ngeñü aiwerü arü</i>	Pava mujer, mujer eres una pava
<i>Aü rü ngeñü...</i>	Mujer...

ANEXO 11. Canto de la abuela Lucia

La traducción fue hecha por Abel Santos

	Traducción
<i>Kü ku yuu ñanü rü naanewáa...</i>	Si mueres en este mundo
<i>Katürü... kú chíñchiñ ga guawatürü</i>	Por eso aparece en ese lugar
<i>Ga oí oí ka paiwekü rü</i>	El abuelo, el abuelo <i>paiwekü</i>
<i>nañtürü kú dañ chautanaa...</i>	Eso es lo que ves mis paisanos
<i>ñuakü ni cha chauwetañ ta</i>	Mortales de esta forma es que pinto (canto)
<i>yunatütáa...</i>	Mortales (los que se mueren)
<i>ng rü gumatürü ya natüñwá i</i>	Si debajo de aquel
<i>na chíñchiñ ga oí oí ga paiwekü...</i>	Es que salimos del abuelo, del abuelo <i>paiwekü</i>
<i>nüñtürü pe dañ ta yunatütá rü</i>	Mortales a él (al abuelo) lo ves
<i>ñuakü niñ cha chauwetañ pa</i>	Como es que yo pinto (canto)
<i>yunatütáa...</i>	Mortales
<i>ngumatü rü ga oí oí ga paiwekü</i>	Aquel abuelo, abuelo <i>paiwekü</i>
<i>ga ñuakü na chauwetañ rü</i>	Como es que yo pinto (canto)
<i>narañwáü i na chíñchiñ ga guma</i>	Debajo de él es que salgo en aquella
<i>mapüne gar ü ga woe natüñwá i na</i>	Debajo de esa ladera
<i>chíñchiñ ga oí oí ga paiwekü...</i>	Es que sale el abuelo, el abuelo <i>paiwekü</i>
<i>jig a paiweküü pa chamükütütáa...</i>	Aquel <i>paiwekü</i> mis paisanos
<i>ñuakütü rü ni cha chauwetañ</i>	Como será que pinto (canto)
<i>puraküigü i namaa... ñtürü rü</i>	Cuando trabajo con eso es que
<i>choñtürü pe rü dañüñ pa yunatütá...</i>	Salgo, ustedes ven los mortales
<i>ñumarüta rü natüñwá i maeñ ya</i>	Ahora debajo de él es que vivimos
<i>ñakü ñakü...</i>	Del sol, del sol...
<i>na gumatürü ga torü tupana</i>	Él es nuestro dios
<i>ga ngechuchuu...</i>	Jesús
<i>natüñwá rü tüñ na maeñü pa</i>	Debajo de él nos hace vivir
<i>chautanaa... ga guma torü tupana...</i>	Paisanos... nuestro dios
<i>chuchuu... rü pewénatá na</i>	Jesús... después de ustedes
<i>chiñchiane i ngeguma rü taetütá</i>	Quedará en silencio este lugar (mundo) en ese momento (por encima)
<i>na derekuchigu ya ñakü ñakü...</i>	De nosotros atardecerá el sol, el sol...

ANEXO 12. Canto de Vilma Jordán (entrevista)

ANEXOS

La traducción fue hecha por Abel Santos

	Traducción
<i>Naa a ngerüanaa chiichiĩ chiichiĩ narua rü</i>	En eso, no importa sales sales (que salgas que
<i>Naruena</i>	salgas) de ahí de ahí
<i>I kuchiĩ kuchiĩnaa turitiũ ya</i>	Es tu casa, es tu casa debajo del canagucho ⁴⁸ , es tu casa
<i>Nawarü rü nawatürü ku chiichi chiichiĩ</i>	De ahí, de ahí es que sales
<i>Íri íri íri írii pa woware wowarekü</i>	<i>Íri íri íri írii pa woware wowarekü</i>
<i>Wowarekü wowarekü nawatürüna nawaina</i>	<i>Wowarekü wowarekü⁴⁹</i> en eso, en eso
<i>Ku chiichi chiichiĩ. kupaĩ kupaĩna ya</i>	Sales, sales es tu corral, tu corral
<i>turipaĩ ya turitiũ nawatürü nawainaa ku</i>	Del canagucho, de canagucho en eso, en eso
<i>metümü kü metümüũ.</i>	Estás adentro, adentro (metida, metida)
<i>Chauna rü chaunaküũ ku dawanü dawanüũ</i>	Eres mi mascota, mascota ⁵⁰ , de ahí me estás mirando, me estás mirando
<i>Ya kupate kupatee, nawatürü nawaenaa ku</i>	Tu corona, tu corona con eso, con eso
<i>metümaũ metümaũne ya naama naamaaũ</i>	Te ves bien, te ves bien con esas plumas, con esas plumas
<i>arararü araramaa ku āpatee āpatee... pa</i>	De guacamayas, de guacamayas <i>arara</i> es tu corona, es tu corona
<i>íri íri íri íri i íri íri íri íri...</i>	<i>íri íri íri íri i íri íri íri íri...</i>

⁴⁸ Durante el rito de La Pelazón la niña es encerrada en una casa que tiene forma de cueva y está hecha del pesiolo, el cual es un fragmento en forma de tabla que sacan los tikunas de la palma de canangucho. Estos corrales o casas-cuevas están pintadas y adornadas con el clan al que pertenece la *wowarekü* o la niña a quien se le está practicando el ritual.

⁴⁹ Estas palabras tikuna no tienen traducción al castellano. *Íri* es una palabra que le dice a la niña que ella será infinita y que perdurará en el tiempo tanto en vida biológica como social. La palabra *wowarekü* hace alusión a la niña a quien le están haciendo el rito de La Pelazón, específicamente este concepto hace referencia a un estado de transformación.

⁵⁰ El término mascota hace referencia a los animales que los indígenas tikuna tienen domesticados y cría. Esto hace alusión al cuidado que el abuelo y la abuela y demás adultos le dan a la niña que está transformándose o a la *wowarekü*.

BIBLIOGRAFÍA

Appadurai, Arjun. 1991. *La vida social de las cosas: perspectiva cultural de las mercancías*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Grijalbo, México.

ASOHTUR-Turismo verde Ecuador URL:
http://www.turismoverdeecuador.com/html/expositores/industria_turistica_cultural.html

Baca, Amparo. 1982. *El Turismo y las comunidades indígenas*. Inédito, Iquitos.

Barbosa, Cesar E. 2006. El desarrollo propio en Macedonia. Tesis de Maestría. Universidad Nacional de Colombia, sede Amazonia.

Barkin, David. 2001. "Strengthening domestic tourism in Mexico: challenges and opportunities". En: Ghimire, Krishna (Ed.). *The Native Tourist. Mass tourism within developing countries*. Pps. 30-54. London: Earthscan Publications Limited.

Barnard, Alan y Jonathan Spencer. (1996). *Encyclopedia of social and cultural anthropology*. Londres: Routledge.

Becerro, Margarita. 2007. "En memoria del abuelo sabedor Miru Púu, una voz tukano del Vaupés". *Revista Antipoda* Volumen (005): 31-50. URL: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/814/81400503.pdf>

Bourdieu, Pierre. 1972. *Esquisse d'une theorie de la pratique*. Droz. Genève, Paris.

Bourdieu, Pierre. 1980. *Le sens pratique*. Minuit, Paris.

Bourdieu, Pierre. 1988. *La distinción. Crítica social del gusto*. Ed. Taurus, Madrid.

Bruner, Edward. 2005. *Culture on Tour. Ethnographies of Travel*. Chicago: University of Chicago Press.

Buitrago, Ana Isabel. 2007. Trayectorias vitales memoria familiar y memoria histórica en Macedonia, una comunidad indígena. Tesis de Maestría. Universidad Nacional de Colombia, sede Amazonia.

Cánepa, Gisela. 2001. "Formas de cultura expresiva y la etnografía de lo local". En: Gisela Cánepa (Ed.). *Identidades representadas. Performance, experiencia y memoria en los Andes*. Pp. 11-. Lima: Fondo Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú.

Chaumeil, Jean Pierre. 1984. *Entre el zoo y la esclavitud: los yagua del Oriente peruano en su situación actual*. Copenhagen: Documento IWGIA 3.

Clifford, James. 1999. *Itinerarios Transculturales*. Barcelona: Gedisa.

Descola, Philippe. 1992. "Societies of nature and the nature of society". En: A. Kuper (Ed.). *Conceptualizing Society*. Pp. 107-126. Londres: Routledge.

Diegues, Antonio C. 2001. "Regional and domestic tourism in Brazil: an overview". En: Ghimire, Krishna (Ed.). *The Native Tourist. Mass tourism within developing countries*. Pps. 55-85. London: Earthscan Publications Limited.

Duranti, Alessandro. 2000. *Antropología Lingüística*. Madrid: Cambridge University press.

Eliade, Mircea. 1991. *Mito y realidad*. España: Editorial Paidós.

BIBLIOGRAFÍA

- Eliade, Mircea. 1999. *Lo sagrado y lo profano*. España: Editorial Paidós.
- Eliade, Mircea. 2000. *Aspectos del mito*. España: Editorial Paidós.
- Eliade, Mircea. 2001. *Birth and Rebirth*. España: Editorial Kairós
- Fausto, Carlos. 2005. "Se Deus Fosse jaguar. Canibalismo e Cristianismo entre os Guarani (séculos XVIII)". En: *Mana, Estudos de Antropologia Social* 11(2): 385-418.
- Fausto, Carlos. 2011. Mil años de transformación. La cultura de la tradición entre los kuikuro del Alto Xingú. En: Chaumail, Jean-Pierre, Oscar Espinosa de Rivero y Manuel Cornejo Chaparro (Eds.). *Donde hay soplo. Estudios amazónicos en los países andinos*. Francia-Perú: Institut français d'études andines -IFEA; Pontificia universidad católica del Perú - PUCP; Centro amazónico de antropología y aplicación práctica - CAAAP; Centre EREA du Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative
- Gallego, Lina. 2011. "¿Cultura para consumir? Los yaguas y el turismo cultural en el Trapecio Amazónico". En: *Revista Colombiana de Antropología*, Número (1), Volumen 47 pps. 113-136. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia
- Ghimire, Krishna. 2001. "The native tourist. Mass tourism within developing countries". En: Ghimire, Krishna (Ed.). *The Native Tourist. Mass tourism within developing countries*. Pps. 1-29. London: Earthscan Publications Limited.
- Goldman, Irving 1966. "Perceptions of Nature and the Structure of Society: The Question of Cubeo Descent". *Dialectical Anthropology*, Número (1): 287-292. URL: <http://es.scribd.com/doc/72143045/Encyclopedia-of-World-Cultures-Volume-7-South-America-1994>
- Goulard, Jean Pierre. 2009. *Entre mortals e inmortals. El Ser según los ticuna de la Amazonia*. Perú: Centro Amazónico de antropología y Aplicación Práctica-CAAAP.
- Gow, Peter. 1991. *Of mixed blood: Kinship and history in Peruvian Amazonia*. Oxford: Clarendon Press.
- Gow, Peter. 2001. *An Amazonian Myth and Its History*. Oxford: Oxford University.
- Graham, Brian, G.J. Ashworth y J. E. Tunbridge. 2000. *A geography of heritage: power, culture and economy*. Londres: Arnold.
- Gros, Christian. 1998. "Identidades indias, identidades nuevas. Algunas reflexiones a partir del caso colombiano". *Revista mexicana de sociología*. Volumen (60): 181-207. URL: <http://www.jstor.org/stable/10.2307/3541336>
- Guber, Rosana. 2004. *El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo*. Argentina: Editorial Paidós.
- Guerra, Diana. 2003. "Los actores del turismo cultural: una introducción a los avances y perspectivas en su estudio y sus alcances". En URL: http://www.catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/.../bibliografia.
- Hill, Jonathan (ed.) 1988. *Rethinking history and myth. Indigenous South American Perspective on the Past*. Chicago: University of Illinois Press.
- Huge-Jones, Stephen. 1979. *The palm and the Pleiades. Initiation and cosmology in Northwest Amazonia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hugh-Jones, Christine. 1979. *From the milk river. Spatial and temporal processes in Northwest Amazonia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jackson, Jean. 1996. "¿Existe una manera de hablar sobre hacer cultura sin hacer enemigos?" En: Fernando Santos (Comp.). *Globalización y cambio en la Amazonia indígena*. PP. 439 -472. Ecuador: FLACSO-Ecuador y Abya Yala.

BIBLIOGRAFÍA

Lévi-strauss, Claude. 1976. *Mitológicas*. México: Fondo de Cultura Económica

Londoño, Carlos D. 2004. Muinane: un proyecto moral a perpetuidad. Tesis de maestría Universidad de Antioquía.

Mahecha, Dany. 2004. La formación *masa goro* “personas verdaderas”. Pautas de crianza entre los macuna del bajo Apaporis. Tesis de Maestría. Universidad Nacional de Colombia-sede Amazonia.

Martín Criado, Enrique. 2009. Habitus. En: Reyes, Román (ed.). *Diccionario Crítico de Ciencias Sociales. Terminología científico-social*. España: Universidad Complutense de Madrid.

Mathieson, Alister y Geoffrey., Wall. 1992. *Tourism: economic, physical and social impacts*. Harlow: Longman.

Ministerio de Cultura y Ministerio de Comercio, Industria y Turismo. 2007. “Política de turismo cultural: Identidad y desarrollo competitivo del patrimonio. República de Colombia.” URL: <http://www.mincultura.gov.co>

Mitchell, James Clyde. 1956. *The Kalela Dance. Aspects of social relationship among urban africans in Northern Rhodesia*. Londres: Manchester University Press.

Nimuendajú, Curt. 1952. *The Tukuna*. California: Berkley University.

Nova Varela, Giselle. 2012. “Producción artesanal y lógicas de participación en los circuitos del turismo en una comunidad indígena del Trapecio Amazónico”. En: Valcuende del Río, José Maria (Ed.). *Amazonia. Viajeros, Turistas y Poblaciones Indígenas, Pasos Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*. Pp 231-260. España: Asociación Canaria de Antropología.

Ochoa, Germán Ignacio (ed.). 2008. *Turismo en la Amazonia*. Colombia: Imani-Universidad Nacional de Colombia, sede Amazonia.

Ong, Walter. 1987. *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. Colombia: Fondo de Cultura Económica.

Osorio, Betty. 2006. “El mito del Yurupary: memoria ancestral como resistencia histórica”. *Revista Estudios Sociales*. Número (23):105-111. URL: <http://res.uniandes.edu.co/view.php/518/view.php>

Peña, Alexandra. 1993. *Tradición Yurupary: el popol vuh suramericano*. Bogotá: Editorial Kelly S.A.

Ramos, Hugo. 2010. El ritual tikuna de La Pelazón en la comunidad de Arara, sur de Trapecio Amazónico. Una experiencia etnográfica. Tesis de Maestría. Universidad Nacional de Colombia, sede Amazonia.

Rapport, Nigel y Joanna Overing (eds). 2000. *Social and cultural anthropology. The key concepts*. Estados Unidos: Routledge.

Reichel-Dolmatoff, Gerardo. 1968. *Desana: simbolismo de los indios tukano del Vaupés*. Bogotá: Universidad de Los Andes.

Reichel-Dolmatoff, Gerardo. 1978. *El chamán y el jaguar*. México: Siglo Veintiuno.

Rival, Laura. 2005. “Tipiti: Journal of the society for the anthropology of lowland South America”. *Berkley Electronic Press*. Volumen (3): 105-110. URL: <http://digitalcommons.trinity.edu/tipiti>

Salazar, Noel. 2006. “Antropología del turismo en países en desarrollo: Análisis crítico de las culturas, poderes e identidades generados por el turismo”. *Tabula Rasa, Revista de humanidades*. Número (5): 99-128. URL:[http://kuleuven.academia.edu/NoelBSalazar/Papers/10207/Antropologia del turismo en países en desarrollo Análisis crítico de las culturas poderes e identidades generados por el turismo](http://kuleuven.academia.edu/NoelBSalazar/Papers/10207/Antropologia%20del%20turismo%20en%20pa%C3%ADses%20en%20desarrollo%20An%C3%A1lisis%20cr%C3%ADtico%20de%20las%20culturas%20poderes%20e%20identidades%20generados%20por%20el%20turismo)

BIBLIOGRAFÍA

- Safa Barraza, Patricia. 2002. "El concepto de *habitus* de Pierre Bourdieu y el estudio de las culturas populares en México". *Revista Universidad de Guadalajara*. Número (24): 01-07.
URL:<http://www.cge.udg.mx/revistaudg/rug24/bourdieu3.html?iframe=true&width=95%&height=95%>
- Schechner, Richard. 1994. "Ritual and performance". En: Tim Ingold (Ed.). *Companion Encyclopedia of anthropology. Humanity, culture and social life*. Pp. 613-647. Londres: Routledge.
- Schechner, Richard. 2006. *Performance Studies: An Introduction*. New York: Routledge.
- Seiler-Baldinger, Annemarie. 1988. "El turismo en el Alto Amazonas y su efecto sobre la Población Indígena". En: *Turismo: La producción de lo exótico*. Rossel, Pierre (Ed.). Copenhague, 1988.
- Smith, Melanie. 2003. *Issues in cultural tourism studies*. Londres: Routledge.
- Smithson, Janet. 2000. "Using and analyzing focus groups: Limitations and possibilities". *International Journal for social science research methodology*. Volumen (3): 103-119.
- Steward, Julian Haynes. 1948. "Cultural Areas of the Tropical Forest." *Handbook of South American Indians*. Volumen (3): 883-899.
- Surrallés, Alexandre. 2003. "De la percepción en antropología. Algunas reflexiones sobre la noción de persona desde los estudios amazónicos." En
URL:http://www.iai.spkberlin.de/fileadmin/dokumentenbibliothek/Indiana/Indiana_19_20/04surralles1009.pdf
- Tobón, Marco y Germán Ochoa. 2010. "De vacaciones en la Amazonia. Turismo y nuevas formas de trabajo en poblaciones indígenas". En: Tobón, Marco y Santiago Duque (Eds). *Remando a varias manos*. Pp 39-62. Colombia: Editorial Unibiblos Universidad Nacional de Colombia.
- Turner, Victor. 1969. *The ritual process*. Chicago: Aldine.
- Turner, Victor. 1982. *From ritual to theater*. New York: PAJ. Publications.
- Van Gennep, Arnold. 1960. *The rites of passage*. Londres: Routledge.
- Vansina, Jan. 1967. *La tradición oral*. Barcelona: Editorial Labor, S.A.
- Vilaça, Aparecida. 2005 "Chronically Unstable Bodies: Reflections on Amazonian corporalities". *Journal of the royal anthropological institute*. Volumen (11): 445-464. DOI: 10.1111/j.1467-9655.2005.00245.x
- Viveiros de Castro, Eduardo. 1996. "Perspectivismo y multinaturalismo en la América indígena." En URL:
<http://es.scribd.com/doc/48240751/Eduardo-Viveiros-de-Castro-Perspectivismo-y-Multinaturalismo>
- Viveiros de Castro, Eduardo. 1998. "Cosmological deixis and amerindian perspectivism". *The Journal of Royal Anthropological Institute*. Volumen (4): 469-488.
URL:<http://www.jstor.org/sici?sici=13590987%28199809%294%3A3%3C469%3ACDAAP%3E2.0.CO%3B2-U>
- Whiffen, Thomas. 1915. *The north-west amazons: notes of some months spent among cannibal tribes*. Londres: Constable and Company LTD.
- Wright, Robin (Ed.). 1999. *Transformando os deuses. Os múltiplos sentidos da conversao entre os povos indígenas no Brasil*. Campinas: UNICAMP.